

# للشيخ عبد الواحد يحي ORIENT ET OCCIDENT René Guénon

ترجمة **عبدالباقي مفتاح** 

عالم الكتب الحديث Modern Books' World إربد- الأردن 2016 الكتيا<u>ت</u>

شرق وغرب

تأليف

عبد الباقى مفتاح

الطبعة

الأولى، 2016

عدد الصفحات: 226

القياس: 17×24

رقم الإيداع لدى المكتبة الوطنية

(2015/8/3539)

جميع الحقوق محفوظة

ISBN 978-9957-614-10-2

الناشر

عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع

إريد- شارع الجامعة

تلفون: (27272272 - 00962

خلوي: 0785459343

فاكس: 27269909 - 27269909

صندوق البريد: (3469) الرمزي البريدي: (21110)

E-mail: almalktob@yahoo.com almalktob@hotmail.com almalktob@gmail.com

facebook.com/modernworldbook

الضرع الثاني

جدارا للكتاب العالمي للنشر والتوزيع الأردن- العبدلي- تلفون: 5264363/ 079

مكتب بيروت

روضة الغدير- بناية بزي- هاتف: 471357 1 00961 فاكس: 475905 1 00961

## بسم الله الرحمان الرحيم الفتاح العليم وصلى الله وسلم على سيدنا محمد وآله وصحبه

﴿ وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ فَأَيْنَمَا تُوَلُّواْ فَثَمَّ وَجْهُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ وَسِعُ عَلِيمٌ ﴾ (الآية 115 من سورة البقرة).

﴿ لَيْسَ ٱلْبِرُّ أَن تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَلَابِكُنَّ ٱلْبِرُّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ الْاَحْرِ وَٱلْمَلَيْكِ وَٱلْمَلَيْكِ وَٱلْنَيْكِ وَٱلْنَيْكُ وَءَالَى ٱلْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ لَا فَوِى ٱلْقُرْنَ وَٱلْيُتِنَعَىٰ وَٱلْمَوفُونَ وَٱلْمُوفُونَ وَٱلْمُوفُونَ وَٱلْمُوفُونَ وَٱلْمُوفُونَ وَالْمُوفُونَ وَالْمُوفُونَ وَالْمُوفُونَ وَالْمُوفُونَ وَالْمُوفُونَ وَالْمُوفُونَ وَالْمُوفُونَ وَالْمُوفُونَ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَعِينَ ٱلْبَأْسِ أَوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا أَوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْمُتَقُونَ ﴾ (الآية 177 من سورة البقرة).

## المحتويات

الصفحة	الموضوع
٥	المحتويات
1	مدخل
3	القصيل الأول
5	التعريف بالمؤلف الشيخ عبد الواحد يحيى
15	التعريف بتآليف المؤلف
18	مقدمة المترجم
45	الفصل الثاني ترجمة كتاب "شرق وغرب"
47	تمهيد
55	القسم الأول: أوهام غربية
55	الباب الأول: الحضارة والتقدم
73	الباب الثاني: خرافة العلم[ الحديث]
99	الباب الثالث: خرافة الحياة الدنيا
117	الباب الرابع: مخاوف وهمية ومخاطر حقيقية
135	القسم الثاني: إمكانيات التقارب
135	الباب الأول: محاولات غير مجدية
155	الباب الثاني: الاتفاق على المبادئ
173	الباب الثالث: تكوين الصفوة ودورها

الصفحة	الموضوع
189	الباب الرابع: تفاهم لا اندماج
207	خلاصة
217	ملحق

#### مدخل

#### يشتمل هذا الكتاب على فصلين:

- في الفصل الأول: ثلاثة أبواب، أولها التعريف بالمؤلف الشيخ عبد الواحد يحيى، كتبه هيثم سليمان، وتصرفنا فيه قليلا. وفي الباب الثاني تعريف بتآليف الشيخ عبد الواحد، كتبه مترجم هذا الكتاب. والباب الثالث يشتمل على مقدمة للمترجم تتعلق بمواضيع هذا الكتاب.
- في الفصل الثاني: ترجمة كاملة لكتاب أشرق وغرب، للشيخ عبد الواحد؛ وأضفنا لكلامه أحيانا بعض التوضيحات المختصرة جدا.

ولكي يكون التمييز بين كلام المؤلف وكلام المترجم واضحا اخترنا الاصطلاح

#### التالي:

كل الجمل التي بين قوسين هكذا (...) هي من كلام المؤلف؛ والتي بـين معقـوفين هكذا [...] هي من كلام المترجم.

## الفصل الأول

# العلامة الصوفي الفرنسي

الشيخ عبد الواحد يحيى ( روني جينو )

(نقل بتصرف قليل من مقال لهيثم سليمان)

- التعريف بالمؤلف الشيخ عبد الواحد يحيى.
  - التعريف بتآليف المؤلف.
    - مقدّمة المترجم.

## الفصل الأول

## العلامة الصوفي الفرنسي الشيخ عبد الواحد يحيى (روني جينو) (نقل بتصرف قليل من مقال لهيثم سليمان)

#### ولادته:

ولد جينو في بلدة (بلوا) بفرنسا في 15 نوفمبر 1886م من أسرة فرنسية كاثوليكية عافظة كانت تعيش في يُسر ورخاء، فقد كان والده مهندساً ذا شان. وحياة جينو لا تتسم بحوادث معينة؛ حيث كان هادئاً وديعاً، وكانت تلوح عليه، مُنذ الطفولة مخايل الذكاء الحاد، وقد بدأ تعليمه في إقليمه الذي نشأ فيه، وكان دائماً متفوقاً على أقرائه، وانتهى به الأمر سنة 1904م إلى نيل شهادة البكالوريا بعد أن نال جوائز عدة كانت تمنح للمتفوقين. وفي هذه السنة 1904م سار جينو إلى باريس لتحضير الليسانس، ومكث عامين في الدراسات الجامعية، ولكن باريس لم تدعه يستمر في دراسته المدرسية المحدودة فقد فتحت له أبوباً أخرى كلّها لذة، وكلها نعيم؛ ولا نقصد لذة حسية، أو نعيماً مادياً؛ وإذا كانت باريس تمنح ذلك للماديين الحسين فأنها تمنح لذة روحية، ونعيماً وجدانياً لمن لم تغرهم الدينا وزينتها.

وقد كان جينو من هذا النمط الأخير، كان متطلعاً إلى المعرفة، المعرفة بمعناها الصوفي، كان يتطلع إلى السماء، يريد أن يخترق الحجب، وأن يكشف القناع، وأن يرفع المساتير، وأن يصل إلى الحقّ.

وقد كان مثله إذ ذاك مثل الإمام أبي حامد الغزالي بالنضبط، ولو عبرنا عن حاله لما وجدنا أبرع من حديث الغزالي عن نفسه إذ يقول: (ولم أزل في عنفوان شبابي - مُنذ راهقت البلوغ قبل سن العشرين إلى الآن وقد أناف السن على الخمسين - أقتحم هذا البحر العميق (بحر المعرفة) وأخوض غمرته خوض الجسور، لا خوض الجبان الحذر، وأتوغل في كل مظلمة، وأتهجم على كل مشكلة، وأقتحم كل ورطة، وأتفحص عن عقيدة كل فرقة، واستكشف أسرار مذهب كل طائفة؛ لأميز بين محق ومبطل، ومتسنن ومبتدع، لا أغادر

باطنياً إلا وأحب أن اطلع على باطانيته، ولا ظاهرياً إلا وأريد أن أعلم حاصل ظاهريته، ولا فلسفياً إلا واقصد الوقوف على كنه فلسفته، ولا متكلماً إلا وأجتهد في الاطلاع على غاية كلامه ومجادلته، ولا صوفياً إلا وأحرص على العثور على سر صفوته، ولا متعبداً إلا وأترصد ما يرجع إليه حاصل عبادته، ولا زنديقاً معطلاً إلا وأتجسس وراءه للتنبه لأسباب جرأته في تعطيله وزندقته. وقد كان التعطش إلى إدراك حقائق الأمور دأبي وديدني من أول أمري، وربعان عمري، غريزة وفطرة من الله وضعتا في جبلتي لا باختياري وحيلتي، حتى انحلت عنى رابطة التقليد، وانكسرت العقائد الموروثة على قرب عهد سن الصبا).

كانت تلك بالنضبط حالة جينو، وقد أخذت باريس تشير إليه بالابتعاد عن الرسميات والشكليات، وتقدم له الكثير من النواحي الثقافية الروحانية.

كانت باريس مفعمة بالمدارس مختلفة الألوان، كانت فيها الماسونية، وكانت فيها المدارس التي تنتسب إلى الهند، أو إلى التبت، أو إلى السين، وكان فيها الروحانيون على اختلاف ألوانهم ومشاربهم ونزعاتهم، بل كان فيها الذين يعالجون السحر، والتنجيم، والتصرف في العناصر، واستحضار الأرواح في زعمهم.

وترك فتانا التعليم الجامعي غير آسف عليه، وأخذ ينهل من هذه المنابع المختلفة، لقد انتسب إليها، واتصل بها عن قرب ليعلم كل ما لديها من داخلها، فعرف ما تهدف إليه، ومنحته هذه المدارس أسمى درجاتها.

ولقد كانت صلته الوثيقة بهذه المدارس السبب المباشر في انفصاله عنها، فقد أدرك الطيب منها والخبيث، وهدته بصيرته النافذة، وهداه رأيه القويم إلى أنَّ الكثرة الكثيرة من هذه المدارس إنّما هي شكلية سطحية لا تصل بالإنسان حقيقة إلى معرفة ما وراء الطبيعة وخالقها أو إلى اختراق الحجب الساترة للحقائق الوجودية، فأخذ في الانفصال عنها شيئاً.

وما أنَّ تخلص جينو من هذه النزعات حتّى أنشأ سنة 1909م مجلة سماها (المعرفة)، وهذه المجلة اتسمت بالطابع العرفاني الـذي كانـت عليـه مجلـة أخـرى سـبقتها كانـت تـسمى (الطريق).

كان يساهم في إصدار مجلة (الطريق)، ويشرف على منهجها عالم فرنسي اسمه (شمبرينو)، وقد اعتنق شمبرينو الإسلام، وتسمى باسم (عبد الحق)، واستمر بساهم في إصدار مجلة (الطريق) من سنة 1904 إلى سنة 1907، ثم لأسباب عدة، توقف إصدار المجلة، وفي هذه الأثناء تعرف جينو بعبد الحق، وساعد عبد الحق جينو في تحرير مجلة؛ (المعرفة)، وكانت المجلة تنشر الأبحاث عن الإسلام، وعن الديانة الهندية، وعن الديانة البوذية، وكانت في الوقت نفسه تنتقد كل ما لا تراه مستقيماً في المدارس التي تنتسب إلى الروحانية، واستمرت هذه المجلة إلى سنة 1912 وفي هذه السنة اعتنق جينو الإسلام، وتسمى باسم (عبد الواحد يحيى).

## كيف اعتنق جينو الإسلام؟ ولم اعتنقه؟ وعلى يد من أسلم؟

هذه الأسئلة وضعها الغربيون، وأخذوا يفترضون مختلف الفروض للإجابة عنها، ولكن لم تخرج عن أن تكون مجرد فروض، ولقد قال جينو أنه اتصل بممثلي الأديان السرقية عن طريق مباشر، فكيف اتصل بهم؟ وبمن اتصل؟ ثمّ إنّ جينو أهدى أحد كتبه إلى السيخ (عبد الرحمن عليش) فمن هو الشيخ عبد الرحمن عليش؟ وكيف عرفه جينو؟ وهل هو الذي هداه إلى الإسلام؟ وكيف؟ كلّ هذه الأسئلة كانت غامضة حتّى ألقى عليها الأستاذ (مصطفى فالسان) الذي اعتنق هو الآخر الإسلام، وأتقن لغة القرآن، شيئاً من الضوء في بحث مستفيض نشر في عدد يناير سنة 1953 من مجلة "دراسات في التراثيات الروحية" (إتود ترادسيونال) الفرنسية، وهذا البحث نلخصه فيما يأتي، وعنوانه: "من تاريخ الحركة الصوفية في مصر":

## [الشيخ عليش والشيخ عبد الواحد:

أسرة الشيخ عليش أسرة مغربية أشهر رجالها هو الشيخ محمد عليش الكبير (1218–1299 هـ)، وقد درس الشيخ محمد عليش في الأزهر ثمّ جلس للتدريس بـه سنة 1245هـ، وكان يحضردروسه ما ينوف عـن المتـين مـن الطلبـة، وقـد تقلـد مـشيخة الـسادة

المالكية والإفتاء بالديار المصرية سنة 1270هـ، وتذكر الخطط التوفيقية آئه كان في حال حياتـه مستغرقاً زمنه في التأليف والتدريس والعبادة، متجافيـاً عـن الـدنيا وأهلـها، لا تأخـذه في الله لومة لائم، وقد ألف كتبا تدرس بالأزهر.

وفي 1 يونيه سنة 1882م خطب الشيخ عليش ممتدحاً (الجيش الـذي خلص الـبلاد من الوقوع في أيدي الكفار) وأثنى على رؤسائه، ثمّ أفتى بمروق الخديوي توفيـق مـن الـدين كمروق السهم من الرمية لخيانته دينه ووطنه، وتلا الشيخ محمد عبده هذه الفتوى في الجمعية العمومية في 22 يوليه سنة 1882م، وكان الخديوي قد أصـدر أمـراً بعـزل عرابي، وتـداول الأعضاء فيما يجب عمله فاتفقت آراؤهم على عـدم قبـول عـزل عرابي، وقـررت الجمعية وقف أوامر الخديوي وعدم تنفيذها.

وفي هذه السنة، وبسبب تلك الفتوى زُج بالشيخين محمد وابنه عبد الرحمن في السجن، وحكم عليهما بالإعدام، وقد مات الأب في السجن في هذه السنة 1882 (1299هـ)، أمّا الشيخ عبد الرحمن فقد استبدل النفي بحكم الإعدام. ولكن الابتلاء تابعه في منفاه، كانت شهرته وكان حسبه ونبله الذاتي، كان كلّ ذلك من عوامل الشك فيه، واتهم في حاقة، بأنّه يتطلع إلى إقامة الخلافة الإسلامية لحسابه أو لحساب سلطان مراكش، فوضع في السجن من جديد، ولكن وضعه في السجن هذه المرة كان بناء عن أمر أمير مسلم. ومكث عامين في زنزانة لا تطاق، حيث العفونة والروائح الكريهة، وغير ذلك ممّا تضيق به النفس، ولأجل بعث الرعب في نفسه كانوا يتعمدون أن يقتلوا أمامه بعض من حكم عليهم بالإعدام، ثمّ أخرج من السجن من جديد، ونفي إلى رودس.

ولقد أقام أيضاً في دمشق، حيث التقى بالمجاهد العتيد، الأمير عبد القادر الجزائري (1222–1300هـ)، فتألفت بينهما صداقة وطيدة، كان من أسسها حبهما الكبير للشيخ الأكبر محمد محيي الدين ابن العربي (560–638هـ) الذي كان الأمير يكوس وقته لتدريس كتبه، وهو الذي حقق بواسطة عالمين من أصحابه كتاب الفتوحات المكية أي أشهر تاكيف ابن العربي وأعظم موسوعة صوفية عرفانية إسلامية كيفا وكما. ولما مات الأمير كفنه الشيخ عبدالرحمن وصلى عليه، ودفنه في الصالحية بجوار ضريح الشيخ الأكبر ابن العربي. شم

أصدرت الملكة فيكتوريا العفو عن الشيخ، فعاد إلى مصر، وأخذ نـوره يـشع مـن القـاهرة إلى جميع العالم الإسلامي.

ولقد اعتنق جينو الإسلام بواسطة هذا الشيخ، أعني الشيخ عبد الرحمن عليش، وهو الشخص الذي أهدى إليه جينو أحد كتبه بهذه العبارة: (إلى الـذكرى الموقرة، ذكرى السيخ عبد الرحمن عليش الكبير، العالم، المالكي، المغربي، الذي أدين له بالفكرة الأولى لهذا الكتاب، مصر القاهرة 1329–1349هـ). ففضلاً عن الصفة الصوفية السامية لهذا السيخ، كان له صفة أخرى، فلقد كتب جينو في أحد خطاباته يقول: (كان الشيخ عليش شيخ فرع من الطريقة الشاذلية، وكان في الوقت نفسه شيخ المذهب المالكي بالأزهر).

والشاذلية طريقة أسسها في القرن السابع الهجري الشيخ أبو الحسن الـشاذلي، وهـو صورة من أروع الصور الروحانية في الإسلام.

كان الشيخ الذي ينتسب إليه جينو، إذاً يجمع بين صفتين هما الحقيقة والشريعة، كان شيخ طريقة، وشيخ مذهب، ولهذا أهميته بالنسبة لتلميذه فيما يتعلق بتقديرنا لآرائه من الناحية الإسلامية. وهكذا كان هذا الشيخ يفتح السبل أمام كينو، ويهديه الطريق، وللذلك ينبغي أنَّ نعرف القراء بالواسطة التي كانت بينه وبين جينو، والمعلومات التي سنتحدث عنها مصدرها مجلة عربية إيطالية كانت تصدر في القاهرة سنة 1907م تسمى (النادي).

كانت الروح التي تسود هذه المجلة هي روح الشيخ الأكبر محيي الدين بن العربي، وكانت هذه المجلة تعتبر طليعة مجلات أخرى صدرت فيما بعد في فرنسا وساهم فيها جينو بحظ وافر، وكان من ألمع محرري مجلة النادي سواء في ذلك قسمها العربي أو قسمها الإيطالي، الكاتب عبد الهادي. وعبد الهادي هذا من أصل لتواني فنلندي، ونشأ مسيحياً، وكان اسمه (إيفان جوستاف)، ثم اعتنق الإسلام لما تأثر بابن العربي، وتعلم العربية، وأخذ يكتب في المجلة المقالات وينشر الرسائل الصوفية الإسلامية من مؤلفات الشيخ الأكبر، ويترجم بعض النصوص، وقد تحدثت هذه المجلة كثيراً عن الشيخ عبد الرحمن عليش.

وكان عبد الهادي على صلة شخصية بالشيخ عبد الرحمن عليش، وقد أعطانا عنه معلومات نفيسة، فهو يراه من أشهر رجال الإسلام، ووالده من كبار رجال المذهب المالكي، أما هو نفسه فقد كان حكيماً عميق الحكمة، وكان محترماً من الجميع، سواء في ذلك عامّة الناس أم الأمراء والسلاطين، وكان شيخاً لكثير من الجماعات الدينية المنتشرة في جميع أنحاء العالم الإسلامي. كان زعيماً من زعماء الإسلام، سواء في ذلك ما اتصل بالجانب الصوفي، أو الجانب السياسي، ومع ذلك فقد ابتعد هو ووالده عن ألاعيب السياسة ومؤامراتها، وكانت صفاتهما الكريمة، وتقشفهما في الحياة، ومعرفتهما المستفيضة العميقة، وحسبهما العريق، كل ذلك سما بهما إلى مركز ممتاز في العالم الإسلامي، بيد الهما لم يعيرا ذلك التفاتاً و ما ابتغيا سوى مرضاة الله.

وقد نشرت مجلة النادي مقالة للشيخ عليش عن محيي الدين وقد اختتمها بشكره لعبد الهادي بسبب ما أداه للحضارة من خدمة جليلة في تعريف النياس بمحيي الدين، شمّ ينتهي الشيخ بأن يحث عبد الهادي على أن يستمر في متابعة دراساته المصوفية غير معني بما يثيره حوله بعض من لم يفهموا الإسلام على حقيقته.

وما إن نشرت مقالة الشيخ في الججلة حتّى أعلن في العدد التالي أنَّـه تألفت جمعيـة في إيطاليا وفي الشرق لدراسة ابن العربي وسميت (الأكبرية) ووضعت منهاجاً هو التالي:

- 1- دراسة ونشر تعاليم الشيخ محيي الدين سواء ما يتصل منها بالشريعة أو ما يتصل بالحقيقة، والعمل على طبع مؤلفاته ومؤلفات تلامية، وشرحها وإلقاء محاضرات خاصة به، وبحوث تشرح آراءه.
- 2- جمع أكبر عدد ممكن من مجبي الشيخ ابن العربي، وعقد صلة قوية بينهم تقوم على الأخوة، وتؤسس على الترابط الفكري بين النخبة المختارة من الشرقيين والغربيين.
- 3- تقديم المساعدة المادية والتشجيع الأدبي لمن هم في حاجة إلى ذلك ممن يتبعون الطريق الذي اختطه محيي الدين بن العربي، وعلى الخصوص هؤلاء المذين ينشرون دعوته بالقول أو بالعمل.
- ولا يقتصر عمل الجمعية على ذلك؛ بل يتعداه أيضاً إلى دراسة مشايخ الصوفية الشرقيين، كجلال الدين الرومي مثلاً، بيد أنَّ مركز الدائرة يجب أنَّ يستمرعند ابن العربي.

ولا صلة للجماعة قط بمسائل السياسة مهما كان مظهرها، إذ إنَّها لا تخرج عن دائرة البحث في الدين والحكمة.

وبدأ عبد الهادي ينشر دراساته الصوفية، وقد ساعده الحظ فوجد حوالي عشرين رسالة لابن العربي مخطوطة، نادرة الوجود نفيسة، فأخذ في تحليلها. ولكن المجلة للأسف لم تسلم من شر أعداء التصوف فقضي عليها. ورأى عبد الهادي، متابعاً لإشارة شيخه عليش أن يحاول إقامة صلة روحية بين الشرق والغرب، فسافر إلى فرنسا حيث التقى بجينو. وكان جينو إذ ذاك يصدر مجلة باسم (المعرفة)، فأخذ عبد الهادي في سنة 1910م يساهم فيها بجد ونشاط. لقد نشر فيها أبحاثاً، ولكنه نشر فيها على الخصوص ترجمة كثير من النصوص الصوفية إلى اللغة الفرنسية، وأثمرت مرافقته لجينو أن عقد بينه وبين الشيخ عليش صلة قوية متينة عن طريق تبادل الرسائل والآراء، كانت النتيجة أن اعتنق جينو الإسلام سنة 1912م بعد أن درسه دراسة عميقة مستفيضة. وقامت الحرب سنة 1914 فأوقفت كل نشاط يتصل بالدين والروح والفكر، وسافر عبد الهادي إلى اسبانيا، وهناك في بلدة برشلونة توفاه الله سنة 1917م.

وحمل جينو راية الدعوة فاستمر يبني على ما أسسته (الأكبرية)، تلك الجماعة التي تنتهج نهج الشيخ الأكبر محيي الدين بن العربي، والواقع هو أنَّ الذي وجه كينو هذه الوجهة هو الشيخ عليش، والشيخ عليش إنما كان مرآة تعكس صورة الشيخ الأكبر محيي الدين بن العربي، وهو أسمى مظهر للتصوف الإسلامي والعقيدة الإسلامية، وإذا كان الشيخ عليش مالكياً محافظاً، فإن تصوفه يمثل ظاهرا وباطنا لباب التعاليم الإسلامية.

وإن كان الأمر كذلك بالنسبة له فإنه كذلك أيضاً بالنسبة لتلميذه جينو].

#### عودة إلى حياة جينو:

وفي السنة التي اعتنق جينو فيها الإسلام وتسمى باسم عبد الواحد يحيى، أعـني سـنة 1912، تزوج من فتاة فرنسية من إقليمه. وفي هـذه الـسنة نفـسها توقفت مجلـة المعرفـة عـن

الصدور، فأخذ الشيخ عبد الواحد يكتب في مختلف المجلات، وأخذ يكتب عن انحراف الماسونية فأثـار سخط الماسونيين، وأخـذ يكتـب عـن انحـراف البروتستانتية فآثـار سخط البروتستانتيين، وانتقد الروحانية المزيفة أنى وجدت فغضب منه الذين يتسبون إلى الروحانية الحديثة.

وفي سبتمبر سنة 1917م عُبن الشيخ أستاذاً للفلسفة في الجزائس، فقضى فيها عاماً عاد بعده إلى فرنسا. وعُبن في مدرسة بلدته، ولكنّه استقال بعد عام قضاه في التدريس ليتفرغ لأبحاثه، وكان من ثمرة هذا التفرغ أن نشر في سنة 1921 كتابين هما: (مدخل لدراسة العقائد الهندوسية) و(التيوزوفية تاريخ دين مزيف)، وتوالى نشر كتبه، وتوالت مقالاته في مختلف الجوائد.

وفي سنة 1925م فتحت له مجلة (قتاع إيزيس) صدرها فأخذ يكتب فيها، وفي سنة 1929 أصبح أهم محرر بها، ورفض ما عرضته عليه المجلة من رئاسة التحرير.

ثم عرضت دار من دور النشر في باريس على الشيخ عبد الواحد أن يسافر إلى مـصر ليتصل بالثقافة الصوفية فينقل نصوصاً منها، ويترجم بعضها فقبل العرض.

وفي 20 فبراير سنة 1930 (وهي سنة وفاة الشيخ عليش) سافر إلى مصر لهذا الغرض، وكان من المفروض أن يقضي فيها بضعة أشهر فقط، ولكن هذا العمل اقتضاه مدة طويلة، ثمّ عدلت دار النشر عن مشروعها، فاستمر الشيخ عبد الواحد يحيى في القاهرة يعيش في حي الأزهر، متواضعاً، مستخفياً لا يتصل بالأوروبيين، ولا ينغمس في الحياة العامة، وإنّما يشغل كلّ وقته بدراساته وتآليفه والإجابة عن الرسائل الكثيرة التي ترد عليه. وكانت له صلة عميقة متينة مع إمام الطريقة الحامدية الشاذلية الشيخ المربي العارف سلامة الراضى (1284 - 1357 هـ/ 1867 - 1939).

كانت والدته وزوجته ووالده قد توفاهم الله قبل حضوره إلى القاهرة، فحضر إليها وحيداً، ووجد الكثير من المشاق في معيشته منفرداً، فتـزوج سـنة 1934م كريمــة الـشيخ الصوفي محمد إبراهيم، فمهدت له حياة من الطمأنينة والهدوء، وانتقل بها من حي الأزهــر إلى

حي الدقي، واستمر يرسل المقالات إلى فرنسا، وينشر الكتب مستريحاً إلى عطف زوجته ورعايتها.

ورزقه الله بفتاتين، سمى إحداهما خديجة، والأخرى ليلى، ورزقه بولد سماه أحمد، كان له قرة عين، وبعد وفاته في جانفي 1951 بنحو أربعة أشهر أتـت زوجتـه بولـد سمتـه باسم والده أي عبد الواحد.

ولقد حاول الشيخ عبد الواحد بمجرد وصوله إلى القاهرة أن ينشر فيها الثقافة الصوفية، فساهم مالياً وأدبياً في إخراج مجلة (المعرفة)، وقد بدأت المجلة وعليها طابع التصوف، ولكنّها فيما يبدو لم تجد الإقبال المنتظر، فأخذت تتسم شيئاً فشياً بالطابع الأدبي، ثمّ توقفت عن الصدور بعد ثلاث سنوات من حياتها.

ومكث الشيخ عبد الواحد في القاهرة يؤلف الكتب، ويكتب المقالات، ويرسل الخطابات إلى جميع أنحاء العالم، كان في حركة دائمة، حركة فكرية وروحانية تشع أنوارها على كلّ من يطلب الهداية والرشاد.

#### وفاته:

واستمر هكذا إلى أن أتاه المصير المحتوم في 7 يناير سنة 1951م تحيط به أسرته الكريمة، وبجواره السيدة (فلنتين دي سان بوان)، تلك السيدة العظيمة التي أقامت في القاهرة منذ سنة 1924 واستقبلت الشيخ عند حضوره، واستمرت صديقة له طيلة إقامته بالقاهرة، ثمّ ودعته الوداع الأخير.

كانت هذه السيدة أديبة مشهورة، وصحفية لامعة، ولا عجب في ذلك فقـد كانـت من أسرة الشاعر الفرنسي الشهير (لامارتين)، وقد اعتنقت الإســلام، وناضــلت عنــه جزاهــا الله خير الجزاء.

ولقد وصف الكاتب المشهور (اندريـه روسـو) – حيـث كـان في القـاهرة إذ ذاك – جنازة الشيخ عبد الواحد فكتب في جريدة (الفيجـارو) الفرنـسية يقـول: (شـُـيعت جنازتـه في اليوم التالي لوفاته، وسار في الجنازة زوجته وأطفاله الثلاثة، واخترقـت الجنـازة البلـدة إلى أنَّ وصلت إلى مسجد سيدنا الحسين حيث صلي عليه، ثمّ سارت الجنازة إلى مقبرة الدراسة، لقد كانت جنازة متواضعة مكونة من الأسرة، ومن بعض الأصدقاء، ولم يكن فيها أيّ شيخ من مشايخ الأزهر، ودفن الشيخ عبد الواحد في مقبرة أسرة الشيخ محمد إبراهيم، وكان آخر ما قال لزوجته: (كوني مطمئنة، سوف لا أتركك قط، حقيقة أنَّك لا ترينني، ولكنني سأكون هنا وسأراك)، ويضيف روسو: (والآن حينما لا يلتزم أحد أطفالها بالهدوء فأنها تقول له: كيف تجرؤ على ذلك مع أنَّ والدك ينظر إليك، فيلتزم الطفل السكون في حضرة والده اللامرئي).

وفي 9 يناير وصلت إلى باريس برقية تعلن (وفاة رينيه جينو الفيلسوف والمستشرق الفرنسي)، وما أنَّ وصلت هذه البرقية حتّى أخذت الصحف والمجلات تنشر مختلف المقالات عن الشيخ تحت عناوين مختلفة منها (حكيم كان يعيش في ظلّ الأهرامات)، و(فيلسوف القاهرة)، (أكبر الروحانيين في العصر الحديث). ووصفوه (بالبوصلة المعصومة)، و(بالدرع الحصين)، ثمّ خصصت له مجلة (دراسات تراثية) عدداً ضخماً كتب فيه الكثيرون من كتاب فرنسا مقالات شتى.

وكذلك خصصت له مجلة (فرنسا – آسيا) عدداً ضخماً كتب فيه كذلك كثير من الكتاب الفرنسيين، ولكن جينو كان عالمياً، ولذلك أوسعت المجلتان صدرهما للكتاب الألمان والانجليز. ثم توالت كثير جدا من البحوث والكتب والأطروحات الجامعية والملتقيات التي تناولت أثاره بالتحليل والتقدير. وكثير هم الذين أسلموا وانخرطوا في الطريق الصوفي بعد دراستهم لكتبه، ولا تزال هذه الظاهرة قائمة إلى يومنا هذا.

ولكن ما كتب عنه لم يكن كله من هذا النمط فلقد كان هناك أعداؤه، كان هناك الماسونيون المنحرفون، وكان هناك المسيحيون الحانقون، وكان هناك المشايعون للعلم المادي الحديث ولهذه الحضارة الغربية التي هاجمها جينو ولعنها في غير ما رأفة أو رحمة ولا أدنى تنازل لأي مظهر لها. وقد كتب هؤلاء كلهم ضد جينو، واحتد الحلاف بين أنصاره وأعدائه، وكانت النتيجة من ذلك كله خيراً وبركة، فقد حث ذلك الكثيرين على قراءة كتب جينو، وفي قراءته الخير كل الخير. وكانت النتيجة المباشرة لذلك كله أن اضطربت وتهافتت حجج المعادين للإسلام، وأخذ الإسلام يغزو أوروبا في بعض أفراد من طبقاتها المثقفة، وتكونت

الجمعيات في فرنسا وسويسرا تريد أن تنهج نهج الشيخ عبد الواحد وتسير على منواله الصوفي العرفاني.

## روني جينو بقلم الإمام عبد الحليم محمود (شيخ الأزهر):

في كتابه المدرسة الشاذلية الحديثة "تكلم الشيخ عبدالحليم محمود عن أول لقاء جمعه بالشيخ عبدالواحد يحيى، وترجم بعض مقالاته، ومما ذكره عنه قوله: [ولا يتأتى أن نترك المجال دون أن نذكر بعض ما سبق أن كتبناه عن الشيخ، لقد كتبنا عنه في الكتيب الذي نشرناه بعنوان (أوروبا والإسلام) ما يلي: (أما الذي كان إسلامه ثورة كبرى هزت ضمائر الكثيرين من ذوي البصائر الطاهرة، فاقتدوا به واعتنقوا الإسلام، وكونوا جماعات مؤمنة مخلصة، تعبد الله على يقين في معاقل الكاثوليكية في فرنسا، وفي سويسرا، فهو العالم الفيلسوف الحكيم الصوفي (رينيه جينو) الذي يدوي اسمه في أوروبا قاطبة، وفي أمريكا، والذي يعرفه كل هؤلاء الذين يتصلون اتصالاً وثيقا بالدراسات الفلسفية الدينية في أوروبا، أو في أمريكا.

وكان سبب إسلامه بسيطاً منطقياً في آن واحد، لقد أراد أنَّ يعتصم بنص مقدس، لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه، فلم يجد — بعد دراسة عميقة — سوى القرآن، فهو الكتاب الوحيد الذي لم ينله التحريف ولا التبديل لأنَّ الله تكفل بحفظه، وحفظ بحقيقة (إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون). لم يجد سوى القرآن نصاً مقدساً صحيحاً، فاعتصم به وسار تحت لوائه، فغمره الأمن النفساني في رحاب الفرقان. ومؤلفاته كثيرة مشهورة من بينها كتاب (أزمة العالم الحديث) بين فيه الانحراف الهائل الذي تسير فيه أوروبا الآن، والنضلال المبين الذي أهمى الغرب عن سواء السبيل. أمّا كتابه (البشرق والغرب) فهو من الكتب الخالدة التي تجعل كلّ شرقي يفخر بشرقيته.....

وقد كتبنا عنه تقريراً لإحدى جامعاتنا المصرية للتعريف به ننشره فيما يلي: (رينيه جينو: من الشخصيات التي أخذت مكانها في التاريخ، ينضعه المسلم بجوار الإمام الغزالي وأمثاله، ويضعه غير المسلمون بجوار أفلوطين صاحب الأفلاطونية الحديثة وأمثاله، وإذا كان

الشخص في بيئتنا الحالية لا يقدر التقدير الذي يستحقه إلاَّ بعد وفاته، فقـد كــان مــن حَـــــــن حظ (رينيه جينو) أنَّه قُدر أثناء حياته، وقُدر بعد وفاته. أمَّا في أثناء حياته فكان أول تقدير لـــه أن حرمت الكنيسة قراءة كتبه، والكنيسة لا تفعل هـذا إلاّ مـع كبـار المفكـرين الـذين تخـشي خطرهم، وقد وضعته بذلك بجوار عباقرة الفكر الذين اتخذت تجاههم نفس المسلك، ولكنُّهـــا رأت في (رينيه جينو) خطراً يكبر كلّ خطر سابق، فحرمت حتّى الحديث عنه. وإذا كــان هــذا تقديراً سلبياً له قيمته، فهناك التقدير الإيجابي الذي لا يقل في أهميته عن التقدير السلبي، فهناك هؤلاء الذين استجابوا لدعوة (رينيه جينو) فألفوا جمعيـات في جميـع العواصـم الكـبرى في العالم، وعلى الخصوص في سويسرا وفي فرنسا؛ والمكونون لهـذه الجمعيـات احتـذوا حـذو (رينيه جينـو) فاتخـذوا الإسـلام دينـاً، والطهـارة والإخـلاص وطاعـة الله شـعاراً وديـدناً، ويكونون وسط هذه المادية السابغة، وهذه الشهوات المتغلبة واحات جميلة، يلجأ إليها كلّ مـن أراد الطهر والطمأنينة. ومن التقدير الإيجابي أيضاً أنَّ كتبه رغم تحريم الكنيسة لقراءتها قـــد انتشرت في جميع أرجاء العالم، وطبعت المرة بعد الأخبري، وترجم الكثير منها إلى جميع اللغات الحية الناهضة، ما عدا العربية للأسف الشديد. ومن الطريف أنَّ بعض الكتب تـرجم إلى لغة الهند الصينية، ووضعت كشرح للوصية الأخيرة من وصايا (الدالاي لامـــا). ولم يكــن يوجد في الغرب شخص متخصص في تاريخ الأديان إلاَّ وهو على علم بآراء (رينيـه جينـو). كلّ هذا التقدير في حياته، أمّا بعد مماته فقد زاد هذا التقدير: لقد كتبت عنه جميع صحف العالم، ومنها بعض الصحف المصرية العربية، كالمصور مثلاً، الـذي كتب عنه في استفاضة، والصحف الإفرنجية أيضاً، كمجلة (أيجيبت نوفال) التي أخذت تكتب عنـه عـدة أســابيع، ثــمّ أخذت تكتب عنه كلّ عام في ذكري وفاته.

وقد خصصت له مجلة (فرنسا - آسيا) وهي مجلة محترمة، عدداً ضخماً كتب فيه كبار الكتاب الشرقيين والغربيين، وافتتحته بتقدير شاعر فرنسا الأكبر (اندريه جيد) لرينيه جينو وقوله في صراحة لا لبس فيها: (أنَّ آراء رينيه جينو لا تنقض)، وخصصت مجلة (ايتود ترا ديسيونال) وهي المجلة التي تعتبر في الغرب كله نسان التصوف الصحيح، عدداً ضخماً من أعدادها كتب فيه أيضاً كبار الكتاب الشرقيين والغربيين.

نشأ (رينيه جينو) في فرنسا من أسرة كاثوليكية ثرية محافظة، نشأ مرهف الشعور، مرهف الوجدان، متجهاً بطبيعته إلى التفكير العميق والأبحاث الدقيقة، وهاله حينما نضج تفكيره ما عليه قومه من الضلال، فأخذ يبحث في جدعن الحقيقة، ولكن أين هي؟ أفي الشرق أم في الغرب؟ وهل هي في السماء أم في الأرض؟

أين الحقيقة؟ سؤال وجهه (رينيه جينو) إلى نفسه، كما وجهه من قبل إلى نفسه، الإمام المحاسبي، والإمام الغزالي، والإمام محيي الدين ابن عربي، وكما وجهه قبلهم عشرات من المفكرين الذين أبوا أن يستسلموا للتقليد الأعمى. وتأتي فترة الشك والحيرة والألم الممض، ثمّ يأتي عون الله، وكان عون الله بالنسبة لرينيه جينو أن بهرته أشعة الإسلام الخالدة، وغمره ضياؤه الباهر، فاعتنقه، وتسمى باسم الشيخ عبد الواحد يحيى، وأصبح جندياً من جنوده يدافع عنه ويدعو إليه.

ومن أمثلة ذلك ما كتبه في كتاب (رمزية الصليب) تفنيداً للفرية التي تقول: (أنَّ الإسلام انتشر بالسيف)، ومن أمثلة ذلك أيضاً ما كتبه في العدد الخاص الذي أصدرته مجلة (كاييه دي سود) في عددها الخاص بالإسلام والغرب دفاعاً عن الروحانية الإسلامية. لقد أنكر الغربيون روحانية الإسلام، أو قللوا من شانها، وأشادوا بروحانية المسيحية وأكبروا من شأنها، ووضعوا التصوف المسيحي في أسمى مكانة، وقللوا من شأن التصوف الإسلامي. فكتب الشيخ عبد الواحد يحيي مبيناً سمو التصوف الإسلامي وروعته، وقارن بينه وبين ما يسمونه بالتصوف المسيحي أو (الميستيسيسم)، وانتهى بأنَّ هذا المستيسيسم لا يمكنه أن يبلغ ولا عن بعد ما بلغه التصوف الإسلامي من سمو ومن جلال...].

## تآليف الشيخ عبد الواحد يعيى

#### ( مقال لمترجم الكتاب عبدالباقي مفتاح )

تتمثل مؤلفات الشيخ عبد الواحد يحيى في 27 كتاباً باللغة الفرنسية، تـرجم أكثرهـا إلى العديد من اللغات، كما تشمل عددا هائلا من المقالات والتعليقات والرسائل، الكثير منها لا يزال مخطوطاً، وهي تعليقاته على كتب صدرت خلال حياته أو على مقالات وبجوث نشرت في الجلات. وقد جمع كثير منها في كتب نـشرت بعـد وفاتـه. وأمّـا رسـائله فقـد كـان يتحاور من خلالها مع المثقفين والباحثين في ميادين الـتراث الـديني والعرفـاني والمفـاهيم الصوفية والتربية الروحية والاتجاهات الفكرية المعاصرة؛ وفي أغلبها أجوبة على تساؤلاتهم، وتقويم لمعلوماتهم، وتصحيح لمفاهيمهم. ولم يكتب الشيخ عبد الواحد عن الإسلام والتصوف الإسلامي إلا بعض مقالات وعدة بحوث، مع كثير من الإشارات الهادفة والملاحظات والتنبيهات القصيرة الصائبة حول الدين الإسلامي وحقائقه الـصوفية، بثهـا في ثنايا غالب مكتوباته. وقد ركز الشيخ جل جهوده على توضيح الأسس الأصلية والمبادئ الكلية للحقائق الإلهية والمعارف الميتافيزيقية والمنهاج السليم للتربية الروحية التي توصل صاحبها إلى التحقق بالكمال. كما كرر في كل مباحثه أنَّ لا نجـاة للفـرد ولا للمجتمعـات إلاًّ بالعودة إلى الدين الإلهي القيم الخالد، وأنّ الإنسان لا يتحقق بالمعرفة الصحيحة وولاية الرحمان الكاملة إلا بسلوك طريق التصوف النقي الأصيل.

وقد قام الشيخ في الكثير من مكتوبات بتشريح في منتهي الدقة، وانتقاد في غاية الصرامة لكلّ تيارات الحداثة المناقضة للدين الإلهي وللبابه المتمثل في العرفان الصوفي، كما هاجم بكل قوة، وبدون أدنى تنازل، كلّ المفاهيم الدجالية المضادة لتعاليم رسل الله تعالى، وأعلن حرباً على المدارس التي تروج للروحنة الزائفة وللروحنة الملفقة.

والقارئ الجاد الصادق لكتبه من المئقفين الغربيين، يجد نفسه منساقاً تلقائياً من أعماقه إلى التعرف على الإسلام واعتناقه اقتداء بالمؤلف الذي أسلم وعمره نحو 25 سنة، وهذا ما وقع بالفعل للكثير ممَّن طالعوا تآليفه. ثمّ إنّ أصحابه وتلاميذهم، خصوصاً السيخ الجليل العارف مصطفى فالسان (1907-1974) ونجله محمد فالسان وتلاميذه من أمثال

عبد الله شود كيفيكز وداود كريل وعبد الرزاق جليس وعبدالله بونو وغيرهم، وجهوا تلك المبادئ التي دعا إليها ورسخها الشيخ عبد الواحد، توجيها إسلاميا أصيلاً في إطار التصوف الإسلامي النقي وعرفانه العميق السامي المستوعب لجميع حقائق الشرائع السابقة لاستمداده من كتاب الله القرآن العزيز الجامع المهيمن المحفوظ إلى يوم الدين. أمّا أهم محاور مواضيع كتب الشيخ عبد الواحد يحيى فهي ستة، وتتوزع حولها مختلف كتبه التالية:

## أ- معور العرفان الإلهي المتافيزيقي

## Le symbolisme de la croix (1931) -1

هذا الكتاب يتألف من مقدمة وثلاثين فـصلاً في 225 صفحة، كتبـه سـنة 1931، وهي السنة التي استقر فيها الشيخ بالقاهرة حتّـى آخـر حياتـه ســنة 1951، وذلـك إثـر وفــاة شيخه عبد الرحمن عليش الذي كان أحد أئمة العلم في الأزهر وإمام الطريقة الـشاذلية ومفتيــاً للمالكية في مصر؛ وإليه أهدى الشيخ عبد الواحد كتابه هذا بهذه العبارة: < إلى الذكرى المقدسة، ذكرى الشيخ عبد الرحمن عليش الكبير، المالكي، المغربي، الـذي أديـن لـه بـالفكرة الأولى لهذا الكتاب>>. ولعل هــذه الفكــرة تتمثــل في المقولــة الــتي ذكرهــا في ثنايــا الكتــاب، ومعناها أنَّه إن كان للمسيحيين شكل الصليب فللمسلمين حقيقته التوحيدية. وبالفعـل فهـذا الكتاب، رغم ما قد يوحي به عنوانه، يتميز بطابع إسلامي واضح من حيث عمق المفاهيم المتعلقة بالتوحيد خصوصاً، وفيه يتَّضح أنَّ رمزية الصليب ليست من خصوصيات المسيحية، بل تتميز بوسع انتشارها حتى لا يكاد يخلو منها تراث عرفاني عبر العصور، إنها أساساً تدلّ على التحقق بمرتبة الإنسان الكامل، التي هي عبارة عن جمعية كلِّ المستويات الأفقية الإمكانية المنفعلة مع كـلّ المـدارج العموديــة الوجوبيــة الفاعلــة عروجــاً ورجوعــاً في النقطــة الأصلية لمركز التجلي الذاتي الأكمل؛ أي بعبارة أخرى التحقق الذاتي بالأسماء الحسنى بتجلياتها الفاعلة في مرايا حضرات العبودية المنفعلة. ثمّ يوضح الشيخ المعـاني المرتبطـة بهــذا المفهوم، مع بسطه لرمزية الصليب المعكوف الذي يدلّ على فعل المبدأ المركزي في تدبير العالم وتحريكه، ولرمزية الشجرة الوجودية الوسطى التي أصلها ثابت وفروعها في السماء تـؤتي

أكلها كلّ حين بإذن ربها، وهي كلمة الله الطيبة، وهي إحدى رموز الإنسان الكامل، وفي مركزها حضرة الرضوان. ومن مميزات هذا الكتاب بيانه أنَّ استنباط أسرار الوجود من رمزية الصليب تساعد على عرض أسس المعرفة الميتافيزيقية والسلوك الروحي بأسلوب قريب من المنطق الرياضي الهندسي.

وفي الفصل الرابع من هذا الكتاب يبين الشيخ أنّه يمكن اعتبار نقطة تقاطع خط الإسراء الأفقي وخط المعراج العمودي كمسقط لخط ثالث عمودي على سطح الصليب، وبذلك يصبح الصليب ذا ثلاثة أبعاد، مستوعاً للمكان بجهاته الستة، وللزمان بأيام الخلق الستة، وسابعها في نقطة الديمومة أو يوم الخلود؛ كما يمشل مركزه نقطة الاعتدال الثابتة في الآن الدائم، وهي التي تبرز منها تجليات الشؤون الإلهية في دوائر الأزمنة والأمكنة وفق كل بعد ومرتبة من أبعاد ومراتب الوجود. وخلال ذلك العرض ينبه الشيخ إلى دلالات أخرى للصليب، كازدواجية الجلال والجمال، والمطلق والمقيد، وكيف تتكامل المتقابلات المنبثة من نقطة الالتقاء المركزية الذاتية الثابتة في نفسها المحركة لغيرها، ومن تلك المتقابلات: الفرع العمودي الصاعد في معارج عليين حيث أغصان شجرة طوبي الجنانية المسقية بمياه التسنيم العلوية، وعكسه الفرع الهابط في دركات سجين حيث جذور شجرة الزقوم المسقية بمياه الحميم السفلية؛ والخط الأفقي للصليب في هذه الرمزية يشير إلى البرزخ الفاصل بين عالم المين وبين عالم الشمال أي سور الأعراف حيث حوض مياه الحياة الذي تتحول فيه النشأة الجهنمية إلى نشاة جنانية.

ثمّ تطرق الشيخ إلى موضوع الحرب والسلام بالمفهوم الأوسع، أيّ الحرب التي تنشأ من تنازع المتقابلات المتعاكسة، والجهاد الضروري للرجوع من كثرة التشتيت والتفرقة إلى وحدة التكامل والانسجام، فالجهاد الأكبر لهوى النفس يثمر تحقيق سلام الطمأنينة والرضا.

ثمّ تطرق إلى تعدد الشؤون الإلهية في مختلف مستويات المرايا الخلقية عبر مراتب الوجود، وتعرض لرمزية النسيج مبيناً أنَّ الأعيان الممكنة تظهر بتقاطع الخيطين المتعامدين: خيط السدي الوجوبي العمودي مع خيط الطعمة الإمكاني الأفقي، وأنّ مصير كلّ فرد هو ما ينسجه بنفسه من نفسه كما تفرز العنكبوت بيتها من مادة نفسها.

ثم تعرض الشيخ إلى التحول الدائم المستمر في المصور، المعبر عنه بالخلق الجديد، وما يترتب عليه من استحالة إمكانية التناسخ في الوجود كما تتوهمه بعض النظريات والعقائد الباطلة.

وبعد ذلك وضح الفرق الأساسي بين مفهوم النقطة وبين امتدادها، فالنقطة بمنزلة مطلق الذات، وما يظهر عن النقطة من صور فضائية وأشكال مقيدة هو بمنزلة التعينات الإمكانية، وأتبع ذلك بذكر شجرة النور كرمز لتثنية النقطة الوجودية، أيّ لظهور صورتها في مرآة الوجود الإمكاني لإبراز جواهر الكنز المخفي فيها، بظهور صور التقييد الإمكانية الحادثة المتجددة في كلّ آن، رغم ثبوت أعيانها في حضرة القدم، حيث أنَّ الكمال يستلزم جمع كلّ الأضداد في النقطة الأصلية الجامعة للحدوث والقدم، أي للقيود والإطلاق، والمستوعبة في وحدتها لكلّ كثرة. وهذا الكتاب مدخل كتابه التالي الذي كتبه في نفس السنة.

## 2- مراتب الوجود المتعددة (1931) Les états multiples de l'Etre

يتألف هذا الكتاب من مقدمة و18 فصلاً في 106 صفحة، وهو أعمق كتب السيخ فيما يتعلق بالمعرفة الإلهية والوجودية، وفيه بيان دقيق للحقائق المتعلقة بوحدة الوجود، لا بمعناها الفلسفي الذي لا يميز بين الخالق والمخلوق، ولا بين الوجود الواحد والموجودات المتكاثرة، ولا بين الظاهر والمظاهر، ولا بضلالات الاتحاد والحلول، بل وحدة الوجود بمعناها الإسلامي الأصيل من توحيد الأفعال من حيث قوله تعالى: ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُم وَمَا تَعْمَلُونَ ﴾ (الآية 96 من سورة الصافات)، وتوحيد الصفات من حيث: ﴿هُوَ ٱلْأُوّلُ وَٱلْاَ خَرُ وَالظّهرُ وَالظّهرُ وَالْمَا فَتَم وَجُهُ وَاللَّهِ ﴿ (الآية 3 من سورة الحديد)، وتوحيد النات من حيث: ﴿ فَأَيْنَمَا تُولُواْ فَثَم وَجُهُ اللَّهِ ﴿ (الآية 115 من سورة الجديد)، وتوحيد النات من حيث: ﴿ فَأَيْنَمَا تُولُواْ فَثَم وَجُهُ اللَّهِ ﴾ (الآية 1 من سورة الجديد)، وتوحيد النات من حيث: ﴿ فَأَيْنَمَا تُولُواْ فَثَم وَجُهُ اللَّهِ ﴿ (الآية 115 من سورة البقرة).

فمدار هذا الكتاب حول تجليات الوجود الذاتي الحق في الشؤون الإلهية ومظاهرها الكونية عبر مراتب الوجود، خصوصاً المظهر الإنساني الجامع الكامل، علماً بأنَّ تلك

الشؤون والتجليات والمراتب متكافئة من حيث الجمع الذاتي، وتتفاوت درجاتها من حيث الفرق الأسمائي.

والفصول الثلاثة الأول من الكتاب تتناول مفاهيم الوجوب وإلإمكان، ثمّ التمييز بين الممكن القابل للظهور، والممكن الذي لا يقبل الظهور، ثمّ التمييز بين التعيين الذاتي الذي هو مبدأ كلّ تجل، واللاتعين الذي لا يعني العدم، مثلما أنَّ الصفر ضروري في الأعداد حتى يتميز الموجب من السالب، فاللاتعين هو بمنزلة الصفر المتيافيزيقي. وفي الفصول الأخرى وضح الشيخ مسائل تجليات الوحدة الذاتية المطلقة في الكثرة الأسمائية ومظاهرها الخلقية المقيدة، وعلاقة ذلك بوعي الإنسان من حيث إنيته الفردية كقبس من العقل الكُلّي، وظهورها المتكثر في الملكات النفسية والعقلية في اليقظة والمنام؛ ثمّ تعرض الشيخ إلى المضاهاة بين وحدة تلك الملكات في الإنية رغم تكاثر مظاهرها. وبعد ذلك بسط الكلام في مفهوم المعرفة وتدرجها إلى غاية كمال التحقق بالوحدة الذاتية.

#### 3- الميتافيزيقا الشرقية (1939) La métaphysique orientale

هذا الكتاب هو رسالة موجزة (26 صفحة) ملخصة لمحاضرة القاها الشيخ المؤلف في جامعة السربون، وعرض فيها الشروط النضرورية لفهم مؤلفاته، حيث وضع الحدود المضبوطة لجملة من المصطلحات التي هي مفاتيح لفهم مكتوباته، ودعا إلى اكتساب الوسائل المفضية إلى التحقق بحقائق العلم المقدس بالتدرج عبر مختلف مراحله، مع تأكيده بنبذ كل الأخطاء والمغالطات الشائعة في الفكر الغربي الحديث، وحث الطالب المتطلع إلى المعرفة على أن يبحث عن الظروف الملائمة التي تساعده على السلوك وفق الدين القيم في وسط متشبع بالتراث الروحى الأصيل.

## 4- مبادئ حساب المقادير اللامتناهية في الصفر (1946)

## Principes du calcul infinitésimal

يوضح الشيخ في هذا الكتاب الفوارق الأساسية التي تميز مفهوم اللامتناهي عن مفهوم اللامعين، وهو ما يجهله الكثير من علماء الرياضيات في هذا العصر، وكذلك أدعياء العلم المتيافيزيقي، حيث لا يتحرجون من اعتبار تعدد اللامتناهيات، وهو ما يتناقض مع إطلاق اللامحدود وكماله. ثمّ يوضح الشيخ الدلالات الأصلية لبعض المفاهيم الرياضية كعملية التكامل أو العبور إلى النهايات مبيناً ما يضاهيها في الميدان الميتافيزيقي، وهذا مثال يوحي بمدى البون الفاصل بين العلوم السطحية الظاهرية وبين حقائق العلم الرباني التراثي الأصيل، وأنّ هذا الأخير بمثل قاعدة انطلاق اكتساب المعارف الميتافيزيقية ولو على الصعيد النظري، والجدير بالملاحظة أنّ مطالع هذا الكتاب، حتّى وإنّ كان عديم المعرفة بالرياضيات، يمكن له أن يستفيد من الفصول الأولى، مع إمكانية عثوره في باقي الفصول على بعض التوضيحات الهامة الأخرى.

#### 5- رموز العلم المقدس

## (1962)Les Symboles de la science Sacrée

بحق يعتبر هذا الكتاب للشيخ عبد الواحد يحيى من أهم وأنفس المراجع في علم مقارنة الأديان والتراثيات الروحية من خلال الفحص العميق لرموزها المشتركة، وهو أيضا مدخل ممتاز لجملة من المفاهيم الأساسية المتعلقة بالتربية الروحية والعرفانية التي تشترك في جوهرها الواحد وفي هدفها الواحد كل المدارس التربوية الأصيلة حتى إن اختلفت كيفيات التعبير عنه وتنوعت مسالك البلوغ إليه.

ويتألف الكتاب من 75 مقالة نشرها الشيخ عبدالواحد ما بين 1925 و1950 في مجلتين كانتا تصدران في فرنسا هما: (ريكنابيت Regnabit) و(برقع إيـزيس.) التي تحـول عنوانها سنة 1936 إلى (دراسات تراثية)؛ والجامع لهذه المقالات ومرتب تسلسلها وناشرها سنة 1962 هو الصاحب الوفي للشيخ عبد الواحد: العلامة العارف الشيخ مصطفى فالسان

(1907–1974). وفي كلّ مقالة بيان لـدلالات رمز معين تشترك فيه العديد من الملل والديانات والمذاهب التراثية الموصولة بالوحي الإلهي، كرمز الكهف ورمز الجبل ورمز الشجرة ورموز القلب والسلم والمركز والسبحة، وغير ذلك من المفاهيم المتعلقة بالفن المعماري المقدس أو البروج الفلكية والهيئة الكونية، أو الدلالات العرفانية للأعداد والحروف كحرف (نون) وحرف (قاف). وفي ثنايا هذه المقالات والتهميشات التابعة لها توجد توضيحات هامة جدا للكثير من المصطلحات والإشارات الرمزية الخاصة بالميدان الميتافيزيقي. وعلى العكس من الأطروحات المعاصرة، يبين الشيخ أنَّ الرموز ليست مجرد مصطلحات وضعية متوجهة لنخبة اجتماعية أو عرقية، وإنَّما هي نماذج ومثل لحقائق تفتح العلوي اليقظ على الآفاق المقدسة للمراتب العلوية لأنَّها بارزة من حضرة الغيب العلوي.

#### (ب)محور السلوك الروحي والتحقق العرفاني

## 6- نظرات في التربية الروحية (1946) Apercus sur l'initiation

يتألف هذا الكتاب من 48 مقالة. وفيها توضيحات دقيقة عميقة لمختلف أوجه ما ينبغي للسالك. في مدارج التربية الروحية أن يتحقق به ويستوعبه، أو أن يلغيه ويتجنبه. وفيها أيضا توضيح للفوارق بين التصوف والرهبانية المسيحية، وبين السلوك الروحي والزهد، وبين العارف والناسك، وكذلك معرفة الأخطار الموجودة في المنظمات المنتحلة لوظيفة التربية الروحية المزيفة خصوصا في الغرب. وهي تتضمن تفصيلا للمبادئ الأساسية التي ينبغي عليها السلوك السليم مثل ضرورة الالتزام بالشريعة ظاهرا وباطنا، وصحبة الشيخ القدوة المربي الحي، والولادة الثانية في عالم الملكوت، وعدم الالتفات إلى الخوارق والكرامات، وضرورة التمييز بين المجائين النفساني والروحاني، وبيان الفرق بين الفتح في الأسرار الصغرى والفتح في الأسرار الكبرى والفتح الأكبر بالرسوخ في المعرفة والولاية الكاملة، والمؤهلات الصحيحة للقيام بوظيفة التربية الروحية.

#### 7- التربية والتحقق الروحي: تصحيح المفاهيم

Initiation et\_réalisation spirituelle (1952)

يتألف هذا الكتاب من 31 بابا، مواضيعها مكملة أو مفصلة لما كتبه في كتابــه الآخــر (نظرات في التربية الروحية)، أيّ أنَّها موضحة لأهم المفاهيم المتعلقـة بالـسلوك، ومـن بينهــا إزاحة الالتباسات الكثيرة المتعلقة بالفهم الصحيح لحقيقة التربية الروحية العرفانية ومناهج ومراحل الترقىي فيهما وغاياتهما، وكمذلك المشعائر التعبديمة المصحيحة في مقابـل الطقـوس الزائفة، وفيضح أدعياء المشيخة والبدجالين بتحديد البدور المنبوط بشيخ التربية الحقيقي وعلاماته، ومن ذلك بيان مدى الفرق بين مقامات أولياء الله العارفين أهــل الجمــع والوجــود والشهود المتحققين بلباب الحكمة الربانية وبين ما هم عليه أهل الرياضات النفسية، وضرورة التمييز الواضح بين الجالين النفسي والروحي. وفي هـذا الكتـاب وصـفة حقيقيـة تمكـن مـن رصد النماذج الدجالية للمتظاهرين بالتربية وأصحاب الـدعاوي الباطلـة أو الواهمـة؛ وفيـه أيضا بحوث في غاية العمق كالفرق بين الـوجهتين الـشعائرية والأخلاقيـة، وعلاقــات الـروح بالجسم، ومعنى العروج والتحقق بالكمال العرفاني ثـم الرجـوع للخلـق بـالحق وعلاقتـه بالتضحية. ومن جانب آخر، يعتبر هذان الكتابان بحق - كغالب كتب الشيخ عبـد الواحـد الأخرى – من أنفس ما ألف كمـدخل لعلـم مقارنـة الأديـان الأصـيل وبـالأخص العرفـان الصوفي المقارن.

ولهذا الكتاب وللذي قبله عمق إسلامي واضح حيث أنَّ جل مواضيعهما مماثلة لما هو مبسوط في كتب التصوف الإسلامي. وهذان الكتابان لا غنى عنهما لمن طلب السلوك السليم الأصيل في العالم الغربي.

## (ج) محور الدراسات الدينية والتراثية

#### 8- مدخل عام إلى دراسة العقائد الهندوسية (1921)

Introduction Générale aux doctrines hindous يتألف هذا الكتاب من مقدمة و38 فصلاً (317 صفحة)، وهـو يلخـص النظريـات العرفانية الأساسية التي فصلها الشيخ في مؤلفاته الأخرى، وكان في الأصل مشروع أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه، فرفض لا لضعفه بل بالعكس لـما كان يخشى أن يـثير مـن ردود فعـل في الأوساط الجامعية وغيرها، لأنَّه يمثـل ثـورة فكريـة قاصـمة لأهـم الاتجاهـات الفكريـة في دراسة الأديان كما كانت رائجة في الغرب في مطلع القــرن العــشرين. وفي هــذا الكتــاب بــدأ الشيخ دعوته، التي كررها في كتبه اللاحقة، إلى ضرورة اقتراب الغـرب مـن الحكمـة الـشرقية لتقويم الانحراف الروحي الفكري المهول الذي أفرزته الحضارة المادية، ويهاجم الـشيخ مـسخ الحقائق الشائع في أطروحات المستشرقين مفسراً سوء فهمهم للمعارف التراثية الشرقية الأصيلة بعمى البصيرة وبالعجز الروحي الذي يعانونه بحيث يريــدون حــصر الحقــائق الإلهيــة والغيبية في الأشكال التافهة لقواعدهم الفكرية الوضعية الضيقة النابعة من أهواتهم وعواطفهم، وذلك بعيد عن صدق الطلب اللازم لطالب سبيل الواحد الأحد. وفي هذا الكتاب تفصيل واضح لأهم أسس عقائد الملة الهندوسية الأصيلة، وهـي مطابقـة صن حيـث جوهرها لأسس الدين الإلهي الواحد الخالد، وإنَّ اختلفت أشكال التعبير عـن تلـك الأسـس باختلاف اللغات والشرائع، والركن الأول لجميعها هو: لا الـه إلاَّ الله الواحـد الأحـد لـيس كمثله شيئ وهو السميع البصير لا ربُّ سواه ولا معبود بحق إلاَّ هو لـه الأسمـاء الحـسنى ذو

### 9- الإنسان وصيرورته وفق تعاليم الفيدنتا (1925)

الجلال والإكرام.

L'homme et son devenir selon le Védanta

يتألف هذا الكتباب من مقدمة و 24 باباً (206 صفحة)، وهنو يتناول تكوين الإنسان الآدمي ومراحل أطواره ومصيره بعد الموت حسب تعناليم كتباب الفيندتنا الملخنص

للب التراث الهندوسي الأصيل، ومن ذلك ضرورة ربط الأحوال الواردة على الإنسان بالمبدأ العلوي الأصلي، فهي مظاهر متعددة لوحدته الثابتة. كذلك فإن الإنيات الفردية مظاهر للهوية الحقة والإنية المطلقة الأصلية التي لا وجود ولا قيام للإنيات الفردية إلا بها. وبالتأمل في المضاهاة بين العالمين الصغير والكبير أي الإنسان والكون، وبين ارتباط الألوهية بتجلياتها، يمكن توضيح منهجية السلوك العرفاني الذي يتمثل في عروج النفس بعد انعتاقها من سجن إنيتها الشخصية الضيقة إلى وسع المراتب الروحية العالية.

وقد ركز الشيخ خلال عرضه لتعاليم الفيدنتا على عدم انفصال الجانب الشرعي التطبيقي الظاهري عن الجانب النظري والوجداني الباطني، وأشار أيضاً إلى عدم كفاءة اللغات الغربية للتعبير الصحيح عن حقائق المعرفة السامية كما تعبر عنها اللغات المقدسة التي نزل بها الوحي الإلهي، ممّا يستلزم استعمال الرموز لتقريب مفاهيم ما تعذر الإفصاح عنه بالمصطلحات المالوفة.

وينبه الشيخ إلى أنَّ الفلسفة الغربية لا تعرف من حقيقة الإنسان إلاَّ جانبه الأسفل في الوعي وفي الحس، وذلك لا يمثل إلاَّ نسبة ضئيلة دنيا من مجموع طاقاتها، ومظهرا ضيقا جداً من رحابة إمكانياتها. ثمّ إنَّ مجموع كلّ تلك الطاقات والإمكانيات ما هي إلاَّ مظهر جزئي بسيط للإنية الحقية الذاتية الثابتة المطلقة للذي ليس كمثله شيء وهو السميع البصير، إذ كلّ ما سواها لا يمكن أن يعتبر وجوداً حقيقياً. وفي هذا الكتاب بيان لمراكز الطاقة الروحانية في الإنسان ورقائقها التي تنتعش بذكر الله تعالى كالزرع المبارك النذي يخرج شطأه من بذرة أدنى من السمسمة إلى أن تمتد فروعها في السماء توتي أكلها العرفاني كلّ حين بإذن ربها، عند تحقق صاحبها بمقامات السلوك المعراجي فناء وبقاء إلى أن يتمكن في الكمال، وتسفر شمسه فيه عن الإنسان الكامل الخليفة الجامع.

وهذا الكتاب يعتبر من أصعب كتب الشيخ لكثرة ما فيه من المصطلحات السنسكريتية - لغة الهندوس – ولطبيعة البحث المتعمق في ميدان ما وراء الطبيعة.

#### 10- انثلاثية الكبرى (1946 Triade (1946)

يجتوي هذا الكتاب على مقدمة و26 فصلاً (212 صفحة)، وهو يتناول الرمز المثلثي ودلالاته العرفانية وفق تعاليم تراث الشرق الأقصى، وهو الرمز المؤلف من الثلاثية الأساسية: السماء والأرض والإنسان الذي هو العمد الواصل بينهما، أو الحق والخلق والواسطة، أو الإطلاق والتقييد والبرزخ الجامع لهما، وفي هذا الكتاب توضيح لمميزات كل من جانبي الملة الصينية الأصيلة: جانب السلوك الروحي والمعرفة الإلهية كما هي في مدارس علم الباطن المنبثقة من (الطاوية)، وجانب السلوك الظاهري والاجتماعي والمعرفة الشرعية كما هي في مدارس علم الظاهر المنبثقة من (الكنفوشية). وأوضح أنَّ السلوك عبر مدارج العلم الباطن، وهو المخصوص بقلة من المصطفين الأخيار، يتم بعد نيل الفتح الصغير برجوع العبد إلى أصل فطرته الحقيقية، ثمّ العروج عبر مراتبها العلوية إلى أن يستمكن بحقيقة الكمال بعد نيله الفتح الكبيرعند ﴿وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴾ (الآية 42 من سورة النجم). هذا وفي كتابه (التصوف الإسلامي والطاوية) معلومات أخرى مكملة لهذا الكتاب.

## 11- نظرات على علم الباطن السيحي (1954)

## Apercus sur l'ésotérisme chrétien

يتألف هذا الكتاب من مقدمة و9 مقالات (126 صفحة)، يجيب فيها الشيخ عن بعض أسئلة القراء حول مسائل تتعلق بعلم الباطن المسيحي، كما يشمل تعقيبات الشيخ عن على الأخطاء الموجودة في بعض المؤلفات حول هذا الموضوع، وهو ثالث تأليف للشيخ عن المسيحية بعد كتابه حول القديس "برنارد" وكتابه ألعلم الباطن للدانتي". وهذه المقالات تلدرس تنظيمات كانت تحتضن في باطنها مناهج سلوكية صوفية وعرفانية خلال القرون الوسطى في أوروبا تحت غطاء المسيحية الرسمية الشائعة، كالتنظيم المسمى "بتنظيم الهيكل" و"تنظيم أوفياء الحبة" وتنظيم "فرسان الكأس المقدسة". وفي بداية الكتاب تكلم الشيخ حول موضوعين، يتعلق الأول بأهمية اللغة العبرية في الملة المسيحية، ويتعلق الثاني بتمحور المسيحية الأصيلة حول قطبين: القطب الشرعي الظاهري العام والقطب السلوكي الباطني الخاص.

#### 12- دراسات حول الهندوسية

## Etudes sur l'hindouisme(1968)

يتألف هذا الكتاب من 11 مقالة وتعقيبات على بحوث صدر معظمها في مجلة "برقع إيزيس" ومجلة "دراسات تراثية". والمفاهيم التي تطرق إليها تتميز بعموم أبعادها، وحتى إن تعلقت بخصوص التراث الهندوسي في مجالات المعرفة والحقائق الغيبية فهي لا تتنافى مع إمكانية تطبيقها على أشكال أخرى من التراث المعرفي في الملل والأديان الأخرى ذات الأصل الإلهي.

ويصحح الشيخ في تلك المقالات العديد من الأخطاء وأنماطاً من سوء الفهم الشائعة عند الباحثين المعاصرين، ويميز سمو المشاهدة في مقام الإحسان والاجتباء الرباني عن أعمال المجاهدة في مقام الإيمان، كما يميز بين علوم المعرفة وأعمال المعاملة، ويوضح علاقات الهوية بالإنية، وينبه إلى مبررات وجود النظام الطبقي في المجتمعات التراثية كوضع يعكس ما عليه الاستعدادات والأمزجة الإنسانية من الاختلاف والتفاضل، لا لاكتساب امتيازات مادية واجتماعية، بل لكسب مراتب روحية ومدارج عرفانية. وتعرض الشيخ أيضاً إلى مميزات بعض الاتجاهات في المذاهب الهندوسية مثل مذهب التانتاريزم وما يظهر عند بعض سالكيه من ظواهر خارقة للعوائد.

## 13- لمات حول التصوف الإسلامي وعلم الباطن في الملة الصينية الطاوية. Esotérisme islamique et taoisme (1973)

القسم الأول من هذا الكتاب يتألف من مقالات حول مسائل في التصوف الإسلامي أولها: المبادئ العامة الأساسية للتصوف وأنه ليس بدخيل على الإسلام كما يزعم الجاهلون بل منبعه الأصيل هو القرآن وسنة رسول الله - صلى الله عليه وسلم -، ثمّ تطرق في كلّ مقال إلى مسألة معينة من المسائل التالية: القشر واللب في الميدان العرفاني - حقيقة التوحيد - رمزية البد - الفقر إلى الله تعالى - الروح - علم أسرار الحروف وأعدادها في اللغة العربية - التجلي والخلق - آثار الحضارة الإسلامية في الغرب.

أمّا القسم الثاني من الكتاب ففيه بحث طويل عميق واضح حول مميزات الملة الصينية الأصيلة بجانبيها: العام المتمثل في الشريعة والمؤطر في تعاليم كنفوشيوس ومدرسته، والخاص المتمثل في السلوك الروحي والتحقق العرفاني والمؤطر في مناهج الطاوية وتعاليم أقطابها مثل (لاوتسا) المعاصر لكنفوشيوس في القرن السادس قبل الميلاد. والقسم الأخير من الكتاب يشتمل على تعليقات للمؤلف على عدة تآليف فيها دراسات حول التصوف الإسلامي وحول الملة الصينية.

## (د)محور دراسات حول شخصيات ومذاهب ومفاهيم تراثية

## l'Esotérisme de Dante (1925) باطنية دانتي -14

الأديب الشاعر دانتي (1265-1321م) هو أحد مشاهير علماء الدين بايطاليا في القرن السابع الهجري، ويكشف الشيخ عبد الواحد يحيى بـأنَّ هـذا الحكـيم كـان متـضلعاً في علوم الباطن حسب ما هو مستبطن في كتابه الشهير الكوميديا الإلهيــة وأيـضاً في كتابــه الحيــاة الجديدة". ويؤكّد الشيخ أنَّ دانتي كان أحد رؤساء تنظيم سـري يـدعى" العقـد المقـدس" مـرتبط بتنظيم الهيكل الذي كان يمشل تحت غطاء الحروب الـصليبية وحمايـة المسيحية في فلـسطين والشام، حلقة وصل بين دوائر الولاية في العالم الإسلامي وعالم الولايـة الخفـي في أوروبــا خلال القرون الوسطى. وفي الكتاب مقارنة لـما فصله دانتي حـول مراتـب الوجـود والنـشأة الكونية وترتيبها من سجين بأسفل سافلين إلى جنات عدن في عليين مروراً بـسور الأعـراف، وبين رحلة الإسراء والمعراج للنبي الخاتم سيدنا محمـد – صــلى الله عليـه وســلم - والمعــارج الروحية للأولياء كما هي مفصلة في مكتوبات الشيخ الأكبر محي الدين بن العربي الذي تــوفي سنة 638هـ أي 80 سنة قبل أن ينهي دانتي الكوميديا الإلهية". وتعرض الشيخ في بحشه هـذا إلى رمزيـة الأعـداد والحـروف في المعـارف الـصوفية، وفي النهايـة نبــه إلى أنَّ ظهــور دانــتي بالكوميديا الإلهية في عصره مرتبط بدقة بالخصائص المميزة لكلّ مرحلة من مراحل الأدوار الزمنية التي تجتازها البشرية.

#### 15- مليك العالم (1927) Le Roi du monde

أثار هذا الكتاب جدلاً كثيراً في الأوساط المهتمة بالتراث الروحي، وفيه يبين الشيخ وجود مملكة للولاية في عالم الإنسان، سلطانها هو قطب الزمان، وحكامها بمختلف طبقاتهم هم أولياء الرحمان، ونوابهم موزعون داخل كل الشعوب والأمم، وهي مملكة القلوب والأرواح حسب مقاماتها عند ربها وتحققها بالمعرفة الإلهية، وهي المركز الثابت الذي عليه مدار أطوار الحضارات الإنسانية من بدء الخليقة إلى آخر الزمان. وإنْ كان أشخاص هذه المملكة يغلب عليهم الستر والخفاء فآثارهم في غاية الظهور والجلاء، ولبيان ذلك استعمل الشيخ مصطلحات وأسلوباً يتناسبان مع عقلية الغربيين، كما استشهد بمعطيات من مصادر متنوعة لملل وأديان مختلفة تشير إلى وجود مركز علوي دائم لديوان الصالحين من حيث: ﴿وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الدِّكِرُ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِي الصَّلِحُونَ في إنَّ فِي هَنذَا لَبَلَاعًا لِقَوْمٍ عَبِدِينَ في وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ ﴾ (الآية 105 من سورة الأنبياء).

## Saint Bernard (1929) القديس برنارد (1929)

يعتبر القديس برنارد (1090م-1153م) إماماً مرموقاً على صعيد الروحانية المسيحية في القرون الوسطى، وقد تولى رئاسة دير (كليرفو) بفرنسا في سن مبكرة، وإلى جانب هذا تميز بمهارته في الدبلوماسية السياسية بحيث تمكن من جبر التصدع الذي حصل آنذاك بين الكنيسة والقصر الملكي، كما قام بالعديد من المناظرات في مسائل العقيدة، وساهم في إنشاء وإرساء جماعة: "تنظيم الهيكل الذي كان له دور أساسي في وصل الروحانية الغربية بالروحانية الإسلامية تحت غطاء الحروب الصليبية. ومن خلال المسار المتميز لحياة هذا القديس أراد الشيخ عبد الواحد يحيى أن يعطي نموذجاً حياً للروابط الوثيقة التي ينبغي أن تتحقق دائماً بين السلطة الروحية والحكم الزمني، أو التكامل بين رجال المدين ورجال الدولة، أو بين عالمي التدبير الروحي والحكمة التفصيلية الكونية، لأن ذلك ضروري

لاستقرار وسلام كلّ أمة وازدهار كلّ ملة. وفي هذا السياق كتب الشيخ في نفس السنة الـتي الف فيها هذا الكتاب تأليفاً آخر فصل فيه هـذا الموضوع بعمـق وعنوانـه الـسلطة الروحيـة والحكم الزمني".

#### 17- دراسات حول الماسونية الحرة وتنظيم الرفقة

# Etudes sur la franc-maconnerie et le compagnonnage (1964)

يشتمل هذا الكتاب على 23 مقالة وعشرات من التعاليق على كتب ودراسات عموعة في جزأين كبيرين (أزيد من 600 صفحة)، وهي بحوث تتعلق بهذين التنظيمين المشهورين في الغرب. فهي موسوعة للمعلومات حول تاريخ الماسونية وتطورها ودلالات رموزها، ويقرر الشيخ أنَّ الماسونية الأصلية كانت منهاجاً للتربية الروحية، وأنّ لرموزها ومصطلحاتها دلالات عرفانية، وأنّ جانبها الأصيل ما زال يحمل إلى اليوم – بالنسبة للغرب – بذورا لتلك التربية والمعرفة رغم ضعف مستوى جل المنتسبين إليها، ورغم اقتصارها على الجانب النظري فقط بعد انقطاعها مُنذ زمن بعيد عن الجانب التطبيقي. وأعطى المؤلف أمثلة لإمكانية رجوع الماسونية لأصالتها الأولى، كما يظهر في مقاله حول الكلمة المفقودة والألفاظ المستعارة".

## 18- أنماط تراثية وأدوار كونية (1970)

## formes traditionnelles et cycles cosmiques

هذا الكتاب يجمع منتخبات نشرت بعد وفاة المؤلف، وقد سلط فيها الأضواء على بعض مراحل التاريخ الإنساني والأدوار الزمنية للحضارات وفق التعاليم الهندوسية، وهي تتفق في مجملها مع تعاليم الملل الأخرى. وأعطى الشيخ توضيحات عميقة وعجيبة، قد لا يقررها بعض علماء الآثار المعاصرين، حول التراث الحضاري للمنطقة القطبية الشمالية، وللقارة الأطلسية التي اندثرت بخسف طوفان عام، وحول الروحانية العبرية (القبالة)،

وكذلك حول الحضارة المصرية والكلدانية، وتراث العلوم الهرمسية ومدى انتشارها وامتدادها في الحضارات السابقة واللاحقة بما فيها الحضارة الإسلامية حيث استعمل بعض اثمة التصوف الإسلامي أحياناً لغة رموزها ومصطلحاتها. وجملة هذه البحوث تشكل لوحة مثيرة للجوانب المقدسة في التاريخ الإنساني، وإن كانت على النقيض من الفرضيات الشائعة عند الباحثين المحدثين.

#### -19 مجموعة منتفيات (1978 Mélanges

يتألف من 19 مقالة تتناول مواضيع شتى ابتداء من مقالة "مبدع العالم" الـصادرة سنة 1909 وفيها بحث حول مسألة أصل الشر، وانتهاء بمقالة صدرت عـام 1951 حـول العلـم الظاهر بالنسبة للعلوم التراثية الأصيلة والتي تؤكد بصفة قطعية استحالة التوفيق بـين البحـث الفكري الظاهري السطحي الحديث، وبين المعارف التراثية اليقينية.

وينتظم هذا الكتاب في ثلاثة محاور: علم ما وراء الطبيعة والكونيات (7 مقالات)، العلوم والفنون التراثية (4 مقالات)، وأخيراً بحوث حول بعض الضلالات المعاصرة وانحرافات الحداثة (8 مقالات)، وفي هذه المحاور توجد مفاهيم عميقة للعلاقات بين العلوم والفنون وطبيعة كلّ منها، كما توجد معلومات غزيرة مفيدة حول نظرية الروح، وحول أصل الطائفة المسيحية الأمريكية التي تعرف بالمرمونية، وأيضاً حول مغالطات ومتاهات أدعياء الروحنة الحديثة.

## (ه) محور الدراسات الحضارية والنقد التشريحي للحضارة المعاصرة

هذا المحور يشتمل على أربعة كتب كان لها الأثر البارز البالغ في الفكر الغربي خلال القرن العشرين، وقد قلبت القناعات الفكرية والعقائدية للكئير من المطالعين لها فجعلتهم يعودون إلى الدين والشرائع الإلهية. وفي هذه الكتب تشريح في منتهى الدقة والعمق لأسس الحضارة الغربية المعاصرة وطابعها الدجالي الطاغوتي، ولمراحل تطورها السابقة واللاحقة،

وفيها بيان لبطلان كل النظريات المناقضة للشرائع السماوية، وتحطيم بلا هوادة لجميع أوثـان الحداثة.

# 20- شرق وغرب (1924) Orient & Occident

تنظر مقدمة هذا الكتاب اللاحقة في آخر هذا الفصل الأول.

# 21 - ازمة العالم العديث (1927) La Crise du monde moderne

ألف الشيخ هذا الكتاب عقب تأليفه آلشرق والغرب فهما متكاملان، وفيه يسشر الشيخ كيف أنَّ الحضارة المعاصرة سجنت أهلها في المادية القاتلة والشخصانية الوهمية والفردية المغرورة، لأنَّ أصولها بترت فانفصلت عن الحقيقة الثابتة المسقية بمياه التعاليم الربانية وشرائع دين الله تعالى. وقد قام بتحليل مميزات العصر الحديث تحليلاً يتميز بالدقة والتناسق والموضوعية الصارمة، ومن خلاله بين إلى أيّ مدى وصل انحراف هذه الحضارة، وتعارضها مع جل الحضارات الأصيلة السابقة، حيث أنّها اهتمت أساساً باستغلال ما نبذته تلك الحضارات السابقة، ولذلك فرغم نجاح الحضارة المعاصرة نجاحاً مذهلاً في التقنيات المادية لا يصح أن تنعت بالتفوق كما يزعمه بإصرار جمهور المفكرين الغربيين، لأنّها لم تزد عالمية الناس إلاً شقاء باطنياً، ولم تزد المجتمعات إلاً بؤساً سلوكياً بسبب ابتعادهم عن الحق الذي لا حياة حقيقية ولا سعادة دائمة إلاً في حضرته واتباع شريعته. لكن الشيخ قرر مع هذا إمكانية تصحيح هذا الوضع المنذر بالخطر الداهم، وذلك بالعودة إلى منابع التراث الروحي الأصيل التي لا تزال حية إلى اليوم. ويكن بيسر قراءة هذا الكتاب وإن كان الطلاع على كتابه (الشرق والغرب) ممًا يساعد على استيعاب كل جوانبه.

## 22- السلطة الروحية والحكم الزمني (1929)

Autorité spirituelle et Pouvoir temporel

يتألف هذا الكتاب من مقدمة و9 فصول (118 صفحة). بعدما ركز الشيخ على الميزة الأساسية للسلطة الروحية في علو مرتبتها، وضرورة احترام سلم القيم والتدرج في المراتب لدى كلّ مجتمع محافظ على الدين، عمد إلى عرض ما ينبغي أن تكون عليه العلاقات التي تضبط وظيفة علماء الدين بوظيفة رجال الحكم، إذ طبيعة هذه الارتباطات هي التي تميز موقع المجتمع من القداسة والثبات في الأصالة الحافظة لكل مجتمع من التفكك والتدهور. واستشهد الشيخ بأمثلة من التراث الهندوسي والغربي في القرون الوسطى، ويقرر أنَّ اختلال الموازين في سلم القيم الدينية الاجتماعية يؤول إلى قلبها إذا لم يحصل التقويم السليم في الوقت المناسب. ومن هذا الانقلاب السالب تنشأ الفوضى في العقائد والمفاهيم والأفكار والسلوكيات، وتلك هي علامة الدخول في أحلك الحقب التي تشكل المرحلة الظلامية لتاريخ الإنسانية، وهي المرحلة التي دخلتها البشرية المنفصلة عن أصالتها الدينية منذ قرون وستستمر متفاقمة إلى ظهور العلامات الكبرى لآخر الزمان.

#### 23- كتاب هيمنة الكم وعلامات آخر الزمان (1945)

Le Régne de la quantité et les signes des temps

يتألف هذا الكتاب الجليل من مقدمة وأربعين فصلاً، وهو من أبرز مؤلفات الشيخ عبدالواحد يحيى(1886-1951) وأشدها إثارة، وقد كان له أثر بالغ في فكر أجبال من العلماء والمثقفين سواء في الغرب أو في الشرق، وجعلهم يعودون إلى التراث الروحي الأصيل وإلى الدين الإلمي القيم بعد أن ابتعدوا عنه، وكان - ولا يزال إلى اليوم مع كتب الشيخ الأخرى - سببا في إسلام الكثير منهم. وقد شرح فيه الأسس الخاطئة والاتجاهات الدجالية للحضارة الغربية المعاصرة ومراحل تطورها في الماضي وفي المستقبل إلى آخر الزمان، وبين بصرامة تناقضها مع المبادئ الإلهية ومعطيات المعرفة الميتافيزيقية اليقينية. والقسم الأول من الكتاب وضح فيه عدة مفاهيم أساسية في المعرفة والأخطاء الحديثة في شأنها، كمعنى من الكتاب وضح فيه عدة مفاهيم أساسية في المعرفة والأخطاء الحديثة في شأنها، كمعنى

الكيف والكم، وحقيقية التجلي والظهور، والزمان والمكان والمادة، ثم خصص فصوله الأخرى لتشخيص ظواهر التخريب الروحي والانحراف العقائدي والفكري، وقلب الحقائق ومسخ القيم في المجتمعات المعاصرة، وهي الظواهر المميزة للمجتمع البشري في آخر الزمان كما هو مسجل في كل الكتب الإلهية. وفي الأبواب الأخيرة تفصيل للمراحل الممهدة لظهور الدجال وهيمنته القصيرة على العالم ومملكته الزائفة ونهايتها على أيدي القوى الربانية، وأخيرا بيان لمعنى نهاية الدنيا وقيام الساعة.

# (و) محور الردود على ضلالات ومتاهات الروحنة المزيفة

## 24- كتاب التيوصوفيزم قصة دين زائف (1921)

Le Théosophisme, Histoire d'une pseudo - religion هذا الكتاب الواسع الكثيف يتألف من مقدمة و30 فصلاً (247 صفحة)، كما يشتمل على عشرات التعليقات حول كتب ومقالات، وفيه دراسة دقيقة وافية لتاريخ نحلة التيوصوفيزم" في أواخر القرن التاسع عشر ومطالع القرن العشرين، وفيه أيضاً تحليل لأحداث ولأشخاص كان لهم تأثير في التنظيمات السرية التي كانت تعج بها الأوساط الغربية في تلك الفترة؛ ولا تزال امتدادات فروعها متغلغة إلى اليوم في المجتمعات الغربية. وهذا الكتاب يبرهن على أنَّ التيوصوفيزم وأمثالها من النحل الباطلة والتنظيمات البدعية المضللة في الغرب، لا تعدو أن تكون صوراً مشوهة للمعرفة الدينية الإلهية المقدسة، وما هي إلا بؤر لروحنة مزيفة أو ملفقة يشرف على تسييرها دجاجلة من أولياء الشيطان يستغلون تطلعات أناس متبرمين من حياة مادية سطحية فيضيعون أعمارهم في متاهات مصيرها الإحباط.

#### 25- زيغ نعلة استعضار الأرواح (1923) L'erreur Spirite

يتألف هذا الكتاب من مقدمة و 14 فصلاً (406 صفحة)، وهو يتميز بالوسع والدقة في تتبع نحلة استحضار الأرواح ودعاتها ونواديها وتطورها، وهي النحلة التي يـزعم دعاتها إمكانية الاتصال بأرواح الأموات في جلسات وفق طقوس خاصة، وكيف أنَّ تلـك

لأرواح تملي عليهم جملة من الأخبار، فبين الشيخ أنَّ هذا الزعم باطل تماماً ومستحيل رغم صحة بعض الظواهر الغريبة التي تحدث في تلك الجلسات والتي يمكن تفسيرها وفق معطيات معروفة في التراث الديني والعرفاني الأصيل. ثمّ نبه السيخ إلى الأباطيل التي تزخر فيها مكتوبات المنتمين لهذه النحلة والتي يزعمون أنَّهم تلقوها من تلك الأرواح، ومن أخطرها لإيمان بعقيدة التناسخ ولأحوال الإنسان بعد الموت ممّا يناقض نصوص الكتب الإلهية. وحذر الشيخ من الاختلالات العقلية والاضطرابات النفسية للكثير ممّن عارسون طقوس هذه النحلة، وأنها وسط مكيف للولاية الشيطانية والنفوس الظلامية. وقد كتب الشيخ كتابه هذا سعياً منه للحد من انتشارها المتنامي في تلك الفترة، واستطاع بقوة أن يقيم الحجج على زيغ أتباعها.

#### 2- كتاب تقارير (1973) Comptes Rendus

يشتمل على مجموعة من التقارير حول كتب قام الشيخ بتحليلها، وأكثرها يدخل في سياق العلوم الخفية وتيارات الروحنة التي تنامت في الغرب خلال القرن السابع وبدايات القرن العشرين، وللطعون التي وجهها الشيخ إلى المفاهيم الخاطئة والعقائد الزائغة في تلك النزعات التي تصد عن الدين الإلهي القويم، وهي طعون لم تفقد صلاحيتها إلى اليوم، ومن شأنها المساعدة على التقويم السديد للعديد من التيارات الفكرية والنحل الطائفية وبدعها الدجالية. وتوجد إلى جانب تلك الطعون مقالات الثناء على كتب الباحث في التراث الأصيل اناندا كوما راسوامي"، خصوصاً بحوثه حول الفن المقدس، كما توجد في القسم الثاني من الكتاب تعقيبات مشحونة بالحيوية كتبها الشيخ حول مقالات الباحث بول لوكور" في مجلة أتلنتيس".

# 27 - كتاب مقالات وتقارير ( 2002 ) Articles et comptes rendus

يشتمل هذا الكتاب على مقالات نشرها الشيخ في مجلة "برقع إزيس" ما بين سنتي 1936 و 1955. وفي قسمه الأول 1925 و 1956. وفي قسمه الأول

توجد 12 مقالة في 95 صفحة فيها بحـوث حـول تنظيمـات ومـذاهب تـدعى تـوفير المعرفـة والتربية الروحية لأتباعها، وأكثرها دعاوي وهمية، بل أحياناً تكون مصيدة يسقط فيه البلهاء في براثن الولاية الشيطانية. وفي هذا القسم أيضاً ردود صارمة قاسية على الفيلسوف الفرنسي المشهور "هنري برجسون" (1859 – 1941) فيسخر الشيخ من دعوته لـما سماه بــ الدين الديناميكي" الذي ما هو إلا خليط سمج من الأفكار التافهة الخاطئة والدالة على قيمة هذه الفلسفة التي لا تفضي إلاَّ إلى العدم. وفي هذا القسم أيضاً بيـان لأخطـاء ومتاهـات مـا يسمى بعلم النفس الحديث إذ إنَّ الكثير من نظرياته ما هي إلاَّ أوهام وأباطيـل، خـصوصاً أنَّ أنصاره لا يعترفون بأسمى عنصر في الإنسان وهو الروح العلوي الإلهي. وفي نفس هذا القسم مقال حول مسائل تتعلق بالتصوف الإسلامي، وفيه يعقب الشيخ على كتـاب باللغـة الانجليزية عنوانه (التصوف الإسلامي) لمؤلفه سيردار إقبال على شاه، ومقال آخر حول رمزية النسيج، وبحوث أخرى حول السلوك الروحي العرفاني القويم وما يعاكسه من مسالك وخيمة. أمّا القسم الثاني من الكتاب الذي يقع في نحو 150صفحة فيتألف مـن أزيـد من سبعين تعليقاً على كتب وبحوث نشرت بين سنتي 1928 و1950 وجل مواضيعها حـول مسائل تتعلق بالميادين التراثية العرفانية والدينية والميتافيزيقية وما يتشعب منها من علوم وفنون.

#### الجمعة 25 زو الحجة 1425هـ

# عناوين كتب الشيخ عبدالواحد يحيى الأخرى التي ترجمها إلى الآن معرّب هذا الكتاب

### من الفرنسية إلى العربية :

- 1- هيمنة الكم وعلامات آخر الزمان.
  - 2- رموز العلم المقدس.
  - 3- نظرات في التربية الروحية.
- 4- التحقق والتربية الروحية: تصحيح المفاهيم.
  - 5- مليك العالم.
- 6- التصوف الإسلامي المقارن (19 مقالة مع 14 تعليق على كتب، تتعلق بالإسلام والتصوف).
  - 7- مراتب الوجود المتعددة.
  - 8- رموز الإنسان الكامل (رمزية تقاطع خط الإسراء الأفقي بخط المعراج العمودي).

#### مقدمة المترجم

خلال عرضنا لكتب المؤلف الشيخ عبد الواحد يحيى ذكرنا لــه أربعــة كتــب تــدخل ضمن دراساته الحضارية والنقد التشريحي للحضارة المعاصرة. وثلاثـة منهـا تـشكل مجموعـة متكاملة تجدر قراءتها كلها، لأنها متكاملة في تسلسلها حسب تـواريخ تأليفهـا: أولهـا هـذا الكتاب (شرق وغرب) الذي ألفه سنة 1924، بعــد الحـرب العالميــة الأولى، وإلغــاء الخلافــة الإسلامية في مركزها بتركيا، وتمكّن الاستعمار الأوروبي من الهيمنة على جُـلّ بلـدان العـالم الإسلامي، وانتشار الإلحاد العلماني الذي اكتسح الغرب، والإلحاد الشيوعي خصوصا بعـ د تأسيس الاتحاد السوفياتي سنة 1922. والكتاب الثاني (أزمة العالم الحديث) ألفه سنة 1927، في خضمٌ صراعات عالمية وأوروبية كبرى، بأطيافها السياسية والاجتماعية والفكرية، وتطوّر هائل في الصناعات لاسيما في أسلحة الدّمار الشامل. أما الكتاب الثالث (هيمنة الكم وعلامات آخر الزمان) فألفه سنة 1945 مباشرة عقب الحرب العالمية الثانية بمآسيها الرهيبــة، وظهور ملامح نشأة الكيان الـصهيوني اليهـودي في قلـب العـالم الإسـلامي. وبــه تــوّج هــذه المجموعة الفريدة في أصالتها وعمق تحاليلها، والتي لا نجد لها مثيلًا في غيرها من الدراسات التي اهتمت بمواضيع الحضارة المعاصرة. لكن الأهم هو أنَّ هـذه الكتـب لم يكـن الـدافع لهـا هذه الأحداث، وليست وليدة ظروف عابرة، بل العكس تماماً، أي إنها توضح من خلال منظور تراثي روحي عرفاني أنّ هذه الأحداث وما قبلها وما سيأتي بعدها بالضرورة، ما هـي إلا مظاهر لحقائق وجودية ثابتة، ومبادئ مهيمنة بكل حكمة بالغة على سيرورة الكون.

#### كتاب (شرق وغرب):

يتألف هذا الكتاب من مقدمة وقسمين وخاتمة ومُلحق: القسم الأول في أربعة فصول تحت عنوان: الأوهام الغربية، والثاني في أربعة فصول أيـضاً تحـت عنـوان: إمكانيـات التقارب بين الشرق والغرب، وأخيراً خاتمة ملخِصة ومُلحق.

سَعَىَ الشيخ في هذا الكتاب بكل قوة ودون أدنى تنازل إلى إبادة أوثنان الحضارة الغربية الحديثة، وإلى الإشادة بأصالة وسمو الشرائع الإلهية والمبادئ العرفانية الشرقية. أوثنان

الحداثة تتمثل في اللهفة وراء التطوّر المادي المبتور عن كلّ ترق روحي، وفي تأليه الفكر المقطوع عن الوحي الرباني، وفي متاهات التكديس والتكاثر للتقنيات والعلوم المادّية بدون اعتبار لأصولها العلوية، وفي أخلاقيات سطحية لعواطف رجراجة فقدت أصولها العرفانية، كلّ ذلك في إطار حضارة في منتهى الهشاشة، تستحدق بها الأخطار التي تُنشئها بنفسها كلّما ازداد تطوّرها. ولا نجاة للغرب من دوّامة الخواء الروحي الذي يهوي به في هاوية وخيمة، إلا بالاقتراب من التعاليم الربّانية التي لا تزال حيّة في الشرق. ويقرّر الشيخ أنَّ ذلك التقارب تعترضه عوائق صعبة، لكن لابُد من تجاوزها إن أراد الغرب النجاة من مصير متعفن خطير والعودة إلى حضارة متوازنة. وفصّل الشيخ ما ينبغي تجنبه في مسار تقييم وتنقيح المفاهيم، وتلقح الغرب مع الشرق، حتّى تنشأ الظروف اللازمة لضمان الوفاق والانسجام والسلام.

وقد طرح ثلاثة احتمالات لمستقبل الغرب، فصّلها بدقة وافية في القسم الشاني من الكتاب؛ وما ذكرها، مع علمه اليقيني بالأرجح منها كما أشار إليه في ملحق الكتاب، إلا لأنها جميعا حصلت خلال التاريخ لحضارات مختلفة أخرى سالفة.

ومن بين الأسئلة التي قد يطرحها القارئ لكتب الشيخ عبد الواحد، السؤال التالي: كيف نفسر اعتماده الأساسي في هذا الكتاب وفي تآليفه الأخرى على تعاليم المذهب الميتافيزيقي الهندوسي، بدلا من تعاليم الإسلام، خصوصا في جانبه العرفاني الصوفي الذي يكتفي بالإشارة أو التلميح إليه لمامًا، مع أنه أسلم وعمره خسة وعشرون سنة تقريبا، وكثير من تأثروا به في الغرب اقتدوا به فأسلموا، وحسن إسلامهم وأصبحوا من المدعاة إليه؟ الجواب وضحه الشيخ بكل جلاء في الباب الرابع من القسم الثاني من هذا الكتاب، فلينظر هناك.

وقد تكلّم شيخ جامع الأزهر السابق العلامة عبد الحليم محمود في كتاب المدرسة الشاذلية الحديثة "عن هذا الكتاب فقال:

[أمّا كتابه (الشرق والغرب) فهو من الكتب الخالدة التي تجعل كلّ شرقي يفخر بشرقيته، وقد ردّ فيه إلى الشرق اعتباره مبيّناً أصالته في الحضارة، وسموّه في التفكير، وإنسانيته التي لا تُقاس بها مادّية الغرب وفساده وامتصاصه للدماء، وعدوانه الذي لا يقف

عند حدّ، وظلمه المؤسّس على المادية والاستغلال، ومُظهِرًا في كلّ صفحة من صفحاته نُبْـل الشرقيين وعمقهم وفهمهم الأمور فهمًا يتفق مع الفضيلة ومع أسمى المبادئ الإنسانية].

ويقول الشيخ عبد الحليم أيضا:

[على أنَّ الشيخ عبد الواحد يحيى لم يُشِد بالإسلام فحسب، وإنَّما أشاد في جميع كتبه، وفي مواضيع لا يأتي عليها حصر بالشرق، ثمّ خصص كتاباً ضخماً بعنوان: (الشرق والغرب) تزيل قراءته عن نفس كلّ شرقي مركّب النقص الذي غرسه الاستعمار في نفوس الشرقيين في السنوات الأخيرة. لقد دأب الاستعمار على أن يغرس في نفوس الشرقيين أنَّهم أقل حضارة، بل أقل إنسانية من الغربيين. وأتى الشيخ عبد الواحد فقلب الأوضاع رأساً على عقب، وبين للشرقيين قيمتهم، وأنَّهم منبع النور والهداية، ومشرق الوحي والإلهام. إنَّ كلّ شرقي يفخر بشرقيته بمجرد قراءته لهذا لكتاب. وهو ليس كتاباً يُشيد بالشرق على كلّ شرقي يفخر بشرقيته بمجرد قراءته لهذا لكتاب. وهو ليس كتاباً يُشيد بالشرق على الأسلوب الصحفي، أو على الطريق الإنشائية، وإنَّما هو كتاب علمي بأدق المعاني لكلمة علم، وهذا وحده يكفي لأن يُقِيم الشرقيون مظاهر التكريم للشيخ عبد الواحد اعترافاً منهم بالجميل، والله الموفق] انتهى.

لكن هذا الشرق الذي تكلّم عنه الشيخان عبد الواحد وعبد الحليم هو أبعد ما يكون عن الشرق خلال القرون الأخيرة، في ظاهره على الأقل، لا سيما القرنين الرابع عشر، وبالأخص بدايات قرننا هذا الخامس عشر الهجري، وهو ما عاينه وأثبته الشيخ عبد الواحد يحيى في ملحق كتابه هذا. فالعَوْلة الدجالية بكل عتو وطغيان التي لم تكتسح كل بيوت العالم فحسب، بل تقريبا كل عقول البشر، أزالت كل الحدود بين الشرق والغرب، وبين الشمال والجنوب؛ وما بقي إلا الانهيار التام لسد ياجوج وماجوج، بعد أن تصدعت أعمدته منذ زمان، وتشققت حيطانه، وتداعت أركانه. ولن يواجيه الغرب المصير وحده، وإنما هو مصير واحد لكافة البشرية الراهنة. لكن مهما كانت الظلمات شديدة، والفتن الهوجاء متفاقمة، فقد جعل الله تعالى في كل نقمة رحمات، وبالفرج الكبير تنتهي أحلك الأزمات، ومهما طالت صولة الباطل فهو في النهاية زهوق. والمسار المقدر للبشرية في آخر مراحل ومهما طالت صولة الباطل فهو في النهاية زهوق. والمسار المقدر للبشرية في آخر مراحل ورتها الأرضية، بمظاهرها السالبة والموجبة، وضحت معالمه كل الكتب المقدسة، وفي

مقدّمتها القرآن الكريم والأحاديث الثابتة عن النبي - صلى الله عليه وسلم-، وقد أصبحت ماثلة للعيان، وقد حلّلها وفصّلها بكيفية غير مسبوقة السيخ عبد الواحد في كتابه الرائع "هيمنة الكم وعلامات آخر الزمان المشتمل على مقدمة وأربعين فصلا، عنوان الأخير منها: "نهاية عالم". وفي نهايته أكد ما ختم به كتابه هذا، وهو أنّ كل الاختلالات الجُزئية والعارضة ينبغي بالضرورة أن تساهم في التوازن الكبير الكلي الجامع للكون بكامله. فالحق تعالى هو الأول والآخر والظاهر والباطن، وإنّ إلى ربّك المنتهى، وليس وراء الله مرمى.

# الفصل الثاني ترجمة الكتاب: شرق وغرب

# الفصل الثاني

# ترجمة الكتاب: شرق وغرب

#### نتهيد

«الشرق شرق والغرب غرب، ولن يلتقي الاثنان أبدا»: هذا ما كتبه ذات يوم الشاعر والأديب البريطاني "روديارد كيبلينغ" [1865–1936]. وصحيح، أنه عدّل من هذا الحكم في نصّه التالي الذي يقول فيه: "إنّ الفارق سيزول عندما يلتقي وجهًا لوجه رجلان قويّان أتيا من أقاصي الأرض». لكن، حتى هذا التعديل في الواقع عنير مُرْضِ جدا، إذ من المستبعد أنّه فكّر هنا في "قوة» من طراز روحي. ومهما يكن من أمر، فقد جرت العادة بالاستشهاد بالبيت الأول من القصيدة وحده، كأنما كل ما يبقي في ذهن القارئ هو فكرة الاختلاف الذي لا يمكن تجاوزه وهو المعبّر عنه في هذا البيت، ولاشك أن هذه الفكرة تمثل رأي معظم الأوروبيين، ونستشعر فيها حسرة الغازي المُجنبر على الاعتراف بأن الذين يظن أنه هزمهم وأخضعهم يحملون في داخلهم أمرًا لا يمكن أن يجد لإمساكه سبيلا. لكن، مهما كان الشعور المولند لمثل هذا الرأي؛ فالذي يهمّنا قبل كل شيء، هو معرفة ما إذا كان هذا الرأي مؤسسًا، أو على الأقل هل يحمل مقدارا من التأسيس؟ وباعتبار الوضع الراهن للأمور، فمن المؤكد وجود مؤشرات عديدة تبدو كالمبّررة له؛ ومع هذا لو أخذنا بهذا الرأي تقارب إلى الأبد، لما كنا شرعنا في تحرير هذا الكتاب.

إننا على وعي، وربما أكثر من أي شخص آخر، بالمدى الفارق بين الشرق والغرب، أي الغرب الحديث بالأخص؛ لاسيما، أننا في كتاب المدخل العام لدراسة المذاهب الهندوسية، ألححنا بالخصوص على الفوارق، إلى الحدّ الذي جعل البعض يعتقد أننا قد بالنعنا بعض الشيء. ومع هذا، فإننا على يقين بأننا لم نقل شيئا غير صحيح بكل دقة، وفي نفس الوقت ارتأينا في الخلاصة شروط التقارب العرفاني الروحي، التي مهما بدت على الأرجح بعيدة، لم تُبلدُ لنا غير ممكنة. وبالتالي فإننا عندما اعترضنا على المقاربات الخاطئة

التي حاول إقامتها بعض الغربيين، فـذلك لأنهـا ليـست مـن أهـون العواشق المضادة لهـذا التقارب: فعندما يكون الانطلاق من تصوّر خاطئ، تكون النتائج في أغلب الأحيان بعكس الهدف المقصود. وعندما يُرفض المرء النظر إلى الأمور كما هي عليه، ولا يُعترف بوجود بعض الفوارق التي لا يمكن حاليا تجاوزها، فإنه يحكم على نفسه بعدم فهم العقليـة الـشرقية، فتزداد خطورة سوء الفهم ويطول أمده، بينما المفروض قبـل كـل شيء هـو التركيـز على تبديدها. وطالمًا توهّم الغربيـون أنـه لا يوجـد إلا نمـط واحـد للإنـسانية، وأنـه لا وجـود إلا لـــ«حضارة» واحدة تتنوّع درجات تطورها، فإن أيّ تفــاهـم لــن يكــون ممكنــا. والحقيقــة هــي وجود حضارات متعددة، تتطور في اتجاهات متباينة جدا، وإن لحضارة الغرب الحديث عَيْزات تَجعل منها استثناءا شاذا. ولا ينبغي أبدا الكلام عـن تفـوّق أو تـدنّي بكيفيــة مطلقــة، دون تحديد للوجهة التي يتم النظر منها للأمور التي يقارن بينهما، هذا إذا سلمنا أنهــا بالفعــل قابلة للمقارنة. فلا وجود لحضارة متفوقة في جميع المجالات على غيرها من الحضارات؛ وذلك لأنه من المستحيل على الإنسان أن يوجّه نشاطه في جميع الاتجاهات على السواء في نفس الوقت، وأيضا لوجود تطوّرات تبدو حقا غير قابلة للانسجام مع بعضها الـبعض، إلا أنه يجوز اعتبار وجود نـوع مـن النظـام الهرمـي المتـدرّج، وأنّ الأمـور مـن الطـراز العرفـاني الروحي، مثلاً، أشرف وأعلى من التي هي في الميدان المادي. وهكذاً، فالحضارة المنحطة روحيا، رغم تفوقها بلا منازع في الجانب المادي ستكون خاسرة في المحصّلة، مهما كانـت المظاهر الخارجية؛ وهذه هي حالة الحضارة الغربية إذا ما قورنت بالحضارات الـشرقية. ونحـن نعلم جيّدا أنّ هذه الوجهة من النظر تصدم الغالبية العظمي من الغربيين، لكونها معاكسة لكل آرائهم المسبقة. لكن، بوضع مسألة التفوّق جانبا، لَيْتَهُم يقرّون على الأقـل بـأن الأمـور التي يعيرونها أكبر اهتمام لا تهم بالضرورة كل الناس بنفس الدرجة، بــل يمكــن لبعــضهم أن يعتبرها تافهة تماما، كما من الممكن إثبات الذكاء بكيفية أخرى تماما غير صناعة الآلات، ولـو أنَّ الأوروبيين توصلوا إلى فهم ذلك فهماً يستتبعه سلوك مناسب لـه، لكانـت بدايـة التوجـه الصحيح، ولتحسّنت، ولو قليلا، علاقاتهم مع الشعوب الأخرى، بكيفية تثمـر نفعًـا عظيمًـا يعمّ الجميع.

لكن هذا الذي ذكرناه لا عشل إلا الجانب الأكثر سطحية للمسألة: فلو اعترف الغربيون بأنَّه ليس من المحتم عليهم الاستهانة بكل ما في الحضارات الأخرى لمجرَّد اختلافها عن حضارتهم، لما كان ثمة مانع حينئذ من دراسة هذه الحضارات كما ينبغى أن تُدرس، أي دون تحيّز مسبق للتحقير ودون عداء مُضمَر. وكثمرة لهذه الدراسة، ربما لـن يتـوان بعـضهم عندئذ من إدراك كل ما ينقصهم هم أنفسهم، بـالأخص في وجهـة النظـر العرفانيـة الروحيـة الخالصة. ومن الطبيعي أن نفترض أنّ هؤلاء سيصلون، بمقدار ما على أي حال، إلى فهم حقيقي لروح الحضارات المختلفة، وهو أمر يتطلب شيئا آخر غير مجرد دراسة نظرية مـن الكتب؛ ولا ريب ألا يكون كل الناس ذوى كفاءة لمثل ذلك الفهم، لكن إذا كان لبعضهم هذه الكفاءة، كما هو محتمل رغم كل شيء، فبالإمكان أن يكون ذلك كافيا ليؤول عــاجلا أو آجلا إلى نتائج في غاية النفاسة. ولقد أشرنا سابقا إلى الدور الذي يمكن أن تقوم به صفوة مـن أهل التحقق العرفاني، لو تمكنت من أن تتشكل داخل العالم الغربي، حيث تتصرّف كفاعلية «خيرة»، لكي تحضر وتوجّه نحو المنحى الأفضل التحوّل النهني المطلوب، بحيث يصبح حتميا في يوم أو في آخر، طوعاً أو كرهاً. ولقد بدأ البعض يشعر ــ على تفاوت في الوضوح \_ بأنّ الأمور لا يمكن لها أن تستمر إلى آجال غير محددة في نفس الاتجاه؛ بل بـدأ الكـلام عـن إمكانية وقوع «إفلاس كامل» للحضارة الغربية، رغم أنه ما كان لأحد أن يجرأ على التفوّ، بـه قبل أعوام قليلة؛ غير أنَّ الأسباب الحقيقية التي يمكن أن تُحدِث هذا الإفلاس لا تـزال تبـدو منفلتة عنهم في جانبها الأكبر. وبما أن هذه الأسباب تحديدًا هي في نفس الوقت التي تمنع كـل تفاهم بين الشرق والغرب، فبالإمكان أن نجني من معرفتها منفعتين؛ هما: العمل على التحضير لهذا التفاهم، وأيضا الاجتهاد في تجنب الكوارث التي تهدد الغرب بمقتـضي خطيئتــه هو نفسه وما كسبت يداه؛ وهذان الهدفان مرتبطان مع بعضهما بكيفية أوثق مما يمكن تصوّرها. ولهذا فما سنقدّمه في الحجل الأول مرة أخرى في هـذا الكتـاب، مـن إدانـة للأخطـاء والأوهام الغربية، ليس عملا نقديا خاليا من الجدوي وسلبيا خالصا؛ فلموقفنا هـذا أسبابه العميقة، ولا قصد لدينا بتاتا للـ «سخرية»، فهي لا تتناسب أصلا مع طبعنا؛ وإن وُجِدَ أناس يعتقدون رؤية مثل ذلك عندنا، فهم منخدعون بكيفية غريبة. ومن جانبنا لم يكن بودنا أصلا القيام بهذا العمل المضني، وإنما الاكتفاء بعرض بعض الحقائق دون الانشغال بالتفسيرات الخاطئة التي لا شان لها سوى خلط المسائل وتعقيدها؛ لكننا مضطرون لاعتبار هذه العوارض، لأننا إذا لم نبدأ بتمهيد الطريق، سيبقى كل ما يمكننا قوله مُعرَّضًا لانعدام فهمه. وفضلا على ذلك، فإن قيامنا بإزاحة أخطاء، أو بالإجابة عن اعتراضات، يتيح لنا فرصة عرض أمور ذات بعد إيجابي حقا. وكمثال لهذا: أليس بيان أسباب فشل بعض محاولات التقريب بين الغرب والشرق هو في نفس الوقت، في المقابل، تلميح للشروط التي تجعل مشل هذه المحاولات قابلة للنجاح؟ ومن هنا نأمل ألا يُساء فهم مقاصدنا، وإذا كنا لا نسعى إلى إخفاء المصاعب والعقبات، بل على العكس نلح عليهما، إذا لابد قبل كل شيء التعرف عليها، لكي يمكن تسويتها وتجاوزها. ومع هذا، فإننا لا نستطيع الوقوف عند اعتبارات غليها، لكي يمكن تساءل عن ما يرضي أو لا يرضي كل أحد. فالمسألة التي نعالجها لها شأن خطير، حتى لو اقتصرنا على ما يمكن أن نسميه بمظاهرها الخارجية، أي التي لا نتعلق بالمجال العرفاني الروحي الخالص.

وبالفعل فإننا لا نقصد هنا القيام بعرض مذهبي [للعرفان الشرقي]، وما سنقوله سيكون بصفة عامة سهل المنال لجمهور أكبر، حيث أنه أيسر من المفاهيم التي عالجناها في كتابنا مدخل عام لدراسة المذاهب الهندوسية! ومع هذا، فإن هذا الكتاب نفسه لم يكتب بتاتا لبعض «المتخصصين». وإذا كان عنوانه في هذا الصدد يسبّب خطأ عند البعض، فما ذاك إلا لأن هذه المسائل أمست في المعتاد حكرا على الباحثين الذين يدرسونها بكيفية هي بالأحرى منفرة، وهي في نظرنا، خالية من أي قيمة حقيقية. وموقفنا يَختلف عنها تماما، حيث إن مقصودنا الجوهري ليس التشعب في التنقيب، وإنما هو الفهم، وهو أمر مختلف تماما. والفرصة الأكبر للعثور على إمكانيات فهم أشمل وأعمق لن نجدها بتاتا عند من يسمّون بسالتخصصين»؛ فبعيدا عنهم، ماعدا استثناءات نادرة جدا، ينبغي الاعتماد لتكوين تلك الصفوة [المتحققة بالعرفان] التي تكلمنا عنها. وتهجمنا على التشعب في التنقيب أو بالأحرى على تجاوزاته وأخطاره، ربّما يجد البعض فيه إساءة؛ مع أننا امتنعنا بحرص بالغ عن كل ما على أن يكون ذا طابع خصام جدلي. لكن أحد الأسباب التي دفعتنا إلى ذلك، هو أن هذا

التنقيب المتشعب على التحديد، بمناهجه الخاصة، أدّى بأقدر الناس على فهم بعض الأمور إلى الإعراض عنها. فكثير هم الذين برؤيتهم أنّ المقصود [من ذلك الكتاب] هو نظريات هندوسية يظنّون على الفور أنها من أبحاث بعض المستشرقين، ويقولون لأنفسهم «لـسنا نحـن المقصودون بهذا»؛ والحال أنهم بالتأكيد يرتكبون خطأ كبيرا بتفكيرهم على هذا النحو، وربَّما لا يلزمهم جهد كبير لاكتساب معارف يجهلها أولئك المستشرقون، وسيستمر جهلهم بها على الدوام. ذلك لأن الفرق شاسع بين مجرد البحث والمعرفة الحقيقية، فهما مختلفان، وحتى إن لم يكونا على الدوام غير متوافقان، فليسا هما بالضرورة متساندان. وبالتأكيـد، لـ و أنَّ مجرد البحث قنع بالتزام مرتبة المساعد الثانوي الذي يستحقها بمقتضى طبيعته، لَما توجّهنا عليه باللائمة، إذ أن خطره سيزول عندئذ، بل يمكن أن يكون لـه بعـض النفـع؛ وسنعترف حيناً في بطيب خاطر بقيمته النسبية في هذه الحدود. وثمة حالات يكون فيها «المنهج التاريخي»[الحديث] مشروعا، لكن الخطأ الـذي نرفضه بتمثـل في اعتقـاد صـلاحيته لجميـع الحالات، وفي إرادة أن يُستخلَص منه ما لا يمكن بالفعل أن يوفره. وبلا وجود أدنى تناقض مع أنفسنا، نحسب أننا بيّنًا في موضع آخر(1)، قدرتنا، عندما يقتضي الحال، على تطبيق هذا المنهج، كتطبيق غيره من المناهج، وهذا كاف لإثبات أن ليس لدينا أيّ تحيـز، فمــا مــن مــــألة إلا وينبغي معالجتها بالمنهاج الملائم لطبيعتها. وإنها لظاهرة غريبة هـذه الـتي اعتـاد الغـرب الحديث عرض مشاهدها، والمتمثلة في الخلط بين الجالات المختلفة والمستويات المتباينة. والحاصل هو إنّه ينبغي معرفة وضع كل شيء في محله، ولم نقل أبدًا غير هذا. إلا إنـه بالعمـل على هذا المنوال، يتبيّن بالضرورة وجود أمور لا يمكن إلا أن تكون ثانويــة أو تابعــة بالنــسبة لغيرها، رغم هوس بعض معاصرينا بـ«المساواة» [في كل شيء]. وهكذا فإنّ البحث النظري، حتى في الحدود التي يكون فيها مقبولا وصالحا، فإنّه لا يشكّل أبـدا في نظرنـا سـوى وسيلة، لا غاية في ذاتها.

لقد بدت لنا هذه الإيضاحات ضرورية لعدة أسباب: أولا، نحن حريصون على بيان رأينا بأوضح كيفية يمكننا عرضها، وعلى وضع حدّ لأي سوء فهم قد يحصل رغم

كتاب الثيوصوفية قصة ديانة مزيفة".

احتياطاتنا، وهو أمر يكاد يكون محتوما. ورغم الاعتراف عموما بوضوح ما نعرضه، فقد عَـزَا البعض إلينا نوايا لم تخطر على بالنا قط؛ وستكون لنا فرصة تبديد بعض الالتباسات، والتدقيق في بعض النقاط التي ربّما لم نشرحها بما فيه الكفاية من قبل. ومن جانب آخـر، فـإنّ تنوع المواضيع التي تعالجها بحوثنا لا يَمنع بتاتا وحدة التصور الموجّه لهـا، وهـي الوحـدة الـتي نؤكد بجلاء الالتزام الدائم بها، والتي قد لا يلحظها الناظرون إلى الأمور نظرة سطحية جـــدا. بل إنَّ هذه البحوث مترابطة فيما بينها، بحيث سنحيل القارئ إلى إيـضاحات إضافية مكمَّلـة موجودة في تآليفنا الأخرى، وهذا لمزيد من الدقة في العديد من النقاط الـتي سنتطرق إليهـا؛ إلا إننا لم نقم بهذا إلا عندما بدت لنا ضرورته مؤكدة؛ أمَّا فيما عـدا ذلك، فـسنكتفي نهائيـا وبصفة عامة بهذا التنبيه، لكي لا نتعب القارئ بالرجوع إلى الكثير من الإحالات. وفي نفس هذا السياق، يجب مرة أخرى أن ننبّه على أننا، في الحالات التي نسرى أن لا نعطيها- للتعبير عن فهمنا- صبغة نظرية مذهبية بحصر المعنى، فإننا على أي حال، نستلهم دوما من المذاهب التي عرفنا الحقيقة فيها. إن دراسة المذاهب [العرفانية] الشرقية هي التي كشفت لنا عن عيوب الغرب، وعن بطلان كثير من الأفكار المتفشية في العالم الحديث؛ وكما ذكرنا في مواضع أخرى ففيها، لا في سواها وجدنا أموراً لم يقدّم لنا الغرب قط أدنى مكافئ لها.

وكما هو الشأن في كتبنا الأخرى، فإننا لا ندّعي بتاتا استيفاء جميع المسائل التي سنتطرّق إليها في هذا الكتاب؛ ويبدو لنا، إنه لا يمكن توجيه اللوم إلينا لأننا لم نضع كل شيء في كتاب واحد، إذ إن ذلك مستحيل. وما سنكتفي بالإشارة إليه هنا، ربما سيم كننا العودة إليه مرة أخرى وشرحه بكيفية أتم في موضع آخر، إن سمحت الظروف بذلك؛ وإلا فهو على أي حال قد يوحي إلى آخرين بمفاهيم تعوّض، بكيفية جد مفيدة لهم، التوسعات التي لم يمكننا تقديمها. فثمة أمور من المهم أحيانا تسجيلها عرضاً، لكن لا يمكن التوسع فيها، ولا نظن أنّ من الأولى السكوت عنها تماما؛ غير أنّ معرفتنا بذهنية بعض الناس، توجب علينا التنبيه على أن ليس في هذا الأسلوب أمرا غريبا. ونحن على معرفة تامة بقيمة «الأسرار» المزعومة التي طالما أمييء فهمها واستعمالها في عصرنا، وما أمست كذلك إلا لأنّ المتكلمين عنها هم في مقدمة الذين لا يفهمون عنها شيئا؛ ولا وجود لسرّ حقيقي إلا ما يتعدّر

الإفصاح عنه بمقتضى نفس طبيعته. ومع هذا، فإننا لا نزعم أن مـن المفيـد دائمـا إذاعـة كـل حقيقة، وأنْ لا وجود لحالات لا بد فيها من التحفظ من ذلك الإفصاح لعدم مناسبته لهـا، أو لأمور ضرر كشفها العلني أكثر من نفعها؛ لكننا لا نصادف مثل هـذا إلا في مجـالات عرفانيــة جدّ محدودة. وإن وقع منا أحيانا الإيماء إلى أمور من هذا الطراز<sup>(1)</sup>، فإننا لم نحجم عن الإعلان بصراحة عن ما هي عليه حقاً، دون إقحام لتلك المحظورات الوهمية التي يبرزها في كـل حـين كُتَّاب بعض المدارس المذهبية، لإثارة فضول قراءهم، أو لمجرد إخفاء حـرجهم هـم أنفـسهم. ومثل هذه الأساليب بعيدة عنا تماما، كما هي أيضا بعيدة عنـا التخـيلات المعروضــة بــصياغة أدبية؛ فلا قصد لنا سوى ما هو عليه الواقع، بقدر ما نعرفه، وعلى النحـو الـذي نعرفـه. ولا يمكننا قول كل ما نفكّر فيه، لأنه غالبا ما يجرّنا بعيدا جدا عن موضـوعنا، وأيـضا لأن الفكـر يتجاوز دوماً حدود التعبير الذي نريد حصر الفكر فيه؛ غير أننا لا نقول أبدًا إلا ما نراه حقـًا. ولهذا لا يمكننا الإقرار بتشويه مقاصدنا، وأن ينسب إلينا ما لم نقله، أو بالبحث وراء ما نقولــه عن اكتشاف ما لا ندريه من أفكار مخفية أو مُقنّعة، ليست هي سوى محض خيال. وفي المقابل، فإننا سنكون دومًا مُمْتنِّين للذين يدلوننا على نقاط يـودّون مزيـدا مـن الإيـضاحات عنها، ولن نتوانى حينئذ عن تلبية رغبتهم؛ ونرجو أن يتريثوا حتى تتـاح لنـا إمكانيـة ذلـك، وألا يستعجلوا في استخلاص نتائج من معطيات غير كافية، وأن يحذروا بالأخص تحميـل أي مذهب مسؤولية النقائص أو الثغرات في العرض الذي نقدمه.

(1)

لقد وقع منا هذا بالفعل عدة مرات، في كتابنا حول زيف نحلة استحضار الأرواح، وذلك خـــلال الكـــلام عــن بعــض البحوث التجريبية التي يبدو أن فائدتها لا تُعَوِّض عيوبها، إلا أنَّ حِرْصــنا علــى بيـــان الحقيقــة ألجأنــا إلى بيـــان إمكانيــة حصولها.

القسم الأول

أوهام غربية

الباب الأول

#### الحضارة والتقدم

في مسار التاريخ، تظهر الحضارة الغربية الحديثة كشذوذ حقيقي، فهي الوحيدة من بين كل الحضارات المعروفة لدينا بمقدار يزيد أو ينقص، التي تطورت في اتجاه مادّي بحت؛ وهذا التطوّر الشاذ، الذي تطابقت بدايته مع ما اتُّفِق على تسميته بعصر النهضة، صاحبه ما كان حتميَّ الوقوع، وهو ارتداد في الميدان العرفاني متناسب مع ذلك التطور؛ ولا نقول أنه مكافئ له؛ لأنَّ الأمر يتعلق هنا بمجالين لا يمكن أن يوجد بينهما أيَّ معيار مشترك. وقـد بلـغ انحطاط هذا الارتداد حَدًّا جعل الغربيين اليوم لا يعرفون ما يمكن أن يكون العرفان الخالص، بل لا يخطر في بالهم حتى إمكانية وجوده؛ ومِن هنا نجم ازدراؤهم، لا للحضارات الشرقية فحسب، بل أيضا للعصر الأوروبي الوسيط، الذي انفلتت روحه عنهم تماما [فأمسوا لا يفقهون منه شيئا كحالهم مع الحضارات الشرقية]. كيف يمكننا تبيان مدى أهمية المعرفة المعنوية على التمام لأناس، العقل المفكر عندهم ليس سوى وسيلة للتأثير على المادة وإخضاعها لغايات نفعية عملية، والعلم عندهم بالمفهوم الضيّق الذي حصروه فيه، لا قيمة له بالأخص إلا بمقدار قدرته على بلوغ تطبيقات صناعية، فأنَّى لهم فهم قيمة وثمرة معرفة تأمّلية خالصة؟ ولا مبالغة في كلامنا هذا، إذ يكفي المرء النظر حوله لِيدرك أنّ ذهنية الأغلبية العظمي لمعاصرينا هي على هذه الشاكلة؛ والدراسة الفاحصة للفلسفة بدءا من "بيكون" [فيلسوف إنجليزي: 1561-1626] وديكارت [من أشهر فلاسفة فرنسا: 1596-1650] لا تمكن إلا أن تؤكد أيضا ما اثبتناه. ويكفى أن نذكر بأنّ ديكارت قد حصر الإدراك العقلي في الفكر، وأسند إليه دورا وحيدا متعلقا بما ظن إمكانية تسميته بالميتافيزيقا (أي ما فوق الطبيعة) ليُكون أساسا للفيزيقا (علوم الطبيعة) التي نهايتها الأساسية، حسب فكسره، الإعداد

لإنشاء العلوم التطبيقية، كعلم صناعة الآلات (الميكانيكا) ودراسة قوانينها، والطب والأخلاق، التي يعتبرها كغاية تنتهي إليها المعرفة الإنسانية حسب تـصوّره لهـا. فهـذه التوجهات التي أعلن عنها، أليست، من أول نظرة، هي نفس ما يتميّز به كل التطور الحاصل للعالم الحديث؟ إنَّ إنكار أو تجاهل كل عرفان روحي خالص وَّفوق عقليٌّ [وهو المُعبَّر عنه في الإسلام بالإيمان بالغيب] فتح الطريق الـذي أدّى حتما منطقيا إلى الفلسفة الوضعية، وإلى اللاأدرية [أي المذهب الذي ينكر وجود معرفة حقيقية]، وهما لا يستمدان إلا من أضيق حدود العقل وموضوعه، هذا من جانب؛ ومن جانب آخر، فتح الطريق أيضا لكل النظريــات العواطفية والإرادية [أي المذهب المذي يجعل الإرادة البشرية تتدخل في كل حكم نفيا أو إثباتا] التي تُجهد نفسها في البحث في "ما تحت العقل" عن ما لم يستطع الفكر أن يقدّمه لهم" [أي البحث في الميادين السفلية الظلمانية في النفس والشعور والإدراك]. وبالفعل، فالذين يريدون في أيامنا هذه الوقوف ضد الفلسفة العقلانية المتطرفة، لا يقبلون بأقل من المطابقة بـين الفكر وحده وبين الإدراك الشامل [ بكل أبعاده الروحية والعقلية ]؛ ويعتقدون أن الفكسر ليس سوى مَلَكَة عملية تماما، لا تستطيع الخروج عن ميدان المادة؛ [وفي هـذا الـسياق] كتـب "برجسون" (1859-1941) حرفيا ما يلي: «الفطنة العقلية، باعتبار مسارها الأصلي، هي ملكة إنتاج أشياء صناعية، وبالأخص آلات تصنع آلات أخرى (هكذا)، وتنويع صناعتها بكيفيات لا حدّ لها»(1). وكتب أيضا: «الفطنة العقلية حتى عنـدما لا تعمـل في المـادة الخـام؛ فإنها تتبع نفس العادات التي اكتسبتها في ذلك العمل، فهي تطبّق الأشكال التي هي نفس أشكال المادّة غير المرتبة، إنها جُبلَتْ على هذا النمط من العمل، وهو وحده اللَّذي يرضيها تماما؛ وهذا هو ما تعبّر عنه بقول أن هذا هو سبيلها الوحيد إلى بلوغ الوضوح والتمييز بين المدركات»(2). ودون عناء، نتبيّن من السّمات الأخيرة، أنْ ليست الفطنــة العقليــة نفــسها هــي المقصودة، وإنما المقصود ببساطة هو التبصور الديكارتي لها، وهو أمر مختلف عنها تماما. ف «الفلسفة الجديدة» [لنبر جسون]، كما يسمّيها أتباعها؛ استَبدلت خرافة الفكر الفردي

<sup>(1)</sup> التطور المرتب، ص. 151.

<sup>(&</sup>lt;sup>2)</sup> المرجع نفسه، ص.174.

بخرافةٍ أفحش منها في بعض الجوانب، وهمي خرافة الحياة [الدنيا]. وذلك أنّ العقلانية [الفردية] أبقت الحقيقة النسبية قائمة على أي حال؛ أما الحُدْسِية المعاصرة [أي فلسفة برجسون] فقد هوت بهذه الحقيقة لتصير مجرّد تصوّر للواقع المحسوس، بكل ما فيـه مـن تميّـع وتغيّر مستمر؛ وأخيرا؛ جاءت الفلسفة الذرائعية (البراغماتية) لتكثّمِل القبضاء التام على مفهوم الحقيقة ذاتها بجعلها متطابقة مع فكرة المنفعة [المادية]، وهذا يعني بكل بـساطة الإلغـاء التام لذلك المفهوم. هذه هي التوجهات الأساسية الـتي حـصلت للتطـور الفكـري الحـديث، مهما كانت مراحلها التفصيلية التي تخللتها؛ وإنْ أتينا على ذكر خطوطهــا العريــضة فحــسب، فإننا مع هذا لم نشوّها أصلا. وبذهاب البراغماتيين إلى منتهى الهبوط، أمسوا الممثلين الأكشر أصالة للفكر الغربي الحديث: فما أهمية الحقيقة في عالم كل طموحاته مادّية وعواطفية، وليست عرفانية روحية، وتجد كامـل رضـاها في الـصناعة والأخـلاق [الاجتماعيـة]، وهمـا ميدانان يمكن بالفعل الاستغناء فيهما عن تصوّر للحقيقة؟ ولا شك أنّ الوصول إلى هذا المنتهى لم يحصل فجأة. وسيحتجّ الكثير من الأوروبيين بأنهم مَا بلغوا إلى هــذا الحـــــّ؛ إلا أنّنــــا هنا نفكّر بالخصوص في الأمريكيين، الذين وصلوا [في دركات هذا التردّي] إلى مرحلـة أكثـر «تقدّما» إن صحّ التعبير [أي أكثر تفاقماً] سواء من الجانب الفكري أو من الناحية الجغرافية، فأمريكا الحالية هي حقا «الغرب الأقصى»؛ وبـلا ريـب ستـسير أوروبـا علـى خطاهـا، إذا لم يحدث أمر يوقف سيرورة الاستتباعات التي يستلزمها واقع الحال في الوقت الرّاهن.

لكن الأمر الأشد غرابة، هو دعوى جعل هذه الحضارة الشاذة النموذج نفسه الذي ينبغي أن تحذوه كل الحضارات الأخرى، وأن يُنظرَ إليها على أنها هي «الحضارة» بامتياز، بل حتى اعتبارها الوحيدة التي تستحق هذا الاسم. وكم كم لل لهذا الوهم، وبكيفية في النظر لا تقل عن إطلاقها: الاعتقاد في «التقدم» بجعله في جوهره متطابقا طبيعيا مع هذا التطور المادي المهيمن على نشاط الغرب الحديث برمته. فمن الغريب اللافت للنظر السرعة الفائقة التي تنتشر بها بعض الأفكار فتفرض نفسها، ويكفي لذلك طبعا أدنى استجابة منها للتوجهات العامة لوسط أو لفترة زمنية؛ وهذه هي حال الأفكار المتشبثة بفكرتي «الحضارة» و «التقدم»، إذ إنّ كثيرا من الناس يعتقدون بصدق أنهما تعبّران عن حقيقتين ضروريتين بإجماع العالم

بأسره، بينما في الواقع هما من المبتدعات الحديثة العهد جدًا. وإلى يومنا هذا [أي بدايات القرن العشرين]، فإنّ ما لا يقلّ عن ثلاثة أرباع البشرية يصر على تجاهلهما تماما [أي أنّ المنتمين لحضارات ذات مرجعيات روحية أصيلة، لا يهمّهم بالدرجة الأولى التقدم المادّي للحضارة المادّية، لأنّ المصير المادّي لكل إنسان في الحياة الدنيا، وللحياة الأرضية للبشرية كلها، هو الفناء الذي ستعقبه حياة أبدية حقيقية أساسها القيمة الروحية التي اكتسبها كل شخص خلال حياته الدنيوية، وما عند الله خير وأبقى].

ولقد نبه "جاك بانفيل [مؤرخ فرنسي: 1879–1936] على أنه «إذا كــان فعــل "تمــدّن" [أو: تحضّر] بالمعنى الذي نعطيه له اليوم قد وُجـد سابقا عنـد الكتـاب الجيّـدين مـن القـرن الثامن عشر، فإن اسم المدنية أو الحضارة لا نعثر عليه إلا عند الاقتصاديين في العصر الـذي سبق مباشرة الشورة الفرنسية [1789-1799]. وليتري [إميـل لـيتري: 1801 – 1881، واضع معجم اللغة الفرنسية] الذي سَبَر كل تراثنا الأدبي، لم يستطع أن يعمود إلى أبعمد مـن ذلك، عندما استشهد بمثال اقتبسه من "تيرجو" [روبير جباك تيرجبو: 1727 – 1771: مفكسر اقتصادي]. وهذا يدل، على أنَّ كلمة "مدنية" [أو "حضارة"] لم يكن لها وجود قبل قــرن ونــصف [أي قبل سنة تأليف هذا الكتاب عام 1927]؛ ولم يحـصل إدراجهــا في معجــم الأكاديميــة إلا سنة 1835، أي منذ أقل من مائة عام... وكذلك في العبصور القديمة، التي نعيش اليوم في ميراثها، لم توجد كلمة تؤدّي المعنى الذي نفهمه من لفظة "حضارة". ولو أعطيت هذه الكلمة في نص ليُترجَم إلى اللاتينية، لوَجَد الطالب المترجِم نفسه في حرج... إنّ حياة الكلمات ليست مستقلة عن حياة الأفكار. فكلمة الحضارة التي استغنى عنها أسلافنا، ربّما لأنهم كانوا حائزين لها حقا، لم تشتهر إلا في القرن التاسع عشر بفعل تـأثير أفكـار حديثـة. فالاكتـشافات العلمية، وتطور الصناعة، والتجارة، والرخاء والرفاهية، صنعوا نوعا من الحماس، بـل مـن الغلو في استشراف المستقبل. ومفهوم التقدّم اللامحـدود، الـذي ظهـر في النـصف الثـاني مـن القرن الثامن عشر، ساهم في إقناع الجنس البشري بأنه قد دخل في عصر جديد، هـ وعصر الحضارة المطلقة. إن "فورييي" [فيلسوف واقتبصادي فرنسي: 1772-1837،مؤلف كتاب العالم الجديد الصناعي والاجتماعي]، ذلك العالم المثالي المتميز، والـذي أمـسى منـسيا اليـوم،

هو الذي أطلق على العهد المعاصر عهد الحضارة، وجعلها متطابقة مع العصر الحديث... فالحضارة [بهذا المفهوم]، هي بالتالي درجة التطور واكتمال التقدم الذي بلغته الأمم الأوروبية في القرن التاسع عشر. ولقد أصبح معنى هذه اللفظة المفهومة عند الجميع، رغم كونها لم تُحدَّد من طرف أي شخص، يشمل في نفس الوقت التقدم المادي والتقدم الأخلاقي، وكل واحد منهما مساند للآخر، ومتحد معه بلا انفصال؛ وبالجملة، فالحضارة هي أوروبا نفسها، إنها شهادة امتياز منحها العالم الأوروبي إلى نفسه» [انتهى كلام بانفيل] (1). وهذا هو بالضبط، رأينا نحن أنفسنا؛ وقصدُنا من هذا الاقتباس، الذي استشهدنا به رغم طوله، بيان أننا لسنا وحدنا في هذا الموقف.

وهكذا، فإن كلا هاتين الفكرتين «الحضارة» و «التقدم» المترابطتين بكيفية وثيقة جدا، لا يرجع تاريخهما إلا إلى النصف الثاني من القرن الثامن عشر، أي إلى العصر الذي شهد، في جلة ما شهد، مولد المذهب المادي (2)؛ وقد روّج لهما ونشرهما بين الناس الاشتراكيون الخالمون في بداية القرن التاسع عشر. ومن المعلوم أن تاريخ الأفكار يسمح أحيانا بإظهار حقائق عجيبة، وبوضع بعض التخيلات الجامحة في موقعها الصحيح. وهو يسمح بذلك بالأخص إذا كانت دراستها قد تمت كما ينبغي لها أن تُدرس؛ ولم يحصل تزييفها بتأويلات متحيزة، أو حصرها في مجرد أعمال للنشر وفي بحوث تافهة حول نقاط تفصيلية كما هو حاصل في التاريخ المألوف. والتاريخ الحقيقي يمكن أن يكون خطيرا بالنسبة لبعض المصالح السياسية؛ ويحق التساؤل عَمًا إذا كان هذا هو السبب في فرض بعض المناهج المعينة في هذا المياسية؛ ويعق التساؤل عَمًا إذا كان هذا هو السبب في فرض بعض المناهج المعينة في هذا المؤية الواضحة في الكثير من الأمور، وعلى هذا المنوال يتم تشكيل «الرأي العام». لكن الزعُد إلى الفكرتين اللتين كنا بصدد الكلام عنهما (أي الحضارة والتقدم)، فنقول أنّ

<sup>(1)</sup> مستقبل الحضارة: المجلة العالمية، أول مارس 1922، ص586-587.

كلمة «ماذية» ابتدعها بركلي [أسقف وفيلسوف إراندي:1685-1753]. ولم يُستعملها إلا في الدلالة على اعتقاد حقيقة المادة؛ أمّا المادية، بالمفهوم الراهن، أي النظرية التي تقول بأنْ لا وجود لشيء سوى المادة، فلا ترجع بدايتها إلا إلى ميتري [طبيب وفيلسوف: 1709 – 1751] وهولباخ [فيلسوف: 1723 – 1789]؛ ولا ينبغي الخلط بينهما وبين المذهب الآلي، الذي نجد أمثلة عنه في المعصور القديمة؛ جزء من رسالة الفراغ.

مفهومهما الأكثر شيوعا اليوم، والذي يلقى قبولا يوشك أن يكون مطلقا، وإنْ كان وهميا في نظرنا، يعود إلى الأصل المشترك بينهما. وأما كون نفس الكلمات قد تكون قابلة للدلالة على معنى نسبي فهذا أمر آخر، وهـو مـشروع تمامـا، ولهـذا يمكـن القـول في هـذه الحالـة أنّ المقصود هو أفكار نشأت في زمن معيّن؛ ومن غير المهم التعبير عنهـا بكيفيـة أو بـأخرى، ولا نرى مانعا من استعمال كلمة حديثة الظهور إذا كانت مناسبة للمعنى الدالة عليه. ولهـذا فـلا نجد حرجا عندما نقول نحن أنفسنا بوجود «حضارات» متعددة ومتنوعة. ومن الصعب التحديد المضبوط لهذه الجملة المعقدة من العناصر المنتمية إلى مجالات مختلفة، والمشكّلة لما يُسَمَّى "حضارة". لكن رغم هذا فكل واحد يعلم ما ينبغي فهمه من هذه الكلمة. بـل لا نـرى ضرورة محاولة حصر المميزات العامة لكل حضارة، أو السِّمات الخاصة لحضارة معينة في صيغة غير مرنة؛ إذ بدون مثل هذه المرونة يكون في تلـك المحاولـة تكلُّف مـصطنع نوعــأ مــا، ونحن نرفض بقوة هذه الأطر الضيقة التي يرتاح لهـا الفكـر المنظومـاتي المُغلـق. وكمـا توجـد «حضارات متعددة»، يوجد أيضا، خلال تطور كل واحدة منها، أو خلال بعض المراحل المتفاوتة كِبَراً وصِغْراً، «أنماط من التقدم» لا تشمل كل شيء بلا تمييز، وإنما تختص بهذا الجال أو ذاك؛ وبالجملة، فما هذه إلا كيفية أخرى للقول بأنّ حضارة مَا، تتطور في اتجاه معيّن، وفي منحى معيّن. لكن، كما توجد أنماط من التقدم، فهنـاك كـذلك تراجـع وتقهقـر، بـل أحيانـا يحدث الأمران معاً متزامنان في مجالات مختلفة. وبالتالي، فنحن نلِحٌ على أن كل هــذه الأمــور نسبية تماما؛ ولو أردنا أخذ نفس الكلمات بمعنى مطلـق، فلـن تكـون حينتـذ مطابقـة مـع أيّ واقع، وهذا ما حصل في التعبير عن هذه الأفكار الحديثة التي لم تصبح متداولــة إلا منــذ عهـــد لا يزيد عن قرنين، وفي الغرب وحده. ولا شك، أنه عندما تُكتَب كلمتا "تقدم" و «حضارة» بحروف كبيرة، من الممكن أن يكون لهما تأثير بوضعهما في عبارات جوفاء بمقدار ما هي طنانة، وملائمة جدا لكي تبهر الجمهور الذي لا تُوظَّفُ معه الكلمة للتعبير عن الفكرة وإنما لتحل محلها؛ وهذا التوظيف يلعب دورا من أهـم الأدوار في ترسـانة الـصِّيغ الـتي يـستعملها «الموجّهون» المعاصرون للقيام بمهمة الإيحاء الجماعي الـذي بدونـه مـا كـان للذهنيـة الحديثـة تخصيصا أن يستمر بقاؤها طويلا. وفي هذا الصدد لا نظن أنه لـوحظ بمـا فيـه الكفايـة، رغـم وضوحه الشديد، التشابه بين تأثير الخطيب وتأثير المنوم المغناطيسي (ومن نفس النمط عمل مروض الحيوانات)؛ وما هذه سوى إشارة عارضة موَجهة إلى علماء النفس لدراسة هذا الموضوع. وصحيح، أنّ تأثير الكلمات قد حصل توظيفه بكيفيات متفاوتة زيادة أو نقصا خلال عهود أخرى غير عصرنا؛ غير أنّ ما لا نجد له مثيلا في ما مضى، هو هذه الهلوسة الجماعية الرهيبة الهائلة، التي آلت بشطر من البشرية بأكمله، إلى أن يَعتبر أبطل الأوهام حقائق لا مرية فيها [لقد قال المؤلف هذا الكلام في بدايات القرن العشرين، فكيف الحال في هذه البدايات من القرن الواحد والعشرين؟]. ومن بين أوثان العقلية الحديثة الأشد تخريبا، هذه التي نحن بصدد كشف حقيقتها [أي مفاهيم الحضارة والتقدم، وأنّ أوروبا لا غيرها هي الحضارة والمدنية].

يجب علينا العودة مرة أخرى إلى نشأة فكرة التقدّم، ونقصد بها فكرة التقدم اللاعدود؛ نقول هذا لكي لا يكون كلامنا متعلقا بتلك الأنماط الخاصة والمحدودة من التقدم والتي لا نرتاب بتاتا في وجودها. ومن الراجح أنّ أول ظهور لهذه الفكرة نجده عند "باسكال، وطبّقها في وجهة واحدة من النظر: فمن المعروف تلك الفقرة (1) التي يقارن فيها الإنسانية بسهخص واحد، دائم الوجود، وفي مزيد مستمر من التعلم على مرّ القرون». وكلامه هذا دليل على هذه العقلية المضادة للتراث الروحي العرفاني، والتي هي من بين إحدى مميزات الغرب الحديث؛ وهو [أي "باسكال"] الذي يعلن أيضا أن «أولئك الذين ندعوهم بالقدامي كانوا جديدين حقا في كل شيء»، وبالتالي فآراؤهم خفيفة الوزن؛ و"اكون" سبق "باسكال" في هذا الموقف، عندما أفصح عن نفس المعنى بقوله: «بزوال القديم، يَشبُّ العالم». ومن اليسير رؤية السفسطة اللاواعية التي يقوم عليها مثل هذا التصور: إذ مضمونها يفترض أنّ الإنسانية، في جملتها، في تطوّر مستمر متصاعد خطيا مع الزمن؛ وهذه رؤية «تبسيطية» إلى

رغم تأثير «مذهب المدرسة الاجتماعية»، يوجد حتى داخل الأوساط «الرسمية»، بعض العلماء الذين لهم نفس موقفنا في هذه النقطة، لاسيما السيد أجورج فوكار الذي دافع في مقدمة كتابه ترايخ الأديبان ومنهاج مقارنة، عن أطروحة «الانحطاط» [بدلا من التقدم]، وذكر العديد من العلماء الذين وافقوه في هذه الأطروحة. وفي هذا الصدد، قدّم السيد فوكار نقدا ممتازا لـ«مذهب المدرسة الاجتماعية» ومناهجه، وأعلن بوضوح أنه «لا ينبغي الخلط بين الطّوطمية أو علم الاجتماعية»

أبعد حد، تتناقض مع كل الوقائع المعروفة. فالتاريخ يبيّن لنا في كل عـصر وجـود حـضارات مستقلة عن بعضها البعض، بل هي في غالب الأحيان متباينة، وبعضها يولـد ويتطـور بينمـا الأخرى تهوي نحو التلاشي وتموت، أو بغتة تـزول بفعـل إحـدى الكـوارث؛ والحـضارات الجديدة لا ترث دوماً سابقاتها. وكمثال على هذا، مَن الذي يجرأ على القول الجاد بأن الغربيين المحدثين قد استفادوا، ولو بكيفية غير مباشرة، من معظم المعارف التي اجتمعت عنــــد الكلدانيين أو المصريين القدامي، ناهيك عن الحضارات التي لم يبلغ إلينا حتى اسمها؟ بل فضلا عن ذلك، لسنا في حاجة إلى الصعود بعيدا في الماضي، فَهناك علوم ازدهرت في العصر الوسيط الأوروبي، ولم تبـق منهـا أدنـى فكـرة في أيامنـا هـذه. ولـو أردنـا الاحتفـاظ بتـصوّر «الإنسان الجمعوي» الذي ارتآه «باسكال» (وأطلق عليه اسما غير مناسب، وهو الإنسان العالمي)، لوجب علينا إذن القول بأنه إذا كان ثمة أطوار يتعلم فيها، فهناك أخرى ينسي فيها ما تعلُّمه، أو أنه في الوقت الذي يتعلم فيه بعض الأمور، ينسى أمورا أخرى. لكن الواقع هـ و أكثر تعقيدا، إذ انه قد تزامنت على الدوام حضارات لم يحصل بينها تداخل، وكل واحدة تجهل الأخرى: وهذا هو وضع الحضارة الغربية اليموم، أكثر من أي وقت مضى، بالنسبة للحضارات للشرقية. وأصل هذا الوهم، الذي أفصح عنه "باسكال، هو في الصميم وببساطة ما يلي: منذ عهد النهضة، اعتاد الغربيون على اعتبار أنفسهم الورثة الوحيدين المواصلين للحضارة الإغريقية الرومانية القديمة، وعلى الإنكار أو التجاهل التام لما سواها؛ وهـذا مـا نسميه بـ«التحيّز المسبق الكلاسيكي». فالإنسانية التي يتكلم عنها "باسكال" ابتدأت بالإغريق، واستمرت مع الرومان، ثم وقع انقطاع في وجودها خلال العصر الوسيط، الذي لا يرى فيـه، كما هو الحال عند أغلب ناس القرن السابع عشر، سوى فترة سُبات؛ وأخيرا تنطلق النهضة، أي صحوة هذه الإنسانية التي، أصبحت منذ ذلك الوقت، مُؤلَّفةً من مجموع الشعوب الأوروبية. إنَّ هذا التصور لخطأ غريب جدا؛ يدلُّ على أفق عقلي ضيَّق بامتياز، هـذا الـذي يعتبر الجزء على أنه الكل. وبالإمكان كشف تأثير هذا الخطأ في أكثر من ميدان: فعلماء النفس مثلاً، عادة ما يحصرون مشاهداتهم على نمط واحد من البشر، هو الغربي الحديث، ثـم

يعمّمون تعسفيا نتائجهم التي حصّلوها على ذلك المنـوال، إلى حـدٌ جعلـها مـن خـصائص الإنسان عموما دون استثناء.

إنّ من المهمّ ملاحظته أنّ "باسكال" لم ينظر حينها إلا إلى التقدم العقلي، في حدود تصوّره هو نفسه وتصوّر عصره للعقلانية. ثم خلال نهاية القرن الشامن عشر، ظهرت عند تورجو وكوندورسي [فيلسوف ورياضي وسياسي: 1743-1794 من تآليفه: "صورة وصفية في لوحة تاريخية عن تقدّم العقل الإنساني الفكرة التقدم المحيطة بجميع أنماط النشاط، وكانت هذه الفكرة حينذالة أبعد ما تكون عن القبول العام، حتى أنَّ "فولتير" [من أشهر فلاسفة فرنسا، وشاعر وقبصاص ومؤرخ: 1694-1778] سارع إلى السخرية منها. ولا يمكننا هنا التفكير في تقديم تاريخ شامل لمختلف التحولات التي حصلت لنفس هذه الفكرة خلال القرن التاسع عشر، وللتعقيدات العلمية الزائفة التي اقترنت بها تحت شعار «التطور»، عندما أريد تطبيقها لا على البشرية فحسب، وإنما على جملة الكائنات الحية. وهكذا اصبحت نظرية التطور، عقيدة رسمية حقيقية، رغم تعدّد الاختلافات في شأنها والمتفاوتـة أهميتهـا زيادة أو نقصا. فأضحت تُعَلِّم كقانون تحرُم مناقشته، بينما ليست هي في الواقع سـوى مجـرّد افتراض، اعتباطيته وانعدام أساس له يتجاوز كل الافتراضات الواهية الأخرى. وهـي كـذلك من باب أولى في تصوّرها للتقدم الإنساني، الذي لم يعد في زعمها سوى مجرّد حالة خاصة في سيرورة التطور. لكن قبل بلوغ هذا الحدّ، حصل الكثير من التقلبات، وحتى من بـين أنـصار الذي كان في بدايته تلميذا لـ سيان سيمون [فيلسوف واقتصادي فرنسي: 1760-1825، وهو رائد الاشتراكية المعروفة باسمه، و دعا إلى ديانة مؤسسة على العلم التجريبي، من كتب "ديانة أهل الصناعة" والمسيحية الجديدة"] يقرّ بوجود تقدّم غير محدود في الـزمن، لا في وسع الامتداد؛ فمسيرة البشرية عنده يمكن تمثيلها بمنحني وخط مستقيم مماس لـه، فـالمنحني يقــترب من المماس على الدوام دون بلوغه أبدا، بحيث يكون مـدى التقـدم الممكـن، أي الفـارق بـين الوضع الراهن والوضع المثالي، والمُمَثل بالمسافة بين المنحني والمماس، في تناقص مستمر. ولا أيسر من بيان المغالطات التي تعتمد عليها النظرية الخيالية التي أطلق عليها كونت" اسم «قانون الأطوار الثلاثة» [وهي التي تزعم أنّ البشرية مرّت بثلاثة أطوار في محاولاتها تفسير الظـواهر الطبيعية، فأعطت لها في طورها البدائي تفاسير دينية، ثم في طور ثان تفاسير فلسفية، وأخيرا طور التفسير العلمي الوضعي] الذي يفترض بالأساس أنّ الهدف الوحيد لكــل معرفــة ممكنــة هو تفسير الظواهر الطبيعية؛ ومثله مثل "باكون" و"باسكال"، قارن بين القدامي والمصبيان، بينما أوغل آخرون أكثر منه، خلال فترة أقرب عهدا، فشبّهوهم بالمتوحّشين. وأطلقوا عليهم اسم «البدائيين»؛ أما من جانبنا، فبالعكس نحن ننظر إلى هؤلاء «البدائيين» كضحايا انحطاط [حصل تدريجيا في أغلب الأحيان للأجيال التي تعاقبت على شعوبهم، وابتعدت عـن المبـادئ الربانية الأصيلة التي انطلقت منها حضاراتهم] (1). ومن جانب آخـر، فـإنّ بعـض الـذين لم يجدوا مناصا من ملاحظة وجود أطوار صعود وهبوط في ما يعرفونه من تــاريخ البــشرية، لجئوا إلى الكلام عن «تــواتر التقــدم» [أي تــشبيها بتــواتر اهتــزاز الأمــواج، فلــها أوج أعــلــى وحضيض أسفل]. وفي هذه الأوضاع، ربّما كان من الأبسط والأقـرب إلى المنطـق، الانقطـاع عن الكلام بتاتا عن التقدّم؛ ولكن، بما أنه كان لزاما عليهم المحافظة مهما كان الثمن على العقيدة الحديثة، افترضوا أنّ «التقدم» موجـود علـي أيّ حـال، كمحطـة نهائيـة لكـل أطـوار التقدم والتقهقر الجزئية. ولقد كان مـن المفـروض أنّ تـدفع هـذه الانتقـادات والخلافـات إلى إعادة التفكير في المسألة، لكن قليل هم الذين ارتـأوا ذلـك. ولم تـستطع مختلـف المـدارس أن تتفق في ما بينهـا في هـذا الموضـوع، إلا أنهـم أجمعـوا علـى وجـوب الإقـرار بوجـود التقـدّم والتطوّر، وإلا فمِنَ الراجح أن لا يستحق المنكر لذلك وصف «المتحضّر».

وهناك نقطة أخرى جديرة بالملاحظة: وهي أنه لو بحثنا عن ما هي فروع التقدم المزعوم الأكثر تداولا في كلام الناس اليوم، والتي يبدو أنّ غيرها جميعا تعود إليها في رأي معاصرينا، فسنرى أنها تُختزل في اثنين هما «التقدم المادي» و «التقدم الأخلاقي»؛ فهما الوحيدان اللذان ذكرهما "جان بانفيل باعتبارهما يشكلان مضمون الفكرة السائدة لمفهوم «الحضارة»، وصحيح ما قاله. ولا شك أن البعض يتحدث، زيادة على ذلك، عن «التقدم العقلي» [أو «التقدم المعرفي»] لكنهم يقصدون بهذه العبارة كونها أساسيا مرادفة «للتقدم

(1)

كتاب المدخل العام لدراسة العقائد الهندوسية للمؤلف، القسم الثاني، الباب الخامس.

بالخصوص على تطوّر العلوم التجريبية وتطبيقاتها. إذن، نـرى هـذا تقهقـر العقـل المستبـصر الذي يؤول إلى جعله متطابقًا مع أضيق وأحط وظائفه، أي تأثيره في المادة لغـرض وحيـد هــو المنفعة المادية العملية. وهكذا لم يعد «التقدم العقلي» في النهاية، سوى «التقدم المادي» نفسه. ولو لم يكن العقل المستبصر سوى هذا، للزم حينئذ قبول التعريف الذي يعطيه لــه "برجـسون". والحق أنّ أغلبية الغربيين الحالبين لا يتصوّرون أنّ العقل المستبصر غير ذلك؛ فهــو عنــدهـم لا ينحصر حتى في العقل المفكر بالمعنى الديكارتي، بل إلى أضيق قسم منه، إلى أبسط وظائف الأولية، أي إلى ما يبقى على الدوام في ارتباط متين مع العالم الحسّى الذي جعلوا منــه الميـــدان الوحيد لنشاطهم فلا يعرفون سواه. أمّا عند الذين يعلمون أن ثمّة شيئا آخر، ويصرّون على إعطاء الكلمات دلالتها الحقيقية، فالحاصل في عصرنا ليس «تقدّما عقليا عرفانيا»، وإنما هو على العكس تماما تفسّخ، أو بالأحرى انحطاط فكري. ولوجود طرُق للتطور متعارضة، فهـذا بالتحديد غُرْمُ «التقدم المادي» الذي أضحى وجوده خلال القرون الأخيرة حقيقة واقعـة: إلّــه تقدم علمي إن شئت، لكنه في منتهى الضيق، وأكثر منه تقدم صناعي. إن للتطور اتجاهان متعاكسان حقا، هما الاتجاه المادي والاتجاه العقلي المستبصر العرفاني الخالص، ومـن يغـوص في أحدهما يبتعد حتما عن الآخر. ولـنلاحظ جيـدا أننـا نقـول هنـا عقليـة مستبـصرة [أي موصولة ببصيرة الروح القائمة بأمر الله وشريعته] ولا نقول "عقلانية [أي العقـل المنحـصر في فكر بشرى منقطع عن نور البصيرة الربانية]، وذلك لأنّ نطاق الفكر البشري لـيس إلا مرتبـة وسطى بين ميدان الحواسّ ومجال البصيرة المستنيرة العليا؛ فإذا كان الفكر يتلقى قبُّسا من تلك البصيرة، رغم إنكاره لها، معتقدا أنه هو المَلكة العليا في الكائن الإنساني، فما هـذا إلا لأنَّ المفاهيم التي يفرزها لا تنشأ على الدوام إلا من معطيات حسّية. والذي نريد قوله هــو أنَّ العام [أي المفاهيم الكلية]، هو ما يتميّز بتصوّره الفكر، وبالتالي فهو موضوع العلم الذي هو نتاج الفكر، وهو حتى إن لم يكن من الميدان الحسي، فإنه مع ذلك صادر من النطاق الفردي، الذي تدركه الحواس. ويمكن القول أنه من وراء الحس، لكنه ليس فوقه في المرتبة؛ فلا مِتعال مفارق إلا ما كان كُلِّيًا، وهو موضوع العقل المستبصر الرّوحاني الخـالص الـذي في نظره يندرج العام نفسه بكل بساطة في ما هو فردي. وهنا يكمن الفارق الأساسي بين المعرفة الميتافيزيقية [أي المعرفة الروحية الخالصة المتعالية عن الانحصار في الطبيعة] والمعرفة العلمية على نحو ما عرضناه بكيفية أوسع في موضع آخر (1)، وما تذكيرنا بهذا هنا، إلا لأن الغياب التام للأولى، والانتشار العشوائي للثانية يشكلان المميزات الأكثر جلاء للحضارة الغربية في وضعها الراهن.

أما فيما يتعلق بمفهوم «التقدم الأخلاقي»، فهو يمثّل العنصر الآخر السائد في الذهنيــة الحديثة، ونعني به العاطفية؛ وحضور هذا العنصر لا يدفعنا قط إلى تغيير حكمنــا الــذي عبّرنــا عنه بقولنا إن الحضارة الغربية مادية تماما. ونحن نعلم جيّدا أنّ الـبعض يريـدون إقامـة مجابهــةٍ بين المجال العاطفي والميدان الحسّي، وجعل تطـوّر أحــدهـما نوعــا مــن الثقــل المــوازن لهيمنــة الآخر، بحيث يكون الوضع المثالي متمثلا في توازن مستقرّ إلى أقسصى حــــــ ممكــن بــين هـــاذين العنصرين المتكاملين. ولعلّ هذه هي فكرة الحَدْسِيين في الصّميم، الـذين يقرنــون في ربــاط لا انفصام له العقل المفكر بالمادة، ويحاولون الانفلات منه باللجوء إلى غريزة مبهمة. والأكثر غلوًا في هذا الاتجاه هم بالتأكيد البراغماتيين [أي الـذراتعيين]، فمفهـوم المنفعـة في المظهـريْن المادي والأخلاقي ينبغي أن يحلّ عندهم محلّ مفهوم الحقيقة. ومرّة أخرى نرى هنا إلى أي حــدّ تعبّر البراغماتية عن التوجّهات المميّزة للعالم الحليث، وبالأخص قسمه الأكثر نموذجية للرأي المهيمن في العالم الأنجلوساكسوني". والمادية والعاطفية، بعيدًا في الواقع عن التعارض، لا يمكن لإحداهما التواجد دون الأخرى. وباجتماعهما معًا يكتسبان تطوّرَهما الأقصى. ولدينا الدليل على هذا في أمريكا، حيث، كما نبّهنا عليه في دراســاتنا حــول التيوصــوفيزمً و" خطأ الرّوْحنة الحديثة"، تنشأ أوخم نزعات «الرّوْحنة المزيّفة» وتنتشر بسهولة لا تكاد تـصدّق، في نفس الوقت الذي يتغوّل فيـه التـصنيعُ وهَـوَسُ «الأعمـال» إلى حـدٌ الجنـون. وإذا بلغـت الأوضاع هذا الحدّ، لم يحصل توازن بين الاتجاهين، بل الحاصل هـ و فقـدان مـزدوج للتـوازن يُنضاف أحدهما إلى الآخر، وبدلا من تكاملهما، يزداد تفاقمهما المتبادل. ومن اليسير فهم

<sup>(1)</sup> نقول مادية عملية للدلالة على اتجاه [في السلوك]، ولتمييزها عن المادية الفلسفية التي هي مجرّد نظرية، وليس من الحتمي ارتباط ذلك الاتجاه بها.

سبب هذه الظاهرة: فحيثما تُختزل البصيرة الرّوحية في أدنى نطاق لها، من الطبيعي أن تكون الهيمنة للنزعة العواطفية، التي هي في نفسها قريبة جدا من الميدان المادّي: وذلك أنه لا وجــود في الججال النفساني ما هو أوثق ارتباطا بالهيئة العضوية الجسمية من الـشعور العـاطفي، إذ هـو الملتحم بالمادة، لا العقل المفكر المستبصر، خلافا لـ "برجسون". ونحن على علم بما يمكن أن يردّ به الحَدْسيون على قولنا هـذا: فالعقـل المفكـر في تـصوّرهم مـرتبط بالمـادة الـصمّاء غـير العضوية (لأنّ الذي يشدّ نظرهم على الدوام هو المذهب الآلي الـديكارتي وما تفرّع منه)، أمَّا العاطفة فمرتبطة بالمادة الحيَّة التي تبدو لهم مُحتلـــّة درجـة أعلـي في سُــلّم الموجـودات. لكن سواء كانت غير عضوية أو حيّة، فهي على الدوام المادّة، وليس هنا سوى الأشياء المحسوسة. فمن المستحيل بالتأكيد على الذهنية الحديثة وعلى ما يمثلها من فلسفات، الانعتــاق من هذا الانحصار. وإذا اقتضى الأمر الإصرار على وجود ثنائية في الاتجاهـات، فيجـب ربـط أحدهما بالمادة، والأخرى بالحياة. وهـذا التمييـز يمكـن فعـلا اسـتعماله لتـصنيف خرافـات عصرنا الكبرى، بكيفية مقبولة. لكن، نكرّر مرة أخرى أنّ هذه الأمور كلــها تعـود إلى نفـس النطاق ولا يمكن حقيقة الفصل بينهما؛ فهي واقعة على نفس المستوى، غير متفاوتــة في سُـــلّـم مرانب الوجود. وهكذا فإنّ النزعة الأخلاقية، عند معاصرينا لا تعدو أن تكون المكمّل الضروري لمادّيتهم العملية. ومن النوهم الباطل تمامنا إرادة الإشنادة بالواحدة منها على حساب الأخرى بالحَط منها، إذ هما بالضرورة متآزرتان، ويتطوّران معـا متـزامنين وفي نفـس الاتجاه، الذي اتُّفِقَ على تسميته بــ «الحضارة».

لقد كنا بصدد رؤية لماذا مفهوما «التقدم المادي» و «التقدم الأخلاقي» غير منفصلين عن بعضهما البعض، ولماذا تحتل الثانية منهما، بكيفية تكاد لا تقل ثباتا من الأولى، مكانة كبرى في اهتمامات معاصرينا. ونحن لم نشكك بتاتا في وجود «تقدّم مادّي»، وإنما اعترضنا فقط على أهميته. والرأي الـذي نؤيّده هو أنه لا يكافئ ما يتسبّب في فقدانه في الجانب الرّوحي العرفاني، و لا يخالف هذا الرأي إلا من كان جاهلا بالعرفان الحق. والآن، ما هو الموقف الصحيح من حقيقة «التقدم الأخلاقي»؟ المناقشة الجادة لهذه مسألة تكاد تكون متعذرة، لأنّ كل شيء في هذا الجال العاطفي، ليس سوى تقديرات واختيارات فردية؛ فكل

شخص سَيُسَمِّي «تقدّما» ما يُوافِق ميوله الخاصة، وبالجملة، لا مبرّر لترجيح مَيْل على آخر. فالذين تنسجم توجّهاتهم مع توجّهات عصرهم لا يسعهم إلا الرضا بالوضع الراهن، ويعبّرون عن شعورهم هذا بقولهم إنّ هذا العبصر متقدّم عن العبصور الماضية. لكن هذا الرضا بتلبية طموحاتهم العاطفية يبقى في كثير من الأحيان نسبيا، لأن الأحداث لا تجري دائما وفق ما يشتهون، ولهذا فإنهم يفترضون أنّ التقدم سوف يتواصل خلال العهود الآتيـة. والوقائع تأتى أحيانا لهؤلاء الواهمين بتكذيب القول بحقيقة حاضرةٍ لــــ«تقدم أخلاقي» حسب تصوراتهم المعتادة له. لكنهم للتخلص من هذا الإحراج يُعَدِّلُون قليلا من آرائهم في هذا الصَّدد، أو يُرجِّتُوا إلى مستقبل متفاوت البُعْدِ أو القُرب تحقيق ما يتخيَّلُونه كمثال أعلى؛ كما يمكنهم، هم أيضا، الحديث عن «تواتر لأطوار التقدّم» [أي تُعاقب أطوار تقدم مع أطـوار تقهقر]. زدْ على هذا ما هو أبسط بكثير، ألا وهو مُسارعتهم المعتبادة لنسيان درس التجرية الواقعة؛ وهذه هي حال هؤلاء الحالمين الذين لا أمل أصلا في صحوتهم، وهم اللذين عند وقوع كل حرب جديدة، لا يعوزهم التنبؤ بأنها سـتكون الأخـيرة. وهكـذا فـإن الاعتقـاد في تقدم لا محدود، ليس في صميمه سوى أكثر أشكال «النزعة التفاؤلية» سنذاجة وفضاضة؛ وكيفما كانت أنماطها، فهي بالتالي في جوهرها عاطفية على الـدوام، حتى إذا كـان «التقـدم المادي» هو المقصود. وإذا اعْتُرضَ علينا بأننا نحن أنفسنا اعترفنا بوجوده، فجوابت هـو أننـا لم نعترف به إلا في الحدود التي تشهد بها الوقائع، ولا نعني بهذا بتاتا حتمية، أو حتى إمكانية، استمراره بلا حد. وفضلا على ذلك، حيث إنه لا يبدو لنا أنه أحسن ما يُطلب، فبدلا من تسميته تقدماً، فإننا نفضًل بكل بساطة تسميته تطوراً. وليست كلمة تقدمً في نفسها هي المكدّرة، وإنما السبب في ذلك التفضيل هو فكرة «القيمة الكبرى» التي اقترنت به بلا انفكاك. وهذه الملاحظة تقودنا إلى أخرى: وهـي أن تحـت «التقـدم الأخلاقـي» المزعـوم تختفـي أيـضا حقيقة أخرى، أو تُتُغذّي الوهم المتعلق بها، وهي تفشي النزعة العاطفية؛ وهي، بغيضّ النظـر عن كل تقييم لها، موجودة بالفعل بـلا مـراء في العـالم الحـديث، كوجـود الـصناعة والتجـارة (ولقد قلنا لماذا هما– أي النزعتان الأخلاقية والعاطفية– متلازمتــان). وهــذا التفــشي المفــرط وغير الطبيعي في رأينا لا يُعُوزُه أنْ يظهر كتقدّم عند الذين يرفعون النزعة العاطفية فـوق كــل شيء. وربّما يُقال أننا بالكلام عن مجرّد اختيارات كما سبق ذكره، أسقطنا سبقا الحق في تخطئتهم. لكن هذا الاعتراض خاطئ أيضا: فما قلناه في ذلك السياق، ينطبق على العاطفة، وعلى العاطفة وحدها، في تنوّعاتها من فرد إلى آخر؛ لكن الأمر مختلف تماما عندما يكون المقصود وضع العاطفة، عند اعتبارها بصورة عامة، في موقعها الصحيح بالنسبة للعقل المستبصر، وذلك لوجود سُلم لدرجات المراتب الوجودية [الإنسانية والكونية] من الضروري مراعاتها.

لقد قَلَبَ العالم الحديث تماما العلاقات الطبيعية بين مختلف المستويات. ومرة أخرى، يحصل نكوص لمستوى الجال العقلي المستبصر العرفاني (بـل غيـاب للبـصيرة الروحيـة الخالصة)، وتضخيم للنطاق المادي وللميدان العاطفي، وكل هذا يشدّ بعضه بعضا، ليجعل من الحضارة الغربية الراهنة شذوذا، إن لم نقل مسخا ووحشية. فهكذا تظهـر الأمـور عنـدما يُنظر إليها دون كل تحيّز؛ وهكذا يراها ممثلو الحضارات الشرقية الأكثر كفاءة، وهم المنـصفون دون أيّ تحيّز، لأنّ التحيّز شأن عاطفي على الدوام، ولا يصدر من العقل المستبـصر؛ فوجهــةً نظرهم نابعة تماما من هذا العقل المستبصر. وإذا وجد الغربيون عناء لفهم هذا الموقف، فإنّما ذلك لأنهم مدفوعون بكيفية لا تُردّ إلى الحكم على الآخـرين وفـق مـا هـم عليـه الغربيـون أنفسهم، ويتصوّرون أنهم على شاكلتهم في اهتماماتهم الخاصة، وكيفيات تفكيرهم، ولا يخطر ببالهم إمكانية وجود غيرها عند غيرهم، بحكم مدى ضيق أفقهم الذهني [أي الغربيين]؛ ومن هنا نُجَمَ الانعدام التام لفهم كل المفاهيم الشرقية؛ والعكس ليس صحيحا: فالـشرقيون، عندما تُتاح لهم الفرصة، وتكون لهم الرغبة، قلَّـما يجـدون صـعوبة في فهــم المعـارف الخاصــة بالغرب والتغلغل فيها، وهذا لأنهم معتادون على تأمّلات أوسع وأعمق، والقادر على الأكثر يقدر على الأقل؛ إلا أنهم عموما قلّما عيلون إلى القيام بهذا العمل، الذي قد يعرّضهم إلى غياب نظرهم، أو على أي حال إهمال، ما هو جوهري بالنسبة إليهم، من أجل أمور يعتبرونها تافهة.

إن العلم الغربي تحليل وتشنت، والمعرفة الشرقية تجميع وتركيز. لكن ستكون لنا فرصة العودة إلى هذا لاحقا. وعلى أي حال، فإن ما يسميه الغربيون حضارة، يسميه

الآخرون بالأحرى بربرية، لأنه بالتحديد فاقد لما هو جوهري، أعنى مبـدأ مـن طـراز أعلـي. فبأي حق يريدون فرض آرائهم الخاصة على الجميع؟ زدْ على هذا أنه لا ينبغي لهم تناسي أنهم ليسوا سوى أقلية في جملة البشرية على الأرض. وبديهي أنّ هذا الاعتبار للعدد لا حجة فيه لأمر في نظرنا، لكنه ينبغي أن يكون لـه أثـر مَـا علـى أنـاس ابتـدعوا «الاسـتفتاء العـام» ويؤمنون بمزاياه. ثم إذا لم يفعلوا سوى التبجّح بالتفوق الخيـالي الـذي ينـسبونه إلى أنفـسهم، فلن يضير هذا التوهم سواهم. غير أنّ الأمر الأكثر شناعة، هـ و هَوَسهم المفرط لتحويل غيرهم إلى مفاهيمهم؛ وعقلية الغزو عندهم تتقنّع تحت مبرّرات «أخلاقية»؛ وباسم «الحرّيـة» يريدون إجبار العالم كله على تقليدهم. والمثير الأكثر للدهشة، هو أنه في تبجّحهم، يتخيّلون بحسن نيّـة أن لهـم «الهيبـة والنفـوذ المـؤثر» عنـد جميـع الـشعوب الأخـرى؛ ولأنّ الآخـرين يَخْشَوْنهم كما تُخْشَى قوة باطشة، يعتقدون في أنفسهم أنهم محلّ إعجاب؛ والـشخص المُهَـدُّد بالسّحق تحت جُرُف هاوي، هل هو بسبب هذا مندهش احترامًا وانبهارًا؟ إنّ الانطباع الوحيد الذي تُحدِثُه المخترعات الميكانيكية، على سبيل المثال، في نفوس عموم الشرقيين، هـ و اشمئزاز عميق؛ فهذا كله يبدو لهم بالتأكيد مكلِّرا أكثر منه نافعًا؛ وإن اضطروا إلى قبول بعض ضروريات العصر الـراهن، فبأمـل الـتخلص منهـا في وقـت عاجـل أو آجـل؛ فهـو لا يهمّهم ولن يكون محلا لاهتمامهم الحقيقي أبدا. وما يسمّيه الغربيون تقدّماً، ما هـو عنـد الشرقيين إلى تحوّل وعدم استقرار. وهذه الحاجة إلى التغيير المميّزة تماما للعصر الحديث، هي في نظرهم علامة تدنّى واضحة: فالواصل إلى وضع من التوازن، لا يشعر بالحاجة إلى التغـيير، كالمتحقق بالعلم فإنَّه مستغن عـن البحـث. وفي هـذه الأوضاع، فالتفـاهم سـيكون بالتأكيـد صعباً، لأنّ نفس الوقائع تعطي عند الطرفين تفسيرات متعاكسة تماما. فماذا يمكن أن يحدث لو أنَّ الشرقيين أرادوا أيضا، على غرار الغربيين، وبنفس وسائلهم، فـرض كيفيــة نظـرهم للأمور؟ لكن فليطمئن الغربيون: فلا شيء يناقض طبيعة الشرقيين مثل الدعاية، وهي من الانشغالات الغريبة عنهم تماما؛ فهم دون أن يدْعوا إلى «الحرية» يتركـون الآخـرين يفكــّرون كما يشاءون، بل لا يأبهون حتى بما يفكر فيـه الآخـرون عـنهم. إنّ كـل مـا يطلبونـه هـو أن يُتركوا في سلام مطمئنين. لكن هذا هو الذي يرفض الاعتراف به الغربيون الذي ذهبوا إليهم في ديارهم، وهذا مِمًّا لا ينبغي نسيانه، و تصرفوا معهم بكيفية جعلت أكثر الناس رزانة ووداعة ساخطين عليهم بحق. وعلى هذا النحو نجد أنفسنا إزاء واقع حاضر، ومن غير الممكن استمراره بلا حدّ. وليس للغربيين إلا وسيلة وحيدة لكي يحتملهم الآخرون: إنها، إذا استعملنا اللغة المألوفة في السياسة الاستعمارية، الإعراض عن سياسة «الاستيعاب» [أي السعي لإذابة الآخر، كإذابة الأمة المقهورة وقريَمها وهويتها في كيان الأمة الأخرى القاهرة] وعمارسة [سياسة] «المشاركة»، وأن يحصل هذا في جميع الميادين؛ لكن هذا وحده يستلزم مسبقاً نوعا من التعديل لذهنيتهم وفهماً على الأقل لبعض الأفكار التي نعرضها هذا [على هذه الصفحات].

#### الباب الثاني

#### خرافة العلم [العديث]

من بين مزاعم الحضارة الغربية الحديثة، دعوى أنها «علمية» بامتياز؛ ويحسن التدقيق في كيفية فهم هذه الكلمة، وهذا ممّا يحصل إغفاله في العادة، لأنها من بين الكلمات التي يبدو أنّ معاصرينا يُضفون عليها نوعا من القدرة المكتنفة بالأسرار، دون اعتبار لمعناها. فكلمة «العلم» بالخط الكبير، مثل كلمات «التقدم» و «الحضارة»، وكذلك «الحق» و «العدل» و «الحرية»، هي أيضا من بين هذه الكينونات التي مِن الأولى عدم البحث عن تحديدها، لأنّ ذلك يعرّضها إلى فقدان هيبتها بمجرّد فحصها من قريب. وعلى هذا النحو، وكل ما يُزعم أنه «فتوحات واكتشافات وإبداعات» سيُختزل إلى مجرّد كلمات مضخّمة لا يوجد وراءها شيء، وإن وُجد فهو أمرّ هيّن الاعتبار. لقد سبق أن قلنا أنّ الإيحاء الجماعي الـذي يبث وينشر الوهم، فيشترك فيه هذا العدد الهائل من الأفراد، ويستمرّ تفشيه كما هو واقع، من غير الممكن أن يكون ظاهرة تلقائية؛ وربّما سنحاول يومًا مَا توضيح هذا الجانب من المسألة ولـو قليلا [لقد قام المؤلف بهذا التوضيح في كتابه الرائع "هيمنة الكمّ وعلامات آخر الزمان"، وقد سبقت لنا ترجمته]. لكن ليس هذا بالأساس مقصودنا الآن؛ ونكتفي بالقول إنّ الغرب الراهن يعتقد في الأفكار التي ذكرناها، لو صحّت تسميتها بأفكار، مهما كانت الكيفية التي تلقّى بها هذه العقيدة. إنها ليست في الحقيقة أفكارا، لأنّ الكثير عمن يتلفظون بتلك الكلمات بأتمّ قناعة، لا يوجد في فكرهم معنى جليّ يتطابق معها. وفي الصميم، لا يوجد في هذه الكلمات في أغلب الحالات، سوى مجرّد التعبير، بل يمكن حتى قول: مجرّد التجسيد، لآمال عاطفية متفاوتة الإبهام زيادة أو نقصا. إنها أوثان حقيقية، وآلهة لنمط من «ديانة لائكية» غير محدّدة المعالم بلا ريب، ولا يمكن أن تكون غير ذلك، لكن وجودها حقيقي على أي حال. إنها ليست دينا بالمعنى الحقيقي للكلمة، ولكنها بديل عنه حسب ما يُزعم، والأجدر بها اسم: «ضدّية الدين». والأصل الأول لهذه الأوضاع، يعود إلى بداية العهد الحديث، عندما كشفت العقلية المضادة للتراث الروحي عن نفسها مباشرة بإعلانها عن «مبدإ حرّية التفكير

والاعتقاد»، الذي يعني في النطاق العقيدي، غياب كل مبدإ سامي متعال عن الآراء الفردية. وجاءت النتيجة الحتمية لهذا، وهي الفوضي الفكرية والعقدية، وانجرٌ عنهـا التعـدّد اللامحـدود للفرق الدينية وللتّحل الدينية الزائفة، وللمذاهب الفلسفية الطامحة قبل كــل شــىء إلى ابتــداع الجديد، وللنظريات العلمية بدعاويها العريضة التي سرعان ما تـزول. إنهـا فوضـى لا تكـاد تصدّق، إلا أنّ نوعا من الوحدة يهيمن عليها، لوجود عقلية ذات طابع حديث بالتأكيد، يصدر منها كل ذلك. لكنها بالجملة وحدة سالبة تماما تتمثل في اللامبالاة إزاء الحقيقة، وإزاء الخطأ الذي أخذ اسم «التسامح» منذ القرن الثامن عشر. ونرجو [من القارئ] حسن الفهم لما نقول: نحن لا نعني بتاتا الإنكار على التسامح العملي الـذي يُصارس تجاه الأفـراد، وإنمـا لوَّمنا يقتصر على التسامح النظري الذي يدّعي أصحابه ممارسته تجاه الأفكار، واعترافه لها جيعا بنفس الحقوق، بينما يستلزم ذلك منطقيا موقف شك جذري إزاءها. زد على هذا أنه لا يمكننا الامتناع عن ملاحظة كون المبشرين بالتسامح، في الكثير جـدا مـن الأحيـان، هـم في الواقع، كما هو شأن كل مروّجي الدعايات، أشد الناس تعصبًا وأبعدهم عن التسامح. والذي حدث بالفعل، هو هذه المفارقة الغريبة: فالـذين أرادوا قلـب كـل العقائـد، ابتـدعوا لصالحهم، لا نقول عقيدة جديدة، وإنما تشويه مُشِين لعقيدة، تمكّنوا من فرضها على عموم العالم الغربي. وهكذا، تحت مبرر «انعتاق الفكر» تمّ إنشاء المعتقدات الأكثر غلوًا في الأوهـــام، والتي لم تُشهد في أي عهد سابق، وذلك في هذه الأشكال المتنوّعة من الأوثان التي ذكرنــا آنفــا عددا منها [من بين التي هي أشدٌ تأثيرا وأكثر شيوعا].

ومن بين الخرافات التي يدعو إليها أولئك الذين يمتهنون الخطابة في كل آن ضد "
«التخريف» تبدو الأول وهلة خرافة «العلم» و«العقل المفكر» الوحيدة التي الا تعتمد على 
نزعة عاطفية؛ لكن توجد أحيانا عقلانية ليست سوى نزعة عاطفية متنكرة كما يدل عليه في 
غاية الجلاء الشغف المفرط بها عند أنصارها، والبغضاء الظاهرة منهم لكل ما يعارض 
توجّهاتهم أو يتجاوز فهمهم. ومن جهة أخرى، فعلى أيّ حال، بمقتضى تناسب العقلانية 
مع ضعف البصيرة الروحانية، من الطبيعي أن يتناسب تطوّرها مع تفشّي النزعة العاطفية، 
كما سبق شرحه في الباب السابق. لكن، حيث يمكن أن يكون لكل واحدة من هاتين

النزعتين مدارس فكرية أو أفراد يمثّلونها بصفة أخصّ، وبسبب ما يُصيغون من تعابير متفاوتــة زيادة أو نقصا في خصوصيتها وتميّزها القاطع، فإنّه يمكن حتى أن تقوم بينهما نزاعات ظـاهرة تُخفى عن الناظرين السطحيين تضامنهما العميق. وبالجملة، فقد ابتدأت العقلانية الحديثة مع "ديكارت (وسَبَقه فيها بعض الرّواد الآخرين خلال القرن السادس عشر)، ويمكس تعقّب أثره عبر كل الفلسفة الحديثة، وهو أثر لا يقلّ عن أثره في الميدان العلمي المصّرف. وردّ فعل [الفلسفة] الحُدُسية و[الفلسفة]البراغماتية ضدّ هذه العقلانية يعطينا مثالًا لواحد من تلك النزاعات. ولقد رأينا كيف يقبل برجسون تماما [رغم فلسفته الحد سية] التعريف الديكارتي للعقل المفكر؛ فهو لا يناقش مسألة طبيعته، وإنما يشكك فقط في تفوّقه. وخلال القرن الشامن عشر، حصلت أيضا خصومة بين عقلانية أصحاب دوائر المعارف [أي الأونسوكلوبيديون" من أمثال "ديدرو" و"دالومبير"] ونزعة "روسو" [1712-1778] العواطفية. ورغم ذلك، فكل من هؤلاء وهؤلاء وُظُّفوا على السواء لتحضير الحركة الثورية، عمَّا يبدلٌ على أنَّ الفريقين يندرجان في الوحدة السالبة للعقلية المضادّة للتراث الروحي. وإذا قاربنا هذا المثال مع سابقه، فإننا لا نريد بهذا أن ننسب إلى برجسون أي خلفيات سياسية، لكن لا يمكننا الامتناع عن التفكير في توظيف أفكاره في بعض الأوساط النقابية، خصوصا في أنجلترا، في الوقت الذي تهيمن فيه العقلية «العلموية» أكثر من أي وقت مضى. [العلموية مذهب يقرر الاكتفاء بالبحث العلمي للفكر البشري لحل كل المسائل المعرفية وكوسيلة وحيدة للتقدم]. والذي يبدو في الصميم، هو أنّ من أبرع مهارات «موجّهي» الذهنية الحديثة، تتمثل في التشجيع المتناوب أو المتزامن لكل من الاتجاهين المذكورين، حسب الظروف، وفي إقامة نوع من التدافع بينهما في لعبة توازن تستجيب لانشغالات هي بالتأكيد سياسية أكثر منها معرفية. ومع هذا، فإنَّ هذه المهارة يمكن أن لا تكون دومًا مقصودة، ولا نريد التشكيك في صــدق أيّ عالم، أو مؤرخ أو فيلسوف؛ إلا أنهم في كثير من الأحيان ليسوا سـوى «مـوجُّهين» ظـاهريين، ويمكن أن يكونوا هم أنفسهم موجَّهين – اسم مفعول – أو خاضعين للتأثير دون أدنى وعيى منهم بذلك. وفوق ذلك، فإنّ توظيف أفكارهم قد لا يستجيب دائمًا لمقاصدهم الخاصة، وسنخطأ إذا اعتبرناهم مسؤولين بكيفية مباشرة، أو إذا وُجّه لهم اللوم لأنهم لم يتوقعوا بعض الاستتباعات المتفاوتة قربا أو بعدا. غير إنه يكفي أن تكون هذه الأفكار موافقة لأحد الاتجاهين المذكورين لكي تستعمَل في الاتجاه الذي كنا بصدد الكلام عنه. وباعتبار الحالة الفكرية العشوائية التي غرق فيها الغرب، فكل شيء يجري كما لوكان المقصود هو الاستغلال الأمثل للفوضى نفسها، ولكل ما يضطرب في أتونها، لإنجاز مخطط مُعين في غاية الإحكام. إننا لا نريد الإلحاح على هذا أكثر عا يلزم، لكن يصعب علينا ألا نرجع إليه بين الفينة والأخرى، لأنه لا يمكننا التسليم بأن جنسًا بأكمله يُصاب بكل بساطة بنوع من الحماقة المستمرة منذ عدة قرون؛ فلا بد رغم كل شيء من وجود أمر ما، يعطي معنى للحضارة الحديثة. فنحن لا نؤمن بالصدفة، ونحن على يقين بأن كل ما هو كائن له بالضرورة سبب؛ والذين لهم رأي آخر هم أحرار في ترك هذا الطراز من الاعتبارات جانبا.

والآن، فلنفصل بين الاتجاهين الأساسيين للذهنية الحديثة لكي نفحصهما بدقة أحسن؛ ولنترك مؤقتا النزعة العواطفية التي سنعود إليها لاحقا، ولنتساءل: ما هو بالضبط هذا «العلم» الذي يتبجّح به الغرب؟ بغاية الإيجاز يلخص أحد الهندوس موقف جميع الشرقيين الذين أتيحت لهم فرصة معرفة ذلك «العلم الغربي»، فيحدّد طابعه تحديدا صحيحا تماما بهذه الكلمات: «العلم الغربي دراية جاهلة» (1). وليس في المقاربة بين هاتين الكلمتين تناقض أصلا، وما يريد قوله هو ما يلي: إنها، إن شئنا، دراية لها نصيب من الحقيقة إذ أنها ذات قيمة وفعّالة في ميدان نسبي، لكنها دراية ضيّقة بكيفية لا يُرجَى إصلاحها، وجاهلة بما هو جوهري، فهي دراية فاقدة لمبدإ، كما هو حال كل ما ينتمي تخصيصا إلى الحضارة الغربية الحديثة. فالعلم، كما يتصوره معاصرونا، يقتصر فقط على دراسة ظواهر العالم الحسوس. وما نلح عليه هو أنّ كيفية تناول وإجراء هذه الدراسة، تتم بحيث لا يمكن وصلها بأيّ مبدإ من طراز سامي؛ وبجهلها المطبق لكل ما يتجاوزها، تصبح مستقلة تماما داخل ميدانها، وهذا صحيح، لكن هذه الاستقلالية التي تعتز بها مصنوعة من نفس انحصارها. والأدهى من ذلك، إنها تذهب إلى إنكار ما تجهله لأنه سبيلها الوحيد لعدم الاعتراف بهذا الجهل؛ وإذا لم

<sup>[</sup>جهاض الحياة في الغرب، تأليف: ر. وإمانذان، المذعي العام بسيلان: اقتباسا من تجلة هبيرت، 7، 1؛ وذكرها بنيامين كيد، علم القدرة، ص.110 من الترجمة الفرنسية.

تجرؤ على أن تنكر بصراحة إمكانية وجود أمر لا يقع تحت قبضتها، فهي على أيّ حال تنكـر إمكانية معرفته بأيّ كيفية كانت، وهذا ما يجعلمها في الواقع تعـود إلى نفـس إنكارهـا الأول، مدّعية إحاطتها بكل معرفة ممكنة. وبتحيّز مُسبَق لا واع في كثير من الأحيان، يتخيّل «العلمانيون» مثل أوجست كونت"، أنّ الموضوع الوحيد المقصود من المعرفة عند الإنسان هـو تفسير الظواهر الطبيعية. وقلنا عن هذا التحيّز أنه لاواعي، لأنهم بطبيعة الحال عاجزون عـن فهم إمكانية النفوذ إلى ما هو أعمق؛ ونحن لا نلومهم على هذا؛ وإنَّما نلومهم فقط على زعمهم إنكار حيازة آخرين على مَلكات وتوظيفهم لها، وهـي ملكـات مفقـودة عنــد هــؤلاء المنكّرين. فهم كالعميان الذين حتى إن لم ينكروا وجود النــور، هــم علــى أيّ حــال ينكــرون وجود حاسة الرؤية، لسبب وحيد هو حرمانهم منها. فعدم الاكتفاء بالإعلان على وجـود مــا ليس بمعروف، والتأكيد على وجود «ما تتعذّر معرفته بتاتا» حسب كلمة "سبنسر" [فيلسوف بريطاني: 1820-1903، طبّق نظرية التطوّر الطبيعي في علم الاجتماع]، واتّخاذ العجـز عن المعرفة الروحية السامية حدًا مسدودا لا يُسمَح لأحد تجاوزه، فهذا ما لم يُـشهد سـابقا في أيّ مكان؛ كما لم يُشهد قط رجال يجعلون من تأكيد جهلهم برنامجا وإعلانا لمبادئ، ويعتبرونــه بصراحة علامة مميّزة لما يزعمون أنها نظرية يطلقون عليها اسم اللاأدرية [أو اللاعرفان]. ومما تجدر ملاحظته جيدا، هو أنّ هؤلاء ليسوا من أهل الشكّ، ولا رغبة لديهم في أن يكونوا منهم؛ ولو كانوا منهم، لكان في موقفهم نمط من المنطق يمكن أن يجعله معذورا؛ لكنّهم بالعكس، هم المؤمنون بـ«العلم» [الحديث] الأكثر حماسـا، والمنبهـرون بـــ«الفكـر» [العقلانـي البشري] الأكثر غلوًا. وسيُقال إنه لمن الغريب رفع هذا الفكر فوق كل شيء، والقيام بعبادة حقيقية له، مع الإعلان في نفس الوقت بأنه محدود في جوهره الأساسي؛ وبالفعـل، ففــي هــذا الموقف قسط من التناقض، وإذا كنا مشاهدين له، فليس علينا القيام بتفسيره؛ وهـ و يكشف ملازمة لكل فكر «نسبوي» بجميع أشكاله [أي المذهب اللَّي يقرِّر أنَّ المعرفة نسبة بين العارف والمعروف، فهي متغيّرة بتغيّر العارف]. نحن أيـضا، نقـول بـأنّ العقـل المفكـر محـدود ونسى؛ لكننا بعيدون جدا عن جعله هو كـل مـا يـشتمل عليـه العقـل المستبـصر [الموصـول

بالمراتب العليا للوجود]، فما هو في نظرنا إلا واحبد من بين الأقسام البدنيا لهـذا الأخـير الأعلى الذي نرى فيه إمكانيات تتجاوز بمدى في غاية الوسع إمكانيات الفكر. والحاصـل، إنّ المحدثين، أو بعضا منهم على أيّ حال، معترفون بجهلهم، مسلّمون بـ ذلك، والعقلانيون المعاصرون لنا ربّما يقرّون بذلك بطيب خاطر أكثر من سابقيهم، لكن بشرط أن لـيس لأحـد الحق في معرفة ما هم أنفسهم يجهلونه. ودعوى الانحصار في ما هو حاصل، أو الحصر الجذري للمعرفة، هو على الدّوام من مظاهر عقلية الإنكار، التي تطبع بامتياز العالم الحديث؛ وهي ليست سوى العقلية المنحصرة في المنظوماتية، إذ إنّ أي نظام منحصر هـو بالأسـاس تصور مغلق. وقد آلت هذه العقلية إلى التطابق مع العقلية الفلسفية نفسها، لاسيما منذ كانط"، الذي في سعيه إلى حصر كل معرفة في "النسبي"، تجرّا فأعلن بصراحة «إنّ الفلسفة ليست أداة لتوسيع المعرفة، وإنما هي نظام لحصرها»(1)، وهذا يعني أنّ الوظيفة الأساسية للفلاسفة تتمثل في فرضهم على الجميع الحدود الضيّقة لفهمهم الخاص. وهذا الذي جعل الفلسفة الحديثة تنتهي إلى استبدال «النقد» أو «نظرية المعرفة» بصورة تكاد تكون تامّة بالمعرفة نفسها. ولهذا لم تعد تريد أن تكون عند الكثير من ممثليها سوى «فلسفة علمية»، أي مجرد تنسيق نتائج العلم الأوسع عمومية، حيث إنّ ميدانه هو الوحيد الذي تعترف بإمكانية ولوجه من طرف العقل المفكّر. وفي هذه الأوضاع، لم يبق تمييز بين الفلسفة والعلـم، والحـق أنهمـا منــذ وجود العقلانية لم يعد بالإمكان أن يكون لهما سـوى نفـس الموضـوع الواحـد، وأن لا يمـثلا سوى نفس النظام الواحد للمعرفة، فنفس العقلية هي المحركة لهما: وهــذا لا نــسمّيه: العقليــة العِلمية"، وإنّما هي العقلية «العِلْمَويَة» [أي العقلية التي حَرَّفت وزيّفت حقيقة العلم بفقدانها لروح الإيمان والعرفان، وبالغت في اعتبار العلم المادّي وحده].

وينبغي أن نتوقّف قليلا عند هذا التمييز الأخير: فما نريد التأكيد عليه هنا، هـو أننا لا نرى في تطوّر بعض العلوم أمرًا سيّئا من حيث هو، حتى لو وجدنا مبالغة في الأهمّية الستي تعززى له؛ فما هو إلا دراية نسبية جدا، لكنها في النهاية دراية على أيّ حال، ومن المشروع أن يطبّق كل واحد نشاطه العقلي على مواضيع متناسبة مع قُدّراته الخاصة والوسائل المتاحة لـه.

<sup>(1)</sup> نقد العقل الخالص، نشر هارتينشتياين، ص 256.

لكن الذي نرفضه، هو دعوى احتكار المعرفة والتفرد بها وإقصاء الغير، بل التعصّب للطائفية من طرف أولئك الذي دوّختهم نشوة الاتساع الذي أخذته هذه العلوم، فرفضوا الاعتراف بوجود أيّ شيء خارج مجافا، ويزعمون أنّ شرط صحّة كل تفكير هو خضوعه للمناهج الخاصة التي تتبعها هذه العلوم، كما لو كان من اللازم تطبيق هذه المناهج على جميع الأمور إطلاقا، بينما هي لم توضع إلا لدراسة بعض المواضيع المعيّنة؛ والحق أنّ ما يتصوّرون شموليته الكلية، هو نطاق في غاية الانحصار، ولا يتجاوز ميدان العَوارض. غير أن هؤلاء «العِلْمَويين» سيندهشون عندما يُقال لهم، أنّه حتى دون الخروج من ميدانكم هذا، ففيه أمور كثيرة لا يمكن لمناهجكم أن تطولها، وهي مندرجة ضِمن مواضيع علوم مختلفة تماما عن العلوم التي تعرفونها، وهي لا تقلّ عنها واقعية، بل هي في كثير من الأحيان تفوقها أهمية من عدة جوانب.

ويبدو أنَّ المحدثين قد استحوَّذوا اعتباطيا، على عدد من أقسام ميدان المعرفة العلمية، فانهمكوا بشراسة في دراستها مستبعدين كل ما سواها، معتبرين كأنه غير موجود. ومـن غـير المدهش أصلا، ولا هو من الأمور المُبْهرة بل هو طبيعي جدا: تطويرُهُم لعلوم خاصّـة ركّـزوا عليها اهتمامهم، أكثر بكثير مِمَّا فعله أناس آخرون لم يُعيرُوها بَتاتاً نفس العناية، بـل في كــثير من الأحيان لم يلتفتوا إليها إلا قليلا، لانشغالهم بأمور أخرى بَدَت لهـم أكثـر جدّيـة وأهمّيـة. وتفكيرنا هنا متوَجّه بالخصوص إلى التطوّر الهائل للعلوم التجريبية، وهي تشكّل الميدان الــذي أجاد فيه الغرب الحديث بامتياز، ولا يفكّر أحد بالاعتراض على تفوّقهم فيه؛ لكن الـشرقيين لا يجدونه جذابا حتى يرغبوا فيه، وذلك لأنّ ثماره لم تُكنُّـسَب بالتحديـد إلا بنسيان كـل مـا يبدو لهم حقا جديرًا بالاهتمام. ومع هـذا فـنحن لا نخـشي مـن التأكيـد علـي وجـود علـوم تجريبية، لا يعرف الغرب الحديث منها أدنى فكرة. فمثل هذه العلوم يوجد منها الكثير في الشرق، وهي تندرج ضمن ما نطلق عليه اسم «العلوم التراثية»؛ وخلال العصر الوسيط كان لهذه العلوم وجود حتى في الغرب، وكانت لها مناهج مماثلة لِمَـا هـي عليـه في الـشرق؛ وقـد كانت لبعضها تطبيقات عملية لا ريب في فعاليتها، ووسائلُ تقصّيها ومنــاهـجُ تحقيقهــا غريبــة تماما عن علماء أوروبا في أيامنا هذه، وليس هنا محل التوسع في هـذا الموضـوع؛ لكـن يجـب

على أيّ حال تبرير قولنا إنّ لبعض المعارف العلمية أساس تراثي، وبـأيّ معنى نفهمه. زِدْ على ذلك أنّ هذا كله يرجع بالتحديد إلى مزيد من التوضيح أكثر ممـاً قمنـا بـه إلى الآن، أي توضيح ما ينقص العِلم الغربي الحديث.

لقد قلنا إنَّ أحد السُّمات المميّزة لهذا العلم الغربي، هي دعـوى كونـه مستقلا تمامـا فلا يخضع لأحكام غير أحكامه. ولا قيام لهذه المدعوى إلا إذا كان صاحبها جاهلا جهلا مطبقا بكل معرفة من طراز أعلى من الدِّرايَة العلمية [الظاهرية والمادية]، أو بـالأحْرى منكـرا لها بصراحة تامة. وبمقتضى التعريف نفسه، ليست هذه الدراية سوى معرفة عقلانية، أمّا ما يعلو عليها بالضرورة في سُلُّم المعارف، فهو المعرفة الميتافيزيقيــة، الــتي هــي المعرفــة الروحانيــة الخالصة المتعالية؛ وهي جوهريًا في مستوى فـوق العقـل [أي العقـل الـذي لا يـستند إلا إلى الفكر الفردي، لا العقل المستبصر بنور الإيمان واليقين]. وهذا ما ينبغي أن تكـون عليــه، وإلا ما كان لها أن تكون. والحال أنّ العقلانية لا تتمثّل في مجرد التأكيد على أنّ للفكـر [الفـردي] قيمة معتبرة، وَهذا ما لا يعترض عليه إلا أنصار مذهب التشكيك، وإنّما هي تـصر على أن لا وجود لشيء فوقه، وبالتالي فلا وجود لأيّ معرفة ممكنة فيما وراء الدراية العلمية [الظاهرية والمادية]. وهكذا، فالعقلانية تستلزم بالضرورة إنكار الميتافيزيقـــا؛ وجُــلّ الفلاســـفة الحديثين مُنضوُون في المذهب العقلاني، بكيفية متفاوتـة الـضيق والوضـوح زيـادة أو نقـصا؛ وأمَّا الآخرون، فما لديهم سوى نزعة عاطفية أو نزعة إرادية [أي المذهب الذي يجعـل الإرادة الإنسانية حاكمة على كل شيء]، وكلاهما مضادتان للميتافيزيقا، وذلك أنه إذا حصل منهم اعتراف بأمر غير الفكر الفردي، فهم يبحثون عنه في الميدان الذي هـو أسـفل منه، بـدلا مـن السعى إليه فيما هو أعلى منه؛ والمذهب العرفاني الأصيل الحقيقي بعيد عن المذهب العقلاني بُعدًا لا يقل عن بعد هذا الأخير عن المذهب الحدُّسي الحديث، لكنه في الاتجاه المعاكس تماما [أي أنّ مجال العرفان الحقيقي يقع فوق نطاق فكر العقلانية، بينما يَقع ميـدان الحدْسية تحته]. وفي هذه الأوضاع، إذا ادّعي أحد الفلاسفة المحدثين أنّه يخوض في الميتافيزيقًا، فمن المؤكد أنّ ما أطلق عليه هذا الاسم لا يشترك مع الميتافيزيقا الحقيقية في أي شيء إطلاقا؛ وهذا هو الحاصل بالفعل؛ ولا يمكن أن ننعته إلا بــــ«الميتافيزيقــا الزائفــة»؛ وحتــى إذا

عثرنا فيها أحيانا على بعض الاعتبارات المقبولة، فهي بكل بساطة لا تتعلق في الحقيقة إلا بميدان الدراية العلمية [الظاهرية]. وبالتالي، فالمميزات العامة للفكر الحديث تخصيصا هي: الغياب التام للمعرفة الميتافيزيقية، وإنكار كل معرفة غير الدراية العلمية، والحصر التعسفي للدراية العلمية نفسها في ميادين مُعينة وإقصاء غيرها: هذه هي دَركة الانحطاط العقلي الذي وصل إليه الغرب، منذ خروجه عن الطرق السوية المعتادة عند بقية البشر.

إنّ الميتافيزيقا هي المبادئ ذات الطابع الكلّي، الـتي تـستند عليهـا بالـضرورة كـل الأشياء بكيفية مباشرة أو غير مباشرة؛ وبغياب الميتافيزيقا، فإنَّ كُلَّ ما يبقى من معرفة، في أيّ مستوى مهما كان، سيكون حقا فاقدًا لمبدإ؛ ولـئن اكتَـسنب بهـذا قـسطا مـن الاسـتقلالية (لا بالحق ولكن بحكم الواقع)، فإنَّه من حيث المضمون والعمق سيفقد أكثر بكثير مما اكتسبه، وهذا الذي جعل العلم الغربي لا يتجاوز السطح، إن جاز القول؛ وبتشتُّته في الكثرة اللامُحددة من المعلومات الجزئية، وبتيهانه في التفصيل المتعلق بالوقائع اللذي لا حصر له، فهو لا يعلم شيئا من الطبيعة الحقيقية للأشياء، ويُعلِنُ أنَّه يتعذر إدراكها ليرَّر عجزه في هـذا الصَّدد؛ فاهتمامه مُنصبَ على ما هو عملي [في عالم المادة] أزيد منه بكثير على ما هو تـأمّلي. وإن وُجدِت محاولات توحيدية لهذه الدّراية التحليلية بامتياز، فهي مجرد محاولات مُتَكَلَّفُـة ولا تعتمد أبدا إلا على افتراضات اعتباطية بمقدار يزيد أو ينقص؛ ولهذا فهي تتهاوي تِباعًا واحدة تِلو أخرى؛ ولا يبدو أنّ نظرية علمية [حديثة] مهما كان صيتها، استطاعت الـصمود أزيد من نصف قرن على الأكثر. وفوق ذلك، فإنّ الفكرة الغربية التي تعتبر الحصيلة الجامعـة لموضوع مّا، هي كالمآل أو كنتيجة للتحليل، هي فكرة خاطئة من أساسها. والحقيقة هي أنــه لا يمكن أبدا بواسطة التحليل الوصول إلى حصيلة توليفية جامعة جديرة بهذا الاسم، وذلك لأنَّهما [أي التحليل المفصّل والتوليف] لا ينتميان لـنفس المستوى [المعرفي]. فمن طبيعة التحليل القدرة على الاستمرار بلا تحديد، إذا كان الميدان الخاضع له قابلا لـذلك، لكـن دون الحصول على مزيد من اكتساب نظرة توليفية شاملة على هذا الميدان؛ وهـو - أي التحليـل-بالأحْري عاجز تماما عن الحصول على الارتباط بمبادئ من مستوى عال. والطبابع التحليلي للعلم الحديث يتمثل في التعدد المتزايد باستمرار للـ «تخصّصات»، وهي التي لم يستطع

أوجيست كونت ففسُه، الامتناع عن التحذير من أخطارها. فهذا «التخصّص» الـذي يفتخـر به بعض علماء الاجتماع تحت اسم «توزيع العمل»، هو بالتأكيد أحسن وسيلة للإصابة بهذا «الانحسار في النظر العقلي»، الذي يبدو أنه من بين المؤهلات اللازمة للساعلموي» الممتاز، والذي بدونه ما كان للنزعة «العلموية» أثر يُذكر. وكذلك، فإن «المتخصّصين»، بمجرّد الخروج عن ميدان تخصّصهم، يُظهرون في غالب الأحيان سنداجة لا تُصدّق؛ ولا أيـسر مـن إخضاعهم لما يُراد منهم تصديقه، إذ يكفي لذلك وصفه بكونه «علمي»؛ وهذا من أسباب نجاح انتشار أسخف النظريات الخرقاء؛ فتصبح الفرضيات الفاقدة لكل أساس صحيح، كفرضية النشوء والارتقاء مثلا، مُسَلَّمةً كـ«قانون» مُبَرْهن على صحَّته فــلا مَحِيــدَ عنــه. وإذا تَبَيَّن أنَّ هذا النجاح للنظرية لم يكن إلا أمرا عابرا، فسوف تُعَوَّضُ بأمر آخر، يكون هو أيـضا مقبولا بنفس السهولة. إنَّ المُحَصِّلات المركَّبة الخاطئة، وهي التي يُجهـد أصحابُها أنفسهم في استخراج الأعلى من الأدني (وهذه نقلة غريبة لمفهوم الديمقراطية [أي: اختيار النخبة القائدة من بين السّواد الأعظم])، لا يمكن أبدا أن تكون سوى نتائج افتراضية؛ أمّا التوليف الجامع الحقيقي، المنبثق من المبادئ، فهو بعكس ذلك، يقيني لاستمداده من مبادئه اليقينية؛ وينبغي طبعا أن تكون هذه المبادئ مبادئ حقيقية بالفعل، وليست مجرّد افتراضات فلسفية على شاكلة فرضيات ديكارت. وفي الجملة، فإنّ العلم [الحمديث]، بتجاهله للمبادئ ورفضه الارتباط بها، حرم نفسه في نفس الوقت من أسمى ضمان يمكن أن يحصل عليه، ومـن أوثـق وجهة يمكن أن تُمْنَح له؛ فلم يبق فيه شيء مقبول سوى معلومات تفاصيل جزئية، وبمجرّد إرادته السموُ ولو بدرجة واحدة، يصبح مُريبا مترنّحا متردّدا غير ثابت. ومـن اسـتتباعات مــا كنا بصدد الكلام عنه حول العلاقات بين التحليل والتركيب، كون تطور العلم، كما يتـصوّره المحدثون، لا يوسِّع حقيقة ميدانه: فمجموع المعلومات الجزئية يمكن أن تتكـاثر مــن غــير حــــدّ داخل هذا الميدان، دون أيّ عمق، وإنما بمزيد من التقسيم والتجزئة أكثر فأكثر: إنّه حقـًا علــم المادة والكثرة. وحتى في حالة وقوع توسّع حقيقي، وهو ما يمكن استثنائيًا حدوثه، فسيمكث على الدوام في نفس النطاق، ولن يكون بهذا قادرا على السمو إلى ما هو أعلى؛ فبحكم

نفس تشكيله، يجد نفسه منفصلا عن المبادئ بهُوَّة، لا نقول عنها إنه لا يقدر على عبورها، بل لا يُمكنه حتى تقليص أدنى جزء منها.

وعندما نقول بأن العلوم، حتى التجريبية، لها في الشرق أساس تراثي عرفاني، فإننا نعني أنها، بعكس ما هي عليه في الغرب، مرتبطة دائما ببعض المبادئ التي لا تغيب أبدا عن النظر؛ بل إنّ دراسة الأشياء العارضة نفسها لا تبدو ذات قيمة إلا لكونها استتباعات وتجلّيات خارجية لأمر من مستوى آخـر [أعلى منهـا]. ومـع هـذا، بالتأكيـد يَظـل التمييـز العميق بين المعرفتين الميتافيزيقية والعلمية قائما؛ لكن دون وجود انقطاع مطلـق بينهمــا، كمــا هو عليه الحال الراهن الذي نشهده للمعرفة العلمية عند الغربيين. وكمثال نأخذه من الغـرب نفسه، لننظر إلى مدى الفارق الحاصل بين علم الكونيات في رؤية علماء العصر القديم والعصر الوسيط، وعلم الفيزياء كما يعتبره العلماء المحدثون. فقبل العصر الـراهن، لم يُـدُرَس العالم الحسي قط من حيث النظر إليه كعالم مستقل منغلق على ما يتشكل منه، باعتبار علته من ذاته، وقائم بنفسه؛ ولم يحدث قط أن يكون اسم المعرفة جديرًا حقـًا بـالعلم المتعلـق بهـذه الكثرة المتغيّرة العابرة، لو لم توجد وسيلة لوصلها، بدرجة أو بأخرى، بأمر يتميّز بالثبات والديمومة. إنّ المفهوم الأصيل الذي يحتفظ به الشرقيون، هو أنْ لا قيمة لأيّ علم من حيث هو إلا بمقدار تعبيره بكيفيته الخاصة عن الحقيقة العليا الثابتة، بحيث يكون كالانعكاس لها في مستوى أو مجال معيّن، إذ منها يستمد كل شيء حقيقته. وحيث أنّ مميّزات همذه الحقيقة تتجسَّد بصورة مَا في التراث الرُّوحي العرفاني كما يتصوّره أهله؛ فما من علم إلا ويظهـر كامتداد لقواعد هـ ذا الـ تراث نفسه، أو كأحـد تطبيقاتهـا؛ وهـي بــلا ريـب تطبيقـات ثانويـة وعارضة، أو فرعية وغير أساسية، فهي تشكّل – إن شئنا القول ــ معرفة دُنيــا، لكنهــا رغــم ذلك معرفة حقيقية، لأنها تحتفظ برابطة مع المعرفة العليا المُثلى بامتياز، التي هي مـن مـستوى روحاني خالص. وهذا المفهوم، كما هو ظاهر، لا يمكن بتاتا أن يتلاءم مع ما يستلزمه عمليًـا

المذهب الطبائعي الغليظ<sup>(1)</sup> [الذي يعتبر الطبيعة كمبدأ أوّل] الذي حصر معاصرينا في ميدان الأمور العارضة وحده، بل بتعبير أدق في قسم ضيّق منه. ومرّة أخرى، نكرّر أنّ الشرقيين لم يتغيّر موقفهم في هذا الشأن أصلا، وما أمكنهم فعل ذلك دون الارتداد عن المبادئ التي تقوم عليها حضارتهم بكاملها، وهذا بالتأكيد هو الذي يجعل العقليتين [أي الغربية الحديثة والشرقية] غير متلائمتين. لكن، حيث أنّ الغرب هو الذي تغيّر، وتغيّره مستمرّ بلا انقطاع، فعسى أن تأتي آونة تتحوّل فيها عقليته نحو الاتجاه القويم، وتنفتح على فهم أوسع، وحينسُذ يتلاشى عدم التلاؤم تلقائيا.

ونحسب أننا قد بيّنا بما فيه الكفاية ما يبرّر تقييم الـشرقيين للعلـم الغربـي؛ وفي هـذا الوضع، لا يوجد إلا أمر واحد يمكن أن يفسّر الانبهار بلا حدود والإجلال الخرافي تجـاه هـذا العلم: ذلك أنه ينسجم انسجاما تامًا مع احتياجات حضارة مادية صرفة. وبالفعل، فاللذي يبهر العقول المتوجّهة كل انشغالاتها نحو ما هو خارجي، لـيس التأمّـل الجحرّد [ عـن الحظـوظ المادّية والشخصية]، وإنّما هي التطبيقات التي يوفّرها العلم، بطابعه العمَلي والنفعي لا غير؛ والمخترَعات الميكانيكية على الخصوص هي التي أكْسبَت العقلية «العلموية» تطوّرها وانتشارها؛ وهي التي منذ بداية القرن التاسع عشر، أثارت هذيانا حقيقيا ينبعث مـن الانبهـار بها، لأنها تبدو كأنها تهدف إلى تزايد الرفاهية البدنية التي هي المطمح الرئيسي للعالم الحديث، كما هو واضح للعيان. وهكذا، دون وعي، نـشأت احتياجـات جديـدة متكـاثرة لا يمكن تلبيتها، جعلت من التقدّم، حتّى بهـذا الاعتبـار النـــبي، أمـرًا مــوغلا في الــوهم؛ وإذا حصل الاندفاع في هذا المسلك، يصبح من المستحيل التوقف عن طلب المزيد من الجديد على الدّوام. لكن، على أيّ حال، فإن اختلاط هذه التطبيقات بالعلم نفسه، هو الذي بالخصوص أَضْفَىَ عليه هيبته [والاعتقاد بالـصحّة المطلقـة لأسُـسه]. وهـذا الخلـط الـذي لا يمكن وقوعه إلا عند أشخاص يجهلون حقيقة التأمّل الخالص للعقل المستبصر، تفشى حتى

نقول: أما يستلزمه عملياً، لأنّ هذا الانحصار في التصوّر هو الواقع عند الكثير مِمَّن لا ينتمون إلى هذا المذهب الطبائعي بالمعنى الفلسفي تخصيصا. ويالمثل، توجد ذهنية لها سلوك يستلزمه المذهب الوضعي، وهي مع هذا ترفض بتاتا الانخراط فيه كمنظومة فلسفية أو عقائدية.

في الميدان العلمي، إلى حد أنه أصبح من المعتاد في أيامنا، عند النظر في أي منشور، إطلاق اسم «علم» بتكرار لا ينقطع، عن ما ينبغي تسميته بحصر المعنى «صناعة»؛ وفي أذهان أكشر الناس، أمسى أغوذج «العالم»، هو المهندس، أو مخترع الآلة أو صَانعها. وقد استفادت النظريات العلمية من هذه الحالة الذهنية أكثر ممّا لـو كانـت هـي الـتي أثارتها، إذ أصبحت مقبولة بثقة تامة حتى من طرف من هم الأقل قدرة على فهمها، ويتقبُّلونهـا كعقائــد مُـسَلَّمَة حقيقية (ويزداد انخداعُهم بها بمقدار قلَّة فهمهم لهاً)، لأنهم ينظرون إليها، خطأ أو صوابا، على أنها ملتحمة بهذه المختَرعات ذات الفائدة العلمية التي تبدو لهم ذات رَوْعة مُدْهِشة. والحق أنَّ هذا الالتحام ظاهري أكثر منه حقيقى؛ فالفرضيات المتفاوتــة في وهَنِهَــا وتقلباتهــا، ليست مرتبطة بهذه المكتشفات والتطبيقات التي يمكن للآراء أن تختلف حول نفعها الحقيقي، لكن لها على أيّ حال مزيّة كونها ذات واقع فعلي مشهود. وعلى العكس، فإنّ كل ما يمكن تحقيقه في الميدان العلمي، لا يقيم الدليل أبدًا على صحّة فرضية مَا. وفـضلا على ذلك، وبصورة أعمّ، من غير الممكن، بالمعنى الحصري، إثبات فرضيةٍ تجريبيًا، لأنّه من الممكن دائمًا إيجاد نظريات عديدة متساوية الجودة لتفسير نفس الوقائع؛ وقد تُلغَى بعض الفرضيات عندما يتبيّن تعارضها مع الوقائع، إلا أنّ الباقي منها يظل دائما مجرّد فرضيات لا أكثـر؛ ومـا هكـذا أبدا يمكن الحصول على اليقينيات. أمّا بالنسبة للذين لا يعترفون إلا بالواقع الملموس حِسًّا، فلا معيار للحقيقة لديهم إلا «التجربة» المنحصرة في معاينة الظواهر المحسوسة، فلا يمكن النفوذ إلى ما هو أبعد أو اتخاذ منهاج غير ذلك، وحينئذ لا يكون سوى موقفين ممكنين: فإمّــا أن يُذعِن الشخص للطابع الافتراضي للنظريات العلمية ويصرفُ نظره عن أيّ يقين يعْلُو على مجرَّد الشاهد الحسَّى؛ وإمَّا أن يتجاهل هذا الطابع الافتراضي، ويُرجِّح الاعتقاد الأعمى في كل ما يُلقَّنُ تحت اسم «العلم». والموقف الأول هو بالتأكيد أكثر ذكاء من الثاني (مع الأخذ بعين الاعتبار حدود الذكاء «العلمي»)، وهو موقفُ بعـض العلمـاء، الـذين هـم أقـلٌ سذاجة من غيرهم، فلا يغالطون أنفسهم ويرفضون الانخداع بفرضياتهم الخاصة أو فرضيات زملائهم؛ وبذلك، يتوقَّفون عند نوع من الشك المتفـاوت تمامـه زيــادة أو نقــصـا، أو عـلــى أيّ حال عند نوع من الاحتمالية، في كل ما لا يرجع إلى الممارسة العملية المباشرة: وهذه هي

نزعة اللاأدرية التي لم تعُدْ مطبَّقَة على ما يتجاوز الميدان العلمي فحسب، بـل امتـدّت إلى المنظومة العلمية نفسها؛ ثم لا يخرج أصحابها من هذا الموقف السلبي إلا بانتهـاج البراغماتيــة" العلمية، بوعي يزيد أو ينقص، معتبرين جانب الملائمة للفرضية دون اعتبار لـصحّتها أو بطلانها \_كما هو الحال عند بوانكاري" [رياضي فرنسي: 1854-1912]؛ أفَلَيْسَ هذا اعتراف بالجهل الذي لا يُرْجَى زواله؟ ومع هذا، فبعض العلماء الآخرين يتشبّثون، في درجات من الصدق متفاوتة زيادة أو نقصا، بالموقف الآخر، اللذي يمكن وصفه بالعَقَدِي [أي المُعْتَبر \_ ولو ظاهريا \_ كعقيدة قطعية مُسلَمة]، وهو بالخصوص موقف الـذين يحـسبُون أنهم مُلْزَمون بالتأكيد عليه من أجل أغراض تعليمية؛ فيتظاهرون دائما بالثقة في أنفسهم وفي ما هم مأمورون بتلقينه، ويُخفون صعوبة الإشكاليات والـشكوك، ولا يتلفظون أبـدا بـشكل يثير الارتياب؛ وبالفعل، هذه هي أيسر وسيلة لاكتساب السلطة، ولكي يأخذهم الناس مأخذ الجدّ، عندما يتعاملون مع جمهور هو في عمومه غير كفؤ، وغير قـادر على التمييـز، فخطابهم مُوَجَّه لتلاميذ، أو يسعون في تعميمه بوسائل النشر العمومي. والمتلقون لهذا التعليم سيتخذون نفس هذا الموقف تلقائيا، وبكيفية لا ريب في صدقها؛ وهذا هـو الوضع الذي عليه في العادة ما يُطلق عليه اسم «الجمهور العريض». والعقلية «العلموية» يمكن مشاهدتها في أوضح صورها مع طابعها العقيدي الأعمى، عند الأشـخاص الـذين لم يحـوزوا إلا على «تعليم منقوص» [كـ«أنصاف المثقفين»] في الأوساط التي تهَيْمِن عليهـا الذهنيـة الـتي تُنْعَتُ في كثير من الأحيان بـــ«الابتدائية» [أو العقلية «البسيطة» التي تتقبّل بكل سهولة كُلُّ مــا يقال دون تمحيص إبالرغم من كونها ليست سِمَةً حَصْرية على درجة التعليم اللذي تُنسَب إليه هذه الصفة.

قبل لحظة تلفظنا بكلمة «النشر العمومي»؛ وهذه أيضا مِن بين أبرز مميزات الحسضارة الحديثة، ويمكن أنْ يُرى فيها أحد العوامل الرئيسية لهذه الوضعية الذهنية التي نحاول الآن وصفها. فـ «النشر العمومي» هو أحد الأشكال التي تظهر بها هذه الرغبة الغريبة في الدعاية، وهي راسخة في الذهنية الغربية ومحرّكة لها، ولا يمكن تفسير سبب وجودها إلا بحكم التأثير المهيمن لعناصر النزعة العواطفية؛ فلا وجود أصلا عند العقل المستبصر لما يبرر دعوة

الغربيين لغيرهم الاعتقاد في قناعاتهم، وهي دعوة لا يَرى فيها الشرقيون سـوى بُرهانـا على الجهل وعدم الفهم. وإنهما لشأنان مختلفان تماما: الأول هو أن تُعْرَضَ الحقيقة ببساطة على نحو ما فُهمَتْ، دون إيلاج أي غرض سوى الاهتمام الوحيد بأن لا تُشؤه، والثاني هـو إرادة إكراه الآخرين بكل قوَّة على الاقتناع بالقناعات الخاصة. فالدعاية والنشر العمـومي الْمُبْتَـذُلُ لا قيام لهما إلا بالإضرار بالحقيقة؛ ودعوى وضع الحقيقة «في متناول الجميع»، وتيسير البلوغ إليها من طرف الجميع بلا تمييز، هي بالضرورة دعوة لإهانتها وتشويهها، إذ من المستحيل الإقرار بأنّ كل البشر سواسية في القدرة على فهم أيّ شيء كان. والمسألة هنا لا تتعلق بمـدى الوُسع في التعليم زيادة أو نقصا، وإنَّما ترجع إلى «أفق العقل المستبصر» [أو «الاستعداد الفطري»] الذي لا يمكن تغييره، لأنه من صميم الفطرة نفسها الخِصِّيصة بكل فرد إنساني. إنّ الحُكم المسبق الوهمي بوجود «المساواة» يناقض الوقائع الأثمّ ثبوتًا، سواء في الحجال العقلمي والفكري أو في الميدان المادّي والطبيعي؛ وهو نفي لكل تراتب طبيعي، وإهانــة لكــل معرفــة بإهباطها إلى مستوى فهم العامّي المنحصر في حدود ضيقة. فلم تبـق ثمّـة إرادة للاعـتراف بوجود أي شيء يتجاوز الفهم العام. وبالفعل، فإنّ المفاهيم العلميـة والفلـسفية الـتي ظهـرت في عصرنا، مهما كانت مزاعمها، لهي في الصميم على مستوى من الرداءة يُرثى لهـا؛ ولقـد تمّ النجاح بامتياز في إلغاء كل ما يمكن أن لا ينسجم مع الانشغال بالنشر المبتذل. وأيّا كان قـول البعض في هذا الشأن، فإنّ إنشاء نُخبة مَا، لا يتلاءم مع الْمُثُل الديمقراطية، التي تفـرض بكيفيــة صارمة توزيع نفس التعليم بين أفرادٍ، مـواهبهم وقـدراتهم وأمـزجتهم في غايـة الاخـتلاف؛ ورغم ذلك، فقد أعطى هذا التعليم نتائج متباينة للغاية، بعكس ما قـصده الـذين أسّسوه. وعلى أيّ حال، فمن المؤكد أنّ مثل هذا النظام التعليمي، هـ وأبعـ النُظـم عـن الكمال؛ والنشر العشوائي لأيّ معارف، ضرره دائما أكثر من نفعه، لأنّه لا يؤدّي، بشكل عام، إلا إلى حالة من الاضطراب والفوضى. وعلى مثل هذا النشر تعترض مناهج التعليم التراثي الأصيل، كما هو عليه في كل أنحاء الشرق، حيث توجد دوما القناعة بأنّ للـ «التعليم الإلزامي» أضرار حقيقية أكثر من فوائده المزعومة. والمعلومات التي يمكن للجمهور الغربي أن تكون في متناوله، مع خلوّها التمام من كل ما هـو سامي متعال، يَتفاقم ضُعفها في

المنشورات العامّة، التي لا تعرض من مظاهر العلوم إلا أدناها قيمة، بل هي فوق ذلك تزيّفهــا بهدف تبسيطها. ثم إنّ هذه المنشورات تلحّ ببراعة على الفرضيات الأكثر جموحا في الخيال، وتقدّمها بكل جُرأة على أنها حقائق أثبتها البرهان، وترفق معها كلاما مفخَّما تافها، كـَمْ هــو حُلوً عند سواد الجمهور. وإنّ "نصف \_ علم" مكتسب من مثل هذه المنشورات، أو من تعليم كل عناصره مأخوذة من كتب بنفس القيمة، لهو أكثر ضررا من مجرد الجهل البسيط. فعدم العلم بأيّ شيء أوْلَى من حَشُو العقل بأفكار خاطئة يتعلّر في كثير من الأحيان اقتلاع جذورها، خاصة إذا لُـقِّنت في حداثة السِنِّ. فـالأمِّي يحـتفظ علـى أيّ حـال بإمكانيـة الـتعلُّم عندما تتاح له الفرصة؛ ويمكن أن يكون حائزا على نصيب من الرشياد الفطري و «سلامة الشعور»، التي إذا رافقها وعيه المعتاد بالعجز، تكون كافية لوقايته من الحماقــات. وبــالعكس، فإنّ الشخص الذي تلقيّى أنصف تعليم، غالبا ما تكون ذهنيته قد شُوِّهت، وما يعتقب معرفته يعطيه شعورا بالاكتفاء إلى حدٍّ يتخيّل فيه أنّه أصبح قادرا على الكلام في كل شيء بــلا تمييــز؛ فهو يخبط خبط عشواء، وبكيفية تبدو له أيسر بمقدار ما هو به أجهل؛ والـذي لا يعـرف شـيئا هو الذي تبدو له الأشياء أبسط ما تكون [يقول ابن عطاء الله السكندري في حِكَمه: أصل كل معصية وغفلة وشهوة الرضا عن النفس، وأصل كـل طاعـة ويقظـة وعفـــّة عــدم الرضــا منك عنها. ولأنْ تصحب جاهلا لا يرضي عن نفسه، خير لك مِن أن تـصحب عالمـا يرضــى عن نفسه. فأي علم لعالم يرضى عن نفسه، وأي جهل لجاهل لا يرضى عن نفسه].

ومن جانب آخر، حتى لو تركنا جانبا مضار النشر العمومي بالمعنى الحصري، ونظرنا إلى العلم الغربي في شموليته، ومن خلال مظاهره الأكثر أصالة، فإن دعوى الممثلين له القدرة على تعليمه لجميع الناس دون أي تحفظ، هي أيضا علامة بديهية على رداءته. أمّا في نظر الشرقين، فكل ما لا تتطلب دراسته أي كفاءة معينة، لا يمكن أن تكون له قيمة كبيرة، أو أن يتضمن أمرا ذا عمق حقيقي. وبالفعل، فإن العلم الغربي برمّته عبارة عن دراية خارجية وسطحية؛ وبدلاً من أن يُوصَف بـ«دراية جاهلة»، نقول عنه بحق، وقريبا من نفس المعنى، إنه «دراية دُونية» [أي غير مقدّسة لعدم ارتباطها بمبدئها الإلهي]. وبهذا الاعتبار، فالفلسفة لا تثميّز حقا عن العلم؛ ولقد أراد البعض تعريفها فسمّاها: «الحكمة الإنسانية»،

وهذا صحيح، لكن شريطة التأكيد على أنها ليست سوى حكمة بشرية صرفة، بالمعنى الأضيق لهذه الكلمة، حيث لا تستدعى أيّ عنصر من طراز أسمى من الفكر؛ ولتجنب أيّ التباس، نسميها أيضا: «حكمة دُونية»، غير أنّ هذا يعني أنها في الصميم ليست حكمة بتاتا، وما هي إلا مظهر وهمي لها. ولا نلحّ هنا على ما يستتبعه هذا الطابع «الـدُّوني» الـذي تتّـسم به المعرفة الغربية الحديثة. لكن، لكي نبين مرة أخرى إلى أيّ حدّ هذه الدراية سطحية وسَرَابِية [أي وهمية خادعة كالسّراب الذي يحسبه الضمآن ماء حتى إذا جاءه لم يجده شيئا]، ننبه على أن أساليب التعليم المُتَّبعة تجعل الذاكرة تحلُّ محلِّ الذكاء بـصورة تكـاد تكـون تامـة؛ فما يُطلب من التلاميذ، في جميع مدارج التعليم، هو تكديس المعلومات، لا استيعابها فهمًا وتمحيصاً؛ ويتمّ التركيز بالخصوص على أمور دراستها لا تتطلب الفهم؛ وتحلّ الوقائع محلّ الأفكار، وعموما تُعتَبر كثرة النُّقل والتجميع على أنُّها هي العلم الحقيقي. [في التعبير العربي عن هذا المعنى يقال: تخليب الرواية على الدراية]. وللإشادة أو الاستهانة بهـذا الفـرع أو ذاك من فروع المعرفة أو بهذا المنهاج أو ذاك، يكفي الإعلان على أنَّه «علمي» أو «غير علمي». وما يُعتَبَر رسميا أنَّها «مناهج علمية»، هي طُــُرُق للنقــل والتجميـع الأكثـر غبـاوة، والأكثـر إقصاء لكل ما يتعلق بالبحث عن الوقائع لـذاتها، حتى في أدق تفاصيلها الأكثر تفاهـة. والجدير بالملاحظة، أنّ «هواة الأدب» هـم أكثر الناس إفراطًا وإساءة في استعمالهم لتلك التسمية. إنّ هيمنة هذه الكلمة المُلنصَقة: «علمي»، رغم أنها ليست أكثر من تلك المُلصَقات التي توضع على أيّ شيء ليتميّز عن غيره، لهو بالتأكيد تعبير عن انتصار العقلية «العلموية» بامتياز؛ وهذا الإجلال المفروض على سواد الجمهور (بما فيهم «المئقفين» المزعـومين) بمجـرّد استخدام كلمة، ألا يعطينا الحق في أن نُطلق عليه تسمية «خرافة العلم»؟

وبطبيعة الحال، فإن الدعاية «العلموية» لا تكتفي بفعلها الداخلي فحسب، بالشكل المزدوج المتمثل في «التعليم الإلزامي» وفي تعميم النشر المبتذل؛ وإنّما تتفشى أيضا في الخارج، ككلّ الأشكال الأخرى للنزعة الدعوية الغربية. ففي أي مكان استقر فيه الأوربيون، سعوا جاهدين لنشر ما يُسمّونه بـ «منافع التعليم»، متبعين على الدوام لنفس المناهج، دون محاولة القيام بأدنى تكييف، ودون التساؤل عمّا إذا كان هناك وجود لنمط آخر من التعليم سابق

تسمح للشعوب والأجناس الأخرى أن تكون لهم عقليتهم الخاصة بهم؛ والأدهى مـن ذلـك، أنّ «المنفعة» الرئيسية لهذا التعليم التي يطمح إليها الذين فرضوه، هي على الأرجح، في كل زمان وفي كل مكان، تدمير الروح التراثية. زد على هـذا أنّ «المـساواة» الـتي كـم هـي عزيـزة على الغربيين، تُختَزل بمجرد الخروج من عندهم، إلى التماثل المطرد فحسب؛ أما بـاقي مـا تستلزمه «المساواة» فهو ليس مادّة للتصدير، ولا يتعلق إلا بالروابط القائمة بين الغربيين، لاعتقادهم أنهم أسمى بما لا يُقاس من جميع البشر الآخرين؛ وهؤلاء الآخرون كلـهم تقريبــا على السواء في عدم التمييز بينهم: فالشرقيون الأكثر ثقافة وحضارة، والسعوب الأكثر بربرية، يُعَاملون تقريبا بنفس الكيفية، إذ هم على السواء خارج محيط «الحضارة» الوحيـدة التي لها الحق في الوجود. وهكذا يقتصر الأوربيون عموما على تعليم غيرهم أبسط معارفهم؛ وليس من الصّعب تصوّر تقييم الشرقيين لها، حيث أنّ أسمى ما تسضمّنها يبـدو لهـم واضـح الانحسار ومطبوعا بسذاجة فجّة. والشعوب ذات الحضارة الخاصة بها ترفض على الأرجح التأثر بهذا التعليم المتبجّع به؛ أمّا الشعوب التي فقدت ثقافتها التراثية الأصيلة، فهي الـتي تستسلم صاغرة لتأثيره؛ لكن ليس من المُستَبْعَد أن يعتبرهم الغربيون أرْقى من أولئك الرافضين للتأثر بهم، وسينظرون بنوع من التقدير النسبيّ إلى الـذين يَـرُون فـيهم قابليــة «للارتفاع» إلى مستواهم، ولو بعد عدة قرون من نظام «التعليم الإلزامي» الابتـدائي. لكـن، لسوء الحظ، فإن ما يسمّيه الغربيون «ارتفاعا»، يسمّيه آخرون، فيمـا يتعلـق بهـم: «انحطاطـا» وهذا ما يعتقده الشرقيون، حتى ولو لم يصرّحوا بـه، وكما هـو شأنهم في أغلب الأحيان، يفضلون اللَّجوء إلى الصمت الذي ينمّ عن أشدّ الازدراء؛ غير آبهـين بتاتــا بــالغرور الغربـي، فما أقلّ ما يعنيهم ذلك، تـــاركين لهــم حرّيــة تفــسير مــوقفهم- أي موقـف الــشرقيين- كمـــا

والأوروبيون يعتقدون أنّ لعلمهم تفوّقا يجعله ذا روْعة مدهشة، ويتخيلون أنّه يجب على الشعوب الأخرى الجثوّ على الركب هيبة أمام أتفه اكتشافاتهم؛ وحالتهم الذهنية هذه التي تؤدي بهم أحيانا إلى اقتراف أخطاء غريبة، ليست بالأمر الجديد، ولقد وجدنا لـذلك

مثالًا مضحكا عند ليبنتز". فمن المعلوم أنّ هذا الفيلسوف قد أنشأ مـشروعًا لإقامـة مـا سمّــاه بس «مشخّصات عالمية» [أو «جملة أعداد- أو معايير- بيانية عالمية»]، أي نمطًا من الجبر المعمّم، يمكن تطبيقه على المفاهيم المتعلقة بكل نظام وعلى كـل مـستوى مـن أيّ مجـال كـان، من بعض المؤلفين خلال العصر الوسيط، وبالأخص "ريمونـد لـول" [فيلـسوف وشـاعر مـن ميورقة ألماني مسيحي باحث في أسرار الأعداد والحروف 1232–1315] وترتيـام [1462– 1516] والحال هذه، فخلال بحوثه التي حاول بها تحقيق مشروعه، انساق إلى الاهتمام بدلالة العلامات التشكيلية المؤلِّفة للكتابة الصينية، وبالأخص الأشكال الرمزية المشكلة لأساس الــ «يــي - كينج» [وهو من الكتب التراثية العتيقة المشتملة على حكمة وعقائد وشرائع الملسّة الصينية الأصلية]، فلننظر كيف فهم هذه الأشكال: يقول ل. كوتـورات : «لقـد اعتقـد "ليبنتز" أنّه بواسطة ترقيمه الثنائي (وهو ترقيم لا يستعمل سـوى الـصفر والواحـد، ورأى فيــه "ليبنتز" صورة للخلق من عدم) اكتشف تفسير علامات ّفوـــ هــي" التــشكيلية، الــتى هــي رمــوز صينية مُبهمة ترجع إلى عـصر عتيـق، ولم يفقـه معناهـا رجـال الإرسـاليات الأوروبيـة ولا الصينيون أنفسهم... واقترح استخدام هذا التفسير في نشر الدعوة إلى الإيمان في الصين، بهدف إعطاء الصينيين فكرة سامية عن علم الأوروبيين، وبيان كونه على وفاق مع التراثيـات الجليلة المقدّسة للحكمة الصينية<sup>(1)</sup>». وبالفعل، ففي المذكّرة المـشار إليهــا هنــا نقــرأ مــا يلــي: «المدهش في هذا الحساب بالصفر والواحد (أي الحساب الثنائي)، هو فتحه لسرّ الخطوط الـتي وضعها ملك فيلسوف قديم يُدْعَى "فوهي"، ويُعتقَد أنه عاش منذ أكثر من أربعة آلاف سـنة (2)، ويعتبره الصينيون المؤسّس لامبراطوريتهم ولعلومهم. فإليه تُعْزى العديـد مـن الأشـكال الخطية المستقية، وترجع كلها إلى هذا الحساب؛ لكن يكفي هنا وضع ما يُـسمىٌ "شكل ثمانيــة

(2)

<sup>(1)</sup> منطق ليبنتز، ص474– 475.

التاريخ الصحيح هو 3468 سنة قبل الميلاد، بحسب تقويم مؤسّس على وصف دقيق لوضع السماء في ذلك العهد [أي مواقع النجوم والكواكب]؛ ونضيف أنّ اسم أفو هي يُستعمل في الحقيقة للدلالة على حِقبة من التاريخ الصيتي.

كوفاً (1)، - وهو الذي يعتبرونه شكلا أساسيا- مع إضافة تفسيره الذي يبدو واضحا، بـشرط ملاحظة أنَّ الخط المستقيم التام يدل على الوحدة أو العدد واحد، بينما الخط المنكسر يــدل على الصفر. ولقد فقد الصينيون فهم الدلالة التي تتضمنها خطوط كوفاً أو تخطيطات فـوهي، ربما منذ أكثر من ألف سنة، وكتبوا حولها تفاسير، باحثين فيها عن ما لست أدري من المعـاني البعيدة، إلى أن تحتم الآن إتيان تفسيرها الصحيح من عند الأوربيين. أمَّا كيف حصل ذلك؟ فمنذ سنتين تقريبا، أرسلت إلى "ر.ف. بوفي"، وهو يسوعي فرنسي شهير، يقطن "بكين"، الكيفية التي أحسب بها باستعمال الصفر والواحد، وسرعان ما اكتفى بذلك ليعترف أنها مفتاح فهـم تخطيطات فوهي. فأرسل إليّ في 14 نـوفمبر 1701 التشكيلة الكبرى الـتي وضعها ذلـك الأمير الفيلسوف وهي تتألف من 64 عنصرا<sup>(2)</sup>، فلـم يبـق مجـال للـشك في صـحّة تفـسـيرنا، ويمكننا القول بأنّ هذا الأب (اليسوعي) قد اكتشف حلَّ لغز فـوهي، باسـتخدام مـا وجّهـتُ إليه. وحيث أنه ليس من المستبعد أن تكون هذه الأشكال أقـدم الروائــع التاريخيــة للعلــم في العالم، فإنّ إعادة إحياء دلالتها بعد هذه الحقبة الشاسعة من الزمان، لَهُـوَ أمـرٌ مـثير للتعجـب والإعجاب... وهذا التوافق [أي بين ترقيمـه الثنـائي وتخطيطـات "فـو ـ هـي"] يعطـيني فكـرة إجلال عظيم لعمق تأملات فوهي". وذلك لأن ما يبدو لنا الآن مَيْسورا، لم يكـن كـذلك بتاتــا في تلك الأزمنة البعيدة... وحيث إنّ الاعتقاد الـسائد في الـصين هـو أنّ "فـوهي" هـو الواضـع أيضا للحروف الصينية، ولو أنها تغيّرت كثيرا خلال الأزمنـة الـتي تلتـه، فـإنّ دراسـته لعلـم الحساب تجعل من المحتمل العثور فيها على أمور عظيمة تتعلق بالأعداد وبالمفاهيم، لــو أمكــن اكتشاف الأساس الذي تعتمد عليه الكتابة الصينية، لا سيّما أن من المُعْتَقَـد في الصّين وجـود ارتباط بينها وبين الأعداد. و"بوفي" متحمّس لمواصلة هذا المسلك، وبالنظر إلى عدة حيثيات هــو

(2)

<sup>(1)</sup> كوفاً هو الاسم الصيني للأشكال المؤلفة من ثلاثة خطوط، وهي ثمانية أشكال تنتج من تجميع الأشكال المؤلفة بكـل الكيفيات الممكنة، لثلاثة خطوط مستقيمة تامة أو منكسرة.

المقصود هنا هو تشكيلة وان \_ وانج المؤلفة من أربعة وستين شكلا سداسية الخطوط، فكل واحد منها يستمل على سنة خطوط ناتجة عن تداخل ثمانية من « ثلاثيات الخطوط» مثنى مثنى. وكملاحظة عابرة نشير إلى أن تأويل ليبتنز عاجز تماما عن تفسير العديد من الأمور، ومن بينها لماذا هذه «الأشكال ثلاثية الخطوط» وما اشتق منها من «أشكال سداسية»، توضع دائما في لوحة شكلها دائري.

قادر على النجاح فيه. ومع هذا، فلست أدري إن حصلت في يوم من الأيام فائدة في الكتابـة الصينية تقارب الفائدة التي تستلزمها بالـضرورة المشخِـصة أو الجملـة البيانيـة الـتي أقترحهـا. وهي أنّ ما من عملية منطقية يمكن استنباطها من المفاهيم، إلا ويمكن استخراجها من العلامات الدالة عليها بكيفية حسابية. وسيكون هذا المنهج أحد أهم الوسائل لتدعيم الفكر الإنساني»(1). رغم طول هذه الوثيقة الغريبة، فضّلنا نقلها كاملة، لأنّها تسمح بقياس مدى ما يمكن أن يبلغه فهم من يُعتبر «أذكى» جميع الفلاسفة الحديثين؛ وقد كان ٌليبنتز ٌمقتنعـا سَـبْقاً أنّ «مشخّصته» التي لم يتمكن قط من إنشائها (و «علماء المنطق الرياضي» في أيامنا هذه لم يزيدوا عليه شيئا ذا شأن) لا يمكن إلا أن تكون أسمى من الكتابة التصويرية الصينية؛ والأدهى من هذا، ظنّه أنّه يُحلّي "فو\_ هي" بتشريف عظيم عندما ينسب إليه هــذا «البحـث في علم الحساب» والفكرة الأولى لِمَلْهاتِهِ البسيطة بالترقيم. وكأني أرى هنــا ابتــسامة الــصينيين، عندما يُعرَض عليهم هذا التفسير الصبياني نوعاً ما، والبعيد جدا عن إعطائهم «فكـرة رفيعـة عن العلم الأوروبي»، إلا أنه يسمح لهم بتقييم دقيق جداً لمدى مضمونه الحقي*قـي. والحـق* أنّ الصينيين لم يفقدوا قط الدلالة، أو بالأحرى دلالات تلك الرموز؛ غير أنهم لا يعتقدون بتاتــا أنهم ملزمون بشرحها لأول قادم، وبالأخص إذا تبيّن لهـم أن ذلـك سـيكون جهـدا ضــائعا؛ وعندما يقول ليبنتز"عن تفاسير الصينيين لها أنهـا تبحـث عـن «مـا لـست أدري مـن المعـاني البعيدة» فهو في الجملة يعترف بأنّه لم يفقـه منهـا شـيئا. إن تلـك الـدلالات، المحفوظـة بعنايــة كاملة في التراث الروحي العرفاني (والتي لا تقوم التفاسير إلا بنقلـها أو اتباعهـا بكــل أمانــة) هي التي تشكّل «الشرح الحقيقي»؛ وهي، من جانب آخر، لا تَمُتُ ببصلة مع «نزعة الميستيسيزم» [أي النزعة التي تتميّز بها طوائف مـن الرهبـان المسيحيين ذوي الأحـوال الــتي تختلط فيها كثير من الانفعالات النفسية مع بعض اللمحات الروحية أحيانا]. فأيّ حُجة أبلغ

<sup>(</sup>شرح الحساب الثنائي، الذي يقتصر على علامتي الصفر والواحد فقط، مع ملاحظات حول فائدته، وحول ما تعطيمه من تفسير لدلالة التشكيلات الخطية المصينية العتيقة المنسوبة للفوهي)، مذكرة أكاديمية العلوم، 1703: أعمال أيبتلؤ الرياضية، طبعة جيرهاردت، الجزء السابع، ص226 ــ 227. ــ ينظر أياضا المنص الموجود في نفس المرجع، (ص 233 ــ 234).

على عدم الفهم يمكن تقديمها من اعتبار رموز ميتافيزيقية «علامات عددية صرفة»؟ إنها أساسيا رموز ميتافيزيقية بالفعل، فهذه الأشكال «ثلاثية الخطوط» و «سداسية الخطوط» تركيبات توليفية جامعة لمفاهيم قابلة لتطبيقات لا حد لها؛ وقابلة أيـضا لتكييفـات متعـدّدة، عندما يُرَاد تطبيقها على هذا الجال المعين أو ذاك، والنزول من نطاق المبادئ [إلى ميادين تطبيقاتها الفرعية]. ولقد كان بالإمكان إثارة دهشة واستغراب ليبنتز لو قيـل لـه: إنّ تفـسيره الحسابي يجد له أيضا موقعا بين تلك الدلالات التي رفضها دون أن يطلع عليها، لكنه موقع يندرج في رتبة فرعية وثانوية تماما؛ ذلك لأنّ تفسيره ليس خاطئا في ذاته، وهـو مـتلائم تمامـا مع جميع التفاسير الأخرى، لكنه ناقص جدا وغير كاف، بـل تافـه عنـد اعتبـاره منعـزلا، ولا يمكن أن يكتسب أهمية إلا بمقتضى التناسب القياسي [أو المضاهاة] الذي يقيم تواصلا بين الدلالات الدونية والدلالات العلوية، حسبما ذكرناه عن ما تتميّز به «العلوم التراثية». فالمعنى العلوى هو المعنى الميتافيزيقي الخالص؛ أمَّا الباقي كله، فليس سوى تطبيقات متنوعة، متفاوتة الأهمية زيادة أو نقصا، لكنها تبقى دوما عرضية. وعلى هذا النحو، يمكـن أن يوجـد لذلك المعنى [الأصلى المفارق] تطبيق في علم الحساب، مثلما توجد تطبيقات شنى أخرى بلا تحديد؛ فمثلاً يوجد له تطبيق في علم المنطق، وكان بالإمكان أن يوظفه "ليبنتـز" في مـشروعه بكيفية أكثر نجاعة من تطبيقه الحسابي لو أنه كان يعرفه؛ وهناك أيضا [أي في تـشكيلات "فـو ــ هي الطبيق اجتماعي، هو الأساس الذي قامت عليه الكنفوشية [أي الجانب الشرعي والاجتماعي للملة الصينية، الذي كان من دعاته الحكيم كونفشيوس في القرن السادس قبل الميلاد]؛ وكذلك تطبيق فلكي، وهو التطبيق الوحيد الذي استطاع اليابـانيون اكتـسابه(١٠). بل إنّ له أيضا تطبيقا تنبُّويًّا [مشابه جدا لما في التراث العربي لِمَا يُسمَّى بعلم الرَّمـل]، وهــو الذي ينظر إليه الصينيون من بين أدنى التطبيقات جميعها، ويتركون العمل بـ المشعبذين الجوَّالين. ولو أنَّ ليبنتز َّكان على صلة مباشرة مع الصينيين لربِّما قدَّموا له شرحا (لكن هـل كان سيفهمه؟) في بيان أنَّ حتى الأرقام التي كان يستعملها، يمكن اعتبارها كرموز لمفاهيم مـن

<sup>(1)</sup> النترجمة الفرنسية لكتاب ليي ـ كينج التي قيام بهما أفيلاستر أفرنسي متخصص في الـشرق الأقـصى:1837-1902]: (حوليات متحف جيمه، الجزء 8 و 23) وهو عمل متميّز للغاية، وعيبُه الانحصار المفرط في الدلالة الفلكية.

طراز أعمق بكثير من دلالتها الرياضية، وبمقتضى هذه الرمزية تقوم الأعداد بدور في تـشكيل الرسوم الرمزية والكتابة الرمزية، كما هو الشأن في التعبير عن النظريات الفيثاغورية [نسبة إلى الحكيم اليوناني الشهير الذي عاش في القرن السادس قبل الميلاد] (مما يـدلّ على أنّ هـذه الأمور لم تكن مجهولة في الغرب خلال العصور القديمة). بل كـان بالإمكـان قبـول الـصينيين أخذ الترقيم بالصفر وبالواحد، واعتبار هذه «العلامات الرقمية الصرفة» كتمثيل رمزي للمفاهيم الميتافيزيقية المتعلقة بالـ يين و الـ يانج (وهي لا تمتُ بصلة مع تـصوّر الخلـق مـن عدم)، مع أنَّهم لأسباب متعددة يفضَّلون التمثيل الذي توفره «تخطيطات» "فو \_ هي"، لأنها أحسن ملائمة، وهي التي يعود موضوعها المباشر الأخص إلى الجال الميتافيزيقي. لقـد توسّـعنا في هذا المثال لأنّه يبيّن بوضوح الفرق القائم بين نُـسَقِية المنهجية الفلسفية والتوليف الجمعي التراثي [العرفاني الأصيل]، والفرق بين العلم الغربي والحكمة الشرقية. ومن خلال هذا المثال، الذي هو أيضا يتضمّن، بالنسبة إلينا، قيمة رمزية، لن يصعب التعرّف في أيّ جانب يوجد عدم الفهم وضيق النظر<sup>(1)</sup>. وعندما يزعم "ليبتتز أنّه يفهم الرموز الصينية أحسن من الصينيين أنفسهم، يكون قد جعل من نفسه رائدا حقيقيا للمستشرقين، وبالأخص الألمان، الذين لهم نفس المزاعم إزاء كل المفاهيم وكـل المـذاهب الـشرقية، ويرفـضون الأخـذ بأدنى اعتبار رأي الممثّلين المُجازين لهذه المذاهب. ومن مظاهر نفس هذه الذهنية، ما ذكرناه في موضع آخر، عن الخيال الجامح الذي أدّى بـ "داسان" [فيلسوف ومؤرخ ألماني: 1845\_ 1919] إلى زعمه شرح "شانكاراشاريا للهندوس، وتفسير نصوصه من خلال أفكار "شوبنهاور" ["شانكاراشاريا" هو أشهر عرفاء الهندوسية المصلحين في الهند خـلال القـرن الثـامن الميلادي. و"شوبنهاور" فيلسوف ألماني: 1788-1860]. وفي هذا الـصّدد ينبغسي علينـا أيـضا

نذكّر هنا بما قلتاه عن تعدّد المعاني المندرجة في جميع النصوص التراثية، وبالأخص في الرموز التصويرية الصينية؛ "مدخل عام لدراسة المذاهب الهندوسية، القسم الثاني، الباب التاسع... ونضيف إلى ذلك أيضا هذا الاقتباس من فيلاسمة." "في المغة الصينية"، لبس للكلمة (أو للحرف)، في جميع الحالات تقريبا، معنى محدّد ومنحصر بصورة مطلقة؛ وفي أغلب الأحيان، ينتج المعنى من موقع الكلمة في الجملة، لكن قبل كل شيء، ينتج من استعمالها في هذا الكتاب الأقدم أو ذاك، ومن تفسيرها المعهود في هذه الحالة... فلا قيمة للكلمة إلا تبعا لما هو معروف من دلالتها التراثية الني \_ كينج "، القسم الأول، ص،8).

إبداء ملاحظة أخيرة؛ وهي أنَّ الغربيين، الذين يـصرّحون بكـل وقاحـة في كـل مناسـبة أنهـم متفوّقون عن غيرهم، وأنّ علمهم أسمى من علوم غيرهم، قد أخطئـوا حقــا عنــدما وصـــمُوا الحكمة الشرقية بـــ«الاستكبار والغرور»؛ وهذا ما يقوله الـبعض مـنهم أحيانـــا، مـبرّرين هـــذا بكونها لا تتقيّد أصلا بالحدود المعهودة عندهم، فلا طاقة لهم بتحمّل ما يتجاوزهم؛ وهذا من العيوب المعتادة عند القاصرين، وهو ما يشكل صميم العقلية الديمقراطية. والاستكبار، في الواقع، هو طابع غربي بامتياز؛ وكذلك التظاهر بالتواضع؛ ومهما بـدا هـذا متناقـضا، فبـيْن هذين المتضادّين تآزر وثيق: إنّه مثال للثنائية المهيمنة على المجال العاطفي بأسره، ومن أوضح مظاهرها الطابع الخاص الذي تتميّز به المفاهيم الأخلاقية؛ وذلك لأنّ مفاهيم الخير والــشر لا يمكن أن توجد إلا من نفس تعارضهما. والحق أنّ الاستكبار والتظاهر بالتواضع هما على السواء غريبان عن الحكمة الشرقية، ولا يعنيان شيئا بالنسبة إليهـ (ويمكـن أن نقـول أيـضا: الحكمة بدون نعت يقيّدها [لأن الحكمة تعبّر عن الحقيقة، والحقيقة واحدة في كـل زمـان وفي كل مكان، فليست هي شرقية تخصيصا ولا غربية تخصيصا، وفي الخبر النبوي: الحكمـة ضـالة المؤمن فحيث وجدها فهو أحق بهاءً؛ وهذا لأنَّ الحكمة في جوهرها عرفـان روحـى خـالص، مجرّدة تماما عن كل هوى عاطفي؛ وهي تُعَلّم أنّ الكائن الإنساني هو في نفس الوقت أقل كثيرا وأعظم كثيرا مِمَّا يعتقده الغربيون، المعاصرون لنا على الأقبل؛ وهي أينضا تعلُّم أن الإنسان يقع بأحكم حكمة في أحسن تقويم ينبغي أن يكون عليه، لكي يحتل الموقع المخصّص له في الترتيب الوجودي الكلي. فالإنسان، ونعني بـه، الفرديـة الإنـسانية، لـيس لــه موقع أفضل من غيره، أو مرتبة استثنائية، سواء في اتجاه العلـو أو اتجـاه الـدنو؛ فلـيس هـو في أرفع ولا في أحط درجات سُلِّم مراتب الوجود؛ وإنَّما يمثل بكل بساطة مرتبة في سُلِّم ترتيب الموجودات، هي كغيرها من المراتب، فهي واحدة من بين مراتب غير محدّدة، والكثير منهــا أعلى من مرتبته، كما أنّ الكثير منها أيضا أدنى منها [حول تفاصيل هذا الموضوع ينظر كتاب المؤلف "مراتب الوجود المتعددة"]. وفي هذا الصدد، من اليسير ملاحظة أنَّ التظاهر بالتواضع يصحبه بطيب خاطر نوع من الازدراء أحيانا: ففي الغرب، عندما يكون السعي أحيانا إلى الحطِّ من شخص، تُعْزَى له أهمّية لا يستحقها في الواقع، من حيث كينونته الفردية على أي

حال؛ وقد يكون هذا مثال على ذلك النمط من النفاق اللاواعي الذي هو، بدرجة أو بأخرى، ملازم لكل نزعة «أخلاقية» [مزعومة]؛ وهو ما يسرى فيه الشرقيون عموما إحدى السِّمات المميّزة للشخص الغربي. زدْ على هذا أنه لا يوجد دائما ذلك الثقل الموازن للتظاهر بالتواضع مهما بلغ. ويوجد أيضا لدى الكثير من الغربيين الآخرين، تأليه حقيقي للعقل البشري، فهو يعبد نفسه، إمّا مباشرة، وإمّا من خلال العلم الذي هـو مـن صُنْعه؛ وهـذا هـو الشكل الأقصى تطرف للنزعة العقلانية و «العلموية»؛ إلا أنَّه أيضا مآلها الطبيعي عماما، وإجمالًا، هو نهايتها الأكثر منطقية. وبالفعل، عندما لا يُعرَف أي شيء وراء هذا العلم وهــذا الفكر العقلاني، لمن الممكن أن يحصل توهم سيادتها المطلقة؛ وعندما لا يُعرف أي شيء أسمى من الوضع البشري، وبالأخص من هذا النوع البشري الذي يمثِّله الغرب الحديث، من المُمكن أن يحصل الميلُ إلى تأليهه، لاسيَما إذا تداخل مع النزعة العواطفية (ولقـد وضّحنا كيف أنها تتآزر مع النزعة العقلانية). وهذا كله، ليس سوى النتيجة الحتمية لهذا الجهل بالمبادئ الذي نددنا به، لكونه هو العاهة الرئيسية للعلم الغربي؛ وعلى الرغم من احتجاجات ليتري، فإننا لا نظن أن أوجست كونت قد انحرف، ولو بأقل ما يمكن، عن الفلسفة الوضعية، عندما أراد تأسيس «ديانة الإنسانية»؛ فهذه النزعة الخاصة من «المستيسيزم» [أي التي تنتسب إلى نوع من روحانية الرهبنة المسيحية] ليست بشيء آخر سـوى محاولة لإدماج الاتجاهين المميّزين للحضارة الحديثة [أي الاتجاه العقلاني والاتجاه العواطفي ]. بل يوجد ما هو أعجب، وهو وجود "مستيسيزم مادي زائف": فقد عَرَفنا أناس ذهبوا إلى حدّ الإعلان بأنّه حتى لو لم يُوجد أي سبب منطقى لجعلهم من أنصار المذهب المادي، فإنهم سيُصرّون على التشبّث به، لأنّ الدافع الوحيد لهم هـو أنّـه مـن «الأحـسن» أنْ «يفعلوا الخير» دون رَجاء أي جزاء محتمل. وهـؤلاء الناس، الخاضعة ذهنيتهم تماما لهيمنة النزعة «الأخلاقية» [المزعومة]، هم بالطبع من أولئك المعتنقين لــــ«ديانـة العلـم» (ومنظومـة أخلاقياتهم المزعومة التي تنعت نفسها بـ «العلمية» لا تقل في صميمها عن كونها نزعة عواطفية خالصة). وبما أنها في الحقيقة لا يمكن أن تكون سوى «ديانة زائفة»، فالأصح، في رأينا، هو أن تسمّى «خرافة العلم[الحديث]»؛ فهي عقيدة لا تستند إلا على الجهل (حتى ولـو

كان «دراية») وعلى أحكام مسبقة متحيّزة متعصّبة خالية من كل مضمون، ولا تستحق أيّ اعتبار سوى كونها خرافة مبتذلة.

## الباب الثالث

## خرافة العياة [الدنيا]

من بين الأمور التي غالبًا ما يؤاخِذ عليها الغربيون الحضارات الشرقية، طابع الثبـات والاستقرار، الذي يبدو لهم كأنّه نفي للتقدم، وهو بالفعل كذلك، ونوافقهم عليه عن طيب خاطر؛ لكن لا يُرى في هذا عيبا إلا من يؤمن بالتقدم [بالمفهوم الغربي الحديث]. أمّا بالنسبة لنا، فهذا الطابع يدل على أنَّ هذه الحضارات تشارك في ثبات المبادئ التي تستند إليها، وهنا يبرز أحد المظاهر الأساسية لمفهوم التراث [الروحي العرفاني]؛ والسبب في تميّز الحضارة الحديثة بالتغير المتسارع هو فقدانها لمبدإ. ومن جهة أخـرى لا ينبغـي الاعتقـاد أن الاسـتقرار الذي نتكلم عنه متحجّر إلى حدّ إقصاء كل تحوّل، وإلا كان في ذلك مبالغة؛ وإنما هو استقرار يجعل التحوّل مقتصرًا على أن يكون دائما تكيّفًا مع الظروف، بحيث لا يحـدث أي مـساس بالمبادئ أصلا، بل يمكن بالعكس استنباط ذلك التكيّف منها كتطبيق معيّن خاص لها، لا من حيث النظر إلى جوهرها [المتعالى عن كل تغيّر أو تعـديل]؛ ولهـذا، فبالإضـافة إلى الميتافيزيقــا [الخالصة] المكتفية بذاتها من حيث هي معرفة للمبادئ، توجد كل «العلسوم التراثية» المحيطة بالجال التي تندرج فيه المراتب الوجودية الحادثة، بما فيها المؤسسات الاجتماعية. وينبغي أيضا عدم الخلط بين الثبات وعدم الحركة؛ فالأخطاء من هذا النمط متفشية عنـــد الغــربيين، لأنهـــم عموما عاجزون عن الفصل بين التصوّر [أي تعقّل المفاهيم والمعاني الجُوّدة] والتخيّـل [الـذي لا ينفك عن الصور الحسّية، مع كونه في كثير من الأحيان أبعد ما يكون عـن الواقـع]، ولأن عقليتهم لا يمكنها الانعتاق من التشكيلات الحسية؛ ويظهر هذا في غاية الوضوح لدى فلاسفة مثل كانط"، رغم أنه لا يمكن وضعهم في صف «الحِسّوَيين» [أي أنصار الفلسفة «الحِسُّويَة» القائلة بأنّ جميع الأفكار تنشأ من الإحساسات] فالثابت، ليس هـو الـذي يكـون مضادا للتغيير، وإنّما هو الواقع في مستوى أعلى من مستوى نطاق التغيير، كما أنّ ما هـو "فوق العقل" ليس هو "اللامعقول" [أي أنّ للعقول حدّ تقف عنده من حيث فكرها، ولا ينبغي لها أن تتعدَّاه، وإلا تاهت في الأخطاء؛ لكنها قابلة لتلقي ما هو أعلى منها]؛ ويجب الحذر مـن

الميل إلى تصنيف الأشياء في اقسام متعارضة ومتناقضة تناقضا مصطنعا، في سياق تفسير «تبسيطي»، وفي نفس الوقت نسقي متَحجِّر، صادر بالخصوص من عجز عن النفوذ إلى ما هو أعمق، وعن إيجاد حلّ للتناقضات الظاهرية بحيث تندرج في الوحدة المنسجمة لتوليف جعي حقيقي. وممّا لا يقل صحّة عن هذا الذي ذكرناه، في سياق ما نحن بصدده هنا، وفي سياقات أخرى كثيرة، وجود نوع من التعارض الفعلي بين الشرق والغرب، على الأقل في الوضع الراهن للأمور. حقا إنه يوجد اختلاف، لكن لا ينبغي أن ننسى، أنّ هذا الاختلاف حاصل من جانب واحد، فهو غير متناظر، فهو كالفرع الذي ينفصل عن الجذع؛ إنها الحضارة الغربية وحدها هي بسيرها في الاتجاه الذي اتبعته خلال القرون الأخيرة، ابتعدت عن الحضارات الشرقية، إلى الحدّ الذي يبدو فيه أنّه لم يبق بين الطرفين، إن جاز التعبير، أي عنصر مشترك، ولا أي معيار للمقارنة، ولا أي أرضية للتوافق والمصالحة.

فالمرء الغربي، ونقصد المرء الغربي الحديث تخصيصا (وكلامنا دائما متعلق بـ لا غير)، يبدو بالأساس متغيّرا غير ثابت، كأنّه مُكرَّس للحركة التي لا تتوقف، وللإثارة المتواصلة، دون أيّ رغبة في الخروج منها؛ وبالجملة، فحاله حال كائن لا يستطيع العثور على توازنه، غير أنه بعجزه عن ذلك، يرفض الاعتراف بأنّ تحقيق هذا التوازن ممكن، أو حتى مجرد أنه مرغوب فيه، بل يذهب إلى حدّ التباهي بعجزه عن ذلك. وهـذا التغيّـر الـذي حـصر نفسه فيه، وبه يستمتع، لا يرجو منه البلوغ إلى أيّ غاية، لأنّه انتهــى إلى أن صـــار يحبّــه لذاتــه؛ فهذا، في الصميم، هو ما يطلق عليه اسم «التقدم»؛ كما لو كان كافيا السير في أيّ اتجاه كان، لكى يحصل تقدّم مؤكّد. لكنه يتقدّم نحو ماذا؟ إنه لا يفكر حتى في طرح هذا السؤال على نفسه. ثم إنَّ هذا التشتت في الكثرة، الذي هو نتيجة حتمية لهذا التغير الفاقد لكل مبدإ ولكل غاية، بل هو نتيجته الوحيدة التي لا يمكن إنكار حقيقتها، يسمّيه «إثـراء»؛ وهــذه كلمــة أخرى، بكل ما تُصوّره من مادية غليظة، نموذجية ومعبّرة تماما عن العقلية الحديثة. إنّ الحاجة الدائمة للقيام بنشاط خارجي، التي وصلت إلى هذه الدرجة، والتلذذ بالجهد من أجمل الجهد دون اعتبار لنتائجه، لَهمي تـصرّفات غـير طبيعيـة أصـلا لـدى الإنـسان، أي الإنـسان السوى على أي حال، تبعا للمفهوم المتفق عليه في كل زمان وفي كل مكان؛ لكن هذا

التصرف صار بكيفية ما طبيعيا عند المرء الغربي، ربّما بفعل تلك العادة التي قال الرسطو" عنها أنها طبيعية ثانية؛ لكن بالأخص بفعل ضمور المَلكات السامية في الكائن، الذي يصحبه بالضرورة تضخم شديد للعناصر السفلية: فالذي لا يجد أي وسيلة للتحرر من الإثارة المستمرة، هو وحده الذي بإمكانه الاستمتاع بها، فهو كالذي انحصر ذكاؤه في النشاط العقلاني، فيجده مُبهرا في منتهى الرّوعة؛ ولكي يكون المرء في غاية الراحة داخل محيط مغلق، مهما كان، فلابد أنه لا يتصور إمكانية وجود شيء وراءه. إن طموحات الإنسان الغربي، وحده من بين كل البشر (ولا نتكلم عن المتوحشين، إذ من الصعب معرفة ما يفكرون فيه بالتحديد)، محدودة تماما في العادة، داخل العالم المحسوس وتوابعه، بما فيها الجال العاطفي، وقسم كبير من النطاق العقلي؛ وبالتأكيد توجد هناك استثناءات جديرة بالثناء، لكننا لا ننظر هنا إلا إلى الذهنية العامة المشتركة، المميّزة حقا لوضع العالم الغربي الحديث.

وممَّا ينبغي أيضا ملاحظته، في إطار النشاط العقلي نفسه، أو بالأحرى في مـا تبقُّـــّى منه، هو هذه الظاهرة الغريبة التي ليست سوى حالة خاصة للوضعية الذهنية التي كنا بـصدد وصفها: إنَّها ظاهرة الوَلسَع بالبحث باعتباره غاية في حدَّ ذاته، دون أي اهتمام بغايته المتمثلـة في حلّ مسألة ما؛ فبينما يبحث بقية البشر ليجدوا وليعرفوا، يبحث المرء الغربي اليـوم مـن أجل البحث [بلا هدف منشود]؛ فالحكمة الإنجيلية: (ابحثوا تجدوا) أمست عنده حرفًا ميّتا، إذ إنّه يطلق بالتحديد اسم «مَوْت» على كل ما يشكل مآلا نهائيا، كما يسمّى «حياة» ما ليس سوى إثارة مستمرّة عقيمة. وهذا الاستمتاع المَرَضِي بالبحث دون أيّ غايـة ولا حـد، هـو «قلق ذهني» حقيقي، ويظهر بالأخص في الفلسفة الحديثة، حيث إنّ قِسمها الأكبر لا يتمثل إلا في سلسلة من المسائل المُصطنَعة تماما، فلا وجود لها إلا لكونها طــُرحت بكيفيــة خاطئــة، فهي لا تنشأ ولا يستمرّ لها بقاء إلا بإدراجها ضمن شُبَهِ مُبهَمة محفوظة بعناية: إنها مسائل غير قابلة للحلِّ في الحقيقة، نظرا للكيفية التي صيغت بها، ولا وجود لرغبة صادقة لحَلَّها، وإنَّما مبرّر وجودها يتمثل في إثارة مستمرة لا حد لها لجادلات ومناقشات لا تؤدي إلى شيء، وينبغي أن لا تؤدي إلى شيء. ووَضْعُ البحث في محلّ المعرفة على هذا النحو، هو بكل بـساطة إعراض عن الموضوع الذي يتميّز به العقل المستبصر؛ وقد سبق التنبيه، في هذا الـصدد، على الخطإ الجليّ في ما يُسمَّى بــ «نظريات المعرفة». وفي مثـل هـذه الأوضـاع، نفهـم جيّـدا كيـف انتهى البعض إلى إلغاء مفهوم الحقيقة نفسه، وذلك لأنّه لا يمكن تصوّر الحقيقة إلا على أنّهما الغاية المنشودة التي ينبغي بلوغها، وهـؤلاء لا يريـدون بتاتـا الوصـول إلى حـدّ ينتهـي إلـيهـم بحثهم؛ وليس هذا من شأن العقل المستبصر، حتى لو اعتبرناه بأوسع معانيه، ولـيس بأعلاهــا وأصفاها. وإذا كنّا تكلمنا عن «الولع بالبحث»، فإنّ الحاصل، بالفعل، هـو اكتـساح للنزعـة العاطفية لميادين كان من اللازم أن تظل بعيدة عنها. ونحن لا نعترض على وجود هذه النزعة في ذاتها، إذ هي ظاهرة طبيعية، وإنّما فحسب نرفض توسّعها غير السوي وغير المشروع خارج نطاقها الطبيعي. فالواجب هو معرفة وضع كل شيء في محلَّه المناسب وتركه فيه، لكـنّ هذا يتطلب فهمًا للنظام الوجودي الكلي، وهو فهم مفقود في العالم الغربي، حيث السيادة للفوضي التي تفرض قانونها. فشجُّب النزعة العواطفية [عندما تتجاوز نطاقها] لا يعني بتاتــا نفي العاطفة [ورقّة المشاعر ولطف الأحاسيس النفسية وسلامة الخواطر]، كما أنّ شُجّب النزعة العقلانية لا يعني إنكار العقل السليم؛ فالنزعتان العواطفية والعقلانية على السواء لا يمثلان سوى تجاوزات [خارج العاطفة السويّة والعقـل الـسليم]، مع أنهما تبدوان للغـرب الحديث كطرفين يتناوبان عليه لا مناص له منهما لعجزه عن الانفلات عنهما.

لقد سبق القول بأن العاطفية متاخة جدا للعالم المادي؛ وليس غريبا أنّ اللغة تقيم صلة وثيقة بين المحسوس المادي (سُوئسِيبُل بالفرنسية) والإحساس النفسي (سُوئتِيمُوئتَال). وإذا كان من الواجب تجنّب المبالغة إلى حدّ الخلط بينهما، فما هما إلا نمَطان من نفس المجال الواحد. فالذهنية الحديثة يقتصر توجّهها على الخارج، أي إلى الميدان الحسي؛ وتبدو لها العاطفة كأنها شأن باطني، ولهذا تريد في كثير من الأحيان أن تقيم بينهما تعارضا؛ لكن هذا اعتبار نسبي، والحقيقة هي أنه حتى «الاستبطان» الذي ينتهجه عالِم النفس [لولوج خبايا النفس] لا يتعلق إلا بالظواهر، أي إنه لا يدرك من الكائن إلا تحوّلات خارجية وسطحية؛ ذلك لأنّ الشطر الأعلى للعقل المستبصر هو وحده الذي يمكن وصفه حقا بالباطن وبالعميق. وقد يبدو هذا غريبا عند الحدسيين وأمشالهم، الذين لا يعرفون من العقل إلا شطره السفلي، الذي تمثله القوى الحسية والقوة المفكرة من حيث توجهها على الأشياء

الحسوسة، فيظنون أنّه أقل عمقا من العاطفية. لكن النظرة العرفانية العَالية للشرقيين، ترى أن النزعتين العقلانية والحُدسية الحديثة تقعان على السواء في نفس المستوى، وتقفان كذلك عنــد النطاق الخارجي للكائن، رغم دعوى كل واحدة منهما أنّ مفاهيمها تدرك أمرًا مَا من طبيعته الباطنية الخاصة. لكن في صميم هذا كله، لا يحـصل أبـدًا النفـوذ إلى مـا وراء الأشــياء المحسوسة؛ ولا يتعلق الفرق بين النزعتين إلا في الوسائل المستعمَلة لبلوغ هـذه الأشـياء، وفي أنسب كيفية يُنظر بها إليها، وفي مظاهرها المتنوّعة التي من المُهمّ إبرازها بمقـدار أكـبر؛ ويمكـن القول إنّ بعضهم يفضّل التركيز على جانب «المادّة»، بينما البعض الآخر يُؤثِر جانب «الحياة الدنيا». وهذه هي، بالفعل، الحدود التي يعجز الفكر الغربي عن التحرّر منها؛ والإغريـق القدامي عجزوا عن الانعتاق من الشكل"، أمّا الغربيون المُحدَثون، فيبدون بالخصوص عاجزين عن الانتشال من اللادة؛ وعندما يحاولون ذلك، لا يستطيعون بأيّ حال الانفلات من الانحصار في الحياة الدنيا. وهذا كله: سواء الحياة الدنيا أو المادّة، وأكثر منها الـشكلّ، مـا هـي إلا شروط خاصة بوجود العالم المحسوس [يُنظر البحث الذي كتبـه المؤلـف تحـت نفـس هـذا العنوان. وهو مترجَم في القسم الأخير المضاف إلى ترجمتنا لكتابــة "مراتــب الوجــود المتعــددة"ًا؛ فهي إذن تقع جميعًا على نفس المستوى الوجودي، كما سبق ذكره. فباستثناء حالات نــادرة، موضوع المعرفة الوحيد الذي يهمّ الغرب الحديث هو العالم المحسوس؛ وسـواء تعلقـت همّــه بتفضيل هذا الشرط أو ذاك من بين شروط وجود هذا العالم الحسي، أو بدراسته مـن خـلال هذه أو تلك من وجهات النظر بالتغلغل في أيّ اتجاه كان، فميدان نشاطه الذهني سَـوف يظـل على الدوام هو نفسه؛ وإن بدا فيه اتساع متفاوت الزيادة أو النقص، فلن يَعْدُو حدودَه الضيقة، إن لم يكن ذلك التوسع محض وهم. ومن جهة أخرى، توجد بجانب العالم المحسوس، امتدادات متنوّعة تنتمي أيضا إلى نفس الدرجة في مراتب الوجود الكلي. وبحسب اعتبار هـذا الشرط أو ذاك، من بين الشروط المحدّدة لهذا العالم، يمكن أحيانا إدراك واحدة أو أخـرى مـن تلـك الامتـدادات، إلا أنَّ هــذا لا يعـني الخـروج عـن نطـاق خــاص معـيّن ومغلــق. ويخطــأ "برجسون" عندما يقول إنّ الموضوع الطبيعي للإدراك العقلي هو المــادة، ولم يقــل هـــذا، إلا لأنّ العقل المستبصر حقا وما يعود إليه، مجهول عنده؛ لكنّه مُحِقّ إذا لم يقصد بالعقل سوى الـشطر

الأدنى من العقل، أو بتعبير أدق: إذا لم يقصد سوى توظيف هذا العقـل بالكيفيـة الـتي اعتـاد عليها عموما الغرب الحالي. أمّا "برجسون نفسه، فتركيزه متوجّه بالأساس على الحياة المدنيا؛ والجميع يعلم الدور الذي يلعبه «الوثوب الحيوي» في نظرياته، والمعنى الذي يَحْمِله على مــا يُطِلق عليه العلم: الشعور بــ «الديمومة الخالصة». لكنّ الحياة [الطبيعية العنـصرية]، مهمـا كانت «القيمة» التي تُعْزَى إليها، لا تنفصل أصلا عن المادة؛ وبالتالي، فالمُركّز نظره إليها يظل على الدّوام في نفس العالم منظورا إليه تبعًا لتـصوّر «عـضواني»، أو «حَيَــويّ»، بينمــا آخــرون ينظرون إليه بتصوّر «إوالي» [وهو الذي يرى أن كل ما يحدث في العمالم هـ و نتيجـة عمليـات مادية بحتة تجري كعمل آلي صرف]. ولكن عندما يُعْطـــَى الرجحــان للعنــصر الحيــوي علــى حساب العنصر المادي، في تركيبة هذا العالم، فمن الطبيعي أن تكون الغلبة للعاطفة على ما يسمونه العقل النافذ. فالحدُّسيون بفكرتهم عن «وثبة الروح» [أو«لَيَّـةَ الـنفس»، ويعنـون بهــا صعود ما يشكّل نطاق «ما تحت الوعي» ليطفو فوق سطح الوعي]، والبراجماتيون بـ «تجـربتهم الداخلية»، لا يفعلون بكل بساطة سوى استدعاء القوى المبهمة للغريزة وللشعور، المشكلة عندهم لصميم الكائن في عمقه؛ وعندما يؤول بهم فكرهم، أو بالأحرى هواهم، إلى منتهاه، عندئذ يعلنون، كما فعل "وليام جيمس"لفيلسوف أمريكي من علماء النفس: 1842–1910، أنَّ المقام الأعلى مخصوص بـــ«ما تحت الوعي»، وهنا يتمّ تنكيس للترتيب الطبيعي بكيفيــة لا تكاد تُصَدّق، ولم يُسجّل قط تاريخ الأفكار له مثيلا [في تخريب المفاهيم السويّة].

والحياة، باعتبارها من حيث ذاتها، هي في تحوّل دائم، وتغيسر مستمر؛ وبهذه الصفة نفهم مدى الانبهار الذي تحدثه في الذهنية المهيمنة على الحيضارة الحديثة، إذ أنّ تغيّرها المتواصل هو أيضا طابعها الأشد بروزا. وهو الذي يواجه الناظر إليها لأوّل وهلة، حتى نو اكتفى في نظره بفحص سطحي تماما. وعندما يتم على هذا النحو الانغلاق داخل نطاق الحياة [الدنيا] والتصورات التي تعود إليها مباشرة، تستحيل معرفة ما وراء ميدان التغيّر، أي الجال المفارق المتعالي الثابت: عال المبادئ الكلية، وبذلك يستحيل الفوز بأي معرفة ميتافيزيقية محكنة؛ وهكذا نعود دوْمًا إلى هذه النتيجة، كاستتباع حتمي لكل سِمَةٍ من السِّمات التي يتميّز بها الغرب الحديث. ولقد استعملنا هنا كلمة تغيير بدلا من لفظة "حركة"،

لأنّ التغيير أرحب دلالة من الحركة! فما الحركة سبوى النمط الفيزيائي أو بالأحرى الميكانيكي للتغيير؛ وتوجد تصوّرات تعتبر أنماطا أخرى لا تُخْتَزَلُ في هذا النمط الأخـير، بـل تُعتَبر ذات طابع «حيوي» بالمعنى الحصري، مستبعرِدة الحركة بالمفهوم المألوف، أي كمجرد تغيير للموْقع. ومرة أخرى، ينبغي تجنب المبالغة في إبراز بعـض التّعارضـات، الـتي لا تبـدو كذلك إلا في وجهة نظر يتفاوت ضيقها زيادة أو نقصا. وعلى هـذا المنـوال، تـدّعي النظريــة الإوالية (الميكانيست)، بمقتضى تعريفها، تفسير كل شيء من خلال المادة والحركة [أي ليس في الوجود إلا ظواهر ناتجة عن حركة دقائق وأجسام مادية]. لكن، بتوسّع مفهوم الحياة إلى غاية المدى القابلة له، يمكن إدراج الحركة نفسها فيها، وحينئذ يتبيّن أنّ النظريات التي يُـزعم أنها متعارضة أو متضاربة، هي، في الصميم، متكافئة أكثر مِمَّا يُريد أنصارها الاعتراف به<sup>(1)</sup>؛ فالخلاف بينهم ضئيل، ولا يعود إلا إلى تفاوت درجـات الـضيق في النظـر. وعلـى أيّ حال، فالمفهوم الذي يقدّم نفسه على أنه «فلسفة للحياة»، هـو بالنضرورة بمقتضى تعريف «فلسفة حدوث وصيرورة»، أي أنه منحصر في ما هـو حـادث، فهـو على الـدوام صـائر إلى تحوّل مستمرّ، ولا مخرج له منه، إذ إنّ الصّيرورة والتحوّل كلمتان مترادفان؛ ويؤدي بــه ذلـك إلى حصر الحقيقة كلها في هذه الصيرورة، وإلى إنكار وُجود أيّ شيء خارجها أو من ورائها، وهذا لأنَّ الذهنية المنظوماتية مجبولة [على هـذا الـضيق]، بحيث تتـوهم إدراج الكـون كلُّــه داخل صِيَغها؛ وهذا، مرة أخرى، إنكار قطعي صريح للميتافيزيقا. وهذه هي بالخنصوص ما تنادي به النظرية «النشوئية» والتطور في جميع أشكالها، بـدءا مـن التـصوّرات الأكثـر غلـوّا في الإوالية، بما في ذلك النظرية «التحوّلية» الغليظة [التي تـزعم وجـود تطـور مستمر للكائنات الحية]، وانتهاء بالنظريات التي هي على شاكلة تصوّرات برجسون" ففي جميعها لا موقع فيهــا لغير الصيرورة، بل والحق يقال، أنْ لا اعتبار فيها إلا لجزء محدود منها زاد أو قـلّ. والتطـور، لا يعني إجمالًا سوى التحوّل، ويضاف إليه وهـُمّ متعلق باتجاهِ ونوعيةِ هذا التحـول؛ والتطـور والتقدم هما نفس الشيء، مع مزيد من التعقيدات؛ لكن كلمة التطور هي المفضَّلة اليـوم، لما

<sup>(1)</sup> ومثل هذا، ما نبّهنا عليه سابقا، في مناسبة أخرى، فيما يتعلق بالاتجاهين المتعارضين لـــ«الوحــدة الموجوديــة»، إحــداهما روحانية والأخرى مادية.

يجدون فيها من طابع «علمي». والنظرية النشوئية هي كالنتاج لهاتين الخرافتين الحديثتين: خرافة العلم [المادي] وخرافة الحياة [الدنيا]، وسبب نجاحهما بالتحديد هو أنّ اتجاهي العقلانية والعواطفية يَجدان في هاتين الخرافتين رضاهما. والنِّسب المختلفة المتداخلة لهـذين الاتجاهين هي من أهم أسباب تنوع الأشكال التي تكتسيها هـذه النظريـة. فأنـصار النـشووئية والتطور يضعون التحوّل في كل شيء، حتى في ذات الإله عندما يعترفون بوجوده. وعلى هذا النحو، يتصوّر برجسون" الإله كـــ«مركز تتفجّر منه العوالم، وليس هو بـــشيء"، وإنّمــا هـــو عبارة عن استمرارية هذا التفجّر»؛ ثم يضيف بكل صراحة: «فالإله، بمقتضى هذا التعريف، ليس أمرا مكتملا بتاتا؛ وإنما هـو حياة متواصلة، ونـشاط، وحرّية »(1). فهـذه إذن هـي التصوّرات المتعلقة بالحياة وبالنشاط المشكّلة لهاجس حقيقي لدى معاصرينا، وثـمّ هنا نقلها إلى ميدان تأمّلي خالص؛ فالحاصل بالفعل هو إلغاء للتأمل لـصالح النشاط الظاهري الـذي يكتسح ويَلتهمُ كل شيء. وهذا التصور لإله ذي صيرورة حادثة، ومُشَبَّه غير منزَه مفارق [ليس كمثله شيء]، وكذلك- مِمَا يعود إلى نفس الشيء- هذا التصور لحقيقة لا تـزال ولـن تزال في تطوّر [خلال مستقبل مجهول]، فما هي سـوي مـآل مشالي، لا وجـود لـه في الوقـت الحاضر، هي تصوّرات متفشية في الفكر الحديث. والبراجماتيون الـذين ابتـدعوا فكـرة إلـه محدود لدواعي «أخلاقية» بالخصوص، ليسوا هم أوّل من اخترعها، لأنّ ما يُفتّرُضُ أنـــه يتطوّر، ينبغي بالضرورة تصوّره كالمحدود. والبراجماتية، بمقتضى نفس تسميتها [أي اشتقاقها من الكلمة الإغريقية براغماتيكوس التي تعني: العمل والنشاط]، تقدّم نفسها قبـل كـل شـيء على أنها «فلسفة العمل»؛ ومُسلّمتها المُعلَن عنها، بمقدار يزيد أو يقل، هي أنْ ليس للإنسان من الاحتياجات إلا ما كان منها عمليا، المادّية منها والعاطفية في نفس الوقت؛ فهمي إذن تعلن إلغاء العرفان والتأمّل المعنوي والروحى؛ لكن إذا كان الأمـر علـى هـذا النحـو فلمـاذا يريدون أن يزيدوا عليه إنشاء نظريات؟ إنـه لأَمْسُ يـصعب فهمـه. فلـو أرادت البراجماتيـة أن تكون منطقية مع نفسها، مثلها مثل مذهب التشكيك الذي لا تختلف عنه إلا في موقفها إزاء العمل، لكان لِزامًا عليها أن تقتصر على مجرّد موقف ذهني، لا يمكنها حتى البحث عن

تبريره منطقيا دون أن تكذب نفسها؛ لكن لا ريب أنّ من الصعب الالتزام الصارم بمثل هذا الموقف. فالإنسان، مهما انحط عقليا، لا يستطيع على أي حال الامتناع عن التفكير، حتى لو كان الغرض من تفكيره إنكار العقل المفكر. وخلافا لأنصار مذهب الشك، لا ينفي البراجماتيون العقل المفكّر، وإنما يريدون اختزاله في استعمال عملي صرف؛ سائرين خلف الذين أرادوا اختزال كل مدارج العقل [العلوية والسفيلة] في الفكر الفردي وحده، لكن دون رفض لتوظيف الفكر في الجالات النظرية؛ فانزلق البراجماتيون إلى دركة أشد انحطاطا [بإلغائهم التام للنشاط الفكري النظري]. بل ثمّة نقطة بلغ فيها إنكار البراجماتيون إلى مدى ابعد من إنكار التشكيكيين الخائص: فهؤلاء لا يعترضون على وجود الحقيقة خارج النطاق البشري، وإنّما يقولون إنه ليس بإمكاننا إدراكها، مكتفين بهذا؛ أمّا البراجماتيون، فقد ذهبوا إلى حدّ إلغاء الحقيقة نفسها، مقتدين ببعض السو فسطائيين الإغريق (إلا أنّ هؤلاء على الأقل لم يكونوا آخذين أنفسهم على الراجح مأخذ الجد).

والحياة والعمل [أو الاغترار بالحياة الدنيا والحرص الزائد على أن لا يكون العمل إلا في سبيلها] متآزران بكيفية متينة؛ فميدان أحدهما هو أيضا ميدان الآخر؛ والحضارة الغربية برمتها، اليوم أكثر من أيّ وقت مضى، ماكثة على الدوام في هذا الميدان المنحصر. وقد ذكرنا في موضع آخر كيف برى الشرقيون محدودية النشاط المادي ونتائجه، وكيف يَجدون من هذه الحيثية تعارضا بين المعرفة [الروحية] والنشاط المادي [غير المتوازن وغير المؤطّر في نطاق الشريعة]: فنظرية الشرق الأقصى عن «اللاتصرف» [أو «مقام الرضا» والاستقرار في «السكينة»]، والنظرية الهندوسية عن «الانعتاق» [أو ما يُسمّى في العرفان الإسلامي بد «الفتح الأكبر» عند التحقق بـ «الوحدة العظمى»] هي من الأمور التي يتعذر على العقلية الغربية العادية إدراكها، كما يتعذر عليها تصور إمكانية التفكير في التحرّر من النشاط العقلية الغربية العادية إدراكها، كما يتعذر عليها تصور إمكانية المناسبة للحركة الفيزيائية المادية عادة إلا في أشكاله الأكثر التحاما بما هو خارجي، أي المناسبة للحركة الفيزيائية المادية بالمعنى الحصري؛ ومن هنا تفاقمت الحاجة المتزايدة إلى السرعة، وإلى هذا الاندفاع المرتجف بالمعنى الحصري؛ ومن هنا تفاقمت الحاجة المتزايدة إلى السرعة، وإلى هذا الاندفاع المرتجف بالمعنى الحصري؛ ومن هنا تفاقمت الحاجة المتزايدة إلى السرعة، وإلى هذا الاندفاع المرتجف بالمعنى الحصري؛ ومن هنا تفاقمت الحاجة المتزايدة إلى السرعة، وإلى هذا الاندفاع المرتجف بالمعنى الحصري؛ ومن هنا تفاقمت الحاجة المتزايدة إلى السرعة، وإلى هذا الاندفاع المرتحة سوى

الحركة، فهذا ما لا يمكن أن نطلق عليه إلا اسم الاضطراب، إذ إنّ للحركة نفسها درجات معيّنة يجب مراعاتها، وتمييزات ينبغي القيام بها. ولا أيسر من بيان كيف أنَّ هذا لا يتلاءم مع كل تأمّل عميق وتركيز معنوي، أي مع الوسائل الأساسية لولوج مجال كـل معرفـة حقيقيـة؛ إنه حقا انتصار للتشتت في المظاهر الخارجية الأشد سطحية التي يمكن تصورها؛ إنه التخريب النهائي للبقية الباقية من العقل المستبصر ومن التوجمه الروحماني، إذا لم يحـدث ردّ فعل في الوقت المناسب ضدّ هذه الاتجاهات المهلكة الوخيمة. ولحسن الحظ، فإن الإفراط في الشرّ، يمكن أن يحدث ردّ فعل، والأخطار المادية نفسها الملازمة لتطوّر غير طبيعي مثـل هـذا الذي نشهده، يمكن أن تثير خوفا يتسبب في خلاص. وحيث إنه لا يشتمل إلا على إمكانيات محدودة جدا، مهما كانت الظواهر، فمن غير الممكن الاستمرار اللامحدود لهذا التطور، وبحكم ما تفرضه الظروف، لا بد من حدوث تغير في الاتجاه عــاجلا أو آجـــلا. لكننــا الآن، ليس علينا أن ننظر إلى إمكانياتِ ما سيحدث في مستقبل ربما لا يزال بعيدا. فموضوعنا الآن هو الوضع الراهن للغرب، وكل ما نشاهده يؤكُّد على أن التقدم المادي والانحلال الفكري [والانهيار الروحي] متآزران ومتلازمان: ولا نريد البت في معرفة أيهما العلة وأيهما المعلول، لاسيما أنَّ الحاصل جملة متراكبة معقدة، والعلاقات بين مختلف عناصرها هي أحيانــا متبادلة ومتناوبة تترد فيما بينها. ودون أنْ نحاول الرجوع إلى أصول العالم الحديث، وإلى الكيفية التي نشأت بها عقليته الخاصة، وهو أمر ضروري لحلّ المسألة بـصورة تامــة [وهــو مــا قام به المؤلف في كتابه الرائع الفريـد هيمنـة الكـم وعلامـات آخـر الزمــان الـذي ألفـه ســنة 1945؛ وقد سبقت لنا ترجمته]. يمكن أن نقول ما يلي: كان من الـ لازم سَبْقا التهـوين مـن قيمة العقلية المستبصرة والروحانية النقية وإضعافها، لكي يبلغ التقدم المادي درجمة يكسب فيها أهمية كبرى متجاوزا حدودا معيّنة. لكن، حالما انطلق هـذا الحراك، أصبح الانشغال الدائم بالتقدم المادي يلتهم شيئا فشيئا جميع مَلكات الإنسان، فتفاقم تدريجيا ضعف البصيرة وضمور النزعة الروحية السوية، إلى أن آلت إلى الحد الذي نشهده اليـوم، وربّما إلى ما هـو أوخم منه، وإن بدا هذا صعبا. وبالعكس من هذا، فإنّ تفشي النزعة العواطفية لا يَتعـارض 

عن رجوعنا المتكرر إلى نفس هذا الموضوع، لأنه ضروري لفهم ما يحصل حولنا. إن هذا الانتشار للنزعة العواطفية، الملازم لانحصار مجال العقل المستبصر والروحانية السوية، سيزداد تفاقمه وتشعثه لأنه لا يصادف شيئا يصده أو يوجّهه لكي يصبح فعّالا [سويّا لا هدّاما]، لأنه لا يمكن للاتجاه «العلموي» أن يقوم بهذا الدور، إذ هو نفسه، كما رأينا من قبل، بعيد أن يكون مُعافى من العدوى العاطفية، ولم يبق فيه من بصيرة العقل المتوازن إلا مظهر خادع.

ومن بين الأعراض الأبرز وضوحا للهيمنة التي اكتسبتها النزعة العواطفية، مـا يمكـن أن نطلق عليه اسم «النزعة الأخلاقوية» [إذا لم تكن صادرة من عقيدة دينية سليمة، أو معرفة موصولة بالله تعالى]، ونعني بها الاتجاه الواضح في إرجاع كل شيء إلى انشغالات من المنمط الأخلاقي، أو على الأقل جعل كل شيء تابعًا لهذا النمط، لاسيما ما يُعتبر منتميا إلى مجال البصيرة الروحانية والعرفان السامي. فالمنظومة الأخلاقية، بحكم ما هي عليه، تعود في جوهرها إلى الميدان العاطفي [إذا لم تكن مستندة إلى مبـادئ إلهيــة وتــشريع ربــاني]؛ وهــي لا تمثل سوى وجهة نظر نسبي وعارض تماما، زدْ على أنَّهـا ممـا اخـتص بـه الغـرب [نكــرَّر أن مقصود المؤلف هنا الأخلاق المبتورة عن أصلها الرباني، لا الأخلاق التي نزلت بهـا الـشرائع الإلهية، والتي تشترك فيها كل الأمم ذات الـتراث الروحي الـسليم الأصـيل]؛ أمّا «النزعـة الأخلاقوية» [المغالية] بالمعنى الحصري، فهي غُلُوٌّ في هذه الوجهــة مــن النظــر، ولم تحــدث إلا خلال العهود الأخيرة. ومهما كان الأساس الذي تقوم عليها هذه المنظومة الأخلاقية، ومهمــا كانت الأهمية التي تُعْزَى إليها، فهي لا تعدو أن تكون سوى قاعدة لنشاط عملي. وبالنسبة لأناس لم يَعُد لهم اهتمام إلا بهذا النشاط، من البديهي أنْ تلعب بالـضرورة دورًا رئيسيا؛ وهم يتشبِّثون بها، لأنَّ الاعتبارات من هذا النمط، يمكن أن ينجم عنها تـوهُّمَ وجـودِ فكـر [جدير بالتقدير] في فترة اضمحلال لميدان البصيرة والقـيم الروحيـة؛ وهـذا مـا يفــسَر تولّــد ونشأة «النزعة الأخلاقية». وقد وقعت ظاهرة مماثلة لها قرب نهاية الحيضارة الإغريقيــة، غــير أنها، حسبما يبدو، لم تبلغ نِسَب التضخم التي اكتسبتها في زماننا. وقد تغلغلت بالفعل في جُلِّ الفلسفة الحديثة بدءا من كانط، وهذا يعني أنَّ هذه الفلسفة أمست تقدّم النشاط العملي

الظاهري على التأمّل، مع اعتبار هذا النشاط من وجهة نظر خاصة. وقد بلغ هــذا الاتجـاه إلى تمام تطوّره في فلسفات الحياة والعمل التي سبق الكلام عنها. ومن جانب آخر، كنا قد نبّ هنا على هاجس ما يُسمَّى بــ «الأخلاقية العلمية»، الذي نجده حتى عند غلاة الماديين، وهــ بمثــل تماما نفس ذلك الاتجاه. وسواء تُعِتت \_ أي المنظومة الأخلاقويـة \_ بالعلميـة أو بالفلـسفية، حسب أذواق كل شخص، فما هي على الدوام سوى تعبير عن النزعة العواطفية، وهو تعبير لا يتغير بكيفية ذات قدر معتبر. وفي الواقع، يحصل هنا أمر غريب: فـإذا كانــت التـصورات الأخلاقية، في وَسَط معيّن، تتشابه جميعا بصورة غير عادية، رغم زعم كـل واحـدة منهـا أنهـا مؤسسة على اعتبارات مختلفة عن غيرها بل أحيانا متعاكسة، أفسَلاً بدُل هذا على الطابع المصطنع للنظريات التي يُجهد كـل واحـد نفسه في توظيفهـا لتبريـر القواعـد العمليـة الـتي يشهدها على الدوام من حوله؟ وبالجملة، فإنّ هذه النظريات تمثـــتل ببساطة الاختيارات الخاصة بالذين صاغوها أو تبتُّوها؛ وتدخل أيضا ضمنها في كثير من الأحيان مـصلحة حزبيــة أو فئوية: وكدليل كاف على هذا: الكيفية التي يعارضون بهـا «الأخلاقويـات اللائكيــة» [أي «اللادينية»] (سواء منها العلمية أو الفلسفية، فالتمييز بينهما هنــا لا يهــم) الأخــلاق الدينيــة. ويضاف إلى هذا، أنّ مبرر وجـود وجهـة النظـر الأخلاقيـة منحـصر في دورهــا الاجتمــاعي، وبالتالي فإن إيلاج السياسة في مثـل هـذا الميـدان لا يُـستغرَبُ؛ بـل ربّمـا يكـون أقـل غرابـة واستهجانا، من توظيف نظريات يُـزعم أنها علميـة بحتـة، لتحقيـق أغـراض سياسـية مماثلـة. لكن، بعد هذا كله، ألَمْ تُبْتَدَع «النزعة العلموية» نفسها إلا لخدمة مصالح سياسية معيّنة؟ ولدينا شكوك قوية في أن تكون غالبية أنصار النشوئية والتطوريـة متجـردين عـن كـل دوافـم مبطّنة من هذا النمط. ولكي نأخذ مثالا آخر، وهو يتعلق بما يُدْعى: «علم الأديان»، فهو أشبه لأداة للجدال [المَقيت أو العقيم] أكثر من كونه علمًا ذا طابع جدّي. فهذه كلها أمثلة من بين الحالات، التي أشرنا إليها سابقا، والتي تُستخدم فيها بالخصوص النزعــة العقلانيــة قناعا تختبئ خلفه النزعة العواطفية.

والاجتياح الكاسح للنزعة «الأخلاقوية» لا يُشهد عند «العلمويين» والفلاسفة فحسب، بل يجب أيضا في هذا الصدد، ملاحظة انحطاط مفهوم الدين كما هـو مشهود في مـا لا يُحصى من الطوائف المتفرعة من البروتستانية؛ وهمي التشكيلات الدينية الوحيدة التي نشأت خلال العصر الحديث تخصيصا، وهي تتميّز بتقلبص تـدريجي للعنـصر العقائـدي لصالح العنصر الأخلاقوي والعواطفي. وهذه الظاهرة هي حالة خاصة من الـضعف العـام المتزايد للعقلية المستبصرة وللتوجّه الروحي السوي؛ ولـيس مـن قبيـل المـصادفة العارضـة أن يكون عصر [ما يُسمَّى] بالإصلاح الديني [في أوروبا المسيحية] هو نفسه عـصر النهـضة، أي بالتحديد بداية الحقبة الحديثة [التي انطلقت بداياتها إثر فتح المسلمين القسطنطينية عام 1453م، والخروج النهائي للمسلمين من الأندلس عام 1492م، واكتشاف القارة الأمريكية]. وفي بعض فروع البروتستانية الحالية، وصلت العقيدة إلى حدّ التحلـل التـام؛ موازاة مع الجانب التعبّدي الذي اختـُزل تقريبا في لا شيء، ولم يبق في النهاية ســوى العنــصر الخُـلقي: إنها «البروتستانية المتحرّرة» التي لم سّعُدُ سوى «منظومة أخلاقوية» تحت لافتة دينيـة، وحينتذ لم يصبح بالإمكان إطلاق اسم الدّين عليها بالمعنى الدقيق لهذه الكلمة؛ وذلك لأنَّـه لم يبق فيها من العناصر الثلاثة المؤلفة لتعريف المدين إلا عنصر واحمد. وببلوغها هذا الحدّ، أمست بالأحْرى فكرا فلسفيا خاصا؛ زد على هذا، أن ممثليها عموما متآلفون جيّدا مع أنـصار «الأخلاق اللائكية»، التي تُنعت أيضا بـــ«المستقلة»؛ بل قـد يحـصل بـين الفريقين أحيانا تضامن علني صريح، مِمَّا يدلُّ على وعيهم بتقارب حقيقي. ولكبي نُعطي اسمًا [ذا دلالة صحيحة] على ظواهر من هذا النمط، فإننا بكل طمأنينة نستعمل كلمة: «دين زائف»؛ وسنطَّبق أيضا نفس الكلمة على كل طوائف «الرُّوْحَنـة الحديثـة» الـتي نـشأت وازدهـرت في البلدان البروتستانية بالخصوص، وذلك لأنّ «الرّوحسة الحديشة» و«البروتستانية المتحرّرة» تصدران من نفس التوجّهات ومن نفس الوضعية الذهنية؛ [ففي كليهما] إلغاء لعنصر الاستبصار العقلي والتحقق الروحي العرفاني (أو غياب هذا العنصر في حالة ابتـداع طوائـف جديدة)، وعندئذ يحلُّ محل الدّين: انتسابٌ شكلي للدين، أي مجرَّد طموح عاطفي رخو ومتقلب يتفاوت إبهامه زيادة أو نقصا؛ فهذا الانتماء الشكلي للدين هو تقريبا بالنسبة للمدّين كنسبة الظل إلى الجسم. ويمكن هنا التعرّف على ما سمًّاه "وليام جايمس" [فيلسوف أمريكي من روّاد علم النفس الحديث: 1842-1910] بــ«التجربة الدينية» (الـتي يتفاقم تعقيـدها

عندما يستدعي «ما تحت الوعي» أو «الوعي الباطني»)، ويمكن أيضا التعرف هنا على ما يُطلَق عليه اسم «الحياة الباطنية» بالمعنى الذي يعطيه التجديديون لهـذه الكلمـة، لأنّ الحركـة «التجديدية» لم تكن شيئا آخر غير محاولة لإيلاج نفس تلك العقلية إلى الكاثوليكية نفسها، وقد انكسرت تلك المحاولة أمام قوة الروح التراثية التي لم يبـق لهــا في الغــرب الحــديث ملجــأ سوى الكاثوليكية حسبما يظهر، بصرف النظر عن الاستثناءات الفردية التي يمكن دائما وجودها خارج كل تنظيم [كتب المؤلف كلامه هذا عام 1927، أما في العقود الأخيرة، فقسوّة الكاثوليكية هوت إلى ضعف متسارع في عقر ديارها]. ولقد بلغيت «النزعية الأخلاقيية» عنيد الشعوب الأنجلو \_ ساكسونية أقصى شدّتها، وعندهم أيضا يبرز الاستمتاع بالنشاط الظاهري في أقصى أشكاله تطرّفا وفضاضة؛ وما ذلك إلا لأنّ هاتين النزعتين مترابطتين برباط وثيق كما سبق قوله. وإنّ حمِن السخرية الغريبة التصوّر الشائع الذي يتـصوّر الإنجليـز كشعب محافظ أساسا على الـتراث [الروحي]؛ فهـؤلاء الـذين يفكــرون على هـذا النحـو يخلطون بكل بساطة بين التراث [الروحي] والعـادات العُرفيـة. وإنَّ مِـن المـدهش حقــا هــذه السهولة التي يُساء فيها استعمال بعض الكلمات؛ ولقد بلغ البعض إلى حدّ إطلاق تسميته «تراثيات روحية» على أعراف شعبية، بل حتى على عادات أصلها حديث العهد جدا، خاليــة من أيّ مرمى ومن أيّ معنى. أمّا بالنسبة إلينا، فنحن نرفض تطبيق هـذا الاسـم على مـا لا يعدو أن يكون مراعاة، متفاوتة في ممارستها الآلية زيادة أو نقصاً، لبعض الأشكال الخارجيـة، لم تَعُدُ أحيانا أكثر من «خرافات» بالمعنى الاشتقاقي للكلمة [من جملة ما يمكن أن يــدل عليــه الأصل اللاتيني لهذه الكلمة بالفرنسية "سوبارستييسيون"، هو دلالتها على ما تبقى من مخلفات عتيقة، فهي كالأشكال الفاقدة لكل مضمون ولكل حياة]. أمّا التراث الحقيقي فهـ والكـامن في روح أمَّة، أو جنس أو حضارة، ومبرّرات وجوده أعمق من ذلك. أمَّا العقليـة الأنجلـو ــــ ساكسونية فهي في الحقيقة مضادة للتراث الروحي، بمقدار هو على الأقل مماثل لما هي عليه ضدّية العقلية الفرنسية والعقلية الجرمانية للتراث؛ لكن ربما بكيفية مختلفة قلـيلا، لأنّ الاتجـاه «العلموي» هو بالأحرى السائد في المانيا، وفي فرنسا إلى حدّ معيّن. لكن من غير المهـمّ أن تكون «النزعة الأخلاقوية» أو «النزعة العلموية» هي الغالبة، للسبب الذي نعيـد تكـراره مـرة

أخرى، أي لأنّ من التكلف إرادة الفصل التام بين هاذين الاتجاهين المثِلين لـوجهي العقليـة الحديثة، والمتواجدين معًا بنسب مختلفة عند كل الشعوب الغربية. ويبدو أنّ الاتجاه «الأخلاقوي» هو الراجح عموما في أيامنا هذه، بينما كانت الهيمنة للاتجاه «العلموي» قبل سنوات. غير أنَّ ما يَكسبه أحد الاتجاهين لا يفقده الآخر بالضرورة، إذ هما على أتم وفاق، والعقلية المشتركة تجمع بينهما في رابطة وثيقة رغم كل الاهتىزازات؛ ففيها تعشِّش كل الأوثان التي سبق الكلام عنها. إلا أنه يوجد الآن نوع من تبلـوُر عناصـر متنوعـة، وتتظـافر متخذة مفهومها للـ«حياة [الدنيا]» وما يتعلق بها مركزا عليه مدارها، كما كـان الحـال خـلال القرن التاسع عشر في التمحور حول مركزية مفهوم «العلم [الظاهري]»، وخلال القرن الثامن عشر حول مفهوم «العقل [الفردي]». ونحن نتكلم هنا عن مفاهيم أو أفكار، والأولى أن نتكلم عن مجرّد ألفاظ، لأنّ سحرها بكل وسعه هو الفعّال حقا في هذا النطاق. وما يُسمّى أحيانا بـ «إيديولوجيا»، مع نبرة من الاستهانة من طرف الذين لا ينخدعون بها (نقول هذا، لأنه رغم كل شيء لا يزال يوجد بعض المنخدعين بها)، ليس سوى بَقْبَقَة لفظية بالمعنى الحصري. وفي هذا السياق، يمكننا العودة إلى كلمة «خرافة» بمعناهـا الاشتقاقي الـذي أشـرنا إليه منذ قليل، فهي شيء متواجد كمُخلِّف شكلي فاقد للمبرِّر الحقيقي لوجوده. وبالفعل، فإنّ سبب وجود الكلمات، هو التعبير عن أفكار؛ وأمّا إضفاء قيمة على الألفاظ في ذاتها، دون اعتبار لارتباطها بالأفكار، بل حتى عدم تضمينها أي فكرة أصلا، ثم الانسياق إلى تأثير رنينها فحسب، فهذه هي الخرافة حقا. والمذهب «التسمياتي» [أو: «الأسمائي» الـذي يقـول: إن المفاهيم الجرّدة أو الكلية ليس لها وجود حقيقي، وإنما هي مجرد أسماء لفظية لا غير]، بمختلف درجاته، هو التعبير الفلسفي عن هذا الإنكار للفكرة، بزعمه وضع الكلمة أو الصورة بديلًا عنها. فبخلطه بين المفهوم والتمثيل الحسّي، لا يُبقي في الواقع إلا هـذا الأخـير؛ وهو، بشكل أو بآخر، في غاية الانتشار في الفلسفة الحديثة، بينما لم يكن قبلها سوى استثناء، ولهذا دلالة كبيرة؛ وينبغي أيضا أن يُضاف كون «المذهب الأسمائي» متضامن دائما تقريبا مع المنهج التجريبي، أي الاتجاه الـذي يـرى أنّ التجربـة، وبـالأخص التجربـة الحسيّـة، هـي مصدر وغاية كل معرفة. فإنكار كل ما هو حقا راجع إلى الاستبصار والتحقق الروحي، هـو الذي نجده دائما كعنصر مشترك في صميم جميع هذه التوجهات والآراء، وذلك لأنّ هنا يكمن بالفعل الجذر الأصلي لكل الانحرافات العقلية. ولأنّ هذا الإنكار المفروض كمُسلَّمة مُسْبَقة بالضرورة هو الباعث لكل ما يساهم في تزييف مفاهيم الغرب الحديث.

لقد قدّمنا حتى الآن نظرة عامة على الوضع الراهن للعالم الغربي، خصوصا من حيث الجانب العقلي؛ وهكذا ينبغي أن تكون البداية، لأنْ كل ما سواه مرتبط بــــــــــ، ومـــن غــير الممكن وقوع تغيّر هامٌ ودائم دون حبصول تغيّر قبل ذلك في العقلية السائدة. والمؤيّدون لعكس هذه الحقيقة لا يزالون ضحايا وَهْم حديثٍ جدا؛ فباقتصارهم على أن لا ينظروا إلا إلى المظاهر الخارجية، يعتبرون النتائج أسبابا، ويعتقدون مطمئنين أنَّ ما لا يرونه لا وجود لــهـ وكمثال بارز لهذا الوهم، المنهج المسمّى بـــ«المادية التاريخية»، أو الاتجاه إلى إرجـاع كــل شــيء إلى الأحداث الاقتصادية؛ والوضع السائد قد أصبح بالفعل على هذه الشاكلة، إذ إنّ الأحداث من هذا النمط اكتسبت في التاريخ المعاصر أهمية لم تكن لها قبط في الماضي؛ لكن بالرغم من هذا، فإنّ دورها لم ولن يكون أبدًا دورًا حصريًا يقصي غيره. وعملاوة على هـذا، ينبغي أن نعلم جيدا أنَّ «الموَجِّهين»، سواء المعروفين منهم والمجهولين، يعرفون جيدا، أنَّه لكي يكون تصرّفهم فعّالا، لابد قبل كل شيء أن يبتدعوا تيارات فكرية أو شبه فكرية، وأن يعتنوا بالحفاظ على إبقائها، وهم يقومون بهذا فعليا؛ ومع أنَّ هذه التيارات سلبية تمامـا، فهـي لا تقل عن كونها من طبيعـة ذهنيـة. ففـي عقليـة النـاس، ينبغـي أوّلا أن يُــزرَع ويَـــنبت مــا سيتحقق بعد ذلك في الخارج؛ وحتى إلغاء كل ما يعود إلى البصيرة والوجدان الروحي، لابــد له في المحل الأول من إقناع العقول بعدم وجوده، وتحويل نشاطهم إلى اتجاه آخـر. ومـع هـذا فلسنا من الذين يزعمون أنّ الأفكار هي التي تقود العالم مباشرة؛ فهذه أيــضا دندنــة كــثيرا مــا أسيء استعمالها؛ ومعظم الذين يستعملونها لا يكادون يعرفون ماذا تعني الفكرة، هــذا إذا لم يخلطوها تماما مع لفظتها. وبعبارة أخرى، إنّ هؤلاء المنتمين إلى هذه الفئـة ليـسو في كـثير مـن الأحيان إلا «إيديولوجيين» ومن بين أسـوأ الحـالمين مـن ذوي النزعــة «الأخلاقويــة»؛ فباســم الأوهام السَّرابية التي يسمّونها «حق» و«عدل»، وهي الـتي لا تمــتّ بـأيّ صـلة مـع الأفكـار الحقيقية، مارسوا في الأحداث الأخيرة تأثيرًا سيئا للغاية، وعواقبـه الوخيمـة بوطأتهــا الثقيلــة

ماثلة للعيان، تغنى عن لزوم الإلحاح على ما نريد قوله [كتب المؤلف هذا الكتاب عام 1927، أي عقب الربع الأول من القرن العشرين، الذي وقعت فيه أحداث تاريخية كارثية كبرى على المستويين المادي والمعنوي؛ فخلاله وقعت الحرب العالمية الأولى، وأسَّس الإلحاد الشيوعي دولته المستبدة في روسيا لِيتفشى بعد ذلك في قسم شائع من العالم، وألغيت تماما الخلافة الإسلامية بعد نحو ثلاثة عشر قرنا من تأسيسها، واحْتُلْت بلدان إسلامية عديدة، وبدأت تتبلور معالم مشروع احتلال الصهاينة اليهود لفلسطين، زيادة على تفشي كل ما يشجّع الإلحاد والإباحية المطلقة والتدجيل بمختلف أشكاله الجلية والخفية في كل أنحاء الأرض]؛ وفي مثل هذه الحالات لا يوجد السُّدَّجُ فقط، وإنَّما كما هـو الحال دائمًا، يوجـد الذين يقودونهم من غير علم منهم، والذين يستغلونهم ويستخدمونهم للحصول على فوائد فعلية لها واقع ملموس. وعلى أيّ حال، نكرّر ما قلناه على الدوام، وهو أنّ الأمر الأهم قبل كل شيء هو معرفة وضع كل شيء في موضعه الصحيح الأليق؛ وإنَّ الفكرة الجبرَّدة الخالصة لا علاقة لها مباشرة مع ميدان النشاط الخارجي، ولا يمكن أن يكون لها على الخارج التأثير المباشر الذي تقوم به العاطفة. لكن الفكرة لا تقل عن كونها هي المبدأ، فهي التي لا بـ لكل شيء أن ينطلق منها، وإلا كان فاقدا لكل أساس متين؛ والعاطفة، إن لم توجهها وتراقبها الفكرة، لا ينجم عنها إلا ما هو خطأ، وفوضى وغموض. وليس المقصود إلغاء العاطفة، وإنّما حفظها ضمن الحدود المشروعة، كما هو الشأن مع كل الأمور العارضــة الأخــرى. وإنَّ بَعْثُ العَقلية المستبصرة والعرفان الروحي، حتى لو اقتـصر على صفوة محـدودة، في البدايـة على الأقل، هو الذي يبدو لنا الوسيلة لوضع حد للفوضي العقلية المهيمنة في الغرب. ولا سبيل غيره يمكن أن يبدّد الكثير من الأوهام الباطلة المعرقلة المحشوّة في عقلية معاصرينا، والكثير من الخرافات السخيفة الأخرى الخالية من كل أساس، وهي الأجْدر بالسخرية من تلك التي يهزأ بها خبط عشواء أناس يريدون الظهـور في هيئـة «المتنـوّرين». ولا سبيل أيـضا غير هذا يجعل بالإمكان إيجاد أرضية للتفاهم مع الـشعوب الـشرقية. وبالفعـل، فـإنّ كـل مـا قلناه لا يمثل فكرنا الخاص فحسب، فما لفكرنا من أهمية من حيث نسبته الشخصية، وإنما أيضا، لأنّه يمثّل ما هو الأجدر بالاعتبار، وهو موقف الشرق إزاء الغرب، عندما يكتفى، لمواجهة غزوه الكاسح، بتلك المقاومة السلبية التي لا يستطيع الغرب فهمها، لأنها تتطلب قدرة باطنية، لا وجود عنده لما يكافؤها، ولا يمكن لأيّ قوة غاشمة أن تقهرها.

هذه القدرة هي ممّا وراء الحياة [الدنيا]، إنها أسمى من النشاط الظاهري ومن كل ما يحول ويزول، إنها متعالية عن الزمان، وكأنها مشاركة في الثبات الدائم الأعلى. وإذا كان بإمكان الشرقي أن يتحمّل صابرا هيمنة الغرب المادية، فلأنه يعلم نسبية الأشياء العابرة، ولأذه يحمل في أعمق أعماق ذاته، الوعي بالخلود أو الشعور بالديمومة [أو بالآن الدائم" حسب المصطلح الصوفي].

## الباب الرابع

## مخاوف وهمية وأخطار حقيقية

رغم غلـوّ الغربيين في اعتقادهم تفـوّقهم وتفـوّق حـضارتهم، فـإنهم يـشعرون بـأنّ هيمنتهم على بقية العالم بعيدة عن أن تكون مضمونة بصورة نهائية، ويمكن أن تكون عُرضة لأحداث يستحيل عليهم توقعها، وبالأحرى قـدرتهم على منـع وقوعهـا. غـير أنَّ الـذي لا يريدون رؤيته، هــو أنّ العِلــة الأساســية للأخطــار الــتي تهــــــدُهـم تكمــن في طبيعــة الحــضارة الأوروبية نفسها؛ فكل ما لا يعتمد إلا على نظام مادّي، كما هو الحال هنا، لا يمكن أن يحقـق إلا نجاحا عابرا. والتغيير الذي يفرض قانونه في هذا الميدان الذي هو بالأساس غير مستقر، يمكن أن تكون له من كل وجه أوخم العواقب، وأن يحصل ذلك بتسارع مـذهل تـزداد شـدته كلما ازدادت السرعة المكتسبة؛ ومن المحتمل جدا أن يـؤول التقـدم المـادّي المفـرط إلى كارثــة. ولكي لا نميل ولو قليلا إلى إنكار هذا الاحتمال، يكفى التفكير في التطوير المستمرّ لوسائل التدمير، وفي دورها المتعاظم في الحروب الحديثة، وفي الآفاق الـتي تفتحهـا بعـض المخترعـات على المستقبل ولا تبعث على الطمأنينة [كتب المؤلف هـذه الكلمات خـلال بدايات القرن العشرين، فماذا كان سيقول لو عاش في أيامنا هذه، ورأى القنابل النووية والنيترونية والصواريخ العابرة للقارات والأسلحة الكيمائية والبيولوجية؟]؛ زد على هذا أنّ الآلات المُعَدَّة للقتل ليست وحدها الخطيرة، ومع الحدّ الذي بلغته الأوضاع الآن، لا حاجــة إلى كــثير من الخيال لتصوّر الغرب في نهاية المطاف مدمّراً لنفسه بنفسه، إمّا في حـرب مهولـة لم تعـط منها الحرب الأخيرة إلا فكرة ضئيلة [يعني الحرب العالمية الأولى]، وإمَّا عن آثار غير متوقعـة لأحد المنتجات، التي يحصل التعامل معها بلا خبرة، فتؤدي لا إلى دمار مصنع أو مدينة، بــل قارة بأسرها. ولا يزال الأمل قائما حقا في أن تتوقف أوروبا وحتى أمريكا عـن المُـضيّ قـدُما في هذا الطريق، وأن يكبحا الجماح قبل بلوغ مثل هذا الحدّ. ويمكن أن تحدث كـوارث أقــل حجمًا لتكون نذيرًا مفيدًا يثير خوفًا يتسبُّب في وضع حدٌّ لهذا السباق الحجموم المدوِّخ الـذي لا يمكن أن يؤدّي إلا إلى الهاوية. وهذا أمر محتمل، لاسيما إذا اقترن بنوع من خيبة الأصل

والإحباط النفساني الشديد الجدير بتبديد ما يتوهّمه سواد الناس من «تقدّم أخلاقوي». وبالتالي فالتضخم المفرط للنزعة العواطفية يمكن أن يساهم أيضا في البلوغ إلى ساحل النجاة. وهذا بالتأكيد ما يجب أن يحصل إذا تُرك الغرب لنفسه، فلم يَسمّعه إلا أن يجد في عقليته الخاصة وسائل رد فعل ضروري عاجلا أو آجلا. غير أنّ هذا كله لا يكفي بتاتا، في هذا الوقت بالذات، لتغيير الاتجاه الذي تسلكه الحضارة الغربية. ولما كان التوازن لا يكاد يتحقق في هذه الأوضاع، فدواعي الخشية من عودة إلى الهمجية المطلقة لا تزال قائمة، وهي نتيجة طبيعية لإنكار العقلية المستبصرة والروحانية السوية.

ومهما يكن من أمر هذه التوقعات التي قد تكون بعيدة، فالغربيون اليـوم لا يزالـون يُقنِعون أنفسهم بأنّ التقدم، أو ما يطلقون عليه هذا الاسم، يمكن بــل يجـب أن يتواصــل بــلا تحديد؛ وأكثر من أيّ وقت مضى، يُوهِمون أنفسهم على حسابهم الخاص، أن مهمّــة نــشر هذا التقدم في كل مكان منوطة بهم، وفرضه بالقوة إن دعت الحاجـة، على شـعوب خطؤهــا الذي لا يُغتفر في نظرهم، هو عدم المسارعة للترحيب بهذا التقدم بكل امتنان. وهــذا الهـَــوَس الجامع في الدعاية الذي أشرنا إليه من قبل، يستكل خطورة شديدة على الجميع، لكنها بالأخص على الغربيين أنفسهم، بما تنشره من خوف وكراهية؛ ولم يسبق في أي وقت مضى أن بلغت عقلية الاندفاع إلى الغزو إلى الحد البعيد الذي وصلت إليه اليوم، وبـالأخص لم يقـع قط أنها أرادت إخفاء نفسها تحت قناع مظاهر النفاق الملازمة للنزعـة «الأخلاقويـة» الحديثـة. زد على هذا، أن الغرب يتناسى أنه لم يكن لـه وجـود تــاريخي في عهـــد كانــت الحــضارات الشرقية قد بلغت فيه غاية تطوّرها (١). فالغرب بمزاعمه، يظهر للشرقيين كطفل، فخور باكتسابه سريعا بعض المعلومات الابتدائية، فاعتقد أنَّه حاز المعرفة كلها وأراد تعليمها لشيوخ مشبعين بالحكمة وبالخبرة؛ وما هـذا إلا خطـل غـير ضـار، ولا يـستدعي إلا ابتـسامة إشفاق، لو لم تتوفر للغربيين تلك القوة الباطشة. وذلك لأنّ تـوظيفهم لهـا يُغيّـر تمامـا واقــع الأمور؛ وهنا يكمن الخطر الحقيقي بالنسبة لمن، على نحـو عفـوي، يقـيم معهـم علاقـات، لا

<sup>(1)</sup> مع هذا، من الممكن أن يكون قد وُجدت حضارات غربية سابقة، لكن الحضارة المعاصرة اليوم لم ترث منها شيئا البتة، بل حتى ذكراهم فقدت، فليس علينا إذن الانشغال بها في سياق موضوعنا الراهن.

تهدف إلى «استيعاب» متوازن متبادل، هم \_ أي الغربيون \_ عاجزون تماما معنويا وحسبا عن تحقيقه، لانعدام الكفاءة عندهم اللازمة لبلوغ ذلك. وذلك بلا ريب، لأنّ الشعوب الأوروبية، مشكّلة من عناصر غير متجانسة ولا تؤلف جنسا بالمعنى الحصري، فطبائعهم العرقية هي الأقل استقرارا والأسرع زوالا باختلاطهم مع أجناس أخرى. وفي أيّ مكان وقع فيه مثل هذا الاختلاط، فالغربي هو الذي يتمّ امتصاصه على الدوام، وما أبعده عن إمكانية امتصاصه هو للآخرين. وأمّا من وجهة النظر العقلية والروحية، فإن الاعتبارات التي عرضناها من قبل تعفينا من مزيد الإلحاح عليها. فحضارة لا ينقطع تغيّرها، والخالية من كل تراث روحي وعرفاني، والفاقدة لكل مبدإ عميق، لا يمكنها طبعا القيام بتأثير حقيقي على الحائزين بالتحديد على كل ما هو مفقود عندها. وإذا كان التأثير المعاكس \_ أي تأثير المخضارات الشرقية على الحضارة الغربية المعاصرة \_ لم يحصل في الواقع أيضا، فما ذلك إلا لكون الغربيين عاجزون عن فهم ما هو غريب عنهم؛ فانعدام استيعابهم في هذا الصدد غير ناجم إلا عن تدنّي ذهني، بينما انعدام قابلية الاختراق عند الشرقيين مصدره العقلية ناجم إلا عن تدنّي ذهني، بينما انعدام قابلية الاختراق عند الشرقيين مصدره العقلية المستبصرة والروحانية الخالصة.

وثمة حقائق من الضروري قولها، وتكرار قولها بإلحاح، مهما كان الإزعاج الذي تحدثه عند كثير من الناس: فكل مظاهر التقوق التي يتبجّح بها الغربيون، ما هي إلا وهم صرف، باستثناء التفوق المادي وحده؛ فهذا الأخير حاصل في الواقع بمنتهى الجلاء، ولا أحد ينازعهم فيه؛ لكن، في العمق، لا يحسدهم عليه أحد أيضا؛ والمصيبة أنهم يسيئون توظيفه. وما من أحد لديه شجاعة النظر إلى الأمور على ما هي عليه، إلا ويقر بأن الغزو الاستعماري، شأنه شأن كل غزو مسلّح آخر، لا يعتمد على أيّ حق غير "حق القوة الباطشة؛ ولتبرير الغزو، قد يقال عن شعب ضاقت به بلاده، إنه مضطر لتوسيع رقعة نشاطه، ولا يمكنه فعل هذا إلا على حساب الذين هم أضعف من أن يقاوموه، فهذا كلام مفهوم الأنه صريح خال من النفاق]، بل لا نرى كيف يمكن منع حدوث أمور على هذا النحو؛ لكن، ينبغي على الأقل عدم تبرير ذلك بإقحام مزاعم وجود «مصالح حضارية» لا دخل لها أصلا في الموضوع. وهذا هو الذي نسميه النفاق «الأخلاقوي»؛ وهو حاصل دون وعي عند

سواد الناس، الذين دأبهم على الدوام تقبّل ما يُلْقَـن إلـيهم بكـل وداعـة، ومـا هـو بـنفس الدرجة عند الجميع. ولا يمكننا القبول بكون رجال الدولة، على الأخص، يخـدعون أنفـسهم بشقشقة الكلام الذي يستخدمونه عندما تستولي أمّة أوروبية على بلدٍ مَا، ولـو لم يقطنـه إلا قبائل بدائية حقا؛ ولن تجعلنا شقشقتهم نعتقد أنَّهم يُنجزون حملاتهم المكلِّفة أمـوالا طائلـة، ئم يقومون بأعمال من كل نوع، كل ذلك من أجل متعةِ أو شرفِ «تمدين» أولئـك المساكين، الذين لم يطلبوه أصلا. وينبغي للشخص أن يكون ساذجا حقا إذا لم يتبيّن أنّ الـدافع الحقيقـي لذلك أمر آخر تماما، وأنه يكمن في أمل اكتساب فوائد مادّية ومنافع ملموسة. ومهما كانـت المبرّرات المزعومة، فالمقصود قبل كل شيء، هو استغلال البلاد، وفي أكثر الأحيان، استغلال سكانها في نفس الوقت، لأنه من غير المسموح تركهم يعيشون فيها كما يشاءون، حتى وإن لم يُحدِثوا لهم أي إزعاج. لكن لما كانت كلمة «يستغل» سيّئة الوقع في الـسمع، وضعوا بـدلها في اللغة الحديثة لفظة «تنمية» البلاد؛ إنه نفس الشيء، لكن يكفي تغيير الكلمة لكي لا تصدم الشعور العام. وبطبيعة الحال، عندما يتم احتلال البلاد، يندفع الأوروبيـون في نـشر دعايتهم لأنّ ذلك مطلب ملحّ بالنسبة لهم. وتختلف في ذلك ممارساتهم تبعا للمـزاج الخـاص بشعوبهم، فبعضهم ينجزها بمزيد من البطش، وآخرون يتصرفون بنوع من اللباقة، وهنذا الموقف الأخير، حتى إن لم يكن أصلا نتيجة تدبّر، فهو بلا ريب أكثر دهـاء. أمّـا عــن النتــائـج الحاصلة، فإنهم ينسون دائما أن حيضارات بعض الشعوب لا تناسب غيرهم لاختلاف العقلية بين هؤلاء وهؤلاء. وعندما يكون التعامل مع متوحّشين، فربّما لا يكون الـشرّ كـبيرا، ورغم هذا، فهم عند أخذهم بالمظاهر الخارجية للحضارة الأوروبيـة (لأنَّ هــذا الأخــذ يبقــى سطحيا على أيّ حال)، فهم عموما يندفعون إلى تقليد جوانبها السيئة عوض الأخذ بما يمكن أن يكون فيها من جانب طيّب. ولا نقصد التركيز على هذا الوجه من المسألة، الـذي لم نـأت على ذكره إلا عَرَضًا. أمَّا وجهها الآخر الخطير، فهو أن الأوروبيين عندما يجدون أنفسهم بمحضر شعوب متحضرة، يتعاملون معهم كتصرّفهم مع متوحّشين، وحينتذ يجعلون حقًّا من أنفسهم أناسا لا طاقة للآخرين بتحمّلهم. ونحن لا نتكلم هنا عن أوباش فحسب، الذين من بينهم في أغلب الأحيان يُختار المستعمِرون والموظفون، وإنما نقصد سائر الأوروبـيين تقريبـا

بلا استثناء. وإنها لحالة ذهنية غريبة، لاسيما عنـد أنـاس لا ينقطـع حـديثهـم عـن «الحـق» و «الحرية»، هذه التي تدفعهم إلى إنكار حق الحضارات الأخرى في أن يكون لها وجـود مـستقل؛ وهذا ما يطالبهم به الآخرون في كثير من الحالات، وما هـو بالمطلب المجحـف. بـل يُوجَـد شرقيون، لا يرون بأسا في إدارة أجنبية، لكن بشرط تحقيق هذا المطلب الوحيـد، وهـذا دليـل على شبه انعدام لهاجس الأعراض المادية لليهم؛ لكن لا طاقة لهم بتاتا بتحمّل الهيمنة الأوروبية إذا هاجمت مؤسساتهم التراثية [المحتفظة بكنوزهم الحقيقية من شرائع دينية، وطرائق التربية الروحية، ومدارس عرفانية]. لكن هذا هو بالتحديد ما يفعله الأوروبيون قبــل كل شيء، وهم يهاجمون ذلك الروح التراثي لأنهم يخشونه بقدر ما يقـل فهمهـم لـه، حيث إنهم محرومون منه. وهذا الصنف من الناس يخافون غريزيـا مـن كــل مــا يتجــاوزهـم؛ وكــل محاولاتهم في هذا الصدد تبقى فاشلة، لوجود قوة هناك لا تخطر بخلدهم عظمتها؛ وإذا ما انجرَ عن عدم تحفظهم وتطفّلهم بعض الحوادث المزعجة، فبلا يرجعون باللوم إلا على أنفسهم. وفضلا على هذا، فإننا لا نرى بأي حق يريدون إجبار الجميع على الاهتمام الحصري بما هم به منشغلون، وعلى وضع اهتماماتهم الاقتصادية في المحل الأول، أو على تبنّي النظام السياسي الذي يفضلونه، وهو الذي حتى لو افترضنا أنه الأحسن بالنسبة لبعض الشعوب، فقد لا يكون بالضرورة كذلك عند الجميع؛ والأشــد غرابــة، هــو أن لــديهم نفـس المزاعم، ليس إزاء الشعوب التي قهروها فحسب، وإنمـا أيـضا إزاء الـشعوب الـتي اسـنطاعوا النفوذ والاستقرار في بلدانها، متظاهرين بـاحترام استقلالها؛ والواقـع أنهـم ماضـون في نـشر مزاعمهم هذه لتعمّ البشرية بأسرها.

ولو كان الأمر على غير هذا المنوال، لما كان هناك، بصورة عامة، ضغائن ولا عداوات مستحكمة ضدّ الغربيين؛ ولكانت علاقاتهم مع غيرهم من البشر كالعلاقات العادية السويّة بين الشعوب المختلفة، ولُأخِذو الدوما على ما هم عليه، بمحاسنهم وبعيوبهم التي يتميزون بها، وربّما مع تأسّف لعدم إمكانية الحفاظ معهم على علاقات من طراز عقلي وعرفاني رفيع مفيد حقا، دون أي سعي لتغييرهم، لأنّ الشرقيين لا يمارسون الدعاية بتاتا بهدف تحويل الآخرين إلى قناعاتهم [وإنّما يبيسنونها بأصدق ما يمكن: ﴿لاّ إِكْرَاهَ فِي اللّهِينِ قَد

تَّبَيَّنَ ٱلرُّشْدُ مِنَ ٱلَّغِيِّ﴾ (الآيــة 256 مــن ســورة البقــرة)، ﴿وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَنِ شَآءَ فَلْيَكْفُرُ﴾ (الآية 29 من سورة الكهف). وحتى الذين يُنظر إليهم على أنهم الأشدّ انغلاقا ضد كل ما هو غريب عنهم، كالصينيين مثلاً، لن ينظروا بعين النفور للأوروبيين إذا أتوا إليهم فرادي للإقامة عنـدهم لممارسـة التجـارة. ولكـنهم - لأنهـم ذاقـوا مرارة التجربة معهم- يعلمون جيدا الأمر الذي إليه يتعرّضون إذا تركوهم يفعلون ذلك، وما ينجرٌ من تجاوزات وانتهاكات لما يبدو في البداية أنَّـه لا ضير فيه. إن شعب الـصين مـسالم بكيفية أعمق من أيّ شعب آخر؛ ونقول مسالم" لا أنه «يتشدق بالسلام»، لأنّ الصينيين لا يشعرون أصلا بالحاجة إلى القيام في هذا الموضوع بنظريًات إنسانية طنانة مصطنعة؛ فمزاجهم يبغض الحرب، هذا كل ما في الأمر. وإذا كان هذا ضعف من حيث اعتبار نسبي، ففي طبيعة الجنس الصيني قوة من طراز آخر تعوّض آثار ذلك الضعف، والوعي بهــذه القــوة يساهم بلا ريب في تحقيق هذا الوضع للروح المُحِبّة للسلام؛ وذلك أنه جنس موهــوب بقـــدرة هائلة على الامتصاص، بحيث استطاع دائما استيعاب جميع الغزاة الذين تتابعوا على بـلاده، وتمّ هذا بسرعة فائقة؛ والتاريخ خير شاهد على ذلك. وفي مثـل هـذه الأوضـاع، فـلا أكثـر سخافة من الرّعب الوهمي الذي يسمّونه بـ «الخطر الأصفر»، الذي اخترعه سابقا خليوم الثاني [قيصر ألماني: 1859-1941، حكم من 1888 حتى 1918]، حتى إنه رسم له رمـزا في إحدى لوحاته المعبّرة عن نزعة "دينية ميستيكية مزعومة، والتي كان يرسمها ليلُّهي بها نفسه في أوقات فراغه. [رسم هذه اللوحة سنة 1895 وفيها تمثيل للجحافل الآسيوية مندفعــة بقيادة "بوذا"، لغزو أوروبا الممثلة بنساء مسلحات تحت جناح الملاك ميكائيـل دفاعـا عـن المسيحية]. والخيال الجامح الذي وصل إلى حدّ تصوّر الشعب الصيني رافعا السلاح لاكتساح أوروبا، لم يحصل لولا الجهل المُطْبَق لأغلبية الغربيين، وعجزهم عن تـصوّر مقـدار اخـتلاف الآخرين عنهم. ولو تخيّـلنا أنّ غزوًا صينيا سوف يقع يومًّا ما، فلا يمكن أن يحصل ذلـك إلا في شكل تغلغل سلميّ، وليس هذا بالخطر القريب على أيّ حال. وإنّه لِمنَ الـصحيح، أنْ لَـوْ كان للصينيين نفس العقلية الغربية، لكان الهـُـراء البغـيض الـذي يُـرَوج عـنهم علنـا في كـل مناسبة مُبرّرا كافيا تماما لكي يندفعوا إلى إرسال حملات في أوروبـا؛ ولـو حـصل تجنّــي علـى

الغربيين أقل من ذلك لاستخدموه كمبرّر لغزو عسكري مسلّح؛ لكن الشرقيين لا يأبهون أصلا بهذه الأمور. وبحسب ما نعلم، لم يجرأ أحد على قول الحقيقة عن كيفية نشأة الأحداث التي وقعت سنة 1900؛ وها هي في كلمات قليلـة: أراضــي المفوّضــيات الأوروبيــة في ْبكــينْ" كانت خارج تشريع السلطات الصينية؛ وفي المناطق التابعة للمفوضية الألمانيـة، تكـوَّن ملجـأ حقيقي للصوص، من عملاء البعثة اللوترية، فكانوا ينطلقون منه للانتشار في المدينة لنهب كل ما يمكنهم نهبه، ثم يعودوا بما سلبوه إلى وكرهم، حيث لا يملك أحد الحق في القبض عليهم، فكانوا متأكدين من الإفلات من العقاب. وبلغ غضب السكان حدّ التهديد باكتساح أرض البعثة للقبض على المجرمين المحتمين بها؛ وأراد السوزير الألماني منعهم وشرع يخطب فيهم، لكنُّـه لم يُفلح وقُتـِلَ خلال الشجار. وللانتقام من هـذه الإهانـة دون إبطـاء، تمُّ تنظـيم حملة عسكرية؛ وأغرب ما في الأمر، أنّ جميع الدول الأوروبية، بما فيها انجلترا، انجـرّت خلـف «الخطر الأصفر»، فكانت له فائدة في هـذه المناسبة على الأقـل. ولا حاجـة إلى القـول بـأنّ المحاربين جَنَوا من تدخلهم فوائد معتَبرة، لاسيما في الجانب الاقتصادي. ولم يقتبصر استغلال هذه المغامرة على الدول فحسب؛ فنحن نعرف أشخاصا كسبوا مواقع مِدْرَارة الفوائد، لأنهـم شاركوا في هذه الحرب... وهكذا، لا ينبغي الذهاب لمن هم في أقبية المفوّضيات ليقال لهــم إنّ «الخطر الأصفر» ليس بالواقع الحقيقي.

ولقد يعترض البعض قائلين: بالإضافة إلى الصينيين، يوجد اليابانيون، وهو شعب عارب بالتأكيد. فنقول: هذا صحيح، لكن، أوّلا: اليابانيون لا ينتمون حقيقة إلى الجنس الأصفر، لانحدارهم من خليط، الغالب عليه العناصر الماليزية، وبالتالي فإنّ لتراثهم طابع مختلف. وإذا كانت اليابان تطمح الآن إلى بسط سيطرتها على آسيا بكاملها، وإلى «تنظيمها» بالكيفية التي تريدها، فلأن تراثها الشيئتُوي بالتحديد، المختلف في العمق عن التراث التاوي الصيني، يعلق أهمية كبيرة على شعائر الحرب، وقد تلاحَم مع النزعة القومية المقتبسة طبعا من الغرب \_ وقد عسرف اليابانيون دائما بمهارتهم في المحاكاة \_ فتحول إلى إمبريالية وسعية تسلّطية] محائلة تماما لما يمكن معاينته في بلدان أخرى. ومع هذا، فلو اندفع

اليابانيون في مثل هذه المغامرة، فسيواجهون مقاومة كالتي تواجه الأوروبيين، بـل ربّمـا أشــد. فالصينيون لا يُضمِرون عداوة لأحد كما يضمرونها لليابانيين، لكونهم جيران لهم، ويتوجسُّون منهم الخطر أكثر من غيرهم، وبالخبصوص يحتقرونهم مع الخشية منهم، مثـل إنسان يحبّ لنفسه الهدوء، فهو يخشى من كل ما يهدّد تعكسير هدوئه. و «التقدّم» الغربي المزعوم لم يحصل الترحيب به إلا في اليابان وحده، لاعتقاد أهله إمكانية توظيفه في تحقيـق تلك المطامع التي ذكرناها. وبعد هذا، فإن التفوق في التسليح حتى إذا اقترن مع أجود الكفاءات الحربية، لا يفيد دائما ضدّ بعض القوى التي هي من طراز آخـر؛ وهـذا مـا عاينــه جيدا اليابانيون في فرموزاً، كما أنّ كورياً ليست بالنسبة إليهم فريسة هيَّـنة المنال. والواقع، إنّ سبب انتصار اليابانيين بسهولة في حرب لم يَعلم بها قسم كبير من الصينيين إلا بعد أن انتهت، هو التشجيع الذي تلقوه، لأسباب خاصة، من طرف عناصر معادية لسلالة الماندشو" الحاكمة، وكانوا على علم بـأن فعاليـات أخـرى سـتتدخل في الوقـت المناسـب لمنـع تجـأوز مُجرَيات الأحداث حدودها. وفي بـلاد مثـل الـصين، كـثيرة هـي الأحـداث، مثـل الحـروب والثورات، التي تظهر في مظهر مختلف تماما بحسب النظر إليها من بعيد أو من قريب؛ ومهمـا بدا هذا غريبا، فإن النظر من بعيد هو الذي يضخمها؛ فهي تبدو هائلة عند النظر إليها من أوروبا؛ أمَّا في الصين نفسها، فليست سوى مجرَّد حوادث محلَّية.

ويمثل خداع بصري من نفس النمط، يضفي الغربيون أهمية مفرطة على تحركات القيات صغيرة مشاغبة، تتشكل من أقوام، حتى مواطنوهم لا يعرفون عنهم شيئا في كثير من الأحيان، ولا يُولونهم على أي حال أدنى اعتبار. ونعني بهم بعض الأفراد الذين تربّوا في أوروبا أو في أمريكا، ونجدُهُم اليوم بكثافة تزيد أو تقل في جميع البلدان الشرقية، وقد فقدوا بحكم تلك التربية الروح التراثي الأصيل؛ ولجهلهم المطبق بحضارة أمتهم، يحسبون أنهم يحسنون صنعا بتظاهرهم بدالتمدّن الأفحش غلوًا. وهؤلاء «الشباب» الشرقيون، كما يسمون أنفسهم لإبراز توجهاتهم، لن ينالوا أبدًا في بلادهم تأثيرا حقيقيا [ولعل أحسن مثال فذا: تركيا التي استولى عليه أمثال هؤلاء الشباب بمساندة وتوجيه من الدول الأوروبية والحركة الصهيونية، فأطاحوا بالسلطان الصالح عبد الحميد الثاني سنة 1909، وألغوا

الخلافة الإسلامية سنة 1924 بعد أزيد من ثلاثة عشر قرنا من تأسيسها، وعملـوا علـي زجّ الأمة التركية في براثن اللائكية الملحدة مدة عقود. لكن باءت كمل جهودهم بالفشل المذريع كما هو مشهود اليوم]؛ وأحيانا، يُستخدَمون دون وعي منهم للقيام بـدور لا يستريبون في شأنه، ويتمّ ذلك بسهولة بمقدار ما يأخذون أنفسهم مأخذ الجدّ. لكن، قـ لـ يحـ دث أيـضا عنـ د عودتهم للاتصال بأهليهم انقشاعا تدريجيا للغشاوة التي طمست وعيهم، ويتبيّن لهم أن هَوَاهُم وشُبهاتهم كانت قائمة بالخصوص على الجهل، وينتهون إلى الرجوع إلى أصلهم فيعودون شرقيين حقيقيين. وهذه العناصر لا تمثل إلا استثناءات ضئيلة، لكن ما يقومون بــه من ضجيج خارجي، يلفت انتباه الغربيين، فينظرون إليهم طبعًا بعين العطف والرعاية، وينحجبون بهم عن معاينة الجمـوع الـصامتة الـتي هـم إزاءهـا غـير موجـودين إطلاقـا. أمّــا الشرقيون الحقيقيون فهم لا يسعون إلى أن يعرِّفوا بأنفسهم في الخارج، وهذا مـا يفـسّر وقـوع أخطاء غريبة؛ فكثيرا ما تعجَّبنا من السهولة التي يحصل بها قبول الكُتَّـاب الذين لا كفاءة لهــم ولا إجازة، على أنهم الممثلون الحقيقيون لأصالة الفكر الـشرقي، وقـد يكونـون أحيانـا مَاجورين من طرف جهة أوروبية، فلا يعبّرون إلا عن أفكـار غربيـة تمامـا؛ ولأنهــم يحملــون أسماء شرقية، يتمّ تصديقهم بطيب خاطر؛ وحيث إنّ أطراف المقارنة الأخرى غائبة، فـإنّ مــا يقولونه سيُنسب إلى جميع مواطنيهم، مع إن تلك التصوّرات والآراء لا تخصّهم إلا هم وحدهم، وهي في كثير من الأحيان على طرفي نقيض مع الروح الشرقية. ومن المعلوم، أنّ مــا يبتدعونه سيقتصر تقديمه على الجمهور الأوروبسي أو الأمريكي، أما في الـشرق فـلا يُـسمع بذكره أحد قط.

وخارجا عن الاستثناءات الفردية التي كنا بصدد الكلام عنها، وأيضا عن الاستثناء الجمعوي الذي يشكله اليابان، فالتقدم المادي لا يهم حقا أحدا في البلدان السرقية [أي الاهتمام المتمثل في الحرص الشديد والشره الفاحش الذي يدور فلكه حول الإسراف في الترف والتبذير، ولا يقصد المؤلف الاهتمام بالشؤون الماذية كضرورة لحياة كريمة وعيش طيّب مشروع] حيث لا يجدون فيه إلا قليلا من المنافع الحقيقية وكثيرا من المضار؛ لكن يوجد إزاءه موقفان مختلفان، يمكن أن يبدوان حتى متعارضان ظاهريا، رغم صدورهما من

نفس العقلية. فالبعض لا يريد بَتاتا سماع كلام عن هذا التقدم المزعوم، وينغلـق أنـصارُ هـذا الرأي في موقف مقاومةٍ سلبية تماما، ويواصلون تـصرّفهم كأنّــه غـير موجـود أصــلا. أمّـــا الآخرون فيفضلون القبول المؤقت بهذا التقدم، مع النظر إليـه كـضرورة غـير طيبـة فرضـتها ظروف غير دائمة، ولا يأخذونه إلا لكونه يوفّر وسائل تمكّنهم من مقاومـة أكثـر فعاليـة ضــدّ الهيمنة الغربية والإسراع بالقضاء عليها. فهذان التياران موجودان في كــل الأنحــاء، في الــصين والهند والبلدان الإسلامية. وإذا كان الثاني منهما يبدو حاليًا أنّ له الغلبة عموما، فلابد من تجنب الاستنتاج بأنْ لن يحدث أي تحوّل عميق في ما هو عليه الـشرق. فـالفرق بـين المـوقفين يرجع إلى مجرّد مسألة تتعلق بالفرصة المُتاحة؛ والتقارب الحقيقي مع الغرب لا يمكـن أن يـأتي من هنا، بل بالعكس تماما. وهناك شرقيون يريدون بعث نموّ صناعي في بلادهم يتيح لهم من الآن مصارعة دون خسائر مع الشعوب الأوروبية؛، وفي نفس الميـدان الـتي تكـرّس فيـه محـل نشاطها؛ ومع هذا، فهؤلاء الشرقيون لا يتنكُّـرون بتاتــا لأيّ شــىء أساســي مــن حــضارتهم. ويضاف إلى هذا أنَّ التنافس الاقتصادي لا يمكن أن يكون إلا مصدرًا لـصراعات جديـدة، إذا لم يحدث اتفاق في ميدان آخر ومن وجهة نظر أعلى. بَيْدَ أنّ هناك بعيض الـشرقيين وعــددهـم قليل، أدّى بهم التفكير إلى ما يلي: حيث إنّ الغربيين مُصمّمون على رفض كل مجال يتعلق بالاستبصار العقلي والعرفان الروحي، فلنكُـفّ نهائيا عن فتحه معهم؛ لكن رغــم كــل شــيء ربِّما يمكن إقامة علاقات صداقة محدودة في الميدان الاقتصادي البصرف مع بعض الشعوب الأوروبية. وهذا وهم سرابي آخر: فإمّا أن تكون البداية بالتفاهم على المبادئ، وعندئذ، بكيفية تلقائية تُسَوَّى كل العقبات الثانوية، وإمّا أن لا يتحقق أبدا الوصول إلى تفـاهم حقيقـي على أيّ شيء. والغرب وحده هو الـذي ينبغـي عليـه القيـام بـالخطوات الأولى علـي طريـق التقارب الفعلي، إذا كان قادرا على ذلك، لأنَّ عـدم الفهـم الـذي أثبتـه حتى الآن هـو في الواقع مصدر كل العقبات.

إنّ الأمل سيبقى متعلقا بالغربيين إذا انقادوا في النهاية إلى النظر في المحل الحقيقي للسبب الذي نجمت عنه أخطر إساءات الفهم، وأنّسه كامن في أنفسهم هم، ويتخلّوا عن المخاوف السخيفة التي يمثل «الخطر الأصفر» بالتأكيد أبرز مثال عنها. وقد جرت العادة أيضا

الإثارة العشوائية لشبح «الوحدة \_ أو الجامعة \_ الإسلامية»؛ ولا شك أنّ مبرّرات الخوف التي لا أساس لها أضعف نوعا مًا، ممّا هي عليه في الحالات التي سبق الكلام عنها، وذلك لأن الشعوب الإسلامية بموقعها الأوسط بين الشرق والغرب، لها في نفس الوقت سيمات مشتركة مع هذا وأخرى مع ذاك، ولديهم بالخصوص روح قتالية أشد بكثير مما هي عليه لدى الشرقيين الخُلُّص؛ لكن بعد هذا، ينبغي تجنّب المبالغة في أي شيء. فالوحدة الإسلامية الحقيقية هي قبل كل شيء تأكيد لمبدإ طابعه عقيدي بالأساس؛ وسبب أخذه شكل مطالبة سياسية يرجع إلى ما اقترفه الأوروبيون من تصرّفات مسيئة؛ وعلى أيّ حال، فإنّ هذه الدعوة لا تشترك في شيء مع أيّ دعوات «قومية» لا تنسجم بتاتبا مع المفاهيم الأساسية للإسلام. وإجمالًا، ففي كثير من الحالات (ونحن نفكّر هنا بـالأخصّ في شمـال إفريقيـا [الـتي كانت محتلة في عهد تأليف هذا الكتاب من طرف فرنسا، ماعدا ليبيا التي احتلتها إيطاليا])، يكفي لإزاحة كل خطر، إنْ كان ثمّة خطر، انتهاج سياسة «شراكة» واضحة المعالم، تحترم احتراما كاملا التشريع الإسلامي، ومستلزمة تخلّ نهائي عن كل محاولة «استيعاب». وعندما نفكر على سبيل المثال أنّ الشروط المفروضة للحصول على الجنسية الفرنسية تعادل بكل بساطة الارتداد عن الإسلام (وكثيرة هي الوقائع الأخرى من نفس النمط التي يمكن الاستشهاد بها في هذا الموضوع) فكيف حينئذ نستغرب وقوع مصادمات متكرّرة وصعوبات متواترة، كان بالإمكان تجنبها بيُسر لو أنه حصل فهم صحيح للأمور؛ ولكن، مرة أخرى، هذا هو بالتحديد الفهم المفقود تمامًا عنـد الأوروبـيين. والـذي ينبغـي عـدم نـسيانه، هـو أنّ الحضارة الإسلامية، في كل عناصرها الجوهرية، حضارة تراث روحي بكل دقة، كما هو شأن كل الحضارات الشرقية؛ وهذا سبب كاف تماما لكي يَستحيل أبدا أن تتطابق المدعوة إلى الوحدة الإسلامية، مهما كان الشكل الذي تكتسيه، مع حركة كحركة البولشيفية، كما يتوجُّسه بعض الناس الجاهلين بما هي عليه حقيقة الأمـور. ولا نريـد هنـا بتاتــا إصــدار أيّ حكم على البولشيفية الروسية، لأن من الصعب التعرّف الدقيق على حقيقة هذا الموضوع؛ ومن المحتمل أن تكون هذه الحقيقة مختلفة عن ما يشاع عنها، وأن تكون أكثر تعقيدا تمَّا يظنه خصومها وأنصارها. لكن من اليقين أنها حركة ضديتها للتراث الروحي وأضحة جدا،

وبالتالي فهي تنتمي برمّتهـا إلى العقليـة الغربيـة الحديثـة. وإنّ مِـنَ الـسخافة المفرطـة دعـوى معارضة العقلية الغربية للذهنية الألمانية أو الروسية، ولا نعرف أيّ معنى يمكن أن يكون للكلمات عند الذين يؤيّدون مثل هذا الرأي، أو رأي الـذين ينعتـون البولـشيفية على ألّـها آسيوية . والواقع هو أن ألمانيا، على العكس، من بين البلدان التي بلغت فيها العقلية الغربية إلى أقصى درجة. أمَّا الروس، فحتى إن كانت لديهم بعيض السِّمات الخارجية للشرقيين، فعقليًا وروحيًا بعيدون عنهم غاية البعد. وممّـا تجدر إضـافته هنـا، هـو ٱنْسَا نُـــدُرج ٱليهوديــةُ ضمن الغرب، وهي التي لم تمارس أي تأثير إلا في جانبه، بل ربِّـما إنَّ فعلها المؤثر ليس غريبــا عن تشكيل العقلية الحديثة بصفة عامّة؛ وبصفة أدق، فإن الدور البارز الذي لعبته في ٱلبولشيفية بواسطة العناصر الإسرائيلية، جعلت منه سببا خطيرا لتوجّس الشرقيين، ولاسيما المسلمين، الخوف من تصرّفاتهم وتجنّب تحركاتهم. ونحن لا نتكلم عن عدد قليل من المشاغبين من صنف «الشبيبة التركية» الذين هم في غاية الضدّية للإسلام، وهم في كشير من الأحيان من أصول إسرائيلية، ولا يملكون أدنى نفوذ. و كذلك في الهند، لا يمكن للبولشيفية أن تدخل إليها، لأنها ضد كل مؤسساتها التراثية، وبالأخص نظام الطبقات الاجتماعية. ومن حيث هذا الاعتبار لا يفرّق الهندوس بين نشاطها التخريبي والنـشاط الـذي حاول الإنجليز القيام به منذ زمن بعيد بكل أنـواع الوسـائل، وحيثمـا بـاء الإنجليـز بالفـشل؛ فالبولشيفية لن تكون أحسن حظا منهم. وأما في الصين، فكل ما هــو روســي لا يجــد عمومــا إلا نفورا شديدا، والروح التراثية هناك لا تقل رسوخا عمّا هي عليه في بقيـة الـشرق. وإن أمكن بيسر التسامح إزاء بعض الأمور بصفة مؤقتة، فهذا بسبب تلك القدرة على الامتصاص التي يتميّز بها الجنس الصيني، والتي تسمح في النهاية استخلاص النصيب الأوفـر فائدة حتى من فوضى عابرة. وأخيرا لا ينبغي إثبات أسطورة وجود اتفاقات مستحيلة الوقوع، بدعوى وجود بعض عصابات المرتزقة في روسيا، اللذين ليسوا سـوى قطاع طـرق أوباش، سَعِيدَ الصينيون جدا بالتخلص منهم على حساب جيرانهم. وعندما يتبجّع البولشيفيون بكسب مناصرين لأفكارهم من بين الشرقيين، فهم يتباهون بـالزور أو يخـادعون أنفسهم بالوهم. والحقيقة، هي أن بعض الشرقيين، يرون في روسيا، سواء كانت بولـشيفية أو

لم تكن كذلك، قوة مساعدة محتملة ضدّ هيمنة بعض القـوى الغربيـة الأخـرى؛ أمّــا الأفكـار البولشيفية، فلا يبالون بها أصلا، وحتى إن بـدا لهـم في بعـض الظروف القبـول بتفـاهم أو لم يكن الأمر على هذا النحو، لتجنّبوا تماما أدنى اقتراب منهم. وباعتبار عمل محددٌ، يمكن القبول بأعوان لا وجود لفكر مشترك بينك وبينهم، بـل ولا تـشعر إزاءهـم بـأي احـترام ولا تعاطف. والبولشيفية، بالنسبة للشرقيين الحقيقيين، كشأن كل ما هو آت من الغرب، لن تكون أبدا سوى قوة باطشة؛ فإن أمكن لهذه القوة أن يستفيدوا منها مؤقتًا، فـلا ريب أنهـم سيهنئوا أنفسهم بـذلك؛ لكـن مـن المؤكـد أنّ بمجـرد انتهاء تـوظيفهم لهـا، سيأخذون كـل الإجراءات اللازمة لكي لا تتمكن من أن تصير مصدر ضرر. وفضلا على هذا، فإن الشرقيين الذين يطمحون إلى التحرّر من هيمنة غربية لن يرضوا بالتأكيد، لبلوغ ذلك، وضع أنفسهم في أوضاع قد توول بهم إلى سقوط مباشر في براثن هيمنة غربية أخرى؛ فلا يستفيدون شيئا من هذا التغيير؛ وحيث إن مـزاجهم يُقـصى كـل تـسرّع محمـوم، فهـم دائمــا يفضلون انتظار ظروف أكثر ملائمة، مهما بـدت بعيـدة، بـدلا مـن التعـرض إلى مثـل ذلـك الحادث المحتمل [أي احتمال السقوط في هيمنة جديدة بعد التخلص من هيمنة حاضرة].

وهذه الملاحظة الأخيرة تتيح فهم لماذا لم تُستغل حرب 1914 [أي الحرب العالمية الأولى] من طرف الشرقيين الحريصين أشد الحرص على المتخلص من نَيْر إنجلترا، وذلك أنهم يعلمون جيدا أنه لو حصل انتصار لألمانيا، لأقدمت في أحسن الأحوال على فرض حماية عليهم بكيفية خفاؤها قد يزيد أو يقل، وهم لا يريدون بتاتا الوقوع تحت هذا الاستعباد الجديد. وما من شرقي أتيحت له فرصة التعرف على الألمان عن قرب، إلا ويعلم أنه من غير الممكن التفاهم معهم بأحسن من الإنجليز؛ ونفس الوضع مع المروس، إلا أنّ ألمانيا بتنظيمها الهائل، توحي عموما وبحق، بمخاوف أكثر من روسيا [وهذا ما تحقق فعلا في الحرب العالمية الثانية بعد تأليف هذا الكتاب بخمسة عشر سنة]. والشرقيون لن يكونوا أبدا بجانب أي قوة غربية، بل هم على الدوام ضدها، مهما كانت إن أرادت التسلط عليهم؛ ولا ضدية عندهم لها إن لم ترد ذلك؛ أمّا بالنسبة لما سوى هذا، فموقفهم لا يمكن أن يكون إلا محايدا.

ونحن لا نتكلم هنا، بطبيعة الحال، إلا من وجهة نظر سياسية وما يتعلق بالدول أو المجموعات الشعبية؛ فمن الممكن دائما وجود حالات تعاطف أو كراهية شخصية، لكنها تبقى خارج هذه الاعتبارات؛ كما أننا عندما نتكلم عن عدم الفهم الغربي، فنحن لا نقصد سوى العقلية العامة، دون المساس باستثناءات محتملة، وإنها لَمِن أندر الاستثناءات. ومع هذا، فإذا حصل الاقتناع، وهو حاصل عندنا، بأنّ ثمة فوائد جمة عظمى تتمثل في الرجوع إلى علاقات طبيعية سوية بين الشرق والغرب، فيجب البدء من الآن بالإعداد له بالوسائل المتاحة، مهما بدت ضعيفة؛ وأولها تفهيم القادرين على الفهم، ما هي الشروط الضرورية لتحقيق هذا التقارب.

لقد سبق القول إنّ هذه الشروط هي قبل كل شيء شـروط وضـع عقلـي، وهـي في نفس الوقت سالبة وموجبة: ففي البداية، يجب إزاحة كـل الأحكـام المسبقة الـتي يُمثـل كـل واحد منها عقبة، وهذا هو المرمى الأساسي لكل الاعتبارات الـتي عرضـناها حتى الآن؛ ثـم بعد هذا، بعث العقلية المستبصرة الحقيقية والعرفان الروحاني الأصيل، اللذي فقده الغرب؟ ويمكن أن تساعده بقوة على ذلك دراسة الفكر الشرقى بالكيفية الصحيحة مهما كانت محدوديتها. والمقصود في الجملة، هو عملية إصلاح تام للعقلية الغربيـة؛ هـذا على أي حـال، هو الهدف النهائي المنشود؛ لكن من البديهي أنة لا يمكن في البداية تحقيـق هـذا الإصــلاح إلا عند صفوة محدودة، لكنها ستكون كافية لكي تثمر خلال فترة تطول أو تقصر؛ ففاعلية هــذه النخبة لن يعوزها التأثير على جملة الوسَط الغربي، حتى إن لم تتصرّف في سبيل ذلك بكيفيــة ظاهرة معلنة [أي أنّ تصرّفها سيكون بالخصوص في شكل حضور روحي، تتركـز فيـه هِمَـم أصحابه على إصلاح الوضع عدد رباني لا بالوسائل الظاهرية المعهودة]. وهذه هي الوسيلة الوحيدة، بحسب الشواهد، لكي يتفادي الغرب الأخطار الحقيقية جـدا، وهـي غـير الأخطـار التي يظنها، وسيزداد تهديدها له أكثر فأكثر، إذا استمر في اتباع طرقه الراهنة. وسيكون ذلك أيضا الوسيلة الوحيدة التي تنقذ في الوقت المناسب، كل ما يمكن أن تَحتَفظ بـ الحضارة الغربية، أي كل ما تملكه من عناصر نافعة من أيّ نمط كان، ومنسجمة مع العقلية المستبصرة السويّة، بدلا من تركها تختفي تماما بفعل إحدى تلك الكوارث التي أشرنا إلى إمكانية وقوعهــا في بداية هذا الكتاب، دون المخاطرة بإبداء أدنى تنبؤ يتعلق بهـا. وبـالأخص إن تحققـت مشـل

هذه الكارثة، فإنّ الإعداد المسبق لصفوة حائزة على البصيرة ومتحققة بالمعرفة الروحية بالمعنى الصحيح لهذه الكلمة، هو وحده الذي يمكن منع العودة إلى الهمجية؛ وكذلك، إذا وَجِدَت هذه النخبة الوقت الكافي لإحداث تأثير عميـق علـى العقليـة العامـة فقـد تُجَنُّبُ الغرب من أن تمتصه أو تستوعبه حضارات أخرى، وهو افتراض أقبل هو لا بكثير من الافتراض السابق، لكن ستصحبه على الأقل عقبات مؤقتة، بسبب الثورات العرقية التي ستسبق بالضرورة مثل ذلك الاستيعاب. وفي هذا الصدد، وقبل المضى في هذا الموضوع إلى ما هو أبعد، نودٌ أن نحددٌ بدقة واضحة موقفنا: فنحن لا نهاجم الغرب في ذاتـه بتاتـا، ولكـن نهاجم فقط، أمرًا مختلفا من أصله، وهـ والعقلية الحديثة، الـ في نـ رى فيهـا انهيـار العقليـة المستبصرة والروحانية السوية في الغرب؛ وفي رأينا، لا رغبـة أعـزّ مـن إعـادة إنـشاء حـضارة غربية خالصة مؤسسة على قواعد سوية، لأن السبب الطبيعي للتنوع في الحضارات، الذي كان على الدوام موجودا، هـ والاختلافات العقلية المميّزة للأجناس. لكـن الاختلاف في الأشكال لا يُقصى بتاتا الاتفاق على المبادئ؛ والتفاهم والانسجام لا يعنيان أصلا التماثل المطّرد. واعتقاد عكس هذا يعني الانسياق خلف تلك الخيالات الطوباويـــة المـساواتية الجامحــة [أي التي تزعم إمكانية تحقيق المساواة الكاملة بين جميع البـشر أفـرادا وجماعـات] والـتي نحـن ضدّها على وجه التحديد. والحضارة السوية، بالمعنى الذي نقصده، تستطيع دائمًا أن تتطوّر دون أن تشكل خطرا على الحضارات الأخرى؛ وبوَعْيها بالموقع الصحيح الذي ينبغي لها أن تأخذه في جملة العالم الإنساني الأرضي، تعلم كيف تحتفظ بـه دون أن تخلـق أي تنافر أو عداوة، لعدم وجود أي مطالب عندها للهيمنة على الآخرين، ولامتناعها عن أي سعى لتحويلهم إلى مناهجها الخاصة بها. لكننا لا نجرؤ على القول بأنّ حضارة غربية خالصة، سوف تكون مكافئة لكل ما هي حائزة عليه الحضارات الشرقية في مجالات العقلية المستبصرة والعرفان الروحي؛ ففي ما مضى من العصور في الغرب، حتى في أبعد ما يعرَّفنا بـــه التـــاريخ، لا نجد هذا التكافؤ محققا بصورة تامة (باستثناء ربّما ما وُجد في بعض المدارس المغلقة للغاية، ولهذا من الصعب الكلام عنها بصورة يقينية)؛ لكن رغم هـذا كانـت توجـد في هـذا الـصدد أمور لا يُستهان بها بتاتا، وقد أخطأ معاصرونا خطأ بالغا بتجاهلهم المطبق لهـا. ومـن جانـب

آخر، لو وصل الغرب ذات يـوم، إلى إقامة علاقـات في مجـال العقليـة المستبـصرة والعرفـان الروحي، مع الشرق، فنحن لا نرى لماذا لا يغتنمها لاستكمال ما لا ينزال مفقودا لديه. فبالإمكان أخمذ الغربيين دروسا أو استلهامات من الغير، دون التفريط في استقلاليتهم، لاسيما إذا لم يكن ذلك مجرّد نقل بسيط، وإنّـما بتكييف ما اكتسبوه بأنـسب طريقة تلائـم عقليتهم الخاصة. لكن، مرة أخرى، ما هذه إلا احتمالات بعيدة؛ وفي انتظار رجـوع الغـرب إلى تراثه الروحي الخالص، فلا وجود ربُّما لوسائل أخرى للتحيضير لهـذا الرجـوع وللعثـور مجدّدا على عناصره، إلا بانتهاج طريق القياس مع الأشكال التراثية التي لا تزال قائمة في الوقت الحاضر، وبالإمكان دراستها بكيفية مباشرة. وعلى هذا النحو، فإنّ فهم الحضارات الشرقية يمكن أن يساهم في إعادة الغرب إلى المناهج التراثية السوّية التي ألقى بنفسه بعيدا عنها بلا رويّة ولا تبصّر؛ ومن جانب آخر، سيحقق الرجوع إلى هذا التراث، بمقتضى مـا هـو عليه، التقارب الفعلى مع الشرق. و هذان الأمران مرتبطان في العمق، من أيّ وجهـة يحـصل النظر منها إليهما؛ وفي نظرنا يبدوان متكافئين في النفع، بـل وفي الـضرورة، وكـل هـذا الـذي قلناه يمكن أن يُفهم بكيفية أحسن بما سنذكره لاحقا. لكن من الآن، ينبغي فهم إننا لا ننتقد الغرب من أجل التمتع التافه بالانتقاد، بل ولا بغرض إبراز انحطاطه العقلي الروحي بالنسبة للشرق. وإذا كان العمل الذي يجب البدء به سلبيا بالخصوص، فما ذاك إلا لأنَّه، كما قلناه في البداية، ضروري لتمهيد الأرضية أولا، لكي يمكن البناء عليها بعد ذلـك. وفي الواقـع، لــو يتخلى الغرب عن أحكامه المُسْبَقة، فإنّ نصف العمل المطلوب يكون قد أنجـز، بــل ربمــا أكشر من النصف، لأنه لا شيء حينئذ سيعارض إنشاء صفوة تتميز بعقلية مستبصرة وبتحقق بالمعرفة الحقيقية؛ والحائزون على المُلكَات المطلوبة لـذلك، لـن يجـدوا أمـامهم الحـواجز الـتي تخلقها الأوضاع الراهنة والـتي يكـاد يكـون مـن المستحيل اجتيازهـا، لكـي يلتحقـوا بتلـك الصفوة، وعندئذ سيجدون بيُسر وسيلة توظيف وتزكية ملكاتهم، بــدلا مــن كِبتهــا وخنقهــا بفعل التكوين، أو بالأحرى التشويه العقلي المفروض حاليا على كل من لـيس لديــه شــجاعة التصميم على الوقوف خارج الأطر المعهودة. وأخيرا، نـضيف أنـه لكـي يَتبـيّن بطـلان تلـك الأحكام المسبقة التي تكلمنا عنها يَلزم سَبْقًا اكتساب درجة من الفهم الإيجابي؛ وبالنسبة

للبعض على الأقل، فإنه قد يصعب عليهم بلوغ هذه الدرجة أكثر ممّا يصعب عليهم مواصلة السير بعد حيازتها. وبالنسبة إلى عقلية حسنة التقويم سليمة الفطرة، فإنّ الحقيقة، مهما سمت، ينبغي أن تكون أيسر استيعابا من دقائق المفاهيم عديمة الفائدة التي يتسلى بها أصحاب «الحكمة الدونية» حكمة العالم الغربي.

## القسم الثاني إمكسانيات التقسارب

## الباب الأول محاولات غير مثمرة

بإفصاحنا عن فكرة تقارب بين الغرب والشرق، لا ندّعي بتاتا إبداع فكرة جديدة؛ والفكرة الجديدة نفسها، لا تعني بالضرورة أنها جديرة بالاهتمام. وحـبّ التجديـد، الـذي لا يعني سوى الحاجة إلى التغيير، والبحث عـن الابتـداع الشخـصي، كنتيجـة للنزعـة الفرديـة الفكرية التي تؤول إلى الفوضي، هما من المميّـزات الخاصة بالذهنية الحديثة، ويعبّــران عــن التوجّهات المضادّة للتراث الرّوحي الأصيل. وفكرة هذا التقارب وردت بالفعل على عقـول كثير من أهل الغرب، وما هذا بالذي ينزع عنها شيئًا من قيمتها ولا من أهميتها؛ لكن المشهود هو أنَّها لم تثمر إلى الآن أيّ نتيجة، بل إنّ التعارض بين الشرق والغـرب ازداد حِـدّة، ولا يزال تفاقمه متواصلا، وهذا أمر حتمي طالما يستمرّ الغرب في السّير على خطـه المتباعـد. فالغرب وحده هو الذي يتحمّل مسؤولية هذا التباعد، إذ أنّ الـشرق لم يتغيّر قط في مـا هـو أساسي؛ وكل المحاولات التي لم تأخذ في الاعتبار هذا الواقع باءت طبعا بالفشل. والعيب الكبير في هذه المحاولات، هو أنها حصلت دائما في الاتجاه المعاكس لما كمان ينبغي القيام بــه لكي تنجح: فالغرب هو المطالب بالاقتراب من الشرق، إذ هو الذي ابتعد عنه، ولا جدوي في أن يُجهد نفسه لإقناع الشرق بالدنو منه، لأنّ الـشرق لا يـرى أن ثمـة دَواعـي اسـتجدّت لكي يغيّر اليوم ما لم يتغيّر خلال القرون السابقة. ومن المعلـوم أنّ الـشرقيين لم يقـصدوا قـط إقصاء التكييفات التي تتلاءم مع الحفاظ على الرّوح التراثية السويّة؛ لكن إذا عُرض عليهم تغيير يكافئ تخريبًا لكل نظام قائم، فلن يكون بإمكانهم إلا الاعتراض عليه بالرفض القاطع؛ والمشهد الذي يعرضه الغرب هو في غاية البعد عن حثهم على الاقتناع بالأخذ بـ • وحتى

عندما يجد الشرقيون أنفسهم مُجْبَرين على قبول التقدّم الماذي بمقدار معين، فهذا لا يشكّل أبدا بالنسبة إليهم تحوّلا عميقا، لأنهم، كما سبق قوله، لا يُعِيرونه اهتماما كبيرًا؛ وسيأخذون به كالمُكْرَهين وكضرورة، وسيجدون فيه مزيدا من الدواعي للاستياء من أولئك الذين ألجأوهم إلى الخضوع له؛ فسيصُونونه داخل أنفسهم بمزيد من الصرامة، وبمزيد من الابتعاد لكى يتعدّر المساس به.

ومن جهة أخرى، حيث إنّ الحضارة الغربية هي الأخيرة من بين الحضارات الأخرى كلها، فأبسط قواعد الأدب، لو أنها كانت مُطبّقة في العلاقات بين الشعوب والأجناس كما هي عليه بين الأفراد، لكانت كافية لِحَلَّهَـا ــــ أي الحضارة الغربيـة ـــ على القيام بخطوات التقارب الأولى، لا على غيرها التي هي أكبر منها عُمْرًا. وبالتأكيد، فإن الغرب هو الذي زجّ بنفسه عند الشرقيين، لكنه فعل ذلك بمقاصد معاكسة تماما لِمَا كان ينبغي فعله: فهو لم يقصد أخذ علم منهم، كما يليق بالشباب عند اجتماعهم بالشيوخ؛ وإنما بذل جهده، أحيانا بالبطش، وأحيانا أخرى بالدهاء، لكي يحوَّلهم إلى قناعاته الخاصة، ولكي يدعوهم إلى أمور لا حاجة لهم بها أصلا، بل لا يريدون حتى مجرّد سماعها. والشرقيون، وهم جميعًا يُولُون التأدّب قدرًا عظيمًا، تَصْدُمُهم هذه الدعوة الحِمومــة في غــير محلــها، وتبــدو لهم كالفضاضة الغليظة. والأذهى والأمرّ، أنها تُمارّس في بلادهم هم، وهـذا يـُــعتبر انتهاكــا لأعراف الضيافة. ولا ينبغي اقتراف خطإ، بظنّ أنّ الأدب الشرقي مجرّد تظاهر شكلي فـارغ، كما هو حال العادات العامّة المعهودة في الظاهر، والتي يُطلِّق عليهـا الغربيـون نفـس الاســم [أي اسم: الآداب الاجتماعية]، وإنما يعتمد على أسباب عميقة، إذ يندرج ضمن جملة الحضارة التراثية بكاملها؛ أمَّا في الغرب، فقد اختفت هـذه الأسـباب باختفاء الـتراث، ومـا تبقَّى لا يعني شيئا سوى مخلفات شكلية خاليـة مـن كـل محتـوى حقيقـي بـالمعنى الحـصري، ناهيك عن البدع التي لا ترجع بكل بساطة إلا إلى «الدُرجـــة» [«الموضـــة»]، ونزواتهــا الـــتى لا مبرّر لها، والتي بها يتم السقوط في المحاكاة السّاخرة. ونعود إلى دعـوة الغـربيين غيرَهـم لتغـيير معتقادتهم: فبوضُّع مسألة الأدب جانبا، فإنها عند الشرقيين دليل على الجهـل وعـدم الفهـم، وعلامة على نقصان في العقليـة المستبـصرة، لأنهـا أساسـيا تـستلزم وتفـترض هيمنـة نزعـة عواطفية: فلا يمكن التحمّس في الدعوة إلى فكرة إلا إذا تعلقت بها مصلحة عاطفية مّا على حساب صفائها. أمّا الأفكار المُجرّدة النقيّة فيكفي عرضها على من يستطيعون فهمها، دون الانشغال أبدًا بجرّ قناعة أيّ أحد. وهذا الحكم السلبي على الحماس في الدعوة، ينطبق تماما على ما يقوله ويفعله الغربيون؛ وكل ما يعتقدون أنه دليل على تفوّقهم، ما هو بالنسبة للشرقيين إلا علامة على الدّونية.

وإذا وقفنا خارج كل حكم مسبق، وجب الخضوع للاعتراف بأنَّـه ليس لدى الغـرب ما يعلُّمه للشرق باستثناء ما قد يتضمّنه الميدان المادي الصّرف؛ وهو الميدان، ونكرّر هذا مرة أخرى، الذي لا يكن أن يُعِره الشرق اهتماما كبيرا، لأن لديه ما هو أنفس بكثير، وهو غير مستعدّ للتضحية به مقابل أعراض خالية المضمون وتافهة [مستبدلين الـذي هـو أدنى بالـذي هو خير]. وفضلا عن ذلك، فإنّ التطوّر الصّناعي والاقتصادي- كما سبق ذكره ـــ لا يمكـن أن يُحدِث سوى التنافس والصراع بين الشعوب؛ وبالتالي لا يمكن أن يكون أرضية للتقارب، إلا إذا زُعم مرة أخرى أنه يتيح تقريب الناس بعضهم لبعض بـ لا من أن يـؤدّي بهم إلى قتال بعضهم لبعض. لكن نحن لا نرى هذا، وما هذا الكلام في جملته إلا تلاعب سيَّء بالألفاظ. فنحن عندما نتحدث عن التقارب، فالمقصود هـو التفاهم لا التنافس. ومـن جهة أخرى، فالكيفية الوحيدة التي يمكن أن تستهوي الشرقيين لقبول التطور الاقتصادي عندهم، كما سبق بيانه، لا يترك أيّ أمل في هذا الجانب. والتسهيلات التي توفرها الاختراعات الميكانيكية للعلاقات الخارجية بين الشعوب ليست أبدا هي التي تتبيح تفاهما أحسن فيما بينها؛ بل ما يَنتج عنها، بصورة عامة تماما، إلا زيادة في تـواتر الـصّـدامات وفي توسيع الصّراعات؛ وأمّا الاتفاقيات التي تعتمد على مصالح تجارية صرفة، فمن الصعب معرفة أي قيمة يجدر إعطاؤها لها. فالمادة، بحكم طبيعتها، هي مبدأ للتقسيم والانفصال؛ فكل ما يصدر منها لا يمكن توظيفه لتأسيس وحدة حقيقية ودائمة؛ زد على هذا أنّ التغيّر الذي لا ينقطع هو الحاكم في هذا النطاق. ولا نقصد بهذا القول أنَّه لا ينبغني أصلا الاهتمام بالمصالح الاقتصادية؛ وإنّما، كما نعيده مرارا وتكرارا، يجب وضع كل شيء في محلّه الأنسب، ومحلّ تلك المصالح يوجد بالأحْرى في الأوضاع الطبيعية السوية في المرتبـة الأخـيرة بدلا من الأولى. ولا نقصد أيضا بتاتا بأن يُجْعَلَ مكانها تخيّلات عاطفية مثالية على شاكلة «عصبة الأمم»؛ ولو كان هذا محكنا لكان أقل هشاشة، إذ ليس لها أساس في هذا الواقع الملموس الغليظ الذي على أي حال لا نستطيع إنكاره، والمتمثل في الأشياء المنتمية للميدان الحسّي البحت؛ والعاطفة في نفسها، لا تقلّ تغيّرا وقلة ثبات، عن مَا ينتمي إلى هـذا الميـدان الحِسّى بالمعنى الحصري. وزد على هذا، أنّ الإنسانوية [أي النزعات الجامحة في أوهامها المتعلقة بمصالح الإنسان]، بكل أحلامها الوهمية، ليست في كثير من الأحيان إلا قناعا على المصالح المادية، وهو قناع يفرضه النفاق «الأخلاقوي». ونحن لا نـؤمن بنزاهـة المبشرين بـــ«الحضارة»، والحق يُقال إنّ النزاهة ليست فضيلة سياسية. وفي صميم المسألة، لا يمكن أبـــدا العثور على وسائل تفاهم في الجال الاقتـصادي ولا في الميـدان الـسياسي؛ ولا يحـصل هـذا وتُجْنَى فوائده إلا بصفة ثانوية بعد التفاهم الحقيقي حول المبادئ. فتلك الوسائل، إن كانت موجودة، لا ترجع إلى نطاق المادة ولا إلى ميدان العاطفة، وإنَّما تعـود إلى مجـال أعمـق بكـثير وأَدْوَم استقرارا، ولا يمكن أن يكون سوى مجال العقلية المستبصرة. غير أننا بهذه الأخيرة نقصد معناها الحقيقي التام؛ وليس المقصود بتاتا، في فكرنا، تلك العقليات التي تدّعي الاستبصار زورًا وتزييفًا، ويُصِرّ الغرب، مع الأسف، على عرضها أمام الشرق، إذ ليس لديــه غيرها أصلا، حتى في توظيفها الخاص به؛ لكن هذا الذي قد يجد فيه الغرب قناعته في هذه الحالة، غير جدير تماما بتلبية أدنى ما يُرضى الاستبصار الشرقي، طالما هو فاقد لكل ما هو جوهري وأساسي.

إن العلم الغربي، حتى إن لم يتطابق مع مجرد الصناعة ولم يتعلسق بتطبيقات عملية، لا يزال في نظر الشرقيين لايمثل سوى تلك «الدراية الجاهلة» التي سبق الحديث عنها، وذلك لأنه لا يرتبط بمبدإ من مستوى سامي. وبانحصاره في العالم الحسيّ الذي يَعتبره موضوعه الوحيد، ليس له من نفسه قيمة تأمّلية بالمعنى الحصري. ولو كان وسيلة تحضيرية لنيل معرفة من مستوى أعلى، فالشرقيون سينظرون إليه باحترام، رَغم كونه وسيلة ملتوية بالنسبة إليهم، لاسيّما أنه لا يتلاءم إلا قليلا مع عقليتهم الخاصة؛ لكن الأمر على غير هذا النحو، فهذا العلم الغربي، بالعكس، مشكّل بكيفية تخلق حتميا وضعًا عقليا يـؤول إلى إنكار كل معرفة

أخرى، وهذا هو الذي أطلقنا عليه اسم «العلموية»؛ أو يؤول إلى اعتباره كغاية في حـدَ ذاتـه، أو لا منفذ له إلا في جانب التطبيقات العملية، أي في أسفل نطاق [من مراتب الوجـود]، حيث كلمة «معرقة» نفسها، بكل المعنى الذي تدل عليه عند الشرقيين، لا تصبح مستعمّلة إلا في التعابير الأشد تعسفا. والنتائج النظرية للعلم التحليلي، مهما بدت عظيمة بالنسبة للغربيين، ما هي إلا أمور صغيرة عند الشرقيين؛ وهـي تبـدو لهـم كـالمَلاهي الـصبيانية، غـير جديرة باهتمام من يستطيعون توظيف عقولهم السويّة في مجالات أخـرى، ناهيـك عـن أولـي الألباب الحائزين على البصائر المفتوحة، إذ ما عداها ليس سوى قبس منهـــا، أو انعكــاس لهـــا عتمته تزيد أو تقل. هذه هي خلاصة «الفكرة السامية» ـ حسب قول الغربيين ـــ الـتي يمكـن للشرقيين أن يتصوّروا بها العلم الغربي؛ هذا عندما تـُـعرَض عليهم أتمّ المنتوجــات وأكثرهــا أصالة، دون الاقتصار على المعلومات الابتدائية المتوفرة في «النشر المبتذل»؛ وليس هـذا بتاتـا، من جانبهم، عجز عن فهمها وتقديرها حق قدرها، بـل بـالعكس، لأنهـم حقا يقـدّرونها بقيمتها الصحيحة، بمعيار مفقود عند الغربيين. وبالفعـل، فَلِخُلُـوٌ العلـم الأوروبـي مـن كــل عُمق، لأنّه حقا ليس بأكثر مِمَّا هو به ظاهر، هو سهل التناول لأي شخص أراد الاجتهاد في تحصيله. ولا ريب أنّ ما من علم إلا وهو يتلاءم بالخصوص مع عقلية الشعب الـذي أبدعـه؛ لكن لا يوجد هنا أدنى مكافئ للعقبات الـتي يـصادفها الغربيـون الـذين يريـدون التعمّـق في «العلوم التراثية» المعروفة في الشرق؛ وسبب هذه العقبات هو كون هـذه العلـوم منطلقـة مـن مبادئ ليس لديهم أي فكرة عنها، ولأنها تستعمل وسائل تحقيق غريبة عنهم تماما، فهي تتجاوز الأطر الضيَّقة المنغلقة على العقلية الغربية. وفقـدان القـدرة على التكيُّـف، إن كـان موجودا عند الطرفين، فهو يُترجَم بكيفيات مختلفة: فبالنسبة للغربيين الـذين يدرسـون العلـم الشرقي، هم يعجزون عن استيعابه بسبب عدم الفهم العضال الـذي يتعــذر علاجــه مهمــا كان اجتهادهم، باستثناء أفراد قلائل جدا يمكن وجودهم على أيّ حال. أمّا الـشرقيون الـذين يدرسون العلم الغربي، فبالرغم من عدم اهتمامهم الكبير به، لا يمنعهم ذلك من فهمه، لكنهم غير مستعدّين طبعا لتكريس جهودهم إزاءه، وهي التي يمكن بـذلها بكيفيـة انجـع وأحسن [في مجالاتهم العرفانية الخالصة]. وبالتالي فلا مُعوّل على الدعاية العلمية، ولا على أي صنف من الدعايات الأخرى، للوصول إلى تقارب مع الشرق؛ بل إنّ الأهمية التي يعزوها الغربيون لهذه الأمور، تعطي للشرقيين تصورًا لعقلية غربية هزيلة؛ وإذا نظر الغربيون إلى تلك الأمور على أنها تستحق الانتساب إلى العقل [الذكي المثقف المتوثب]، فإنها عند الشرقيين ليست كذلك [لأنه لا قيمة معتبرة للعقل عندهم إلا إذا كانت بصيرته الباطنية مفتوحة وموصولة بالمعرفة الروحانية والتوفيق الرباني].

هذا وكل ما قلناه عن العلم الغربي، يمكن قوله أيضا عن الفلسفة، مع إضافة مزيد من الشدّة في الحكم؛ فزيادة على أنّ قيمتها النظرية ليست بأعلى ولا أقرب للحقيقة منه، هي خالية من أيّ منفعة عملية، التي مهما كانت نِسْبيّتها وضعف مستواها، تظل على أيّ حال ذات فائدة؛ وبهذا الاعتبار يمكن أن نضيف إلى الفلسفة، كل ما في العلم نفسه، مما ليس لـه من طابع سوى طابع مجرّد الفرضيات الصّرفة. زد على هذا أنّه لا يمكن أن يوجد أيّ فاصل عميق، في الفكر الحديث، بين المعرفة العلمية والمعرفة الفلسفية؛ فالأولى منهما تمكنت من الاشتمال على كل ما يصل إليه هذا الفكر؛ والثانية منهما، بالمقدار الذي لا تزال فيه مقبولة، لم تصبح مشكّلة سوى قسم منه أو نمط منه، ولا تُسعطى له مكانة مختصوصة إلا بمقتضى العادة، ولأسباب تاريخية في الصميم، أكثر منها منطقية. و إذا كانت للفلسفة مزاعم أكبر من هذا، فذلك أسوأ، لأنّ مزاعمها لا يمكن أن تعتمد على شيء. وإذا أردنا اعتبار الوضع الرَّاهن للعقلية الغربية، فبلا شيء فيها مشروع سوى المفهوم الوضعي، الذي هو المآل الطبيعي للعقلانية «العلموية»، أو المفهوم البراجماتي [أي الذرائعي]، الـذي يتجاهـل تمامـا أيّ تأمّل نظري ليستمسك بنزعة عواطفية منفعية؛ فهذان هما التوجّهان اللذان تتأرجح بينهما الحضارة الحديثة برمّتها. وهذا البديل عند الشرقيين، على العكس، لا يعبّر، على هذا النحـو، على أيّ معنى، لأنّ الذي يهمّهم حقا هو من وراء هـذين الطرفين، كما أنّ مفاهيمهم من وراء كل المسائل الفلسفية المصطنعة، ومـذاهبهم التراثيـة مـن وراء كـل الأنظمـة، ومـن وراء المخترَعات البشرية الصّرفة بالمعنى الأضيق لهذه الكلمة، أي المخترَعات الـصادرة عن عقلية فردية، تجهل حدودها، فتعتقد أنها تستطيع الإحاطة بالكون كله، أو إعــادة تركيبــه كمــا يَعِــنّ لهواها، وبالأخص تضع الإنكار المطلق كمبدإ لكل ما يتجاوزها. ونعني بهـذا إنكـار المعرفـة

الميتافيزيقية، التي هي من طراز "فوق عقلي"، وهي المعرفة الاستبصارية الخالصة، أي المعرفة بامتياز. والفلسفة الحديشة لا يمكنها الاعتراف بوجود الميتافيزيقيا الحقيقية، دون أن تهدم نفسها؛ أما ما تندرج عليه من «ميتافيزيقا زائفة»، فليس سوى تجميع إتقانه يزيد أو يقل لفرضيات عقلانية حصرًا، فهي إذن فرضيات علمية في الواقع، ولا تعتمد عموما على أي شيء ذي طابع جدّي. وعلى أيّ حال، فنطاقها يبقى على الدوام في غاية الانحصار؛ والعناصر القليلة المقبولة التي يمكن أن تختلط بها لا تـذهب أبعـد بكـثير مـن ميـدان العلـم المألوف. واختلاطها الوثيق مع أوخم الأوهام، بكيفية لا تقل عن رداءة الـشكل المنهجـي المنظوماتي الذي تُعرض جملتها فيه، لا يمكن إلا أن تشوّه صورتها في أعين الشرقيين. فهؤلاء ليس لديهم هذا النمط الفكري الصرف الذي ينطبق عليه اسم الفلسفة بالمعنى الحصري؛ ولا يمكن العثور عندهم على العقلية النسقية المُقــُوْلبَة في منظومات، ولا على الفردية الفكرية. غير إنهم إن سَلِمُوا من سلبيات الفلسفة، فقد استخلصوا من كل خليط غير نقي، ما يكافئ كل ما تتضمّن من مفاهيم مهمّة، بل هي تأخذ ضمن «علىومهم التراثية» مرمى أعلى بكثير [مما عليه عند الغربيين]. وزد على هذا، إنّ لـديهم ما هـو أعظم وأوسع بكثير، لحيازتهم، كمبدإ لكل ما سواه، على المعرفة الميتافيزيقية، السي لا حدّ لمجالها إطلاقًا. والفلسفة أيضًا، بمحاولاتها في التفسير، وفي حـدودها التعـسَفية، ودقائقهـا عديمـة الجـدوى، وارتباكاتها المتواصلة، ومناقشاتها غير الهادفة، وثرثرتها الفارغة من كل مضمون، تبدو لهم بوجه خاص كلعبة صبيانية تافهة. ولقد ذكرنا في موضع آخر تقييم ذلك الهندوسي، الـذي سمع لأول مرة عرضًا لمفاهيم بعض الفلاسفة الأوروبيين، فأعلن أنها أفكار ملائمة لـصبيّ عمرُه ثمان سنوات على أكثر تقدير. فلا ينبغي إذن التعويـل علـى الفلـسفة لإثـارة إعجـاب الشرقيين، بل تأثيرها أدنى من تأثير العلم المعهود في هذا الشأن. كما لا ينبغى تخيّل أنهم يومًا مَا سوف يتبنُّون هذه الكيفيات في التفكير، التي لا أسف على عدم وجودها ضمن حضارتهم، والتي بضيقها المتميّز تشكّل أحد أكبر الأخطار على العقلية المستبصرة. فهذا كله، بالنسبة إليهم، كما سبق قوله، ليس إلا تزييفًا للعقلية السويّة، وقد يُناسب حصريًا العاجزين عن النظر إلى ما هو أعلى، وإلى ما هو أبعد؛ فهم محكوم عليهم، بمقتضى التشكيلة الخاصة بذهنيتهم وبفعل تربيتهم، بالمكوث إلى الأبد في جهلهم بحقيقة الاستبصار والتحقق الروحي.

ونضيف كلمة تتعلق خصوصا بـ «فلسفات النشاط العملي»: فهـ أه النظريات لا تفعل إجمالًا سوى تكريس التنحية التامة للعقلية المستبصرة: ومن وجهـة نظـر مَـا، ربّمـا مـن الأولى التخلي صراحة عن كل تظاهر بتلك العقلية، بدلا من الاستمرار بـلا حـدٌ في مغالطـة النفس بتأمّلات تافهة؛ لكن حينئذ لماذا الإصرار على إرادة مواصلة ابتداع نظريات؟ ودعـوى وجوب وضع النشاط [المادي] فوق كل شيء، بسبب العجز عن بلوغ مقام التأمّــل الخــالص، تعبّر عن موقف يماثل حقا موقف الثعلب في حكايته المعروفة... وعلى أيّ حـال، فـلا داعـي للفخر بتحويل الشرقيين إلى مثل تلك المذاهب، وهم الذين يعتبرون التأمّـل الخـالص أسمـى بلا مضاهاة من النشاط في الميدان المادّي؛ زد على هذا، أنّ الولَعَ بالنشاط الخــارجي والبحـث عن التقدم المادي متلازمان متــآزران، ولا داعــي إلى الرجــوع مــرة أخــرى إلى هـــذا، لــولا أنّ معاصرينا لا يشعرون بالحاجة إلى «التفلسف» في هذا الموضوع، وهـذا ممّــا يبـيّن أنّ الفلـسفة، كما يفهمونها، يمكن حقا أن تكون أيّ شيء، باستثناء الحكمـة الحقيقيـة والمعرفـة المستبـصرة الخالصة. وحيث إنّ هـذه الفرصـة سـانحة، فسنستغلّها مـن الآن لتبديـد سـوء فهـم محتمـل الوقوع: فالقول بأنّ التأمل الخالص أسمى من النشاط المادي، لا يعني أنّ على جميع الناس عدم الاكتراث بهذا الأخير؛ ففي أي مجتمع إنساني مُنَظَّم في ترتيب هَرَمِي، يجب أن تُـسنَد إلى كل أحد الوظيفة المُلائمة لطبيعته الفردية الخاصة؛ وهذا هو المبدأ الـذي يعتمـد عليــه أساســيا نظام الطبقات الاجتماعية في الهند. إذن، لو أن الغرب يعود يومًا مَا إلى تنظيم هرَمي وتراثـي، أيُّ معتمد على مبادئ حقيقية، فلن نزعم بتاتا أنه ينبغي على سواد الـشعوب الأوروبيــة أن تتوجّه حصريًا إلى التأمل الخالص، أو ينبغي عليها أن تكون في هذا على نفس الدرجـة الـتي عليها سواد الشعوب الشرقية؛ فذلك ممكن بالفعل في الشرق، لكن أوضاعا خاصة بالغرب من مناخ ومزاج، تعارض وسوف تبقى دائمًا مُـعارضة لـذلك. وقابليـة اكتـساب العقليـة المستبصرة سوف تكون بلا ربيب أوسع انتشارا بكثير مَّـا عليه اليوم؛ لكن الأهــم مــن ذلـك، هو أنَّ التأمل الحالص سوف يكون مخصوصًا بصورة طبيعية بـصفوة، ولــن تكــون صــفوة إلا

بحيازتها على البصيرة العقلية والتحقق بالمعرفة الرّوحية، ومن جانب آخر، فإنّ هذا كاف لكي يكون ذلك الوضع على عكس ما نشهده في العصر الحاضر، حيث الشراء المادي يحتل في كل ميدان تقريبا أعلى مكانة فعلية، لأنّه يتناسب أوّلا مع الانشغالات والطمُوحات المهيمنة على الغربي الحديث بأفّقِه الأرْضي الصرّف، ثم لأنّ الشراء المادي هو نمط التفوق الوحيد الذي يمكن أن ينسجم مع رداءة العقلية الديمقراطية [أي العقلية التي تسوّي بين الصالح والطالح، والعالي والسافل في اتخاذ القرارات] (إذا أمكن القول أنه فعلا تفوق). ومثل ذلك الانقلاب يسمح بقياس مدى شساعة التحول الذي ينبغي أن يحصل للحضارة الغربية، لكي تعود سوية ومماثلة للحضارات الأخرى، ولكي تتوقف عن كونها سببا في الاضطراب والفوضى في العالم.

إننا عن قصد، امتنعنا إلى الآن عن ذكر الدّين من بين الأمــور الــتي يمكــن للغــرب أن يعرضها على الشرق؛ وهذا لأنّ الدّين [بمفهومه الغربي الحديث] هو أيضًا خصوصية غربيـة، وليس هو من الأمور المستحدثة، بل إن العقلية الحديثة تركّز كل عداوتها وعُنفها ضده، لأنّـه هو العنصر الوحيد في الغرب الذي احتفظ بطابع تراثي؛ ونريـد بهـذا طبعًـا الـدين بـالمعنى الحصري لهذه الكلمة، لا التشويهات والتقاليد المبتدَعة، تحـت تـأثير العقليـة الحديثـة، وهـي موسومة بطابعه إلى حدّ أنها برمَّتها لا تكاد تختلف عن النزعـة «الأخلاقويـة» الفلـسفية. وأمّـا موقف الشرقيين من اللّين بالمعنى الحصري، فلا يمكنهم أن يقفوا إزاءه إلا موقف التبجيل بسبب طابعه التراثي تحديدا [أي لأنّ مصدره إلهي غير بـشري]؛ بـل لــو أنّ الغـربيين ظهــروا أكثر تعلقا بدينهم مما هم عليه عادة، لنظر إليهم بالتأكيد في الشرق على نحو أفضل. لكن الذي لا ينبغي نسيانه، هـ وأنّ الـ تراث الروحي لا يكتسى الـ شكل الـ ديني تخصيـ صاعنـ د الشرقيين، باستثناء المسلمين، المذين يشتركون مع الغرب في أمور؛ والحال أنّ اختلاف الأشكال الخارجية ليس سوى مسألة تكيّف مع تنوّع العقليات. وفي الحجلّ الـذي لم يأخـذ فيــه التراث الروحي تلقائيا الشكل الديني، فما ذلك إلا لأنّه لا ينبغي لــه أن يأخــذه فيــه. والخطــأ هنا هو إرادة جعل الشرقيين يأخذون أشكالاً لم توضع لهـم، ولا تُلبِّي متطلبـات عقليـتهم، لكنهم من جانب آخر يعترفون بملاءمتها الممتازة للغربيين. وعلى هـذا النحـو يمكـن أحيانــا

رؤية هندوس يحثون أوروبيين على العودة إلى الكاثوليكية، بل يساعدونهم على فهمها، دون أيّ ميل أو تلميح لاعتناقها هم أنفسهم. ولا ريب أنه لا يوجد تكافؤ تام بين جميــع الأشــكال التراثية، وهذا لأنها تتناسب مع وجهات نظر بينها اختلاف حقيقي. لكن بالمقدار الـذي يكون تبديل شكل بشكل آخـر عـديم الفائـدة؛ وبالمقـدار الـذي تختلـف فيـه الأشـكال غـير الاختلاف في التعبير (وهذا لا يعني بتاتا أنها متعارضة أو متعاكسة)، فإنّ ذلـك الاســتبدال لا يمكن أن يكون إلا ضارا، لأنَّه حتما يُحدث اختلالاً في التكيُّف. وإذا لم يكن للـشرقيين ديانــة بالمفهوم الغربي للكلمة، فلديهم كل ما يلائمهم؛ ولديهم في نفس الوقت، أكثر من ذلك في وجهة النظر العرفانيـة الـسّامية، إذ لـديهم الميتافيزيقـا الخالـصة. وعلـم اللاهـوت [بـالمفهوم الغربي] لا يمثّل في الجملة إلا ترجمة جزئية لها، تشوبُها صبغة عاطفية ملازمة للفكر الديني كما هو عليه. فإذا كان للشرقيين نقص فإنه لا يتعلق إلا بـوجهة نظر عاطفية، ولأنهــم ليــسوا في حاجة إليه بتاتًا. وهذا الذي نقوله يبيّن أيضًا لماذًا نرى أنَّ أفضل حلَّ للغـرب هـو الرجـوع إلى تراثه الخاص، ويُتَمَّم بالميدان العرفاني الخالص (الذي لا يَخصُّ إلا الصفوة). والدّيانــة لا يمكنها أن تحلُّ محل الميتافيزيقا [المقصود من الديانـة هنــا: الجانــب الظــاهـري مــن الــدين، أمّــا الدين في جملته بالمعنى الإسلامي فهو يتنضمن أساسا في جوهره على أعلى مدارج الميتافيزيقا]، لكنه لا يتعارض بتاتا معها، والدليل: منا هنو واقبع في العنالم الإسلامي حيث يتكامل المظهران اللذان يؤلفان تراثه الروحي [أي الجانب الشرعي الظاهري العـام، والجانـب العرفاني الباطني الخاص]. ونضيف أنه حتى لو طلَّق الغرب النزعة العواطفية (أي تغليب العاطفة على العقلية المستبصرة)، فإنّ سواد الجمهور الغربي سيحتفظ على الأقــل بحاجـــه إلى طمأنينة عاطفية لا يُوفّرها له إلا الشكل الديني؛ كما أنه سيحتفظ بحاجة إلى النشاط الظاهري، وهي التي لا يتعلق بها الشرقيون؛ فلكل جنس مزاجه الخاص؛ وصحيح أنْ لـيس هذا سوى عرض من بين العوارض، لكنها معتبَرة عنـد الغالبيـة مـن النـاس باسـتثناء صـفوة قليلة العدد. ولا يمكن للغربيين، ولا ينبغي لهـم، أن يجـدوا الطمأنينـة إلا في الـدين بـالمعنى الحصري، لا في هذه البـدائل الـتي يـزداد شـذوذها أو يقـلٌ، ومنهـا تتغـذى نزعـة «الروحنـة الميستيكية الزائفة» المعروفة لدى بعض معاصرينا، ومـا هـي إلا ديانــة قلقــة ضــالَّة تمثــل مــرّة

أخرى عرضا من أعراض الفوضى العقلية الـتي يعـاني منهـا العـالم الحـديث، بـل يوشـك أن تميته، إن لم يتحصّل على أدوية ناجحة قبل فوات الأوان.

وهكذا، فمن بين مظاهر الفكر الغربي، يبـدو بعـضها بكـل بـساطة سـخيفا في نظـر الشرقيين، وهي التي تتميّز بطابع حديث تخصيصا؛ أمّا البعض الآخر فهـ و جـ دير بــالاحترام، لكنه لا يلاثم إلا الغرب حصريا، مع أن الغربيين اليوم متوجّهون إلى الغض مـن شـأنه أو إلى رفضه، لأنَّه من غير شك لا يزال يمثل أمرا عاليا جدا بالنسبة إليهم. وبالتالي، فمـن أيّ وجـه أردنا فحص المسألة، نرى أنّ من المستحيل تحقيق تقارب على حساب العقلية الشرقية. وكمما سبق قوله، إن الغرب هو الذي يجب عليه التقرب من الشرق؛ ولكن لكي يـتم ذلـك فعليـا، فإنّ حسن النية وحده لا يكفي، والواجب بالخصوص، هو الفهم. والحــال الحاصــل إلى الآن، هو أن الغربيين الذين اجتهدوا في تفهّم الشرق، بجدية وصدق يزيدان أو يقللان، لم يصلوا عموما إلا إلى أسوإ النتائج، لأنهم انطلقوا في بحوثهم من كل الأحكام المُسبَقة المحشوّة في عقولهم، لاسيّما أنهم من «المتخصّصين»، الذين اكتسبوا قبل ذلك عوائد ذهنية من المستحيل عندهم التخلي عنها. وبالتأكيد، يوجد من بين الأوروبيين الذين عاشوا في صلة مباشرة مع الشرقيين، آحاد استطاعوا فهم واستيعاب بعض الأمور، لأنهم بالتحديد ليسوا أصلا من «المتخصّصين»، فكانوا أكثر حرّية من أولئك المقيّدين في أفكار مسبقة؛ لكن هؤلاء في الغالب لم يكتبوا ما تعلَّموه، واحتفظوا به لأنفسهم؛ ولو نطقوا بــه إلى غيرهــم مــن الغــربيين لوجــدوا منهم عدم فهم يجبطهم ويثنيهم، ليعودوا إلى الالتزام بالتحفظ الذي يلتزم بـ الـشرقيون. فالغرب في مجمله، لم يعرف إذن أبدا كيف يجني فائدة من بعض هـؤلاء الأفـراد الـذين يمثلـون استثناء. أمّا الأعمال التي تمّ القيام بها حول الـشرق ومذاهبـه، فالأحـسن في غالـب الأحيـان عدم العلم بوجودها، لأنّ الجهل البسيط أوْلَى من الأفكار الخاطئة. ولا نريد تكرار مـا قلنـاه في مواضع أخرى عن منتوجات المستشرقين: فمن جانب: تـضلُّل الغربيين الـذين يرجعـون إليها وليس لهم وسيلة لتصحيح أخطائها؛ ومن جانب آخير: تساهم في المزيد من إعطاء الشرقيين، بما فيها من عدم فهم مبسوط، أسوأ فكرة عن العقلية الغربية. وهذا الجانب الأخير يؤكد لدى الشرقيين تقديرهم لكل ما يعرفونه عن الغرب، ويزيد موقفهم المتحفظ الذي

سبق ذكره حدّة؛ لكن الجانب الأوّل أشد خطرا، لاسيّما إذا كانت المبادرة لحصول تقارب ينبغي أن تأتي من الغرب أوّلًا. وبالفعل، فالشخص الذي له معرفة مباشـرة بالـشرق، ويقـرأ أسوأ ترجمة أو أبعد شرح عن حقيقة النص المشروح، يمكنه أن يميّز رغم كل هذا ما تبقّى مـن شذرات صحيحة، دون علم من المؤلف الذي لم يفعل سوى نقلـها بــلا فهــم، ولم يــأت علــى ذكر ما هو صحيح إلا بنوع من الصَّدفة (ومثل هذا واقع بالخصوص في الترجمات الأنجليزيــة، التي قام بها أصحابها بعناية ودون تحيّز مفضوح، لكن أيضا دون حرص على إدراك الفهم الصحيح)؛ بل يمكنه في كثير من الأحيان اكتشاف المعنى الصحيح من خلال العبارة التي شوّهته؛ وعلى أيّ حال يمكنه الاطلاع بلا إشكال على مؤلفات من هـذا النوع، حتى إن لم يستخلص منها أيّ فائدة. لكن الأمر مختلف تماما بالنسبة للمطالع العادي؛ فهـو لا يملـك أيّ وسيلة للتمييز، ولا يمكن أن يكون له إلا واحد من موقفين: فإمَّا أن يعتقد بصدق أنَّ المفــاهيـم الشرقية هي حقا كما هي معروضة عليه، فيشعر إزاءها باشمئزاز ونفور يمكن تفهّمـه جـدا، وستتعزز في نفس الوقت أحكامه الغربية المسبقة؛ وإمّا سيتبيّن له أنّ هذه المفـاهيم لا يمكــن في الواقع أن تكون في هذا المستوى من السخافة والخلوّ من كل معنى، وسينتابه شعور مبهم بـأنّ وراء هذا أمر آخر، لكنه لا يعلم ما يمكن أن يكون عليه ذلك الأمر، ويفقد كـل أمـل في معرفته، فيتخلى عن الاهتمام به، بل لا يريد حتى مجرّد التفكير فيه. وعلى هذا النحـو تكـون النتيجة دائمًا هي مزيد من الابتعاد لا من التقريب. ونحن لا نـتكلم طبعـا إلا عـن المهـتمين بالأفكار، لأنّ مِن بيُّنهم يوجد أشخاص يستطيعون إدراك الفهم إذا توفرت لـديهم الوسـائل؛ أمَّا الآخرون الذين لا يرون في هذا سوى مسألة فضول وتنقيب، فلا شأن لنا معهم. زد على هذا، أنَّ غالبية المستشرقين ليسوا سوى أهل تنقيب، ولا يريدون أن يكونوا غير ذلك؛ وطالما اقتصروا على أعمال تاريخية أو متعلقة بفقه اللغة، فليس لهذا أهمية كـبيرة؛ ومـن البـديهي أنّ كتبا من هذا النمط لا يمكن أن تُستعمل في أي شيء لبلوغ الغاية التي نعتبرها هاهنا؛ لكن خطرها الوحيد في الجملة، هو الخطر الذي تشترك فيه كل أخطاء التنقيب، ونعنى بــه تفـشي هذا «القبِصَر في النظر العقلي» الذي يحصر كل معرفة في البحث عن تفاصيل [فرعية هامشية]، وتبذير جهود بالإمكان توظيفها بكيفية أحسن في الكثير من الحالات. لكـن أخطـر

من هذا بكثير في نظرنا، هو ما يمارسه المستشرقون من دعوى فهم وشرح المذاهب، بتشويهها بالكيفية التي لا تُصدق، مع التأكيد أحيانا على أنهم يفهمونها أحسن من المشرقيين أنفسهم (مثل ليبنتز الذي تخيّل أنه اكتشف المعنى الحقيقي لتخطيطات فو هي )، ودون أن يفكروا قط في التعرف على رأي الممثلين المجازين للحضارات التي يريدون دراستها، مع أن هذا هو أول عمل ينبغي القيام به، بدلا من التصرف كأنهم يقصدون إعادة إنشاء حضارات انقرضت.

وهذه الدعوى التي لا تصدّق، لا تعني سوى اعتقاد الغربيين في تفوّقهم المخـصوص بهم وحدهم؛ وحتى إذا رضوا بالأخذ بعين الاعتبار أفكار الآخرين، فإنهم يظنـون بأنفـسهم أنَّ لهم من الذكاء ما يفهمون به هذه الأفكار أحسن بكثير من الذين صاغوها، ويكفيهم النظر إليها من خارج لكي يعرفوا ما تتضمنه بالكامل. و إذا بلغ الاعتـزاز بـالنفس إلى هـذا الحدّ، فإنه سيتم في أغلب الأحيان تفويت جميع الفرص لإمكانية الحصول على تعلم حقيقي. ومن بين الأحكام المسبقة المساهمة في الإبقاء على مثل هذه التشكيلة العقلية، يوجـد مـا كنــا قد سميناه بـ «الحُكم الكلاسيكي المُسْبَق»، وهـو الـذي أشـرنا إليـه في سـياق الحـديث عـن الاعتقاد في وجود «الحضارة» الوحيدة والمطلقة، وذلك الحكم ما هـ و في الجملـة إلا شـكل خاص من هذا الاعتقاد؛ وذلك أن الحضارة الغربيـة الحديثـة تعتــبر نفــسها وريثـة الحــضارة الإغريقية الرومانية (وهذا لا يصحّ إلا بمقدار معيّن)، ولا ينبغي التعرف على شيء آخــر غــير هذا<sup>(1)</sup>. ويتم إقناع النفس بأن كل ما عداها غير جدير بالاهتمام، أو لا يمكن أن يكون سـوى موضوع ذي أهمية أثرية. ويصدر الحكم بأنّـــه مــن غــير الممكــن وجــود أي فكــرة مقبولــة أخرى، وحتى لو وُجدت بطريق الصدفة فلا بدّ أنها كانت موجودة أيضا في العـصور القديمــة اليونانية والرومانية؛ هذا إذا لم يُزعم بأنْ لم يكـن ذلـك ممكنـا إلا لأنهــا استــُعيرت مــن هــذه

أ في كلمة أمام مجلس النواب، القاها م. براكس خلال نقاش حول إصلاح التعليم، سجلنا هذا المقطع المتميّز جدا من حيث صراحته في هذا الموضوع: «إننا نحيا ضمن الحضارة الإغريقية الرومانية. ولا وجود لغيرها بالنسبة إلينا. والحضارة الإغريقية الرومانية بالنسبة إلينا، هي الحضارة وكفى، بلا زيادة». فهذه الألفاظ، وبالأخص التصفيقات بالإجماع المسائدة لها، ثبر ثماما كل ما قلناه في موضع آخر عن «الحكم الكلاسيكي المسبق».

الأخيرة، وحتى الذين لا يقولون مثل هذا بصراحة، فلا أقل من تأثرهم بهذا الحكم المسبق. ويوجد آخرون، مع إظهارهم نوعا من القبول للمفاهيم الشرقية، يُجهدون أنفسهم في إرادة إدراجها ضمن أطر الفكر الغربي، وهذا يعني تشويهها تماما، وأنهم في الصميم لم يفهموا منهــا شيئًا. فالبعض مثلاً، لا يريد أن يرى في الشرق إلا ديانة [بالتصور الغربي] وفلسفة، أي كـل ما ليس بموجود، ولا يرون شيئًا ممّــا هو موجود في الواقع. ولا أحد بالغ إلى أبعد حدّ في هـــذه المقارنات الخاطئة مثل المستشرقين الألمان، وهم بالتحديد أصحاب الـدعاوي الأشــد جموحــا، وكادوا أن يحتكروا تماما شرح المذاهب الشرقية؛ وبحكم تشكيلة عقليتهم الـضّيقة في نـسقيتها، لا يجعلون من تلك المذاهب فلسفة فحسب، وإنما مذهبًا مشابهًا تماما لفلسفتهم الخاصة، بينما هي أبعد ما يمكن أن تكون لها علاقة بمثل هذه المفاهيم الفلسفية. ولا يمكن طبعا أن يعترفوا بعدم الفهم، ولا أن يمتنعوا عن إرجاع كل شيء إلى مقياس عقليتهم، مع نظرهم بعين الإجلال إلى ما ينسبون إليهم هذه الأفكار اللائقة بصبيان عمرهم ثمان سنوات. وزد على هذا، أنَّ الفلاسفة في ألمانيا أقحموا أنفسهم مباشـرة في هـذا الميـدان؛ و"شـوبنهاور" [1788 ــــ 1860] بالخصوص، يتحمّل نصيبا من المسؤولية في الكيفية التي يتم بها شرح النصوص 1906]، يرددون كلمات جاهزة مثل «التشاؤم البوذي»، مفترضين بطيب خاطر أنه يـشكّل صميم المذاهب الهندوسية؛ وقد بلغ الجهل بعدد كبير من الأوروبيين أنّ البوذيـة هـي ديانــة الهند؛ وكما هو حاصل على الدوام في مشل هذه الحالات، فإنهم لا يرون بأسا في النطق بالكلام العشوائي الخالي من كل تمييز. وإضافة إلى هذا، فإنّ سبب إضفاء الجمهور على الأشكال المنحرفة للبوذية أهمّية مبالغ فيها، هو الكم الهائل من المستـشرقين الـذين تخصـصوا فيها، بل وجدوا الوسيلة التي يـشوّهون بهـا حتى هـذه الانحرافـات عـن العقليـة الـشرقية الأصيلة. والحقيقة هي أنـه لا وجـود بتاتـا حتـى في البوذيـة لأيّ مفهـوم شـرقي «متـشائم»؛ وصحيح أن لا وجود فيها أيضا للـ «تفاؤل»؛ وهذا بكل بساطة يـدل على أنّ هـذه العناوين الملصقة وهذه التصنيفات لا تنطبق على المفاهيم الشرقية، كما لا تنطبق عليها كل النعوت والتصنيفات المطبّقة على الفلسفة الأوروبية. والـشرقيون لا ينظرون إلى هـذه المسائل بهـذه

الكيفية؛ وذلك لأنَّ رؤية الأمور على أنها «متفائلة» أو «متشائمة» تعود إلى النزعــة العواطفيــة الغربية (ونفس هذه النزعة دفعت تشوبنهاور إلى البحث عن «طمئنينات وسلوى» في "الأوبانيشاد" [من الكتب الهندوسية المقدسة])؛ والرصانة والطمأنينة العميقة والصفاء التي وسيطول التعداد لو أردنا تسجيل كل الأخطاء من نفس هذا النمط، فواحدة منها كافية للدلالة على انعدام تام للفهم؛ ولا نقصد هنا إعطاء قائمة للمسائل الخاطئة، سواء منها الجرمانية أو غيرها، التي أفرزتها الدراسـات حـول الـشرق، والمؤسـسة علـي قواعـد خاطئـة وخارجة عن كل مبدأ حقيقي. وما أتينا على ذكر أشوبنهاور" إلا لكونه مثالا «نموذجيما» في هذا الصدد؛ ومن بين المستشرقين بالمعنى الحصري ذكرنا آنفا "داسان، الـذي فسر نبصوصا هندوسية تبعا لمفاهيم "شوبنهاور"؛ ونذكّر مرة أخرى بـــــماكس مـولر"، الـذي أجهـد نفـسه في الكشف عن «بذور البوذية»، تبعًا لتصوره الخاص على أيّ حال، أي في البدعة، حتى في النصوص الفيدية التي هي الأسس الجوهرية للعقيدة التراثية الهندوسية الأصيلة السوية [وصنف المؤلف للبوذية على أنها بدعة لا يعني بها البوذية الأصلية السوية وإنما يقصد المدارس المنحرفة المنتسبة إليها والمنتشرة بـالأخص في الغـرب]. وهكـذا يمكـن أن نواصـل في تعداد هذه الأخطاء التي يَصعب حصرها، حتى لو اكتفينا بتسجيل واحدة أو اثـنين منهـا عنــد كل باحث؛ لكن سنقتصر على إضافة مثال أخير لأنه يبيّن بوضوح تام، نوعا من التحيّنز المسبق المتميّز جدا؛ وهو يتعلق بــــأولد نبارغ [1854 ــــ 1920] فكمــسلّمة أولى يُــزيح كــل النصوص التي تذكر وقائع تبـدو كأنهـا معجـزات، ويؤكُّـد علـى أنَّـه لا ينبغـى اعتبارهــا إلا كإضافات متأخرة عن النص الأصلي، وهو يفعل هذا، ليس فحسب باسم «النقد التــاريخي»، وإنّما لمبرّر آخر وهو أنّ «الهندو ــ جرمانيين» (هكذا) لا يؤمنون بالمعجزات؛ فإن كان يـتكلم، إن شاء، باسم الألمان المحدثين، المخترعين عن قصد لـ «علم الأديان» المزعوم، فهذا شانه؛ لكن دعواه أنّ الهندوس يشاركونه إنكاراته المضادة للتراث الروحي العرفاني، فهـذا يعـني أنــه تجاوز في مغالطاته كل حدّ. ولقد وضحنا في موضع آخر ما ينبغي الأخذ بــه في شــأن فرضــية "الهندو \_ جرمانية"، التي لا مبرّر لوجودها سوى أسباب سياسية؛ فاستشراق الألمان،

كفلسفتهم، أمست أداة في خدمة الطموح الوطني، وهذا لا يعني بالنضرورة أنّ الممثلين لهما من أولي النوايا السيئة. وليس من السهل معرفة إلى أيّ حدّ يبلغ العمى الناجم عن ولوج العاطفة في ميادين من الواجب أن تبقى مخصوصة بالعقل المستبصر. أمّا العقلية المضادة للتراث الروحي، التي هي في صميم منهاج «النقد التاريخي» وكل ما يتعلق به بكيفية مباشرة تزيد أو تقل، فهي عقلية غربية خالصة؛ وهي حتى في الغرب حديثة تماما.

وسنكرر الإلحاح على هـذا، لأنّ هـذا هـو الـذي يجعـل الـشرقيين في غايـة النفـور، لكونهم تراثيين بالأساس، ولن يكونوا شيئا إن لم يكونوا هكذا، إذ إنّ كل ما يشكّل حضارتهم هو بكل دقة تراثي بالمعنى الحصري؛ وبالتالي فأوّل ما يجب التخلي عنه هـو تلـك العقلية المضادة للتراث الروحي إنْ أريد الحصول على أمل في التفاهم معهـم. وخــارج داثــرة المستشرقين المنعوتين بـــ«الرّسميين» بنِسب تزيد أو تقل، والذين لديهم عمومــا حــسن نيّــة لا مراء فيها، حتى إن لم تكن عندهم مزايا العقلية المستبصرة، لا توجد عروض غربية لمذاهب الشرق، سوى أحلام وهذيانات التيوصوفيست، الذين ليسوا سوى عبارة عن نسيج من الأخطاء الغليظة، التي تزداد خطورتها بانتهاج أحط طرق الـشعوذة. ولقـد خصّـصنا لهـذا الموضوع بحثا كاملاً (1)، ولكي ننصف تماما كل مزاعم أولئك النـاس، ولنبـيْن أنهـم مُجـرّدون عن كل وصف يربطهم بالشرق، لم نستند في ذلك البحث إلا على وقائع تاريخية ثابتة في منتهى الضبط. وبالتالي فإننا لا نريد الرجوع إلى ما فصَّلناه حولهم؛ لكن لا نعفي أنفسنا مـن التذكير هنا بوجودهم على الأقل، إذ إنّ من بين مزاعمهم بالتحديد: إقامة تقارب بكيفيتهم الخاصة بين الشرق والغرب. وهنا مرة أخرى، دون أن نتكلم عن الخلفيات السياسية التي تلعب دورا كبيرا، نجد العقلية المضادة للتراث الروحي، تحت تراث وهمى زائـف يَجـرف في سَيْله نظريات خالية من كل مضمون حقيقي، لُحْمَتها تتشكل من تنصور نُشوئي تطوّري. وتحت أشلاء مستعارة من المذاهب الأكثر تنوّعا، ووراء مصطلحات سنسكريتية مستعملة دائما تقريبا للدلالة على نقيض معناها الصحيح، لا توجد سوى أفكار غربية تماما. فلو أمكن هنا وجود عناصـر تقـارب، ففـي الجملـة الـشرق هـو الـذي سيدفع كـل الـثمن: أيُّ

<sup>&</sup>quot;التيوصوفيزم، تاريخ ديانة مزيفة؛ وينظر أيضا "مدخل عام لدراسة المذاهب الهندوسية، القسم الرابع، الباب الثالث.

سيحصل تنازل في صالحه حول الألفاظ، لكن سيُطلب منه التخلي عن جميع مفاهيمه الأساسية، وأيضا عـن جميـع مؤسساته الـتي هـو مـرتبط بهـا. غـير أن الـشرقيين، ولاسـيما الهندوس الذين هم المقصودون بالأخص، ليسوا مغفلين، ويعرفون تماما الموقف البذي ينبغي اتخاذه من التوجهات الحقيقية لحركة من هذا النوع. وحتى بغَيضٌ النظر عن أسباب أخرى تجعلهم حدرين ومتجنبين تلك العروض، فبلا جدوى من محاولة إغرائهم بإهدائهم كاريكاتور غليظ مشوه لمذاهبهم. أما الغربيون، فحتى إن نقصتهم العقلية المستبصرة الحقيقية، ولهم نصيب من الرشاد، فلن يتوقفوا عند هذا الهوس، لكن المؤسف هو أنه سيسهل عليهم الاقتناع بأنّ تلك التوجهات شرقية حقا، بينما هي غير ذلك تماما. زد على هـذا، أنّ الرشـاد نفسه تزداد قلَّته بكيفية غريبة في الغرب اليوم، في الوقت الذي يتفاقم فيه الاختلال العقلبي، وهذا هو سبب النجاح الراهن للـتيوصوفيزم وللحركـات المماثلـة لـه بمقـدار يزيـد أو يقـل، والتي نجمعها تحت التسمية العامـة: «الرُّوحنـة المحدثـة». وحيـث لا وجـود لأثـر مـن «تـراث شرقي» في التيوصوفيزم فكذلك، لا أثر لـ «تراث غربي» أصيل لـدى الإخفائيين [أي المهتمين بما يزعمون أنها علوم خفية مستورة عن عامة الناس]؛ ومرة أخرى، فلا شيء يتّـسِم بالجدية في كل هذا، فلا وجود إلا لـ«خليط» مبهم غير متجانس، تُفستَّر فيــه المفــاهيم القديمــة بأسوأ كيفية وأكثرها تعسفا واعتباطا؛ وتبدو كأنها لم توضع إلا لتُستخدَم كقناع على نزعة «التحديث» الأشد غُلُوًا. وإن وُجد في ذلك بعض «التشبه بأمر قديم»، فهو لا يتعدى الأشكال الخارجية. وكما أنّ مدارك الشرق الحقيقية غير مفهومة عند التيوصوفيست، فكذلك مدارك العصور القديمة والوسطى في الغرب غير مفهومة عنـد الإخفـائيين. وبالتأكيـد لا يمكن للغرب أبدأ أن يسترجع تراثه الخاص من هذه الجهات، ولنفس الأسباب لا يمكنه أن يلتحق بالعقلية الشرقية المستبصرة؛ وهنا مرة أخرى، يظهر ارتباط وثيق بـين هـذين الأمـرين، مهما كان موقف البعض الذين يمرون التعارض والتعاكس حيث لا يمكن أن يكون لهما وجود. ومن بين الإخفائيين بالتحديد، يوجد من يرون أنفسهم ملزمين بـأن لا يتكلمـوا عـن الشرق، الذي يجهلون كل شيء عنه، إلا بنعوت الـشتم الـتي تكـشف عـن بغض حقيقي، وأيضا على الراجح عن حسرة الشعور بأنّ هناك معارف لا يستطيعون أبدا إدراكها. ونحـن لا

نلوم التيوصوفيست والإخفائيين على نقص في الفهم عندهم، ليسوا بالمسؤولين عنه رغم كل شيء؛ لكن، إذا كان المرء غربيـًــا (ونعني به من الجانب العقلي الفكري)، فليفصح عــن ذلــك بصراحة، ولا يتخذ قناعا شرقيا؛ وإذا كان من ذوي العقلية الحديثة فليعترف بهذا على الأقــل (وكم هم كثير الذين يتشرفون بـذلك) ولا يـذهب إلى استدعاء تـراث لا يملـك منـه شـيئا. وعندما نندّد بمثل هذا النفاق بمظاهره المتعـددة، فإننـا طبعـا لا نفكـر إلا في رؤســاء الحركــات المذكورة، لا في المخدوعين بهم؛ وينبغي القول أنّ عدم الوعي يتّحِد في كثير من الأحيان مــع سوء النية، ويصعب التحديد الدقيق لنصيب كل واحد منهما. أوَلـيُس النفــاق «الأخلاقــوي» حاصل هو أيضًا دون وعي عند أغلب الناس؟ وكل ما نريد النظر فيـه هــو النتــائج، فهــي لا تقل سوءًا، وهي تتمثل في التفاقم المتزايد لانحراف العقلية الغربية، وذلك بكيفيات متعــددة؛ فهي تائهة ومتشتتة في كل اتجاه، بين الاضطرابات الأكثر قلقا، ووسط الاستـشباحات الأكثـر ظلامية لخيال في هوس جامح؛ فهل هذه هي حقا «بداية النهاية» للحضارة الحديثة؟ نحن لا نريد المخاطرة بأيّ توقّع، لكن على أي حال، كثيرة هي العلامات التي ينبغي أن تدفع مــن لم يزل بإمكانهم التفكير إلى التأمل في كل هذا؛ فهل سيستطيع الغرب أن يتمالك نفسه ويسعفها قبل فوات الأوان؟

ولكن نكتفي بالوقوف على ما يمكن الآن معاينته، دون استباق لما سيحدث في المستقبل، فنقول ما يلي: إن جميع المحاولات التي وقعت إلى الآن لتقريب الشرق من الغرب قد تمّت لصالح العقلية الغربية، ولهذا باءت بالفشل؛ ويصح هذا، لا على الدعاية الغربية الصريحة فحسب (وهي في الجملة الأكثر استخداما)، وإنما أيضا على كل المحاولات التي تزعم أنها مؤسسة على دراسة للشرق: فالبحث كان متوجّها على اختزال المذاهب الشرقية ضمن المفاهيم الغربية، أكثر من توجهه إلى فهمها حقيقة من حيث هي، وهذا يعني القيام بتشويهها تماما. وحتى في الحالة التي لا يكون فيها تحيّز واعي وصريح للاستهانة بالمشرق، يُفترض ضمنيا على الأقل أن كل ما يملكه الشرق، يملكه الغرب أيضا بلا مراء؛ والحال أن هذا رأي خاطئ تماما، لاسيما إذا تعلق الأمر بالغرب المعاصر. وهكذا، فبحكم عجز عن الفهم ناجم بالخصوص عن أحكامهم المسبقة، لا يدرك الغربيون شيئا من العقلية المستبصرة

للشرقيين (وإذا كان ثمة أناس عاجزون بمقتضى طبيعتهم عن ذلك الفهـم، فهنــــ أخــرون لم يكتسبوا هذا العجز إلا مـن وطـأة الأفكـار المـسبقة)؛ وحـين يتخيلـون أنهــم أدركـوا الفهــم وترجموا عنه بالتعبير، لا يفعلون سوى تشويهه؛ وفي النصوص والرمـوز الـتي يعتقـدون أنهــم بالحرف في نفسه، وإنّما كل العبرة في الـروح المنفلـت عـنهم. وفي هـذه الأوضاع، لا يمكـن للغرب أن ينعتق من الحدود التي حصر فيها نفسه؛ وحيث إنّ وراء هذه الحدود لم يبـق لـشيء له وجود حقيقي بالنسبة إليه، فهـ و مستمر بـ لا انقطاع في الاستغراق في المسالك الماديـة والعواطفية، وهي التي تزيده بعدا أكثر فأكثر عن البصيرة والمعرفة الحقيقية، وبالتالي فابتعاده عن الشرق لن يزداد إلا حِدة. ولقد رأينا كيف أنّ محاولات الاستشراق، والاستشراق الزائف، تساهم في ذلك؛ ومرة أخرى، فالغرب هو الذي يجب عليه القيام بالمبادرة، ليقترب من الشرق، لا ليحاول جرّ الشرق إليه كما فعل الآن. وليس على الشرق أن يقوم بهذه المبادرة، لأنه لا يوجد سبب يدعوه إلى ذلك، حتى لو لم تكن أوضاع العالم الغربي في الحالـة التي تجعل ذلك التوجه غير مثمر. لكن، من جانب آخر، لو يقوم الغرب بمحاولة جادة مع فهم صحيح، فإنّ الممثلين المسجازين لجميع الحضارات الشرقية لا يمكنهم إلا الترحيب بذلك وقبوله وتشجيعه. وبقي علينا الآن التنبيه على الكيفية التي يمكن أن تتم بها مثـل هـذه المبادرة، هذا بعد أن رأينا في هذا الكتاب تأكيـد وتطبيـق كـل الاعتبـارات الـتي فـصّلناها في القسم الأول من عرضنا هذا، حيث وضحنا في الجملة أنَّ التوجهات الخاصة بالعقلية الغربية الحديثة هي التي تجعل من المستحيل إقامة علاقة مع الشرق على المستوى العقلية المستبسصرة والعرفان الحقيقي؛ وطالمًا لم يحصل الانطلاق من التفاهم على هذا المستوى، فسيبقى كـل مـا سواه دون جدوی ولا طائل تحته.

## الباب الثاني

## التفاهم على البادئ

إذا أردنا التكلم عن المبادئ مع معاصرينا، لا ينبغي أن نأمل من طرفهم فهما دون صعوبة، لأنَّ غالبيتهم يجهلون تماما حقيقتها، بل لا يتصوّرون إمكانية وجودها. وهـم أيـضا، بالتأكيد، يتكلمون عن مبادئ، بل يكثرون الثرثرة حولها، لكنهم دائمًا يطبّقون هذه الكلمة على ما لا يمكن أن يتلاءم معها. وعلى هذا النحو، في عصرنا، تسمّى «مبادئ» قوانين علمية تتميّز بعمومية أوسع بقليل من غيرها، وهي بكل دقة عكس البادئ، لأنها خلاصات أو نتائج استقرائية، إن لم تكن مجرّد افتراضات. وعلى هـذا النحـو أيـضا، يطلـق هـذا الاسـم في استعمال أكثر شيوعا، على مفاهيم أخلاقية، التي لا تستحق حتى اسم أفكار، وما هي إلا تعبير عن بعض الطموحات العاطفية، أو النظريات السياسية المعتمِدة هي أيضا على العواطف، مثل النظرية الذائعة الصّيت التي يُطلق عليها اسم «مبدأ القوُّميات»، والتي ساهمت في إحداث الفوضى في أوروبا بأبعد ما يمكن تخيّله. ثـم ألَـمْ يـصِل الإفـراط إلى حـدٌ الحديث الجاري على الألسنة باسم «المبادئ الثورية»، دون وعي بالتناقض في الكلمات؟ وإذا بلغت مثل هذه الإساءة في استعمال الكلمات إلى هذا الحدّ، فهذا يعني أن دلالتها الحقيقية قد فُقِدت تماما؛ وهذا المثال مشابه تماما لما حصل مع كلمة «تراث»، التي أصبحت مطبَّقة، كما سبق بيانه، على أي عادة ذات طابع خارجي سطحي صرف، مهما كانت تفاهتها وابتذالها. ومثال آخر، لو احتفظ الغربيون بالمعنى الدّيني الذي كان لدى أسلافهم، لتجنّبوا الاستعمال في كل مناسبة لعبارات مثل: «دين البلاد»، و«دين العلم»، و«دين الواجب»، وغيرها من نفس النمط. وليس هذا مجرّد إهمال لغوي لا خطر فيه، وإنّما هـو أحـد أعـراض الالتبـاس والارتباك المتفشية في كل مكان من العالم الحديث، حيث فُقِدت معرفة التمييز بين وجهات النظر المتباينة، وبين الميادين المختلفة، أي بين الأمور التي من الضروري بقاؤها منفصلة تمامــا عن بعضها البعض، فأصبحت توضع في مواقع لا علاقة لها بها أصلا. واللغة، في الجملة، لا تقوم إلا بالتعبير الصحيح عن الوضع الـذي عليه الـذهنيات. وحيث يوجـد تناسـب بـين الذهنيات والمؤسسات، فأسباب ذلك الارتباك نُجَمَ عنها أيضا توهم إمكانية القيام بأي وظيفة من طرف أي شخص كان؛ والمساواة الديمقراطية ليست سوى نتيجة الفوضى العقلية وبروزها مطبّقة في الميدان الاجتماعي. والغربيون اليوم، من جميع الجوانب، هم حقا قوم «بلا مرجعية لطبقة اجتماعية» حسب التعبير الهندوسي، بل «بلا عائلة» بالمفهوم الصيني؛ فما بقي لديهم شيء مِمّا يشكّل صميم وجوهر الحضارات الأخرى.

وهذه الاعتبارات تعود بنـا بالتحديـد إلى نقطـة الانطـلاق: أي إنَّ الحـضارة الحديثـة تعانى من فقدان المبادئ؛ معاناة تشمل كل الميادين؛ وبشذوذ مهول هي وحدها من بين كسل الحضارات، الفاقدة لمبادئ، أو ليس لها من المبادئ إلا ما كنان سنالبا، والعبارتنان متماثلتنان؛ فهي كالجسم الذي قُـُـطِع رأسُه وتتواصل حياته بكيفية مضطربة حادّة؛ وهـذه المقارنـة ينبغـى على علماء الاجتماع تدبّرها، وهم الذين يَحْلُو لَهم كثيرا تـشبيه المجتمعـات بالكائنـات الحيّــة (بكيفية غير مبرّرة في كثير من الأحيان). وبإلغاء العقلية المستبصِرة الخالصة، أصبح يُنظر إلى كل ميدان خاص وعارض مستقلا عن غيره؛ وبتداخل الواحد مع غيره، يختلط الكل في فوضى لا تمييز فيها؛ وأمست العلاقات الطبيعية معكوسة، وما ينبغي أن يكون تابعا انخلع عن تبَعيته وادّعى الاستقلالية، وألغِيَ كلّ ترتيب هرَمِي متسلسل باسم الـوهم المساواتي، سواء في الجال العقلي أو في الميدان الاجتماعي. وحيث إنّ المساواة مستحيلة في الواقع، فقـ د ابتُدِعت تراتيب هرَمِيَة زائفة حيث يوضع أي شيء في الـصف الأول، كـالعلم مـثلا، أو الصناعة، أو الأخلاق، أو السياسة أو المعاملات المالية؛ وهذا بسبب عدم وجود الأمر الوحيد الفريد الذي ينبغي في الوضع السوى أن يَكون له التقدّم والسيادة، وما هو مرة أخرى، سوى المبادئ الحقيقية. ولا داعي للمسارعة إلى الصراخ بأنّ في عَرض هذه اللوحة [القاتمة] مبالغة كبيرة. ولنفحص بالأحرى بكل صدق وضعية الأمور، فستتبيّن بأنهـا حقــا كما وصفناها، إذا لم تكن الأحكام المسبقة قد جعلت على الأبصار غشاوة. ونحن لا نعــترض واحدة، لكن الوصول إليه كان حتميا، بسبب غياب المبادئ، المهيمن على العالم الحديث، إن أمكن القول، والمشكِّل للوضع الذي هو عليه. وفي المرحلة التي وصلنا إليها اليـوم، أصـبحت

النتائج واضحة، لكي تثير قلق البعض والشعور بتهديد انحلال نهائي. وثمّة أشياء لا يمكن حقا تعريفها إلا بالنفي: فالفوضى، في أي نطاق كان، ما هي إلا نفي لِسُلَّم الترتيب السويّ، ولا تتضمّن أي شيء إيجابي. والحنضارة الفوضوية، أو التي لا مبادئ لها، هي الحنضارة الغربية المعاصرة في صميمها، وهذا هو الذي نعبر عنه بكل دقة عندما نقول عنها إنها بعكس الحضارات الشرقية، ليست حضارة تراثية [أي إنها فاقدة لروح مَوْصُولةٍ بالله تعالى بواسطة الوحى والتشريع الذي أنزله على رسله عليهم السلام].

إنّ ما نسميه "حضارة تراثية" هو الحضارة التي ترتكز على مبادئ بالمعنى الصحيح للكلمة، أي التي يكون فيها مجال العقلية المستبصرة مهيمنا على جميع الجالات الأخرى، بحيث يصدر منه كل شيء بكيفية مباشرة أو غير مباشرة؛ وسواء كان المقصود علوما أو مؤسسات اجتماعية، فما هي في النهاية سوى تطبيقات عارضة وثانوية، تابعة لحقائق الاستبصار الخالصة. وعلى هذا النحو، فالعودة إلى التراث [الروحي الموصول بالوحي والتشريع الإلهـي] هو حقا العودة إلى المبادئ؛ لكن يجب طبعا الانطلاق من استعادة معرفة المبادئ، في المحملّ الذي فُقِدت فيه، قبل التفكير في تطبيقها؛ فمن غير الممكن إعادة إنشاء حضارة تراثية في جملتها، إذا لم تتم أولا حيازة المعطيات الأولى والأساسية المشرفة عليهـا والمسيّرة لهـا. وإرادة أخذ المسألة على غير هذا النحو، هو العودة مرة أخرى إلى إيلاج الالتباس والارتباك في المحمل الذي نريد إزالته، وهو دليل على عدم فهم حقيقة التراث في جوهره؛ وهذه هـى حالـة جميــم مُبْتَدِعِي التراثيات الزائفة التي أشرنا إليها آنفا [مثل مدارس التيوصوفيست ومدارس الإخفائيين" والرَّوْحَنة الحديثة]. وإذا كنّا نلح على هذه الأمور البديهية، فلأنّ وضعية الذهنيــة الحديثة تجبُرنا على ذلك، ونحن نعلم جيّدا كم هو صعب الحصول على نتيجة لا تقلب فيهــا العلاقات السوية. والأشخاص من ذوي النوايا الحسنة، إذا كنان لليهم قسط من هذه الذهنية، ولو رغما عنهم ورغم إعلانهم أنهم أعداء لها، يمكن جـدا أن يبـدؤوا مـن النهايـة، انسياقًا مع هذه الدوَّامة الغريبة والسرعة التي انتابت الغـرب برمَّتـه، أو البلـوغ المباشــر لتلـك النتائج لأول وهلة، أي هذه النتائج المشهودة الملموسـة الـتي هـي المحجّـة الكـبرى للمحــدثين الذين اعتادت عقولهم على التوجّه الدائم نحو السطحي الخارجي، فأمست بذلك عاجزة عـن

إدراك ما سواه. ولهذا، حتى إذا جازفنا بإثارة مَلَل تجاه ما نكرّر، نعيـد القـول بأنّـه لا منّـاصَ قبل كل شيء من الوقوف في نطاق العقلية المستبصرة الخالصة ليكون الانطلاق منها، مع دوام الارتباط بها، ولا يتم أبدا فعل أي شيء جدير بالقبول والاهتمام إذا لم نبتـدأ مـن هنـا؛ وكل ما يرجع إلى هذا الميدان، رغم أنه غير مُدْرَك بالحواس، له استتباعات هائلة أعظم بكـثير من أيّ شيء آخر ينتمي إلى مستوى عارض. وربّما يكون هذا صعب التـصوّر عنــد الــذين لم يعتادوا عليه، ولكن هذا هو الواقع. إلا إنه لابدّ من تجنب الخلط بـين مــا يرجـع إلى العقليــة المستبصرة الخالصة وما يرجع إلى العقـل المفكّـر، والخلـط بـين الكُلّـي والعــام، وبـين المعرفــة الميتافيزيقية والمعرفة العلمية؛ وحول هذا الموضوع نحيل إلى الـشروح الـتى قـدّمناها في موضع آخر(1)، ولا نرى أنّ من اللازم علينا الاعتذار عن هذا، لأنّــه لـيس مــن الواجـب استنـساخ نفس الاعتبارات بلا حدّ ولا ضرورة. وعنـدما نـتكلم عـن مبـادئ بكيفيـة مطلقـة ودون أي تخصيص، أو عن حقائق عرفانية استبصارية خالصة، فالمقصود حصريًا على الدوام هو الجال الكلِّي؛ ففيه توجد المعرفة الميتافيزيقية، وهي في ذاتها معرفـة "فــوق فرديــة" و"فــوق فكــر المنطــق الفرديُ، وهي إلهامية حَدْسِيَة غير استدلالية، مستقلة عن كل نسبية. وينبغى أن نـضيف أيـضا أنّ الإلهام المستبصر الذي بواسطته تتحقق مثل هذه المعرفة لا يشترك إطلاقا في أيّ شـيء مـع تلك الحدْسيات التحت عقلية"، سواء كانت في مجال عـاطفي، أو غريـزي، أو حِـسّي صـرف، وهي المجالات الوحيدة المُعتبَرَة في الفلسفة المعاصرة. وبطبيعة الحـال، لا بـدّ مـن التمييـز بـين الحقائق الميتافيزيقية وصيغها التعبيرية، حيث يمكن للتنظير الاستدلالي أن يتدخّــل بـصفة ثانوية (بشوط أن يتلقى قبسًا مباشرا من العقل السامي المجرد المفارق)، لكي يفصح، بقدر الإمكان، عن تلك الحقائق التي تتجاوز بفارق شاسع ميدانه ومرماه؛ وذلك لأنَّهـا كلَّيـة، فـلا يمكن أبدًا لشكل رمزي أو لتعبير لفظى أن يُعطى منها سـوى ترجمـة غـير تامـة، وغـير كاملـة وغير ملائمة، فهو بالأحرى يوفّر «سِنادا» يُعِين على محاولة إدراك المفهوم أكثر مـن الإفــِصاح على حقيقته كما هي عليه، وهي التي تبقى في جانبها الأكبر مستعصية عن التعبير والتوصيل، ولا يدركها إلا من شهدها وذاقها وحققها في ذاته مباشرة. وأخيرا نذكّر بـأنّ سـبب إصـرارنا

مَدخل عام لدراسة المذاهب الهندوسية، القسم الثاني، الباب الخامس.

على استعمال كلمة «ميتافيزيقا»، هو أنها الأحسن ملاءمة من بين كل الكلمات التي توفــرها اللغات الغربية. وعندما يطبِّقها الفلاسفة على أمر آخر [لا علاقة له بدلالتها الحقيقية]، فهذا الخلط من صُنعهم، لا من صُنعنا، لأنّ معناها الـذي نعنيـه هـو وحـده المطـابق لاشـتقاقها اللغوي؛ وهـ ذا الخلـط الناجم عـن جهلـهم التـام بالميتافيزيقـا الحقيقيـة، محاثـل تمامـا لتلـك الالتباسات السابق ذكرها. و نحن لا نرى لزوم اعتبار لهذه الأخطاء اللغويـة، فيكفـي التنبيــه على ما يمكن أن ينجرٌ عنها من التباس. وحيث إننا نأخذ بكل الاحتياطـات اللازمـة في هــذا الصَّدد، فلا نرى أيّ مانع مُعتَبر من استعمال مثل هذه الكلمة؛ ولا رغبة عندنا بتاتًا في استحداث كلمات جديدة عندما لا يكون الأمر ضروريا جـدا. زدْ على هـذا، إنّ في هـذا الاستحداث مَضْيَعَة لجُهد يمكن في كثير مـن الأحيــان تجنـــّبُه لــو حــصلت العنايــة بالتحديــد الدقيق الواضح المطلوب لمعاني الكلمات المستعملة، وهذا بالتأكيد أحسن من اختراع جملة معقدة من المصطلحات، يحلو لمُبتدِعِيها إضفاء صبغة إبهام عليها، كما هو الـشأن المعتـاد عنــد الفلاسفة، لكي يُعطوا لأنفسهم شرف أصالة بمقابل زهيد. و إن وجد البعض في كلمة «ميتافيزيقا» مضايقة، فيمكن القول: إنّ المقصود منها هو «المعرفة» بامتياز، دون نعت آخر؛ وبالفعل، ليس للهندوس كلمة أخرى للدلالة عليها. لكننا نظن أنّ استعمالها في اللغات الأوروبية قد لا يزيح إساءات في الفهم، إذ جرت العادة بتطبيقها أيـضا، دون أيّ قيـد، علـى العلم وعلى الفلسفة. فسنواصل إذن بكل بساطة الكلام عن الميتافيزيقا كما فعلناه على الدوام؛ ونتمنى أن لا يُنظر إلى هذه الشروح على أنها استطراد لا فائدة فيـه، لأنهـا مفروضـة علينا بمقتضى الحرص على أن نكون دوما في غاية الوضوح بقدر الإمكان؛ وهي، من جانب آخر، لا تُبعدنا إلا ظاهريا عن الموضوع الذي نقصد معالجته.

وبسبب الطابع الكلّي الذي تتميّز بـه المبادئ، ينبغي أن يكون تحقيق الاتفاق في إطارها يسيرًا، وبكيفية مباشرة فورية: فإمّا أن يحصل تصوّرها أو لا يحصل؛ لكن حالما يحصل تصوّرها، لا يمكن أن ينتج عنه تلقائيا إلا الاتفاق. وذلك لأنّ الحقيقة واحدة، وتفرض نفسها بنفس الكيفية على جميع الذين يعرفونها، لكن طبعا بشرط معرفتها الفعلية اليقينية؛ والمعرفة الإلهامية لا يمكن أن تكون غير يقينية. ومستوى هذا الميدان يقع خارج وفوق جميع وجهات

النظر الخاصة؛ والاختلافات لا تكمن أبدا إلا في الأشكال الخارجية الـتي تزيـد سـطحيتها أو تقل، والتي هي تكييفات ثانوية، لا تمسّ المبادئ نفسها، فالمقصود هنا [أي مجـال المبـادئ] هـو أمر «لا شكلي» بالأساس [أي مُنعَتِق عن الانحصار في شكل]. ومعرفة المبادئ هي نفسها بالضبط عند جميع الحائزين عليها، لأنّ الفوارق العقلية لا يمكن أن تـؤتّر إلا في مـا ينتمـي إلى النطاق الفردي، أي العارض، فهي لا تطول الجال الميتافيزيقي الخالص. وبلا ريب، فما من أحد إلا ويعبر بكيفيته الخاصة عن ما فهمه، بالمقدار الذي يستطيع التعبير عنه؛ لكن اللذي تحقق بالفهم الكامل يَعلم أنّ مِن وراء تنوّع التعابير، توجـد على الـدّوام الحقيقـة الواحـدة؛ فلا يكون هذا التنوع الحتمي أبدا سببًا لعدم التفاهم. لكن الرؤية على هذا النحو، من خــلال الأشكال المتعدّدة، قد تـُخْفِي أكثر مِمّا تُبْدي؛ ولكي تحصل رؤية ما تخفيه الأشكال، لابدّ مـن حيازة هذه البصيرة الحقيقية التي أمست غريبة تماما عن العالم الغربي. وحينئذ ستظهر كُمْ هـي تافهة وبائِسة كل المناقشات الفلسفية المتشبّئة بالألفاظ أكثر بكثير من اهتمامها بالأفكار، هذا إذا لم تكن الأفكار فيها غائبة تماما. أمّا الحقائق المنتمية إلى النمط العارض، فإنّ تعدّد وجهات النظر الفردية المتعلقة بها يمكن أن تنجم عنها اختلافات حقيقية، من غير أن تكون بالـضرورة متعارضة. وخطأ العقليات المنحصرة في الأنساق المنظوماتية، هو أنها لا تعـترف بـأيّ شـرعية سوى وجهة نظرها الخاصة، وتصرّح بخطأ كل ما لا يرجع إليها. وطالما كانـت الاختلافـات حقيقية، رغم إمكانية التصالح في ما بينها، فمن الممكن أن لا يحصل الاتفاق على الفور، لاسيَّما أنَّ كل طرف يشعر طبعا بـالحرج عنـدما يأخـذ بموقـف وجهـة نظـر الآخـرين، إذ أنّ تشكيلة عقليته غير مُهيَّأة لذلك دون صدود و نفور. ولا وجبود لهـذا كلـه في مجـال المبـادئ؛ وهنا يكمن شرح هذه المفارقة كما تبدو في الظاهر، وهي أنَّ أسمى ما يوجـد في تـراثٍ مـَـــا، يمكن أن يكون في نفس الوقت الأيسر إدراكـا واسـتيعابا، وبـشكل مـستقل عـن كـل اعتبـار للجنس أو للعصر، مع الشرط الوحيد المتمثل في القدرة على الفهم الكافي؛ فذلك هـو الجـرّد بالفعل عن كل العوارض. أمّا كل ما سواه، فعلى العكس، مثل كل ما يتعلق بالأخص بـ «العلوم التراثية»؛ فلابد من إعداد خاص لاستيعابها، وهو على العموم مرهق بالنسبة لمن لم ينشأ في حضارة لم تنتج هذه العلوم؛ وسببه أنَّ الاختلافات الذهنية تتدخل هنــا، لأنَّ الأمــر يتعلق بامور عارضة لا أكثر؛ والكيفية التي يرى بها أناس جنس معين، وهي الملاءمة لهم، قلد لا تصلح بتاتا لأناس من أجناس أخرى. بل ضمن نفس الحضارة المعينة، بمكن في هذا النطاق، حدوث تكييفات متنوعة تبعًا لاختلاف الأزمنة، غير إنها لا تتعلق إلا بتوسيع مضبوط لما يتضمنه مبدئيا لُبَاب العقيدة الأساسية، فهي كالتفسميل لما أجملته، استجابة لمتطلبات زمن معين، ودون السماح أبدا لعنصر وارد من الخارج أن يُضاف إلى ذلك الإطار المصان؛ ولا يمكن أن يكون شيء آخر غير ذلك طالما كانت الحضارة تراثية في جوهرها، كما هو حاصل على الدوام في الشرق.

أمَّا في الحضارة الغربية المعاصرة، فعلى العكس من ذلك، حيث لا اعتبار إلا للأمــور العارضة، وكيفية الاعتبار مرتبكة حقا، بسبب فقدان العنصر الموجّه الذي لا يمكن أن يوفــره إلا مذهب عرفاني مستبصر خالص، ولا شيء غيره يمكن أن يعوّضه. ومـن البـديهي أننــا لا نعترض على النتائج التي يتم الوصول إليهـا بتلـك الكيفيـة، ولا ننكـر اشــتمالها علـى قيمــة نسبية؛ بل يبدو أنّ من الطبيعي الحصول على مزيد من النتائج، في ميدان معيّن، كلما كان النشاط المتعلق به منحصراً في نطـاق أضـيق. وإذا كانــت العلــوم الــتي ركّــز الغربيــون عليهــا اهتمامهم لم تتطوّر قط في السابق كتطوّرها على أيديهم، فما ذلك إلا لأنها لم تكن موضوع كل واحدة منها على حدة (وهذا يتلاءم جيّدا مع الطابع التحليلي للعلـم الحمديث) فالجملـة لا تعطي إلا شعورا بالارتباك والفوضى؛ وإذا لم ينصب الاهتمام على الكيف في المعارف المتراكمة، واقْتُصِر فيها على الكمّ، فهذا يعني التشتت في التفصيل اللامحدد. وزيادة على هـذا، لا وجود لشيء فوق هذه العلوم التحليلية: فهي غير مرتبطة بشيء [أسمى منها]، وهـي مـن حيث العرفان المستبصر لا تؤدّي إلى شيء. فالعقلية الحديثة تنغلق على نفسها في نسبية، يتفاقم ضيقها أكثر فأكثر؛ وفي نطاقها المنحصر انحصارًا حقيقيًا، مع أنها تجده فسيح الأرجاء، تخلط الكل مع بعضه البعض، وتقارب الأشياء الأكثر اختلافًا، وتريد تطبيق المنــاهج الملائمــة حصريا للواحد منها على غيره من الأشياء، وتنقل الشروط المحدِّدَة لعلم معيّن إلى علم آخــر لا يصح تطبيقها عليه، وفي النهاية تتيه بين كل ذلك ولا تعرف إلى أيّ وجهــة تتوجـــه. ومــن

هنا جاءت فوضى النظريات التي لا حصر لها، والافتراضات المتضاربة، والمتصادمة، والمتعاكسة، والمدمّرة لبعضها البعض، والتي يَحلّ بعضها محلّ سابقاتها، إلى بلوغ حدّ التخلي عن المعرفة، والإعلان على أنّه ينبغي البحث لمجرّد البحث، وأنه يستعذر على الإنسان إدراك الحقيقة؛ بل ربّما الحقيقة نفسها لا وجود لها، فلا ينبغي الاهتمام إلا بما فيه منفعة أو ربح، شم إن بدا أنّه جيّد بالفعل، فلنقُل عنه أنه "حق فلا مانع من ذلك بتاتا. والعقل المفكر الذي ينكر الحقيقة على هذا النحو، ينكر وجوده، أي إنه ينكر عين ذاته. فالكلمة الأخيرة للعلم وللفلسفة الغربيين، هي انتحار العقل المفكر؛ وربما هذا هو الذي يَعتبره البعض كالمقدمة للانتحار الكوني الرهيب الذي يُعلم به بعض المتشائمين، الذين لم يفهموا شيئا عما لَمَحُوهُ من الشرق، فظنوا أنّ أعلى مرتبة لحقيقة «البطون الذاتي» عبارة عن العدم، وأنّ الثبات الأعلى في «اللاتصرف» الأزلى [أو البقاء الأسمى الدائم الأبدي] عبارة عن العطالة.

والسبب الوحيد في هذه الفوضى كلها، هو الجهل بالمبادئ؛ ويكفي استعادة المعرفة المستبصرة الخالصة، لكي يعود كل شيء إلى الوضع السوي: وحينتُـذ يمكـن إعـادة النظـام الحقيقي في جميع الميادين، وتثبيت "ما هـو نهـائي" في محـل المؤقـت، وإلغـاء كـل الافتراضـات العقيمة الفارغة، وتنوير نتائج التحليل الجزئية بنـور التوليـف الجمعـي؛ وبإعـادة وضع هـذه النتائج في جملة معرفية جديرة حقا بهذا الاسم، تُعطى لها أبعاد أعلى بـلا مقارنـة، مـن الـتي يمكن عزوُها إليها في الوضع الراهن، مع وجوب أخذها مرتبة ثانوية تابعة [بالنسبة لمرتبة المبادئ]. ولبلوغ هذا، ينبغي أولا البحث عن الميتافيزيقا الحقيقية حيث لا تزال موجودة، أي في الشرق؛ وبعد ذلك، وبعد ذلك فقط، مع الاحتفاظ بالجانب المقبول والمشروع في العلوم الغربية، يمكن التفكير في إعطائها قاعدة تراثية، بربطها مع المبادئ بالكيفيـة الملائمـة لطبيعـة مواضيعها، وبوضعها في المحل المناسب لها في مدارج سُلَّم المعارف. وأمَّا إرادة الابتداء في الغرب بإنشاء ما يشابه «العلوم التراثية» في الشرق، فهي إرادة الحصول على أمر مستحيل بالمعنى الحصري. وصحيح أنه كان للغرب في سالف الزمان، وبالأخص خلال العصر الوسيط، «علومه التراثية»، لكن لابد من الاعتراف بأنّ أغلبها قد فُقِد تماما تقريبا، وحتى ما تبقيّى منها، فَقِدت مفاتيحه؛ وعدم استيعابها من طرف الغربيين المعاصرين لا يقل عـن عـدم

استيعابهم للعلوم التراثية التي لا تزال قائمة في الشرق. والدليل الكافي على هـذا هـو عـدم استيعابها حتى من طرف الذين أرادوا إقحام أنفسهم في إعادة إنشاء مثل تلك العلوم، مثلهم مثل الغربيين إزاء هذيانات الإخفـائيين. وهــذا لا يعــني، عنــدما تتــوفر المعطيــات الــضرورية للفهم، أي عند حيازة معرفة المبادئ، أنَّه من غير الممكن الاستلهام بمقدار معيّن من تلك العلوم القديمــة، وكــذلك مــن العلــوم الــشرقية، واســتخلاص بعـض العناصــر منهــا القابلــة للتفعيل، وبالأخص العثور فيها على المثال الـذي يجب العمـل عـل منوالـه لإعطـاء العلـوم الأخرى طابعا مماثلًا. لكن الذي سيبقى على الدوام مقصودا هـ و التكييف، لا مجرّد النقـل التي لا تقبل التبديل، وزد على هذا إنها تتضمّن في ذاتها كل ما هـو ضـروري لتحقيـق جميـع التكييفات الممكنة، في جميع الميادين العارضة. وهكذا، بمجرّد إشراف هذه المعرفة على التوجيه، تتم التهيئة الثانوية المقصودة تلقائيا من نفسها؛ وإذا تحقُّقت حيازة هذه المعرفة من طرف صفوة لها من القوة ما يمكّنها من تحديد الوضعية العقلية العامة الملائمة، فالباقي كله سيتم في الظاهر تلقائيا، كما هي الحال في ما يبدو من منتوجات العقلية الراهنة [التي تبدو كأنها عفوية تلقائية، وهي في الحقيقة ناتجة عن توجيه خفي مقصود]؛ أمّــا سواد الـشعب فهــو دائما خاضع للتأثير ومُـوَجَّـة دون وعي منه؛ لكن بالإمكان توجيهه في وجهـة سـويّة، بـدلا من إحداث انحراف ذهني لديه ومواصلة إمداده بالبقاء. إذن فالمهمّـة هـي مـن طـراز عرفـاني مستبصر خالص، وهي التي ينبغي القيام بها في المحل الأول، فهي الأولى المقدّمـة علـى غيرهــا من جميع الوجوه، إذ هي الأهم والأشد ضرورة، حيث أنَّ الكـل مـرتبط بهــا ومتفـرّع عنهــا. لكن، عندما نستعمل عبارة «معرفة ميتافيزيقية»، قليل جدا هم من بين الغربيين اليـوم الـذين يستطيعون استشعار، ولو بكيفية غامضة، كل ما هو مندرج فيها [وما تتضمّنه وتستلزمه].

والشرقيون (ونعني بهم الذين يُحْسَبون حقا على الـشرق) لا يرضون أبـدا الأخـذ بعين الاعتبار أيّ حضارة إلا إذا كانت مثل حضاراتهم ذات طابع تراثي [روحي عرفاني]. لكن لا جرم أن هذا الطابع لا يُكتسب بين عشية وضحاها، ودون إعـداد مـن أيّ نـوع، بالنسبة لحضارة فاقدة له. والأحلام والأوهام ليست من شأننا بتاتا، وذلك «التفـاؤل» المُـزُمِن

يجدر تركه للحالِمين الطائشين الذين يجعلهم عاجزين عن التمييز بين ما يمكن القيام بـ وما لا يمكن، في الأوضاع المعيّنة. والشرقيون، الـذين لا يُــولون للزمـان إلا قيمـة نـسبية جـدًا، يعلمون جيَّدا ما ينبغي فعله في مثل هذه الأوضاع، ولا ينزلقون إلى هذه الأخطاء الـتي يُمكن أن ينجرٌ إليها الغربيون بحكم العجلة المستحكمة فيهم كداء عُضال، وتطبع كـل مـا يقومـون به، وتعرُّضُ استقراره إلى أخطار تقضى عليه نهائيا، بحيث حين يُعتقـد أنَّ بلـوغ الهـدف قـد حصل، ينهار كل شيء؛ كحال من أراد تشييد مبنى فوق أرض متحرّكة دون أن يجتهد في إرساء قواعد صلبة قبل الشروع في ذلك، بحُجّة أنّ القواعـد لا يراهـا البـصر. والـذي يُرجـي منهم القيام بعمل كالذي تكلمنا عنه، لا ينبغي لهم بالتأكيد انتظار الحصول الفوري على نتائج ظاهرة؛ لكن عملهم سيكون فعّالا وله آثار حقيقية؛ وحتى إن لم يكن لهم أيّ أمل في رؤيته يومًا مَا مشهودة آثاره خارجيا، فبلا أقبل من كبونهم سيفوزون في أنفسهم بالتحقق بمقامات الرضا والسكينة وموارد الفضل، ومواهب لا تقدّر بمقـدار منحـصر. ولا مجــال لأيّ مقارنة بين نتائج عمل باطني تماما من أعلى مستوى، وكل ما يمكن الحصول عليه في ميدان العوارض. وإذا كان الغربيون يعتقدون غير هذا، فيعكسون مرة أخرى هنا النسب السوية، فما ذلك إلا لأنهم لا يعرفون كيف يرتقون إلى مستوى أعلى من نطاق الأشياء المحسوسة؛ ومن السهل دائمًا الاستهانة بما لا يُعرَف، بل هي أحسن وسيلة للتخفيف عن النفس وطأة عجزها عن الإدراك، وهي وسيلة في متناول جميع الناس. لكن، ربَّمـا يقــال: إذا كــان الأمــر على هذا النحو، وإذا كان العمل الباطني الذي ينبغي البدء بـ هـ و حقا العمـل الأساسي الوحيد، فلماذا يُشتغل بغيره؟ والجواب هو: إنّه إذا كانت للعوارض مرتبة ثانويـة بالتأكيـد، فهي مع هذا موجودة؛ وطالمًا نحن موجودون في العالم الظاهر، لا يمكننــا تجاهلــها تمامــا؛ ومــن جانب آخر، حيث أن كل شيء ينبغي أن يتفرّع من المبادئ، فالباقي يمكن الحصول عليه كـ «زيادة فضل» إذا صح القول، وسيكون من الخطأ الكبير حرمان النفس من رعاية هذه الإمكانية. وثمَّة أيضًا علَّة أخرى، لها خصوصية تتعلَّق بالأوضاع الراهنة للعقلية الغربية: فهذه العقلية، على ما هي عليه، تجعل الفرصة ضئيلة لجذب اهتمام النصفوة المحتَمَلَة، فضلا عن غيرها نحو تحقق ينبغي أن يبقى خالصا في الباطن (ونعني بالصفوة: الحائزين على

القدرات العقلية المطلوبة التي لم تزل في كمونها ولم تتطوّر بعد)؛ أو يُعْرَضَ عليها هكذا بهذه الكيفية على أيّ حال. وبالإمكان جذب اهتمامها بطريقة أحسن بكثير، بتوضيح أنّ ذلك التحقق سيُحْدِث، ولو بعد زمن بعيد، نتائج في الميدان الخارجي، وهمذا صحيح بـلا ريب. وإذا كانت الغاية واحدة على الـدّوام، فتوجـد بالتأكيـد سُبُلٌ مختلفـة لبلوغهـا، أو بـالأحرى للاقتراب منها، لأنّ كل الاختلافات تنمحي عند الوصول إلى ميدان الميتافيزيقا المفارق المتعالى. ومِن بين كل هذه السُّبُل، يجب اختيار السبيل الذي يلائم بأحسن كيفية العقليات الْمُتَوَجَه إليها. وفي البداية بالخصوص، ما مِن شيء، تقريبًا، إلا ويمكن توظيف كـــ«قاعــدة» انطلاق أو «سِناد» وفرصة؛ وفي الأوساط التي لا وجـود فيهـا لأيّ تعلـيم تراثـي مـنظم، قـد يحدُث ترقي باطني لأفرادٍ في بعض الحالات الاستثنائية، ويصعب أحيانا تحديد سببه؛ وبالإمكان أن تكون نقطة انطلاقه أكثر الأمور تنوّعا، وأقلبها توقعا؛ وذلك تبعًا للطبائع الفطرية الفردية، وأيضا حسب الظروف الخارجية. وعلى أيّ حال، فالتجرّد إلى التأمّل الروحي العرفاني الخالص لا يحجب بالضرورة النظر إلى تأثيره الذي يمكن أن يمتــدّ إلى جميــع الميادين، ولو بكيفية غير مباشرة، بل حتى دون قصد من صاحبه من حيث التفصيل. ونضيف ما لا شكّ أنّه أصعب في الفهم بقليل ممّا سبق، وهو أنَّـه مـا مِـن تـراث روحـي، إلا وقد سمح لمن بلغوا بعض المقامات الروحية العالية، أن يوجّهوا «المؤثرات الروحية» التي ركَّزوها في ذواتهم، لتنتشر تدريجيا في تلك الميادين [الإنسانية والكونية] تبعًا لتسلسلها في مدارج السلم الوجودي، مفيضة [إمداد التصرّف الربّاني النوراني] كَقَبَس ومساهمة في التدبير الكلّي [المنبعث من العقــل الأول المستمدّ مــن حـضرة العلــم والاقتــدار الإلهــي] (1)؛ وهذا التصرف من هؤلاء الأكابر لا يُنقِصُهم شيئا مِمَّا حَازُوا عليه، ولا يمكـن انتزاعـه مـنهم [لأنهم ما قاموا بذلك إلا بالإذن والأمر الإلهي].

وبين معرفة المبادئ وإعادة إنشاء «العلوم التراثية»، توجد مهمّة أخرى، أو جزء آخر من نفس المهمّة، يمكن أن تُكون لها مكانتها، ويكون لـه أثـر ملموس مباشـر في الميـدان الاجتماعي؛ وهو مع هذا، الوحيد الذي لا يزأل بإمكان الغرب، إلى حدّ كبير نـسبيًا، أن يجـد

هذه الجملة تتضمّن إشارة دقيقة إلى رمزية في تراث بلاد التبت، وهي رمزية أفالوكيتاشواراً.

فيه وسائله الخاصة؛ لكن هذه المسألة تتطلب بعض الشروح. ففي العصر الوسيط، كان للحضارة الغربية طابع تراثى بـلا مـراء؛ وهـل كـان لهـا ذلـك بكيفيـة تامـة كمـا هـي عليـه الحضارات الشرقية؟ من الصعب الإجابة عن هذا السؤال، خاصة إذا قُلِّمت حُجج واضحة مثبتة أو نافية. وبالأخذ بما هو معروف عموما، فالتراث الغربي، كما كان عليه في ذلك العصر، كان تراثا ذا شكل ديني؛ لكن هذا لا يعني أنه لم يتضمّن أمرا آخر، كما لا يعني أنّ الروحانية العرفانية المستبصرة المتعالية عن كل الأشكال، كانت بالضرورة مفقودة عند صفوة من الناس. ولقد سبق القول أن هذا لا يشكل أيّ تناقض، واستشهدنا في هذا الصدد بالإسلام كمثال. وإنّما نذكّر بهذا في هذا الموضع، لأنّ الحضارة الإسلامية بالتحديد هي، من نواح كثيرة، أقرب حضارة للحضارة الغربية في العصر الوسيط؛ فهنا يوجد قياس تماثلي ربّما يكون جديرا بالاعتبار. ومن جانب آخر، لا ينبغي نسيان أنّ الحقائق الدينيـة أو المندرجـة في علم اللاهوت، لا تُعتبَر مبادئ إلا بمعنى نسبي، عند النظر إليها من وجهة نظر عرفانية خالصة، وذلك لأنها خالية من الأبعاد الكلّية المخصوصة بالميتافيزيقــا حــصريًا. ولــو لم تكــن المبادئ بالمعنى الحصري. ــ وهي التي تمثل الحقائق الدينيـة واللاهوتيـة إحــدى تطبيقاتهــا ـــ معروفة بوعى تام من طرف أفراد، مهما كان عددهم قليلا، لكان من الصعب الإقرار بكل النتائج التي سجَّلها التاريخ لذلك التراث، ذي الشكل الديني في ظاهره، والذي كــان لــه بــالغ الأثر طيلة حقبة زمنية امتدت إلى قرون، وأبدعت الكثير في ميادين شمتي لم تكن لها علاقة مباشرة بها؛ والتزييفات الحديثة لتلك النتائج لم تستطع إخفاءها إخفاء تاما [فما زالت بعـض آثارها مشهودة عند ذوى الأبصار النافذة، لاسيّما في الفن المعماري، والقبصص الرمزي، ولمحات خافتة من علوم التنجيم والكيمياء والطب التراثي، وغيرها من العلوم المعروفة باسم العلوم الهرمسية]. ومِمَّا يجب قوله، علاوة على ذلك، إنّ في المذهب المُدْرَسي يوجد على الأقل قسط من الميتافيزيقا الحقيقية. وربّما لم يكن مجرّدا بما فيه الكفاية عن عـوارض فلـسفية، ولا يتميِّز إلا قليلا عن علم الكلام اللاهوتي؛ فهو يقينا لم يكن مجالا للميتافيزيقًا بأبعادها

الكاملة، لكنه يقترب من حِمَاهَا، ولا نجد أثـرا لمثـل هـذا عنـد المحـدثين (1). والقـول بوجـود مسقط للميتافيزيقا [في المذهب المدرسي]، يعني أنّ هذا المذهب، في كل ما يشتمل عليه، ينبغي أن يكون بالضرورة متوافقا مع أيّ مذهب ميتافيزيقي آخر. والمـذاهب الـشرقية تــذهب إلى أبعد من ذلك بكثير، وبكيفيات متعدّدة. لكـن، مـن المحتمـل أنّ التعلـيم الظـاهـري خــلال العصر الوسيط الغربي، كان مُطَعَّمًا بمعارف تكمُّلُـهُ، ومخـصوصة بأوسـاط منغلقـة منحـصرة جدا، ولم يُفصَح عنها قط في أيّ نصّ مكتوب، بحيث لا يمكن العثـور عليهـا، إلا- في أحـسن الأحوال- على شكل إشارات رمزية، قـد تبـدو واضـحة لمن يعلـم مقاصـدها مـن جهـات أخرى، لكنها تبقى غامضة مستعصية على الفهم عنـد الآخـرين [ومـن بـين هـذه الأمـور إشارات إلى حقائق الدين الإسلامي، خـصوصا في جانبـه الـسلوكي والعرفـاني، وأنّـه الـدّين الخاتم الذي بشَر به المسيح عليه الـسلام، وأنّ ركنـه الأوّل: "لا إلـه إلا الله محمّـد رسـول الله ــ صلى الله عليه وسلم \_]. ونحن نعلم جيَّدا أنَّ في الكثير من الأوساط الدينيـة في الوقـت الراهن، يوجد توجُّه واضح جـدا ينفي وجـود أيّ «علـم بـاطني»، سـواء في الـسابق أو في الحاضر، لكن نظن أنَّ هذا التوجُّه، زيادة على كونه مندرجا في إطار بعض التنازلات الحاصلة دون قصد للعقلية الحديثة، صادر بنسبة كبيرة من الـصورة المنطبعــة في الأذهـــان عـــن النزعات الباطنية المزيفة عند بعض المعاصرين، والتي لا تشترك في أيّ شيء إطلاقا مع المعرفـة الباطنية التي نقصدها، والتي لا يزال من الممكن اكتشاف علامات على وجودهــا الــسابق، إذا لم يكن هناك خضوع لأفكار مسبقة متحاملة. وعلى أيّ حال، فمِمَّا لا مراء فيه، أنّ أوروبا في العصر الوسيط كانت على صلة خلال فترات متعددة، إن لم تكن متواصلة بكيفيــة مــستمرة، مع أهل الشرق، وكانت لهذه العلاقات آثار عظيمة في مجال الأفكار؛ ومـن المعـروف، لكـن بكيفية ربّما لا تزال غير تامة، ما تدين به إلى العرب، الوسطاء الطبيعيين بين الغرب والنواحي الأبعد من الشرق؛ وحصلت علاقـات مباشـرة أيـضا مـع آسـيا الوسـطى، وحتـى الصين. وفي هذا الصدد تجدر بالأخص دراسة عهد "شارلمان"[مَلَكَ فرنسا سنة 768م وهــو في

<sup>(</sup>۱) كيبنتز هو الوحيد الذي حاول اقتباس بعض العناصر من المذهب المدرسي، لكنـه أدرج معهـا اعتبـارات مـن نمـط آخـر افقدتها تقريبا كل مضمونها، وهذا دليل على أنه لم يفهمها إلا بكيفية منقوصة جدا.

عقد العشرينات من عمره، ثم أصبح امبراطورا للغرب في روما سنة 800م؛ ووقع بينه وبـين الخليفة العباسـي هـارون الرشـيد تواصـل سـنة 802م، وتـوفي سـنة 814م]، وأيـضا عهــد الحروب الصليبية [مابين 1100 و1300 تقريبا]، وفي تلك العهود، رغم حـــدوث صــراعات في الظاهر، وقعت أيضا تفاهمات وتوافقات على مستوى باطني، إن أمكن التعبير على هـذا النحو. [كأنَّ المؤلف يشير هنا إلى أنَّ دوائر الولاية في العالم الإسلامي، كانت لها امتدادات خفية في الغرب خلال تلـك العهـود، سـواء في الجانـب الـسلوكي العرفـاني، أو مـن جانـب التصرّف الباطني؛ ومن بين الذين ساهموا في هـذا التواصـل تنظيم فرسـان الهيكـل الـذي تم القضاء عليه ظاهريا في بداية القرن الرابع عشر ميلادي]. وينبغي التنبيه على أنَّ الـصراعات، التي أثارها الشكل الديني الذي كان عليه التراث الإسلامي والـتراث المسيحي خـلال تلـك العهود، لم تكن لتقع لو لم تكتس الديانتان ذلك الشكل؛ فلا يمكن أن توجد خصومة وتـضادّ، بل حتى مجرّد تنافس، إذا كانت التراثيات المختلفة غير منحصرة في شكل معيّن؛ وستكون لنا فرصة الرجوع إلى هذه المسألة لاحقا. والذي نريد التأكيد عليه الآن، هو أنّ الحيضارة الغربيـة خلال العصر الوسيط، بمعارفها النظرية والتأملية حقا (مع الـتحفظ في مسألة مَعرفة إلى أيّ مدى بلغت تلك المعارف)، وبتشكيلاتها الاجتماعية المرتّبة هرّميا، كانت مشابهة بما فيه الكفاية للسّماح بوقوع تبادلات على المستوى العرفاني والروحي والفكري (مع نفس التحفظ)، خلافا للطابع الذي عليه الحضارة الحديثة، التي على العكس، تجعل مشل ذلك مستحيلا.

وإذا كان البعض يعترف بأن إعادة الإحياء الرّوحي للغرب يفرض نفسه، ويميل إلى تفضيل حَلّ لا تو َظَف فيه إلا وسائل غربية خالصة (وفي الصميم لا يمكن أن يدفعه إلى هذا التفضيل إلا نوع من النزعة العواطفية)، فإنه بلا شك سيعترض قائلا: لماذا إذن لا نعود بكل بساطة إلى التراث الديني كما كان عليه في العصر الوسيط، مع تكييفه في الجال الاجتماعي الراهن، ومع توفير كل التغييرات اللازمة؟ وبعبارة أخرى: دون أن نبحث في مكان بعيد، لماذا لا نكتفي بإعادة إعطاء الحاكمية للكاثوليكية كما كانت عليه في العصر الوسيط، وإعادة إنشاء شكل ملائم «للأمة المسيحية» الأصيلة، التي حطمها [ما اصطلح على تسميته]

بـ«الإصلاح» والأحـداث الـتي تبعتـه؟ بالتأكيـد، لـو كــان بالإمكــان التحقيــق الفــوري لهــذا التصوّر، لكان هذا الاختيار أمرًا معتبّرًا، بل حسنا جدا لعلاج فوضى العالم الحديث الرهيبة؛ لكن، مع الأسف، ليس هذا بالأمر السهل كما قد يبدو لبعض المنظِّرين؛ بـل على العكس، فسريعًا ما ستنتصب عوائق من كل نـوع أمـام الـذين سـيريدون القيـام بعمـل فعـّـال في هــذا التوجّه. ولسنا ملزَمين بتعداد كل هـذه الـصعوبات، لكـن ننبّه على أنّ العقلية الراهنة، في جملتها، لا تبدو مستعدّة لتحوّل من هذا النمط؛ فهنا أيـضا، لابـدٌ مـن عمـل تحـضيري كـبير. وحتى لو افترضنا أن في حيازة الذين يريدون القيام به الوسائل اللازمة، فلن يكون ذلك أقـل طولا في الزمان، ولا أقل إرهاقًا، من المشروع الذي نتبنَّاه، ولن تكون أبدا نتائجه أكثر عمقًا. وزد على هذا، فلا دليل على أنه لم يوجد، في الحضارة التراثية للعصر الوسيط، سوى الجانب الظاهري والدّيني بالمعنى الحصري؛ فلا شك أنه كان هناك أمر آخر: أفَلَمْ يُوجد المذهب المدرسي [أي علم الكلام اللاهوتي]، ولقد قلنا آنفا لماذا نعتقد وجود أمور أخرى أعمق منه، لأنه مع أهميته التي لا مراء فيها، لم يتعدّ النطاق الظاهري. وأخيرا لو وقع على هـذا النحـو الانغلاق في شكل معيّن، فإن التفاهم مع الحضارات الأخرى لا يمكن أن يتحقق إلا بمقدار محدود، خلافًا لما يحصل لو يتحقق بناءً على ما هـ و بالأسـاس أكثـر جوهريـة؛ وبـذلك[ أي بالانغلاق في الشكل الديني الغربي] تبقى مسائل كثيرة دون حلّ، ناهيك عن الإفراط في النزعة الدَّعَوَية الغربية التي يجب دائما الحذر منها، ويمكن في جميع الأحوال أنْ تقوَّض كل جهد؛ ولا يمكن وضع حدّ نهائي لها إلا بالفهم التام للمبادئ، وما ينتج عنه مباشرة من وفــاق جوهري لا يستلزم بالضرورة التصريح بالإفصاح عنه بكيفية مفصّلة. ومع هـذا، فمـن نافلــة القول، إذا كان بالإمكان العمل بالتوازي في المجالين الميتافيزيقي والديني في نفس الوقت، فـلا نرى في هذا إلا مزايا، لأننا على يقين أنه، حتى لو حصل العمل في كل واحد منهما مستقلا تماما عن الآخر، فالنتائج في النهاية لا يمكن أن تكون إلا متفقة. ومهما يكن من أمر، وفـضلا على ذلك، لو تتحقق الإمكانيات التي ارتأيناها، فإنّ التجديد الديني بالمعنى الحصري سيفرض نفسه عاجلا أو آجلا كوسيلة ملائمة للغرب تخصيصا. ويمكن أن يكون القيمام بــه منوط بالصفوة الحائزة على البصيرة العرفانية عندما يتم تشكيلها؛ وإذا حصل التجديد قبلها،

فإنها ستجد فيه دعامة ملائمة لمهمّتها المخصوصة بها. والشكل الديني [للتراث الروحي] يشتمل على كل ما يَحتاجه سواد الجمهور الغربي، الذي لا يمكنه حقا أن يجد في غيره ما يلبّي الرغبات التي يفرضها مزاجه؛ ولن يحتاج إلى شيء آخر؛ ومن خلال هذا الشكل سيتلقى أثر المبادئ العليا؛ وهو أثر، حتى إن لم يكن على هذا النحو مباشرا، فهو يحقق فعليا مساهمة في تلك المبادئ (1). والتراث التام، يمكن أن يشتمل على هذا النحو، على مظهرين متراكبين، غير متعارضين بتاتا، ولا يمكن أن يدخلا في صراع، إذ هما يرجعان إلى مجالين متميزين جوهريا بالأساس؛ والمظهر العرفاني الخالص لا يخص مباشرة إلا المصفوة، وهي التي تكون حتما واعية بالرابطة الواصلة بين المجالين، لتامين الوحدة الكلية الجامعة للمنهاج التراثي.

وإجمالًا، نحن لا نريد أن نكون حَصّريين بتاتـا، ونـرى أنّ أيّ عمـل يمكـن أن يكـون مفيدًا، بشرط أن يكون موَجَّهًا نحو الاتجاه المقصود؛ والجهود المبذولة في ميادين ثانويـة يمكـن أيضا أن تثمر نتائج معتبرة، حتى إن لم يمكن تطبيقها في الحال، فستتآزر لاحقا مع غيرها، لتساهم، ولو بنصيب هيّن، في إنشاء هذه المنظومة الجامعة التي نـتصوّرها في مـستقبل لا يـزال بعيدا بلا شك. وهكذا، فإنّ دراسة «العلوم التراثية»، مهما كـان مـصدرها، تبـدو لنــا جــديرة بالتشجيع، لكن بشرط مزدوج، وهو أن تقوم على معطيات كافيـة حتـى لا يتيـه فيهـا القــائـم بها، وأن لا تحجبه أبدا عن ما هو جوهري، وهذا يفترض سبقا وجود كفاءة قــد لا يتــصوّرها الكثير من النـاس (ولا نعـني بهـذه الدراسـة الإحاطـة بكـل تلـك «العلـوم التراثيـة»، وهـذا مستحيل في العصر الحاضر، وإنما المقصود عناصرها على الأقل). وعـلاوة علـي ذلـك، فـإن هذين الشرطين متلازمين؛ فالحائز على عقلية مستبصرة راقية تمكُّنه من ولــوج هــذه الدراســة نشاطه، لن ير عمله أبدا إلا كالمساعد لما يتمّ القيام به في مجال المبادئ. وفي إطار نفس الشروط، عندما يقع أحيانا بطريق الصدفة توافق بين بعض نتائج «الفلسفة العلمية» و«العلوم التراثية» القديمة، ربّما يكون من المفيـد إظهـار ذلـك، لكـن مـع التجنّب الـصارم

يجدر هنا القيام بمقاربة مع نظام الطبقات الاجتماعية والكيفية التي تتحقق بها المساهمة في التراث الروحي.

للتلميح بأنَّ هذه الأخيرة تدعُّم أيّ نظرية علمية أو فلسفية مُعيّنة، لأن ما من نظرية من هـذا النمط إلا وتتحوّل وتزول، بينما كل ما يعتمد على قاعدة تراثية أصيلة ثابت في حقائقه وفي قيمته، وهو مستقل عن نتائج أيّ بحث لاحق. وأخيرا، إذا ما وقعت بين الجمالين لقاءات، أو ظهرت بينهما نتائج متماثلة، فلا ينبغي أبدا أنْ يُرَى في ذلك دليل على إمكانية وجـود تطـابق أو تماثل بينهما، فذلك مستحيل، لأنّ أنماط التفكير مختلفة جوهريــا بــين الجــالين. ولابــدّ مــن ملازمة غاية الحذر من إبداء قول يمكن فهمه في سياق ذلك الاتجاه؛ وذلك لأن غالبية معاصرينا، بحكم الضيق الذي عليه أفقهم الذهني، منساقون بكل سهولة إلى مثل تلك المقارنات التي لا مبرّر لها. وبشرط اعتبار هذه التحفظات، يمكن أن نقول بأن كل ما يُقام بــه ضمن عقلية تراثية حقا، له سبب في وجوده، بل هو سبب عميق؛ لكن مع هذا، ثمة نوع من الترتيب تجدر مراعاته، بصفة عامة على الأقل، وفقاً للتسلسل الهرمي الـضروري لمختلف الميادين. زد على هذا، لكي تحصل الحيازة التامة للروح التراثية (وليس للعقليـة الـتي تكتفي بالميل إلى التراث أو بالطموح للتعرف عليه فحسب) لابد قبل ذلك من النفوذ داخل ميدان المبادئ، بالمقدار الكافي على الأقل، لتلقى التوجيه الباطني الـذي يـستحيل الابتعـاد عنـه بعـد القوزيه.

## الباب الثالث

## إنشاء الصفوة ودورها

في ما سبق، تكلمنا عدّة مرات عن ما سميناه بــ«الصفوة العرفانية»؛ وعلى الـراجح، قد حصل بلا عناء فهم أنّ ما نعنيه بهذه الكلمة لا يشترك في شيء مع ما يُطلق عليه أحيانا نفس الاسم في الغرب الراهن. وأبرز العلماء والفلاسفة في تخصُّ صاتهم يمكن أن لا يكونـوا مؤهلين أصلا ليكونوا من بين هذه الصفوة؛ بل الراجح أنهم بعيدون عنها، بحكم العوائد الذهنية التي اكتسبوها، والأحكام المسبقة المتعدّدة الملازمة لهم، وبالأخص بسبب مــا تــستلزمه من «قصر النظر العقلي». ومن الممكن وجود استثناءات جيّدة، هذا احتمــال مؤكــد، لكــن لا يجب الاعتماد عليها كثيرا. وبصفة عامّة توجـد إمكانيــات مـع الأمّـي أكثـر ممــا توجــد عنــد متخصص في منظومة من الدراسات المحدودة بالأساس، والذي خضع لانحراف ذهـني مـلازم لتربية معيّـنة: فيمكن أن تكون عند الأمي إمكانيات للفهم لا تنقصها سوى فرصة تطويرها، وقد تكون هذه الحالة أكثر شيوعا كلما كانت كيفية توزيع التعليم الغربي أكثر قصورا واختلالاً. والاستعدادات المعتبَرة عندنا، عندما نتكلم عن الصفوة، هي مـن الطـراز الروحـي الخالص، ولا يمكن تحديدها بأيّ معيار ظاهري، وهذه من الأمور التي لا علاقـة لهـا بـالتعليم «الظاهري»؛ وفي بعض بلـدان الـشرق، يوجـد أشـخاص أمّـيون، لا يعرفـون القـراءة ولا الكتابة، ونالوا مقامات عالية في مدارج الصفوة العرفانية. ومن جانب آخر، لا ينبغني المبالغة في أيّ شيء، لا في اتجاه معيّـن ولا في غيره؛ فإذا كان أمر مستقلا عن أمر آخر، فهـذا لا يعـني أنهما متضاربان أو غير منسجمان؛ وإذا كان التعليم «الظاهري» أو العمـومي يمكـن أن يـوفّر وسائل عمل متمَّمة، فمن الخطأ الاستهانة بـه أو المبالغـة في عـدم اعتبـاره؛ غـير أنَّ بعـض البحوث، لا يمكن بالتأكيد القيام بها دون عواقب سيَّنة؛ ذلك أنّ التحصين النهائي، والحفيظ المستمر من كلّ تشويه ذهني، لا يتحقق إلا إذا اكتسب صاحبه ذلك التوجيـه الباطني الثابـت الذي سبقت الإشارة إليه. فعند التحقق بهذه الدرجة يزول كل خـوف، لأنّ صـاحبه يعـرف دائما إلى أين هو ذاهب؛ ويمكنه الإشراف على أيّ ميدان أو وُلُوجُه دون خوف من النضياع فيه، بل حتى من الوقوف عنده أكثر مما ينبغي، لأنه يعرف مسبقا المدى الصحيح لأهميته، فلا يمكن للخطأ بأي شكل كان أن يستدرجه، أو أن يخلط بينه وبين الحقيقة، ولا أن يمزج بين العارض والمطلق. وإن شئنا هنا استعمال لغة رمزية، يمكن أن نقبول عنه: إنه في نفس الوقت بوصلة لا تخطئ، ودرع غير قابل للاختراق. لكن قبل الوصول إلى هذا المقام، لابد في كثير من الأحيان من جهود طويلة (ولا نقول على الدوام، لأنّ الزمان في هذا الصدد ليس بعامل أساسي)؛ وخلالها يجب الأخذ باكبر الاحتياطات لتجنب كل التباس، لاسيما في الأوضاع الراهنة للعالم الغربي؛ لأنّ من البديهي أن نفس الأخطار لا يمكن أن توجد في حضارة تراثية، حيث يجد الموهوبون روحيا كل التيسيرات لتطوير استعداداتهم. أمّا في الغرب، فبالعكس، فإنهم لا يجدون إلا عوائق، لا يمكن تجاوزها في كثير من الأحيان، بحيث لا يمكن الخروج من الأطر القاهرة التي فرضتها العوائد، سواء منها الذهنية أو الاجتماعية، إلا عند توفّر ظروف استثنائية جدًا.

وبالتالي ففي عصرنا، لا وجود في الغرب للصفوة العرفانية التي نقصدها؛ والحالات الاستثنائية في غاية الندرة، وفي غاية العزلة، فلا يمكن أن نراها مُؤلِفة شبئا يحمل هذا الاسم، زيادة على كون أكثرهم غرباء تماما عن العالم الغربي؛ وهذا لأنهم أفراد، ومرجعيتهم الروحية شرقية بكاملها، فوضعهم في هذا الصدد يكاد يكون متطابقا مع وضعية المشارقة الذين يعيشون في أوروبا، ويعلمون جيّدا الهوّة التي تفصلهم عقليا عن الناس المحيطين بهم وفي هذه الأوضاع، يُفضَل بالتأكيد الاكتفاء بالنفس، وعدم المخاطرة بمحاولة التعبير عن بعض الأفكار، خِشية الاصطدام باللامبالاة العامة، أو حتى بإثارة ردود فعل معادية. ومع هذا، فلا مناص من الابتداء بالقيام بعمل في هذا الاتجاه، إذا حصل الاقتناع بضرورة إحداث بعض التحوّلات؛ وهذا، على الأقل، بالتوجّه إلى من عندهم الاستعداد (ولا ريب في وجودهم رغم كل شيء)، بإعطائهم فرصة لتطوير ملكاتهم الكامنة. والعقبة الأولى هي الاتصال بمن لهم هذه الكفاءة، دون علم منهم بتاتا بقدراتهم الخاصة؛ والعقبة الثانية بعد ذلك هي القيام بائتقاء وإزاحة من قد يظنون أنهم مؤهلون، وهم غير ذلك في الواقع، لكن ينبغي القول أن هذه الإزاحة، تتم على الأرجح تلقائيا تقريباً. وكمل هذه المسائل غير ينبغي القول أن هذه المسائل غير

مطروحة في وسط يوجد فيه تعليم تراثي منظم، بحيث يمكن لكل شخص أن يأخذ منه بمقدار استعداده الخاص، وإلى الحدّ المعيّن الذي يـستطيع بلوغـه. وتوجـد بالفعـل وســائل للتحديــد الدقيق للنطاق الذي يمكن أن تمتد إليه الإمكانيات الروحية لفرد معين؛ لكن هـذه المسألة تعود بالخصوص إلى الحجال «التطبيقي»، إن أمكن استعمال هذه الكلمة في مثل هذه الحالـة، أو إن شئنا إلى المجال «التقني»؛ وهو موضوع لا فائدة من معالجته في الحالة الراهنة للعالم الغربـي. ومع هذا، نحن الآن لا نريد إلا التلميح، من بعيد، إلى بعـض العقبـات الـتي ينبغـي تجاوزهــا للوصول إلى بداية تنظيم، أي تشكيل هيئة للصفوة، ولو كنواة؛ وسيكون مـن الـسابق لأوانــه محاولة تحديد وسائل هذا التشكيل في الوقت الحاضر؛ وهـي وسـائل، إن سمحـت الظـروف بالنظر فيها يومًا ما، سوف تكون حتما متعلقة بالأوضاع بمقدار كبير، كمـا هـو الحـال عنـدما يتعلق الأمر بالتكييف بالمعنى الحصري. والشيء الوحيد الذي يمكن تحقيقه قبـل الوصــول إلى تلك المرحلة، هو تنبيه الوعي، إن صح القول، عند العناصـر الـتي يمكـن أن تـشكّل مـستقبلا تلك الصفوة؛ ولا يمكن القيام بهذا إلا بعرض بعض المفاهيم، التي إذا بلغت إلى القادرين على فهمها، يتبيّن لهم وجود ما كانوا يجهلونه، وفي نفس الوقت تستشرف بهم على إمكانيـة المُضيِّ إلى ما هو أبعد. وكل ما يرجع إلى مجال الميتافيزيقــا، هــو في ذاتــه، قابــل لفــتح آفــاق لا نهاية لها، لمن يستوعبها حق الاستيعاب؛ وليس في كلامنا هذا غلوّ أو مبالغـة في التعـبير، بــل ينبغي فهمها حرفيا كاستتباع مباشر للطابع الكلي المحيط للمبادئ نفسها. والمذين نكتفي بالكلام معهم عن الدراسات الميتافيزيقية، وعن أمور لا تتعلق حـصريًا إلا بالميـدان العرفـاني الخالص، لا يمكن أن يرتابوا، من أول وهلة، في كل ما تستلزمه معرفة هـذا الجـال؛ ودون أن نغالط أنفسنا، فالمقصود هنا أمور لا أعزّ ولا أشرف ولا أعظم منها، وكل مــا ســواها مــا هــو إلا لعب صبيان بالنسبة إليها. ولهذا فإنّ الذين يرغبون في الإقبال على هذا الميـدان للحـصـول على فهم حقيقي، دون حيازة على المؤهلات المطلوبة لبلوغ المدارج الأولى على الأقمل، ينسحبون تلقائيا بمجرّد إلزامهم القيام بعمل جادّ وفعّال؛ فالأسرار الحقيقية تدافع عـن نفسها ضدٌ كل تطفـــل خارجي، ونفس طبيعتها تؤمّنها ضد كلّ انتهاك لحماقة بــشرية، وضـــدٌ قــوى الوهم التي يمكن وصفها بـــ«الإبليسية» (ولكل واحد الحرّية في أن يحمّل هذه الكلمة مــا شـــاء من المعاني حرفيًا أو مجازيًا). ولهذا فلا جدوى أصلا هنا إلى اللجوء إلى قوانين مانعة، لعدم وجود أدنى مبرّر لها، في مثل هذا الطراز من الأمور. وقد تكون أمثال تلك القوانين مشروعة في حالات أخرى، ولا نيّة لنا في مناقشتها، ولا يمكن أن تتعلق بالعرفان الخالص. وبالنسبة للأمور التي تتجاوز مجرّد التنظير، لابد من التحفظ في شأن كشفها، ولا حاجة لأخذ عهود على أهلها لكي يلتزموا دائما بالحذر والكتم الضرورين، إذ يعلمون جيدا كيف يتم التصرّف في هذا النطاق. وكلّ ما نشير إليه هنا خارج عن ما تتحمّله الصيّغ الظاهرية، مهما كانت، ولا علاقة له بتاتا مع تلك «الأسرار» المتفاوتة في شذوذها زيادة أو نقصا، والتي يدعيها بالخصوص أولئك الذين ليس لديهم أي شيء يقولونه.

وحيث انسقنا إلى الحديث عن تشكيل تنظيم للصفوة، فينبغي في هذا السياق، التنبيــــه على خطأ لاحظنا كثرة وقوعه، وهو أنّ الكثير من الناس، عندما يسمعون كلمة «تنظيم»، مباشرة يتخيلون أنَّ المقبصود ينشبه تشكيل تجمَّع أو جمعينة منا. وهـذا خطأ تنام، والـذين يفكّرون بمثل هذه الكيفية يبرهنون على عدم فهمهم لما تعنيه المسألة ولا أبعـاد نطاقهـا؛ ومــا ذكرناه قبل قليل يُتيح معرفة أسباب هذا الخطأ. فكما أنَّ الميتافيزيقا الحقيقية لا يمكنها الانحصار في صيغ منظومةٍ معيِّنـةٍ أو نظريـةٍ خاصـةٍ، فكـذلك لا يمكـن للـصفوة العرفانيـة أن تتلاءم مع أشكال «جمعية» تؤطرهـا قـوانين ولـوائح، واجتماعـات، وكـل المظـاهر الخارجيـة الأخرى التي تستلزمها هذه الكلمة بالضرورة؛ فالمقصود يختلف تماما عن مثل هذه العوارض. ولا ينبغي القول، أن تشكيل نواة أولى على نحو ما، يمكن في البدايـة تـصوّره علـى شاكلة تنظيم من ذلك النوع؛ لأنّ الانطلاقة إذا كانت على هذا المنوال الخاطئ، لا يمكن أن يؤدّي إلا إلى الفشل. فلا جدوى من «جمعية» من هذا الشكل في مثل هذه الحالة، بــل ســتكون في غاية الخطورة، بسبب الانحرافات التي لن تتوانى في الظهور. ومهما كانت صرامة الانتقـاء، فسيكون من الصعب، لاسيما في البداية، وفي وسط غير مهيّئ، منع ولـوج عناصـر تفـشل المشروع بكامله بسبب انعدام الفهم عندها؛ ويمكن أيضا توقع انـزلاق مثـل هـذه التجمعـات نحو التطلع إلى القيام بنشاط اجتماعي مباشر، بل حتى سياسي بأضيق معنى لهـذه الكلمـة، وبهذا يكون الحاصل أسوأ نتيجة محتملة يمكن تصوّرها، وأشدّها تعارضاً مع الهـدف المنـشود.

وكم هي كثيرة أمثال هذه الانحرافات: فكثير من الجمعيات، التي كان بالإمكان قيامها بـدور رفيع جدا (إن لم يكن عرفانيا خالصا، أو على الأقل قريب من العرفان) لـ واتبعت الخط الذي رُسِم لها في الأصل، لكنها سرعان ما انحرفت وانحطت، إلى أن آليت إلى التبصرّف بعكس الاتجاه الأول، رغم أنها تواصل التظاهر بعلاماته وشاراتـِـه الماثلة للعيــان لمـن يعــرف دلالتها. وعلى هذا النحو، منذ القرن السادس عشر[أي إثر خروج المسلمين مـن الأنـدلس]، فُ قِل بكامله ما كان بالإمكان إنقاذه من ميراث خلسفه العصر الوسيط. أمّا ما يحصل في التجمعات المشكـــُلة على ذلك المنوال من مساوئ فرعية، فحدّث ولا حرج: مــن طموحــات دنيئة، ومنافسات شخصية، وأسباب أخرى للتشتت تبرز حتميا، لاسيّما إذا أخــذنا بعـين الاعتبار، وهو أخذ لابدّ منه، النزعة الفردية الغربية. وهذا كله يبيّن بوضوح ما لا ينبغي فعلــه وما لا يُعوّل عليه. أما ما يجب القيام به، فربّما لا يزال أقل وضوحا، وهذا أمـر طبيعـي، لأنّ لا أحد في الأوضاع الراهنة يعرف بوضوح كيف ستتشكل الصفوة؛ هذا إذا سلّمنا بـأنّ ذلـك سيتحقق يومًا ما. والراجح أنّ هذا التحقيق لا يـزال بعيـدا في المستقبل، ولا داعـي للتشبّث بالأوهام في هذا الصّدد. وعلى أيّ حال، فالـذي ننبُّه عليه، هـو أنّ أقـوى التنظيمـات في الشرق، التي تتصرّف حقا على المستوى العميق، ليست بتاتا «جمعيات» بــالمعنى المعهــود لهــذه الكلمة في أوروبا. وقد تتشكل أحيانا بفعل تأثيرها الباطني جمعيات ظهورها الخارجي يزيــد أو يقِل، بهدف القيام بمهمّة معيّنة مضبوطة؛ لكنها دائما جمعيات مؤقتة، وتـزول بمجـرد أداء الوظيفة التي كُلُّفت بها. إذن فالجمعية الظاهرية هنا ليست سـوى بـروز عـارض للتنظـيم الباطني الموجود سابقا؛ وكل ما هو جوهري في هذه الأخيرة مستقل على الإطلاق وعلى الدوام عن تلك الجمعية الظاهرية. فالصفوة ليس عليها أن تتدخّل في صراعات، مهما كانـت أهميتها، هي حتماً بعيدة عن ميدانها الخاص؛ ودورهـا الاجتمـاعي لا يمكـن أن يحـصل إلا بكيفية غير مباشرة، وهذا الذي يجعل تأثيرها أقـوى، لأنّ التـسيير الحقيقـي لمـا هـو متحـرّك، يتطلب من المسيّر أن لا ينجر هو نفسه في الحركة (1). إذن فالحاصل هنا هو على العكس تماما من المخطط الذي يتبعه الذين يريدون في البداية إنشاء جمعيات ظاهرية، إذ هي نتيجة بــدلا

يمكن هنا تذكّر \*الححرّك الساكن» لأرسطو؛ وهذا المعنى قابل طبعا لتطبيقات متعددة.

من أن تكون سببا؛ أي لا يمكن أن تكون فيهـا فائـدة وسـبب حقيقـي لوجودهـا إلا إذا كــان للصفوة وجود سابق عليها (وفقا للقول المدرسي المأثور: «قبـل أن تتـصرف يجـب أن تكـون موجودا»)، ومؤطرة في تنظيم قوي لتكون محصّنة من كل انحراف. وفي الشرق وحده يمكــن في الوقت الحاضر وجود أمثلة عنها، يجدر الاستلهام منها. ولدينا أسباب وجيهة للاعتقاد أنّ في الغرب أيضا، خلال العصر الوسيط، وُجدت بعض التنظيمات من نفس هذا النوع؛ لكن لم تبق منها آثار كافية تمكن من معرفة كيفية تشكيلها بدقة، إلا بمقارنتها مع ما هـ و موجـ ود في الشرق؛ وهي مقارَنة لا تعتمد على افتراضات لا مبرّر لها، وإنّما ترجع إلى علامات صحيحة عند العارفين بأمور تتعلق بدلالاتها؛ وللتعرّف عليها ينبغي التوجّه إلى الموقع الـذي يمكن وجودها فيه في الوقت الحاضر، لأنَّ المقصود ليس مشاهد أثرية طريفة، وإنـّــما هو معرفــة، لا تكون حقا مفيدة، إلا إذا أخِذت مباشرة من أهلها. والتنظيمات التي لا تكتسي بتاتا شكل «جمعيات»، ومجرّدة من أي عنصر ظاهري تتميّز به هذه الأخيرة، تكون أكثـر قـوة وفاعليـة، لأنها مؤسسة حقا على ما هو ثابت مستقر، ولا تقبل من ذاتها أي اختلاط مع ما هـو عارض. وتصوّر مثل هذه التنظيمات بعيد عن الذهنية الحديثة؛ وقد تأكّدنا في العديـد مـن المناسبات من الصعوبة التي نلقاها لكي نفهمها للناس؛ وربّما سنعود يومّا ما إلى هذا الموضوع، لأنَّ الشروح الموسَّعة المتعلقـة بـه لا تنـدرج في إطــار بحثنــا هـــذا، فــلا يــسعنا إلا التلميح له لوضع حدّ لسوء الفهم.

ومع هذا، فإننا لا نريد إغلاق الباب أمام أي إمكانية، سواء في هذا الإطار أو في أي إطار آخر، ولا تثبيط أي مبادرة، إذا كان بإمكانها إعطاء نتائج مقبولة ولا تؤول إلى مجرد إهدار للطاقات؛ وكل ما نريده، هو التحذير من الآراء الخاطئة، والاستنتاجات المتسرعة. وإذا فضل بعض الأشخاص الاجتماع لتشكيل «جماعات للدراسة»، بدلا من العمل منفردين، فمن الواضح أننا لا نرى خطرا، بل ولا مانعا، من هذا، لكن بشرط أن يكونوا مقتنعين بأن لا حاجة عندهم أصلا إلى اللجوء إلى ذلك التشكيل الصوري الظاهري الذي يضفي عليه معاصرونا أهمية كبرى، لأن الأمور الظاهرية بالتحديد هي التي تمثل كل شيء بالنسبة إليهم. وفضلا على هذا، حتى بالنسبة لتشكيل مجرد «جماعات للدراسة»، لا بد من

أخذ عدة احتياطات ضرورية، إذا كان المراد القيام بعمل جاد ومتواصل لينفذ بعيدا إلى حد مقبول، وهذا لأن كل ما يتم القيام به في هذا الميدان، تتدخل فيه قوى لا يتصورها الجاهل به؛ وإذا لم يأخذ المرء حِذره، يمكن أن يتعرض إلى ردود فعل غريبة لا قبل له بها، لاسيما قبل بلوغ درجة مُعيّنة من السلوك. ومن جانب آخر، فالمسائل المتعلقة بالطريقة والمنهاج، فهي هنا مرتبطة بالمبادئ نفسها برباط وثيق، أي إن لها أهمية أكبر من أهميتها في أي ميدان آخر، كما أن لها استتباعات أخطر مما عليه في الميدان العلمي، رغم أن لها فيه أخطار ليست بالهيّنة بتاتا. وليس هنا محل التوسّع في كل هذه الاعتبارات؛ ونحن لا نبالغ في أي شيء، لكن، كما سبق قوله في البداية، لا نريد أيضا إخفاء العوائق. فالتكييف وفق هذه الأوضاع أو تلك، هو دائما في غاية الحساسية، ولابد من حيازة معطيات نظرية صلبة ثابتة وواسعة قبل التفكير في محاولة القيام بأدني تطبيق عملي. بل إنّ حيازة هذه المعطيات ليست بالأمر الميسور بالنسبة للغربيين. وعلى أيّ حال، لابدّ علينا من الإلحاح، على أن اكتسابها ضروري لا عيد بالنسبة للغربيين. وعلى أيّ حال، لابدّ علينا من الإلحاح، على أن اكتسابها ضروري لا عيد عنه في البداية، وهو يشكل الإعداد الوحيد الذي لا غنى عنه، ولا يمكن القيام بأيّ شيء عنه في البداية، وهو يشكل الإعداد الوحيد الذي لا غنى عنه، ولا يمكن القيام بأيّ شيء ونه، وبه يرتبط أساسيا كل ما ينبغي تحقيقه لاحقا، في أي بجال كان.

وبقيت مسألة أخرى، يجب علينا تقديم شروح حولها: ففي موضع آخر، قلنا إنّ دعم الشرقيين مفيد للصفوة العرفانية في القيام بمهمتها، لأنهم، بطبيعة الحال، يُحبّدون التقارب الذي ينبغي أن يكون عليه، كما هو الحال في الأوضاع السوية. لكن هذا يفترض وجود صفوة غربية قد تمّ تشكيلها، ولكي يتحقق تشكيلها لابد أن تنطلق المبادرة من الغرب. وفي الأوضاع الراهنة، لا يمكن للممثلين المجازين للتراثيات الشرقية أن يهتموا عرفانيا بالغرب، باستثناء أفراد قلائل يأتون إليهم بكيفية مباشرة أو غير مباشرة؛ وهذه حالات في غاية الندرة فلا يمكن أن تتيح النظر من خلالها إلى عمل عام. ويمكننا التأكيد على ما يلي: لن يُؤسِّسَ أبدا أي تنظيم شرقي «فروعا» له في الغرب؛ بل لن يمكنه أبدا إقامة علاقات مع أي تنظيم غربي، مهما كان، طالما لم تتغير الأوضاع تماما، لأنّ قيامه بذلك لا يمكن إلا مع صفوة مؤسسة وفق مبادئ حقيقية. إذن، فقبل أن يتحقق ذلك، لا يمكن أن يُطلب من الشرقيين أكثر من استلهامات، وهذا كثير، وهذه الاستلهامات [أو الإيحاءات] لا يمكن توصيلها إلا

بتأثيرات فردية تُوظُّف كوسائط، لا بفعلٍ مباشر لتنظيمات لا شأن لها أبـدا بمـسؤولية تتعلـق بشؤون العالم الغربي؛ وهـذا الموقـف منطقـي مفهـوم، لأنّ هـذه المـسائل لا تعنيهم، إلا إذا حدثت تقلبات غير متوقعة؛ والغربيون هم وحدهم الذين يزجُّون بأنفسهم بــلا تحفـظ في مــا يحدث عند الآخرين. وإذا لم يبادر أحد في الغرب، فيجتهد بصدق وكفاءة في فهم كل مــا هـــو ضروري للتقارب الحقيقي مع الشرق، فسيبقى هذا الأخير ملتزما بعدم التـدخل، لعلمـه بـأنْ لا جدوى في ذلك؛ وحتى لو علم أنَّ الغرب مندفع نحـو كارثـة فَلَـنُ يــستطيع أن يفعــل غــير تركه ليجابه مصيره. وبالفعل، كيف يمكن التصرّف في الغرب، إذا افترضنا أن ذلـك مقـصود لنا، دون وجود أدنى نقطة اعتماد فيه؟ وعلى أيّ حال، نكـرّر مـرة أخـرى، أن الغـربيين هــم المطالَبون بالقيام بالخطوات الأولى؛ وبديهي أنَّ المقصود هنا ليس سواد الجمهـور الغربـي، بـل ولا عدد كبير من الأفراد، إذ ربَّما يكون هذا ضارًا أكثـر منـه نافعـا مـن بعـض الوجـوه. وفي البداية، يكفي عدد محدود من الأشخاص، بـشرط أن يكونـوا قـادرين على الفهـم الحقيقـي والعميق لكل ما هو مقصود. وثمة أيضا أمر آخر: فالـذين استوعبوا مباشرة الرّوحانيـة والعرفان الشرقيين، لا يمكنهم ادّعاء القيام بهذا الدور الوسيط الذي تكلمنا عنه منـذ قليـل؛ فهم، بمقتضى استيعابهم هذا، قريبون جدا من الشرق، فلم يبق لهم ما يفعلونه أكثر من ذلك؛ وإنما يمكنهم اقتراح أفكار، وعرض مفاهيم، والإرشاد إلى ما ينبغي فعله، لا أن يبادروا هـم أنفسهم إلى إنشاء تنظيم، صادر منهم، بحيث لا يكون ذا طابع غربي حقا. ولقـد كـان بالإمكان تبسيط هذه المسألة إلى حد كبير لو بقي في الغـرب أفـراد، ولـو منعزلـون، محـافظون دون شوائب على ما استُودِعُوا من إرث التراث الروحي العرفاني الخالص الذي كان موجودا في العصر الوسيط. فإن بقيت باقية من هؤلاء الأفراد، فليُعلِنوا عـن وجـودهـم وَعَـنُ مَا يَدَلُّ عليهم؛ وطالمًا لم يفعلوا هذا، فليس علينا تقديم حل لهـذه المسألة. أمَّا إذا كـان هـذا الاحتمال غير ممكن، وهذا هو الراجح مع الأسف، فبالإمكان الحصول على ما نسميه باستيعاب من الدرجة الثانية للمذاهب الشرقية، قد يتحقق به إعداد العناصر الأولى للصفوة المستقبلية؛ ونعني بهذا أن المبادرة ينبغي أن تأتي من أفراد تطوّروا بفهمهم لتلك المذاهب، دون ارتباط وثيق مباشر مع الشرق، مع الاحتفاظ، بالعكس، بصلة مـع كــل مــا قــد لا يــزال

باقيا من التراث السوي المقبول في الحضارة الغربية، وخاصة ما تبقى، رغم العقلية الحديثة، من الروح التراثي في الشكل الديني بالأساس. ولا نعني بهذا أن هذا التواصل ينبغي أن ينقطع بالنسبة لمن أصبح وجدانهم الروحي العرفاني شرقيا تماما، لاسيما أنهم، في الجملة، عثلين بالأساس للروح التراثي؛ لكن وضعيتهم الخاصة تفرض عليهم تحفظا كبيرا جدا، وبالأخص إذا لم يُطلب منهم بكل وضوح المساهمة في ذلك؛ فيمكثون في الترقب، كالمذين وُلدوا في الشرق؛ وكل ما يستطيعون فعله زيادة على المذكورين أخيرا، هو عرض المذاهب بكيفية أحسن ملائمة للغرب، وإبراز إمكانيات التقارب المتعلقة بفهمهم. ومرة أخرى، ينبغي بنيفي أن يقتنعوا بأن يكونوا وسطاء، بحيث يدل حضورُهم على أن كل أمل في التفاهم لم يُفقد إلى غير رجعة.

ورجاؤنا أن لا تُؤخِّذ هذه التأملات على غير ما هي عليه، وأن لا تُستخلص منهــا نتائج هي أبعد ما يكون عن فكرنا. وإذا بقيت كثير من النقاط غير دقيقة، فما هـذا إلا لأنـــّه ليس باستطاعتنا فعل غير ذلك، والظروف وحدها هي التي ستتيح لاحقــا توضــيحًا تـــدريجيا. وفي كل ما لا ينتمي إلى الجال المبدئي الخالص المضبوط، هو حتما عُرضة للعـوارض، ومنهــا يمكن استنباط الوسائل الثانوية لأيّ تحقق يفترض تكيّف مسبقًا. ونقـول الوسـائل الثانويـة"، لأنه لا ينبغي نسيان أن الأمر الجوهري الوحيد الذي يكمن في مجال المعرفة الخالصة (بصفتها مجرّد معرفة نظرية، تهيّئ صاحبها إلى المعرفة الفعلية التامة، لأنّ هذه الأخيرة ليست وسيلة، وإنّما هي في حد ذاتها غاية، وكل تطبيق بالنسبة إليها ليس له سـوى طـابع «عـارض حادث» لا أثر له فيها ولا يعيّنها). وإذا كنا نحـرص في مثـل هــذه المـسائل علــي أن لا نقــول أكثر ولا أقلّ مما ينبغي قوله، فلأننا نجتهد في إبلاغ الفهم بأوضح كيفية ممكنة، هذا مـن جهـة؛ ومن جانب آخر، يجب علينا دائما الاحتفاظ بإمكانيات، غير متوقعة حاليا، ويمكـن للظـروف أن تُظهرها لاحقا؛ والعناصر التي يمكن أن تتدخل هي في غاية التعقيد. وفي وسط غير مستقر كالعالم الغربي، طيَّف الأمور غير المتوقعة عريض جدا، ولا نقول إنَّها غير متوقَّعة على الإطلاق، لكن لا نعطي لأنفسنا الحق في التنبؤ بها. ولهذا فإنّ التفاصيل التي يمكن أن نعطيها هي سالبة بالخصوص، من حيث إنها ترُدّ على اعتراضات، إمّا مصرّح بها فعليا، وإمّا

مُضمَرة افتراضيا، أو إنها تزيح أخطاء، وإساءات في الفهم، وأشكال متنوعة من عـدم الفهـم، كلما أتاحت الفرصة مشاهدتها. لكن بالمضيّ على هذا النحو في الإزاحات، نبصل إلى رؤية المسألة بكيفية أوضح وأدق، وهذه نتيجة جيدة وإيجابية حقا، مهما كانت الظواهر؛ ونحن نعلم جيدا أنّ قلة الصبر عند الغربيين لا تتلاءم إلا بصعوبة مع مثل هذه الأساليب، وهي بالأحرى مستعدة إلى التضحية بتأمين السلامة في سبيل سرعة الإنجاز؛ لكن لسنا ملزمين بأخذ هذه المتطلبات بعين الاعتبار، إذ أنها لا تسمح لأي شيء ثابت مستقر أن يقـوم، وهـي على العكس تماما مع الهدف الذي نرومه. والذين لا يستطيعون حتى كبح العجَلة عندهم، فأتى لهم القيام بأدنى عمل في إطار الجال الميتافيزيقي؛ ولكي يشهدوا بأنفسهم هل نحن مخطئون في الارتياب من قدراتهم، فليحاولوا بكل بساطة، كتجربة أوَّلية لا تُلزمهم بـأيّ شيء، تركيز تصوّرهم لفكرة وحيدة مهما كانت، واستحضارها وتشخيصها لِوَحدها في ذهنهم مدة نصف دقيقة (ولا يبدو أنّ في هذا المطلب صعوبة شديدة) [ولينظروا هل يستطيعون ذلك؟ أم أنّ أمواج الأفكار المشتِتة الأخرى سرعان مــا ســـتجتاحهم... علمــا بــأنّ أول مرحلة في السلوك هو تدريب الذهن على التركيز التام المتواصل اللذي لا يتخلله فتور، ولا تشوبه الأغيار..].

فلن نضيف إذن شيئا حول الوسائل التي يمكن أن تشكّل صفوة عرفانية في الغرب. وحتى بافتراض حدوث ظروف أحسن ملائمة، فإنّ التحقيق المباشر لهذا التشكيل يبدو بعيدا، لكن هذا لا يعني عدم وجوب التفكير في الإعداد له منذ الآن. وأما الدّور المنوط بهذه الصفوة، فيبرز بوضوح من كل ما قلناه إلى الآن: ألا وهو رجوع الغرب إلى حضارة تراثية، في مبادئها وفي جملة مؤسساتها. وينبغي أن يتم الرجوع وفق الترتيب السويّ، انطلاقا من المبادئ واتجاهًا نحو الاستتباعات، وبالتنزل تدريجيا إلى التطبيقات العارضة أكثر فأكثر؛ ولا يمكن تحقيق هذا إلا بالاستعانة بالمعطيات الشرقية، وفي نفس الوقت توظيف ما تبقى من عناصر تراثية في الغرب نفسه، بحيث يكمّل بعضها البعض وتتراكب دون أيّ تغيير فيها، كن بإتمام علة وجودها بإحياء أعمق المعاني القابلة لها. وكما سبق بَيانه، ينبغي في البداية التركيز على الجانب العرفاني الخالص، الذي بارتداداته سيُعطي نتائج تنتشر بعد ذلك نحو

الأقرب فالأقرب، بسرعة تزيد أو تقل، لتشمل كل الميادين الأخرى، بما فيها تطبيقاتها الاجتماعية. وإذا كان قد حصل القيام من جانب آخر بعمل مفيد في الميادين الأخرى، فهــو طبعا مُرحّبٌ به، لكن لا يعني هذا تقديم الفرعي التابع على الأساسي الجـوهري المتبـوع. وطالما أنَّ الوقت المعيَّــن لم يحن الوصول إليه، فالاعتبارات المتعلقة بوجهات النظر الثانوية لا ينبغى أن تتدخل إلا كأمثلة، أو بالأحرى كـــ«نماذج توضيحية»؛ فهــي إذا عُرضــت في ســياق سليم وفي شكل ملائم، تيسّر فهم الحقائق الأكثر جوهرية، بحيث توفر نوعا من الدعم أو نقطة اعتماد، وهي أيضا تثير اهتمام أناس يظنون أنهم غير قادرين على إدراك العرفان الخالص لاستهانتهم بملكاتهم الخاصة، ودون علم منهم بحقيقة ذلك العرفان. ولنتذكر ما قلناه آنفا حـول الوسـائل المتوقعـة الـتي يمكـن أن تتـيح في البدايـة فرصـة تـرق نحـو الميـدان العرفاني. ومن الضروري التمييز بكيفية مطلقة بين ما هـو أساسـي وجـوهري وبـين مـا هـو عارض؛ لكن، بعد تثبيت هذا التمييز، لا نحصر دور الصفوة في نطاق محدود، بل يمكن دائما لكل أحد أن يساهم بتوظيف ملكاته الخاصة كزيادة في مساعى الخير، ودون أن يكون ذلك بتاتـا علىي حـساب مـا هـو جـوهري. وإجمالا، فـإنّ الـصفوة سـتعمل أوّلا لنفـسها، إذ أنّ أعضاءها، بطبيعة الحال، سيَجْنون من ترقيهم الخاص فائدة مباشرة لا يمكن أن تغيب، وهي تشكّل مُكْتَسَبًا دائما لا ينخرم. لكن، في نفس الوقت، ولـو بكيفيـة أقـل فوريـة، ستعمل الصفوة أيضا بالضرورة لفائدة الغرب عموما، لأنّ من المستحيل تحقيق مثل هــذا المـشروع في وسط مًا، دون إحداث تحوّلات هائلة عاجلا أو آجلا. وزد على هـذا، أنّ التيارات الذهنية تخضع لقوانين محددة تماما، ومعرفة هذه القوانين تتيح القيام بتأثير أكثر فعاليـة مـن الوسـائل الحسّية الظاهرية. لكن تطبيق وتحقيق مثل هذا في أكمل صورة يستلزم الاعتماد على تنظيم قويّ في تشكيلته؛ وهذا لا يعني أنّ بعض النتائج الجزئية الهامة لا يمكن الحصول عليها قبــل بلوغ ذلك. ومهما كان ضعف ونقص الوسائل المتوفرة، لابدَ من الشروع في العمل بتوظيفهــا على ما هي عليه، وإلا فلن يتم أبدا الوصول إلى اكتساب ما هم أحسن وأكمل. ونـضيف أنَّ أقل عمل يتم وفق الانسجام مع نظام المبادئ، يَنْطُوي في ذاته على إمكانيات، يمكن أنْ يُحدث نشرُها استتباعات هائلة، وهذا في جميع الميادين، بمقدار توسّع ارتداداتها وفق توزيعها المرتب هرميا، وتدرّجها كمتوالية غير محدّدة (1).

وبكلامنا عن دور الصفوة، نفترض طبعا أن لا شيء سيحدث فيوقف فجأة نشاطها، أي إننا نعتبر وقوع الافتراض الأفضل؛ ولوجود انقطاعات في الأحداث التاريخية، من المحتمل أيضا أن تهوي الحضارة الغربية في كارثة قبل أن يتحقق ذلك العمل. وإن حصل مثل هذا قبل أن يتم تشكيل تنظيم الصفوة، فستكون نتائج العمل السابق مقتصرة طبعا على الفوائد المعرفية التي اكتسبها المساهمون فيها؛ ولو لم يكن له إلا هذه النتيجة لكان جديرًا بالقيام به؛ لكنها، من حيث هي، ستكون بلا جدوى [بالنسبة لمجموع العالم الغربي]. وحينفذ فثماره ستكون مقتصرة على أفراد قلائل، وسيفوزون وحدهم بما هو جوهري. وفي حالة تشكيل الصفوة، لكن الوقت لم يكفها للقيام بتأثير عام يغيّر في العمق الذهنية الغربية في جملتها، فستكون النتيجة أبلغ منها في الحالة السابقة؛ وذلك أنّ هذه الصفوة، خلال مرحلة الاضطراب والانقلاب، ستكون حقا «سفينة نجاة» رمزية سابحة فوق مياه الطوفان؛ وبعمد ذلك، يمكن أن تصبح مركز اعتماد أو حاضنة لعمل يتلقى فيه الغرب من الحضارات

ولنسجل هذا الاعتراف الصريح جدا لـ عاكس مولر '[1823 ــ 1900: فيلسوف ومستشرق الماني، وباحث في الهندوسية واللغة السنسكريتية] حيث يقول: «تركيز الفكر، المسمّى عند الهندوس بـ اكاغراتا (أو: أكاغريتا) هـ و أمر يكاد يكون عهم ولا عندنا. فعقولنا [أي عقول الغربيين] كالمشكال لأفكار في حركة مستمرة المشكال" [آلة البوبية تحتوي على مرايبا مركزة بحيث أنّ الأشياء الصغيرة الملونة الموجودة معها في الأنبوب تتحرك فتولّـد رسوما مختلفة الأشكال والألبوانا وفلق عيون أذهاننا على كل شيء، بالتركيز على فكرة واحدة، أمسى عند أغلبنا مستحيلا تقريبا كاستحالة إمساك علامة موسيقية دون نغماتها المتوافقة، بحكم وتيرة الحياة التي نعيشها اليوم ... أصبح من المستحيل، أو قريبا من المستحيل، بلوغ هذه القوة في تركيز الفكر التي كانت تسميها الهندوس أكاغراتاً، وحيازتها عندهم هو الشرط الأساسي لأي تأمل فلسفي أو ديني» (مدخل إلى الكتب المقدسة في الشرق، ص. 23 ــ 24). ولا أحسن من هذا التعبير لبيان طابع التشتت الذي تتميز به العقلية الغربية، وليس لدينا سوى تصحيحين يتعلقان بهلما النص: فقعل الماضي في قوله: كانت تسمى عند الهندوس ينبغي تحويله إلى الفعل الحاضر، لأن هذا الأمر لا يزال مستمرا عندهم على المدوام؛ شم إن المقصود ليس «تأملات فلسفية ودينية»، وإنما هي حصريا «تأملات ميتافيزيقية».

تشير هنا إلى نظرية ميتافيزيقية في غاية الأهمية، ونطلق عليها اسم «نظرية الإبماء الحَركِي»، وربما سنعوضها في أحد الأيام في بحث خاص. وكلمة «متوالية» هنا، تؤخذ بنقلة قياس تماثلي بمعناها الرياضي، وهي نقلة تجعلها قابلـة للتطبيـق علـى المستوى الكلي، يحيث لا تبقى متحصرة في ميدان الكم فحسب. يُنظـر في هـذا السصدد مــا قلنــاه حــول آبورفــا وحــول «الأفعال وردود الأفعال المتوافقة»: مدخل عام لدراسة المذاهب الهندوسية، القسم الثالث، الباب13.

الأخرى المستمرة، مبادئ تطوّر جديد، يكون في هذه المرّة سـويًّا ونظاميًـا؛ وفي هـذا التحـوّل سيفقد الغرب على الراجح وجوده المستقل. لكن، في هـذه الحالـة الأخـيرة، مـن المحتمـل أن تَــقع أحداث مؤسفة، ولو بصفة مؤقتة؛ كثورات عرقية مثلا، تكــون بالتأكيــد خطـيرة، وقــد سبقت الإشارة إليها. وزيادة على هذا، بدلا من ابتلاعه بكل بساطة، من الأفضل للغرب، أن يتمكّن من التحوّل بكيفية يكتسب فيها حضارة مماثلة لحضارات الشرق، لكنها مكيّفة وفق أوضاعه الخاصة، وتُعفِي سواد جمهوره، من استيعابٍ، إرهاقـه يزيــد أو يقــل، لأشــكال تراثية لم توضع له. فهذا التحوّل الذي يحصل ليعيد للغرب حضارة تراثية ملائمة لـ م، بـ الا اصطدام وكأنه تلقائي، هو ما سميناه بالافتراض الأفضل؛ ولمثل هـذا يكـون عمـل الـصفوة، مع دعم المشرفين على التراثيات الشرقية بلا شك، لكن بمبادرة غربية عنــد نقطــة الانطــلاق. والذي ينبغي فهمه الآن هو أنَّ هـذا الـشرط الأخـير، حتى إن لم يكـن حتميـا، فهـو جالـب لفوائد كبرى، إذ يتيح للغرب الاحتفاظ باستقلاله، بل حتى المحافظة على العناصر السويّة التي يمكن أن يكون قد اكتسبها رغم كل شيء في حضارته الراهنة، ليوظف هذا كله في تطوّره المستقبلي. وأخيرا، لو يسمح الوقت بتحقيق هذا الافــتراض، فــسيكـون ســببا لتجنّـب الكارثة التي ذكرناها في البداية، إذ ستحبح الحضارة الغربية سويّة، وتكون لها مكانتها المشروعة بين الحضارات الأخرى، ولن تكون حينئذ مصدر خطر يهدّد بقية البـشرية، وعامــل اختلال وقهر في العالم، كما هي عليه اليـوم. وعلـى أيّ حـال، ينبغـي القيــام بالعمــل وكــأنّ الهدف الذي نبّهنا عليه هنا سيتحقق، لأنه حتى لو لم تسمح الظروف بتحقيقه، فلا شبيء مـن الذي تم القيام به في الاتجاه الموصل إليه سيكون ضائعا؛ واعتبار هذا الهـدف، يمكـن أن يــوفّر، لمن يستطيعون الالتحاق بالصفوة، دافعا للاجتهاد في فهم العرفيان الخيالص، وهـ و دافـ لا يُستهان به طالمًا لم يتحققوا تماما بالقيمة الذاتية للعرفيان، بغيض النظير عين كيل ميا يستتبعه الثانوية، مهما كانت، يمكن إذن على الأقــل أن يكــون «حــافزا معــزِّزا»، ولا يمكــن أن يكــون عائقًا إذا وُضع بعناية في مكانه الأنسب، مع الرعاية في كل ذلك للتراتيب المتدرّجة النصرورية، بحيث لا يغيب أبدا عن النظر ما هو أساسي جوهري، ولا يُنضِّحُي بــــه لاكتــساب ما هو عارض؛ ولقد سبق أن شرحنا موقفنا بما فيه الكفايـة في هـذا الموضَّهُوع، لتبريــر وجهــة النظر التي نتبنّاها في الوقت الحاضر، عند من يفهمون هذه الأمور. وإذا كانت هذه الوجهة من النظر لا تتطابق تطابقا كاملا مع فكرتنا، (ولا يمكنها ذلك، لأن مكانة الاعتبارات المبدئية والتأملية الخالصة أعلى من جميع ما سواها بالنسبة إلينا) فهي مع ذلك تمثل نصيبا حقيقيا منه.

إننا لم ندّع هنا أكثر من النظر في احتمالات بعيدة جدا على الأرجح، لكنها لا تقل عن كونها احتمالات، وبمقتضى هذه الصفة وحدها، هي جديرة بالاعتبار؛ ومجرّد النظر فيهـا يمكن أن يساهم، بمقدار معيّن، في تعجيل تحقيقها. زد على هـذا، إن في وسـط يتميّـز أساسـيا بالتغيّر مثل الغرب الحديث، يمكن للأحداث، بفعل ظروف ما، أن تتسارع بـوتيرة تتجـاوز بكثير كل التوقعات؛ وبالتالي لابدٌ من اليقظة والتحضير لدرء ما يمكن حصوله، ومـن الحـزم النظر إلى المدى البعيد بدلا من ترك الأمور على عواهنها إلى أن يَقع بغتة ما لا يمكن إصلاحه. وبلا ريب، ليس لدينا أوهام تتعلق باستماع غالبية معاصرينا لإنـذارات مـن هـذا النوع. لكن، كما سبق قوله، فإنَّـه لا حاجة خصوصا في البدايـة أن تكـون للـصفوة العرفانيـة كثرة كبيرة، لكي يكون لتأثيرها فعالية ناجعة، حتى على الذين لا يتصوّرون وجودهــا أصـــلا، أو على الذين لا يخطر ببالهم بتاتا مدى فاعلية تصرّفها. ومـن هنـا يتبـيّن انعـدام الجـدوى في تلك «الأسرار» [المزعومة] التي أشرنا إليها سابقا. فثمة أنواع من التصرّف، بحكم نفس طبيعتها، تبقى مجهولة تماما عند العوام، لا لوجود سَعْي في إخفائها، وإنَّما لأنهم عاجزون عن فهمها. وليس على الصفوة التعريف العلني بوسائل تـصرّفها، لأنّ ذلـك لا فائـدة فيـه؛ وحتى لو أرادت التعريف بها، فلن تستطيع توضيحها بلغة تفهمها غالبية الناس؛ فهي سبقا تعلم أنّ ذلك سيكون سعيا ضائعا، والجهود المبذولة فيه يمكن توجيهها إلى ما هو أنجع. ومن جانب آخر، قد يَنجم خطر عن إفشاء أمور، لا داعي لإفشائها، أو في غير أوانها؛ فكثير من الناس، إذا عُرِّفوا بالوسائل، يمكن أن تغريهم محاولة تطبيقها دون أي إعداد، وإنَّما فقط بقصد «المعاينة»، دون معرفة السبب الحقيقي لوجودها ولا إلى أين يمكن أن تؤدّيهم؛ وفي هـذا سبب آخر لمزيد من الاختلال، لا ينبغي بتاتا إضافته إلى كل الاختلالات المـضطربة اليـوم في العقلية الغربية، والتي سيستمر اضطرابها بلا ريب لمدّة طويلة، وخطورتها تـزداد كلمـا كانـت طبيعتها أعمق. لكن جميع الحائزين على بعض المعارف، هم بمقتضى هذه الحيازة، مؤهَّلون

قاما لتقدير مثل هذه الأخطار، وسيتصرّفون دائما إزاءها بما ينبغي فعله دون الارتباط بالتزامات أخرى عدا ما يستنزمه طبعا المقام العرفاني الذي بلغوه. وفضلا على هذا، من الضروري الشروع أولا في إعداد نظري، وهو حقا الوحيد الذي لا غنى عنه بالأساس، ويمكن دائما عرض التنظير بلا تحفظ، أو على الأقل مع التحفظ الوحيد المتمثل في ما يتعدّر التعبير عنه ويتعدّر توصيله. وعلى كل واحد أن يستوعب منه حسب وُسعه وبمقدار إمكانياته؛ وأمّا الذين لا يفهمون، فحتى إن لم يستفيدوا شيئا، فلن يجدوا في ذلك رهقا، وسيمكثون بكل بساطة كما كانوا عليه قبل ذلك. وربّما سيقع التعجب من الإلحاح على أمور، هي في جملتها، في منتهى البساطة، ومن المفروض أن لا تثير أي إشكال؛ لكن التجربة علمتنا أخذ كل الاحتياطات في هذا الميدان، ونفضل المبالغة في إعطاء شروح لبعض المسائل على المخاطرة برؤية فكرنا مشورها بفعل فهم سقيم؛ والتفاصيل الذي بقي علينا عرضها على المخاطرة برؤية فكرنا من نفس هذا الحرص، وحيث إنها تأخذ بعين الاعتبار عدم فهم صادرة في قسمها الأكبر من نفس هذا الحرص، وحيث إنها تأخذ بعين الاعتبار عدم فهم لاحظنا وجوده الفعلي في العديد من المناسبات، فهي تدل بما فيه الكفاية على أن تخوفنا من إساءات الفهم ليس فيه مبالغة أصلا.

## الباب الرابع

## تفاهم لا اندماج

إنّ جميع الحضارات الشرقية، رغم الاختلاف الكبير جدا بين الأشكال التي تكتسيها، يمكن مقارنة بعضها بالبعض، لأنّ لها جميعا طابع تراثى بالأساس. وما من تراث إلا وله تعبيره وطرائقه الخاصة؛ لكن، حيثما وُجد تراث، بالمعنى الحقيقي والعميق للكلمة، إلا ووُجد بالضرورة اتفاق حول المبادئ. فالفروق تكمن حصريا في الأشكال الخارجية، وفي التطبيقات العارضة، المكيَّفة بشكل طبيعي حسب الظروف، لاسيما حسب الخصوصيات العرقية، التي يمكن أن تتغيّر في نطاق بعض الحدود ضمن حضارة معيّنة، إذ هـذا هـو الميـدان الذي يتعلق به التكيّف. لكن، إذا لم تبق سوى أشكال خارجية لا تنمّ عن أيّ بُعْدِ عميق، فإنّه لن توجد إلا اختلافات مع الحضارات الأخرى؛ ويستحيل حصول وفياق، طالمها كانـت المبادئ مفقودة. ولهذا فإنّ غياب الارتباط الفعلى بتراث أصيل، يبدو لنا كالجذر نفسه للانحراف الغربي الراهن. ولهذا فنحن نصرّح بكل وضوح أنّ الهدف الأساسي للصفوة، إن تمكُّنت من التشكيل يومًا ما، هو تكريس نشاطها في العمل على إرجاع الغرب إلى حضارة تراثية؛ ونضيف أنَّه إن وقع في السابق تطوّر غربي بالمعني الحصري، في هـذا الاتجـاه، فالعـصر الوسيط يوفّر مثالًا لذلك؛ وليس المقصود في الجملة نسخ ما كان موجـودا في ذلـك العـصر، أو مجرَّد استعادته كما كان عليه، وإنَّما المقصود هـ و الاستلهام منه لتحقيق التكييف الـ ذي تفرضه الأوضاع الراهنة (إذ أنّ النسخ أو الاستعادة من الأمور المستحيلة، لأنّ التاريخ لا يتكرّر خلافًا لما يدّعيه البعض، ولا وجود في العالم إلا لأشياء متماثلة لا متطابقة). وهـذا مـا كرّرناه، حرفيا، على الدوام، وبالقصد نعيده هنا باستعمال نفس الكلمات(1)؛ ويبدو لنا أنه في غاية الوضوح نافيا لكل التباس وإبهام. رغم هذا، فهناك من اخطؤوا بشكل غريب في فهم كلامنا، ونسبوا إلينا أغرب المقاصد، فقالوا مثلاً إننا نريد استعادة شيء مماثل للـــ«تلفيــق»

مدخل عام لدراسة اللااهب الهندوسية: خلاصة.

الاسكندري؛ وسنعود إليه بعد قليل، لكن قبل ذلك نوضح أننا عندما نتكلم عن العصر الوسيط، فإننا نقصد بالخصوص المرحلة التي امتدت من عهد [الامبراطور] "شارلمان" إلى بداية القرن الرابع عشر [وهي الفترة التي حصلت فيها بين العالم الإسلامي وأوروبا أوثق العلاقات، رغم ما تخللها من حروب صليبية كانت هي نفسها من أسباب التواصل والتعارف]: فما أبْعَد هذا العهد عن تاريخ ذلك المذهب الاسكندري! ومن العجيب أننا عندما نؤكد على الوحدة الأساسية لجميع المذاهب التراثية، يظن البعض أن المقصود هو صهر [أو إدماج] للتراثيات المختلفة، ولا يتبيّن لهم أن الاتفاق على المبادئ لا يعني بتاتا الاطراد والتماثل في كل شيء. وهذا الخطأ الذي هو من السمات البارزة للتفكير الغربي، ألا يدل على العجز عن النفوذ إلى ما هو أبعد من المظاهر الخارجية؟ وعلى أي حال، من المفيد العودة إلى هذه المسألة والإلحاح عليها، لكي لا يحصل مرة أخرى تشويه لمقاصدنا؛ وحتى بغض النظر عن هذا الاعتبار، فإنّ الرجوع إليها لا يخلو من فائدة.

وكما سبق ذكره، فإنّ الطابع الكلّي الإحاطي للمبادئ، يجعل كل المذاهب التراثية متطابقة في جوهرها؛ فلا وجـود، ولا يمكـن أن يوجـد، إلا ميتافيزيقــا واحـدة، مهمــا كانــت الكيفيات المتنوّعة المعبّرة عنها، بمقدار قابليتها للتعبير، وتبعًا للغة المتوفرة للإفـصـاح عنهـا، وهي التي لا دور لها على الدوام إلا الدور الذي يقوم بــه الرّمــز. وإذا كــان الأمــر علــى هــذا النحو، فالسبب بسيط، وهو أنَّ الحقيقة واحدة، ولأنها في ذاتها مستقلة إطلاقا عن تـصوّراتنا، فهي التي تفرض نفسها بنفس الكيفية على كل من يفهمها. وبالتـالي، فمـن غـير الممكـن في جميع الأحوال تعارض تراثين حقيقيين[ قال الحق تعالى: ﴿قُولُوۤا ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَاۤ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِ عِمْ وَإِسْمَنعِيلَ وَإِسْحَنقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَاۤ أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَاۤ أُوتِيَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَٰدٍ مِّنْهُمْ وَخَنْ لَهُ، مُسْلِمُونَ﴾ (الآيــةَ 136 مــن ســـورة البقرة). وقال تعالى: ﴿شَرَعَ لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحًا وَٱلَّذِيَّ أُوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِۦٓ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ۖ أَنْ أَقِيمُواْ ٱلدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُواْ فِيهِ ۚ كَبُرَ عَلَى ٱلْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ُّ ٱللَّهُ سَجُنَّتِينَ إِلَيْهِ مَن يَشَأَءُ وَيَهْدِينَ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ﴾ (الآية 13 من سورة الشورى). وإذا وّجدت مذاهب تراثية غير مكتملة (من أصلها أو بفقدان قسم منها) بمقدار يزيد أو يقل، فستكون في قسمها السويّ المتبقِتي، حتى في الحالة التي يكون الممثلون لها غير واعـين بـذلك، متوافقـة مع المذاهب التراثية الأخرى؛ أمّا فيما وراء ذلك [أي في قسمها غير المكتمل أو المفقـود] فـلا يمكن أن يكون وفاق ولا عدم وفاق؛ وإنها العقلية المنحـصرة في القوالـب المنظوماتيـة، هـي التي يمكن أن تنفي وجود «ما وراء ذلك» [أي نفى القسم غير المكتمـل أو المفقـود]؛ وهـذا الإنكار الناجم عن التعصب، يشبه كثيرا ما اعتادت عليه العقلية الغربية من نفى وإنكار [لكثير من الحقائق]؛ وكل ما يمكن أن يفعله مذهب غير مكتمل في هذه الحالة هــو الاعــتراف بأنَّـه غير مؤهل لاتخاذ موقف إزاء ما يتجاوزه. وبشكل عـام، إذا وُجـد تعـارض ظـاهر بـين تراثين، لا ينبغي استنتاج أن أحدهما صحيح والآخـر خـاطئ، وإنّــما يوجـد فهـم منقـوص لواحد منهما على الأقل. وبفحص المسألة بكيفية أدق، يتبين بالفعل وجود أخطاء في التفسير والتأويل، سببها الاختلافات في التعبير التي تنجم عنها بكل سهولة تباينات في الفهم وأخطاء، عند الذين لم يتعوّدوا عليها. أمّا نحن، فالذي ينبغي علينا قوله، هو أنسا لا نجـد مثـل تلك التعارضات، بل على العكس، نرى بكل جلاء الوحدة الجوهرية في العقيدة، في الأشكال الأكثر تنوعًا [وأصلها الدائم الثابت: "لا إله إلا الله الحيي القيــوم]. والــذي نتعجــب منه، هو أنَّ الذين يضعون كمبدأ وجود «تراث روحي أصلي واحد» اشتركت فيـه الإنـسانية كلها خلال عهدها الأصلي الأول، لا يتبيّنون ما يستلزمه هذا المبدأ، أو لا يستخلصون منه [الوحدة الجوهرية لجميع التراثيات الأصيلة في كل الأزمنة والأمكنة]، فنجدهم أحيانًا، مثـل آخرين غيرهم، يُصرّون بكل عنف على وجود تعارضات بـين التراثيـات، وهـي في الحقيقـة وهم محض. ونحن هنا، لا نتكلم طبعا إلا على المذاهب التراثية الحقيقية الأصيلة، أي «السويّة القويمة الخالية من كل ابتداع أو انحراف»؛ وثــَــمة وسائل للتعرف، دون أي خطــأ محتمل، على هذه المذاهب من بين غيرها؛ كما توجد أيضا وسائل لتحديد درجة الفهم الصحيح المناسبة لمذهب ما؛ لكن ليس هذا موضوعنا في الوقت الحاضر. ولكبي نلخيص فكرتنا في كلمات قليلة نقول: ما من حقيقة إلا وتنفي الخطأ، ولا تنفى حقيقة أخـرى (أو لكي يكون التعبير أحسن نقول: لا تنفي مظهرًا آخر للحقيقة)؛ ونكرّر، إنّ ما سـوى هـذا النفي للخطأ لا يعبسر إلا عن عقلية منحصرة في النسق المنظوماتي، ولا تـتلاءم مـع فهـم المبادئ الكلية الإحاطية.

والتوافق، المتعلق أساسيا بالمبادئ، لا يمكن أن يكون حقا موضوعَ وَعْـي إلا بالنـسبة للمذاهب التي تتضمّن على الأقـل نـصيبا مـن الميتافيزيقـا، أو العرفـان الخـالص؛ ولا يـصحّ بالنسبة لمذاهب منحصرة تماما في شكل خاص، كالشكل الظاهري للدّين مثلا. ورغم هذا، ففي مثل هذه الحالة، يوجد هذا التوافق فعليا، باعتبار أنّ حقائق علم الكلام اللاهـوتي يمكـن أن يُنظر إليها كترجمة، من وجهة نظر خاصة، لبعض الحقائق الميتافيزيقيـة. لكـن، لإبـراز هـذا التوافق، ينبغي القيام بنقلة تعيد إلى هـذه الحقـائق معناهـا الأعمـق، ولا يقـدر علـى هـذا إلا الرجل الميتافيزيقي، لأنَّه واقف وراء جميع الأشكال الخاصة وجميع وجهات النظر المقيِّدة. فالميتافيزيقا، والمظهر الخارجي للدّين لا يقعان، ولن يقعا أبد،ا على نفس المستوى؛ وبالتـالي فمن غير الممكن حصول تنافس أو صراع بين مذهب ميتافيزيقي خالص، ومذهب ديني [ولـو في مظهره الخارجي] وذلك بسبب اختلاف ميادينهما. لكن، من جانب آخر، فـذلك يـستلزم أيضا، أنّ وجود مذهب منحصر في الشكل الظاهري للدين، لا يكفي للسماح بإقامة وفاق عميق كما ننشده، عندما نتكلم عن تقارب عرفاني بين الشرق والغرب؛ ولهـذا ألححنـا على ضرورة القيام في البداية بعمل من طراز ميتافيزيقي، ثم بعد ذلك، يــتم إحيــاء وإعــادة إنــشاء التراث الديني للغرب في صورته الكاملة، لكي يمكن توظيف حين ذاك لتحقيق هـ ذه الغايسة، بفضل تلقيحه بالعنصر الباطني الذي ينقصه في الوقت الراهن؛ لكن من الممكن جدا الإتيان به ليتراكب معه، دون تغيير أيّ شيء في المظهر الخارجي. وإن أمكن حصول وفاق بسين ممثلي التراثيات المختلفة، ونحن نعلم أن لا شيء يمنعه مبدئيا، فإنه لن يتحقق إلا في الـــدائرة العليــا، بحيث يحتفظ كل تراث باستقلاله التام، وبالأشكال الخاصة به؛ أمّــا ســواد الجمهــور فــسيكون له نصيب من فوائد هذا الوفاق، مع عدم وعيه المباشر به، لأنه أمر مخمصوص بالصفوة، بـل «صفوة الصفوة»، تبعا لتعبير مستعمل في بعض الطرق الصوفية الإسلامية.

وبهذا يتبيّن كم نحن بعيدون عن ذلك الـذي يـسمّيه الـبعض بمـشروع «الانـدماج»، وهو في نظرنا مستحيل الوقوع: فالتراث الروحي ليس بالأمر الذي يمكن اختراعـه أو إنـشاؤه

بكيفية اصطناعية. وإجهاد النفس في تجميع عناصر مستعارة من مذاهب مختلفة، لا يُنتج أبدا إلا تراثا مزيَّفا خال من كل قيمة ومن كل بُعْدٍ، ولا توجد في هذا سـوى أوهـام يجـدر تركهـا للإخفائيين وللـتيوصوفيست". ومثل هذا التصرّف يدلّ على الجهل بحقيقة الـتراث الرّوحـي العرفاني، وعدم فهم المعنى الصحيح والعميق لتلك العناصر التي يُجْتَهَدُ في تجميعها في هيئة انسجامها يزيد أو يقلّ؛ وجملة ما في هذا العمل لا يعدو نوعا من «الانتقائية»، وهذا ما يجعلنما نرفضه بكل صرامة. لأننا بالتحديد نرى الوفاق العميق تحت تنوع الأشكال، ولأننا أيـضا، في نفس الوقت، نرى السبب الدافع لوجود هذه الأشكال المتعددة في تنوع الأوضاع الـتي ينبغـي أن تتكيّف معها. وإذا كانت لدراسة مختلف المذاهب التراثية أهمية كبيرة جـدا، فلأنهـا تتـيح معاينة هذا التوافق الذي نؤكد عليه هنا؛ لا ليُستخرج منها مذهب جديد؛ فمثل هذا التصرف ليس بعيد عن الروح التراثية فحسب، بل هو معاكس لها تماما. وعندما تكون عناصر جملة معيِّنة مفقودة، كما هو حاصل في الغرب اليوم في كل ما يتعلق بالميتافيزيقا الخالصة، فـلا ريب أنّ من الواجب البحث عنها في مكان آخر، حيث هي موجودة. لكن يجب التذكر بـأنّ للميتافيزيقا طابع كلى إحاطي بالأساس، وهو شأن يختلف عن لو كانت العناصر ترجع إلى ميدان مُعيّن خاص. وفوق ذلك، فإنّ التعبير الـشرقي لا يمكـن أبـدا اسـتيعابه إلا مـن طـرف الصفوة، التي ينبغي عليها بعد ذلك العمل على تكييفه؛ ومعرفة مذاهب الشرق، مع استعمال حكيم ذكى للقياس التماثلي، يُتيح استعادة التراث الغربي بكامله، كما يُتيح فهم الحضارات التي انقرضت؛ وهاتان الحالتان قابلتان للمقارنة، لأنّ مما يجب الاعتراف به، أن القسم الكبير من التراث الغربي أمسى مفقودا في الوقت الحاضر.

وعندما نرى أنّ نقطة الانطلاق الوحيدة لكل ما ينبغي تحقيقه لاحقا، تتمثل في توليف جمعي من مستوى مفارق متعالي، يتخيّل البعض بأنه «تلفيق» إبهامه يزيد أو يقل، رغم أنه لا وجود لشيء يشترك فيه هذان الأمران، اللذين لا يرتبطان بأدنى علاقة. وكذلك، هناك من لا يمكن له أن يسمع كلمة «علم الباطن» (عندما تُذكر في سياقها الصحيح) دون أن يفكر مباشرة في ما يُزعم أنه من العلوم الإخفائية أو أمور أخرى من نفس النمط، التي لا وجود فيها لأي أثر من «علم الباطن» الحقيقي. ولا يكاد المرء يصدّق كيف أنّ الدعاوي

الخالية من كل أساس تجد بكل سهولة قبولا عند الـذين يستفيدون من رفضهم لهـا أعظم فائدة. والوسيلة الفعّالة الوحيدة لمحاربة الإخفائيـة"، هـي بيــان انعــدام أيّ جدّيــة فيهــا، وأنهــا ليست سوى ابتداع حديث تماما، وأنّ «علم الباطن»، بالمعنى الحقيقي لهذه الكلمة، هـ و في الواقع أمر مختلف عنها كل الاختلاف. وفي التباس آخر، هناك أيضا من يظن إمكانيـة ترجمـة كلمة «علم الباطن» [وهو ما يكافئ في الإسلام «علم التصوف» أو «العرفان» أو «علم التزكية والسلوك والتربية الروحية العرفانية»] بــ«الغنوصية»؛ والمقـصود هنا مفـاهيم أقـدم أصالة، لكن تفسيرها رغم هذا ليس بأكثر صحّة ولا أجود دقة. ومن الصعب اليوم الحصول على معرفة دقيقة لما كانت عليه المذاهب المتنوّعة المجموعة تحت هذه التسمية العامـة: «الغنوصية»؛ وهي بلا شك مذاهب متميّزة عن بعضها البعض. لكن، في جملتها، تبدو مشتملة على أفكار شرقية تشويهها يزيد أو يقل، وعلى الأرجح أنها لم تكن مفهومة بكيفية جيدة من طرف الإغريق، واكتست أشكالا مبتدعة لا تتلاءم مع العرفان الخالص. وبالتأكيـد يمكن العثور دون عناء على أمور أهـمّ منهـا وأجـدر بالعنايـة، وأقـل اختلاطـا بعناصـر غـير متجانسة، وأوثق قيمة وأوضح دلالـة. وهـذا يقودنـا إلى قـول بـضع كلمـات تتعلـق بالعهـد الاسكندري عموما: فممَّا لا مراء فيه أنَّ الإغريق اتصلوا خلال ذلك العهد بالشرق مباشرة، فانفتحت عقليتهم عن مفاهيم لم يعهـدوها مـن قبـل؛ لكـن، مـع الأسـف، يبـدو أنّ النتيجة بقيت أقرب إلى «التلفيق» منها إلى «التوليف الجمعي» الحقيقي. ولا نريد الغيض من شأن مذاهب مثل الأفلاطونية المحدثة، التي كانت، على أيّ حال، أعلى بلا مضاهاة من جميع منتوجات الفلسفة الحديثة؛ لكن الأولى الصعود مباشرة إلى المنبع الشرقي بدلا من المرور عبر الوسائط، لاسيما أنه أيسر بكثير، حيث إنّ الحضارات الشرقية لا تزال قائمة، بينما الحضارة الإغريقية انقطعت، ولم تجد لها في الواقع من يواصل مسارها. وبمعرفة المذاهب الشرقية، يمكن استعمالها للحصول على فهم أحسن لمذاهب الأفلاطونية المحدثة، بل لأفكار إغريقية خالصة تماما، وذلك أنَّـه رغم الاختلافات الكبيرة، كان الغرب خلال تلك الحقبـة أقـرب إلى الشرق مما هو عليه اليوم. لكن من غير الممكن القيام بالعكس، وفي إرادة الاقتراب من الشرق بواسطة اليونان، تعرّض إلى أخطار كثيرة. وعلاوة على ذلك، فلاستكمال ما هو

مفقود عند الغرب، لا يمكن التوجه إلا لمن هو محتفظ على وجود فعلي؛ فالمقصود لا يتعلق بتاتا ببحث في علم الآثار، والأمور التي نعالجها هنا لا تُمُت بصلة مع ملهيات بعض أولئك الباحثين. وإذا كان للتعرّف على العصور القديمة أن يقوم بدور، فهو يتمثل في المساعدة على حصول الفهم الحقيقي لبعض الأفكار، وليشهد أيضا على الوحدة العَقدية ووحدة المبادئ التي تجتمع عندها كل الحضارات، باستثناء الحيضارة الحديثة الوحيدة الفاقدة لكل عقيدة سوية ولكل مبدأ حقيقي، بحيث نفت نفسها خارج الطرق السويّة للإنسانية.

وإذا كانت أيّ محاولة لإدماج مذاهب عَقَدية مرفوضة، فكذلك لا مجال للكـــلام عــن تبديل تراث بآخر؛ وذلك ليس لأنّ تعدّد الأشكال التراثية لا ضير فيـه فحـسب، وإنمـا علـي العكس له فوائد مؤكدة؛ ومع أنّ هـذه الأشكال متكافشة في صميمها، فلكـل واحـد منهـا أسباب في وجوده، ومنها أنه هو الأحسن ملائمة من غيره لأوضاع وسيط معيّن. والاتجاه الداعي إلى جعل كل شيء متماثلا على نفس النمط ناجم، كما سبق قوله، من الأحكام المساواتية المُسبقة؛ والسعي إلى تطبيقه في هذا الجمال؛ هـو عبـارة عـن تنــازل لــصالح العقليــة الحديثة؛ وحتى إن كان هذا حاصلا بلا وعي، فهو واقع بالفعـل وعواقبـه مؤسـفة. وبالنـسبة للغرب، لن يَفرضَ تراث آخر نفسه عليه غير تراثه الأصلي الـذي فَقَـده، إلا إذا تبيّــن أنــه عاجز نهائيا عن الرجوع إلى حضارة سوية. لكن عندئذ، لـن يكـون هنــاك انــدماج، إذ لم يبــق شيء مما يتميّز به الغرب عن غيره؛ ولن يكون أيـضا تبـديل، لأن بلـوغ هـذا الحـدّ الأقـصى يعني أنَّ الغرب فَقَدَ آخر آثار لروح التراث، باستثناء صفوة قليلـة العـدد الـتي لولاهـا لَعُـرقَ حتما في غياهب أدْهي وحشية حيث لم يستطع استيعاب الوافد عليه من خارج. لكن، نكرّر مرة أخرى، أنَّ الأمل في أن لا تؤول الأمور إلى هذا الحدّ مازال قائمًا، وفي أن يتحقق تـشكيل الصفوة تحقيقا تاما، فتقوم بدورها إلى غايته، بحيث لا ينجو الغـرب مـن الفوضــى والانــدثار فحسب، وإنما يستعيد مبادئ ووسائل تطوّره الخاص، محتفظا بانسجامه مع تطـوّر الحـضارات الأخرى.

أمّا دور الشرق في هذا كله، فلنلَخِصُه مرّة أخرى لمزيد من الوضوح، وبـأدق كيفيـة عكنة؛ وفي هذا الصدد، يمكن التمييز بين مرحلة تشكيل الـصفوة، ومرحلة نـشاطها الفعلـي.

من بين هذه الصفوة، لكي يكتسبوا ويُطوّروا في أنفسهم العرفان الخالص، إذ لا يمكنهم العثور عليه في الغرب. وهذا هو السبيل الوحيد أيضا ليتعرَّفوا على حقيقة الحضارة التراثية بعناصرها المتنوّعة، لأنّ المعرفة المباشرة بقدر الإمكان في مثل هذه الحالة هـي وحــدها الـــــويّة المقبولة، مع استبعاد كل تعلم يقتصر على مطالعة الكتب، إذ هو، في حد ذاته، غير مفيد لبلوغ الهدف المنشود. ولكي تكون دراسة المذاهب الشرقية كما ينبغي أن تكون عليه، من الضروري اللجوء إلى شخصيات يكونوا وسائط، كما سبق شرحه، بين الحائزين على تلك المذاهب والصفوة الغربية التي هي في طور التشكيل؛ وهذا هـ و الدي نعنيه بقولنا إنـ على هذه الأخيرة، في البداية على الأقل، اكتساب معرفة مباشرة بقـدر الإمكــان؛ ولم نقــل: معرفــة مباشرة بأتم كيفية. ثم بعد ذلك، عند اكتمال الاستيعاب، لا مانع مـن أن تقـوم الـصفوة (لأنّ المبادرة منوطة بها لا بغيرها)، بكيفية مباشرة، بدعوة الممثلين للتراثيات الشرقية [لتأسيس تعاون وتآزر بين الشرق والغرب]؛ وحينئذ سيهتم هؤلاء بمصير الغـرب، نظـرا لوجـود هـذه الصفوة نفسها، وسيستجيبون للدعوة، لأنَّ الشرط الوحيد الذي يطلبونه هو الفهــم. زد علــى ذلك أن هذا هو الشرط الوحيد الذي تفرضه الأوضاع؛ ونؤكد على أننا لم نر قبط أيّ شــرقي يصرّ على الانغلاق في تحفظه المعتاد عندما يجد نفسه أمام شخص يتوسّم فيمه قابليــة الفهــم. وهكذا، فإن دعم الشرقيين يمكن أن يتحقق فعليا خلال المرحلة الثانيـة. ولقـد ذكرنـا لمـاذا أن هذا يفترض وجود صفوة قد تم تشكيلها، أي، في الجملة، تنظيم غربي قادر على إقامة علاقات مع التنظيمات الشرقية العاملة في الميدان العرفاني الروحاني الخالص، لتتلقى منهـــا المساعدة التي توفرها القوى المجتمعة والمُدّخرة منذ زمن سحيق. وفي مثل هذه الحالـة، سـيكون أهل الشرق بالنسبة الأهل الغرب أدلّة مرشدين و«إخوة كبار»؛ لكن الغرب، دون أنْ يـدّعي التعامل معهم على قدم المساواة، سيكون جديرًا باعتباره قـوة مستقلة حالَمـا أصـبح حـائزا على مثل ذلك التنظيم؛ والنفور العميق للشرقيين من كل ما يشبه الدعاية لتبديل المعتقدات، سيكون ضمانا كافيا لاستقلالية الغرب. ولا رغبة بتاتـا عنـد الـشرقيين لاسـتيعاب الغـرب، وهم دائما يفضِّلون تشجيع تطوّر غربي منسجم مع المبادئ، كلما رأوا ذلك ممكنا ولـو في

أدنى الاحتمالات. وعلى الذين سيشكلون الصفوة بالتحديد إظهار هـذه الإمكانيـة، بإثبـات أنَّ ما هم عليه يدل على أنَّ الانحطاط المعرفي للغرب يمكن إصلاحه. فالحاصل إذن، ليس إخضاع الغرب لتراث شرقي، أشكاله لا تتناسب مع العقلية الغربية، وإنما هو استعادة تـراث غربي بمساعدة من الشرق، وهي مساعدة غير مباشرة في البداية، ثم مباشرة بعد ذلك؛ أو، إن شئنا، هواستلهام خلال المرحلـة الأولى، ودعـم فعلـي خــلال المرحلـة الثانيـة. لكــن مــا هــو مستحيل عند عموم الغربيين، هو لازم بالنسبة للصفوة: فلِكَيِّي تستطيع تحقيق التكييفات الضرورية، لا بدَّ أوَّلا أن تتغلغل في فهم الأشكال التراثية الموجـودة عنــد الآخــرين؛ وينبغــي أيضا أن تنفذ إلى ما وراء جميع الأشكال، مهما كانت، لتدرك ما يـشكّل جـوهر كـل تـراث. ومن هنا، عندما يستعيد الغرب الحيازة على حضارة سويّة تراثية، ينبغي على الصفوة مواصلة دورها: فستكون حينذاك بكيفية ثابتة حلقة الوصل بين الحضارة الغربية والحـضارات الأخرى، لأنّ مثل هذا التواصل لا يمكن أن يتأسس ويتواصل إلا بواسطة أعلى مـا في كــل رجال، ترَقّت أنفسهم فوق كل شكل خاص، وبالوعي التام تحققوا بما هـو موجـود وراء الأشكال، وبوقوفهم في مستوى أسمى المبادئ المفارقة المتعالية، يمكنهم المساهمة في جميع التراثيات الأصيلة دون تمييز. وبعبارة أخرى، ينبغي على الغـرب أن ينتهـي إلى حيــازة ممــثلين عنه في ما يُسمَّى رمزيا بـ «مركز العالم» [أو «ديوان الأولياء» في المصطلح الـصوفي الإســـلامي] أو بأي تسمية أخرى مكافئة (ولا ينبغي فهم العبارة حرفيا كأنها موقع معيّن، مهما كانت طبيعته). لكنَّ هذا الأمر، يزجّ بنا في أمور بعيدة للغاية، ويتعذر إدراكهــا في الوقــت الحاضــر، وحتى في مستقبل بعيد بلا شك، فلا داعي للإلحاح عليها الآن.

والآن حيث يجب الانطلاق من دراسة مذاهب الشرق لإيقاظ العرفان الغربي (ونقصد بها دراسة حقيقية وعميقة، مع كل ما تتضمنه من ترق ذاتي عند من يتعاطونها، وليس المقصود دراسة ظاهرية وسطحية على شاكلة ما يقوم به المستشرقون). وينبغي أن ننبت على الأسباب الداعية، بصورة عامة، إلى تفضيل التوجّه في البداية إلى أحد المذاهب دون غيرها. وبالفعل، يمكن أن يتساءل المرء لماذا نعتمد بالأساس على الهند بدلا من الصين؟

أو لماذا لا نعتبر ما هو أقـرب للغـرب وأوفـر فائـدة، أي العمـق البـاطني للمدّين الإســلامي؟ ونقتصر على اعتبار هذه التقسيمات الثلاثة الكبرى للشرق؛ وغيرها إمَّا أن يكون أقـلَّ أهمَّيــة منها، أو إنها كمذاهب بلاد التبت جهولة تماما عند الأوروبيين، بحيث يصعب الحديث عنهــا بكيفية يفهمونها قبل استيعابهم لأمور أقل غرابة عن الكيفية المعتادة لتفكيرهم. وفيما يخص الصين، فثمة أسباب عاثلة تمنع من التركيز عليها في البداية، فكيفيات التعبير عن مذاهبها هي حقا في غاية البُعد عن العقلية الغربية، وطبيعة المناهج المتبعة لتعليمهـا قـد تتـسبّب في التثبط الفوري والإحباط لأحسن الموهوبين من الأوروبيين؛ وقليل جدا هم الذين يستطيعون تحمّـل عمل تُتَّبَع فيه مثل تلك الأساليب؛ وإذا كان من الضروري على أيّ حال القيام إزاءها بانتقاء صارم جدا، فلا بدّ بقدر الإمكان من تجنب العوائق التي لا تتعلق إلا بـأمور عارضـــة، والناجمة بالأحْرى عن مـزاج مـلازم للجـنس الأوروبـي، لا مـن قـصور حقيقـي في مَلَكـات الاستعداد اللازم لكل تحقق عرفاني. أمّا أشكال التعبير الخاصـة بالمـذاهب الهندوسـية، رغــم أنها كذلك مختلفة جدا عـن كـل الأشـكال المعتـادة عنـد الفكـر الغربـي، فهـي نــسبيا أقـرب للاستيعاب، وتتميّز بطيفٍ واسع من إمكانيات التكييف. ويمكن القول أنّ الهند في هذا الجحال تحتل موقعا وسطا في الحيط الشرقي، فهـي ليـست بعيـدة جـدا ولا قريبـة جـدا مـن الغـربــ وبالفعل، فإنّ في الاعتماد على ما هو أقرب [أي الدّين الإسلامي]، عوائق لا تقل خطورتهـــا عن تلك الذي ذكرناها قبل قليل، مع اختلافها عنها؛ وربما لا توجد فيه فوائد بالمقدار الـذي يخفف من تلك العوائق، لأنّ الحضارة الإسلامية مجهولة عند الغربيين بمقدار جهلهم تقريبًا بالحضارات الأكثر بُعدا في الشرق، لاسيما في جانبها الميتافيزيقي، وهو الذي يهمّنا هنا، فهـ و مجهول عندهم تماما. وصحيح كون الحضارة الإسلامية، بجانبيها الظاهري والباطني، وبـشكلها الديني الظاهري، هي الأقرب شَبَهًا بما يمكن أن تكون عليه حضارة غربية؛ لكن وجـود هـذا الشكل الديني نفسه، الذي يضاهي الإسلامُ فيه الغربَ إنْ صح القول، قد يثير بعض الحساسيات التي لا تخلو من أخطار، رغم كونها في الصميم غير مبرّرة. والذين هم عـاجزون عن التمييز بين مختلف الميادين، يظنون خطأ وجود تنافس في الإطار الديني. ومـن المؤكـد أنــه يوجد عند سواد الجمهور الغربي (والذي نـُـدُرج فيه غالبية المثقفين المزيّفين) كراهيــة وعــداوة

لكل ما هو إسلامي، أكثر بكثير مِمّا يضمرونه إزاء بقية الشرق. ومن بين أهم أسباب هذه العداوة الخوف، والحالة الذهنية التابعة لها ناجمة من عدم الفهم، لكن مادام موجودا، فأقل ما يستلزمه الاحتياط هو أخذه بعين الاعتبار بمقدار معين. والصفوة خلال تشكيلها ستعاني من العداوة التي حتما ستصطدم بها من جهات شتى، ولن تكون في حاجة ليتُضاعِفها بلا فائدة بالتسبب في إحداث افتراضات خاطئة يـُساندها الغباء والخبث مجتمعان. وعلى أي حال، فعلى الراجح ستحدث تلك العوائق، لكن إذ أمكن توقعها، فالأحسن السعي في عدم وقوعها، إن كان ذلك ممكنا دون إثارة عواقب أخرى أشد خطورة. لهذه الأسباب لا يبدو لنا مناسبا الاعتماد بالأساس على التصوّف الإسلامي. لكن، من البديهي، أنّ هذا لا يمنعه، من حيث جوهره الميتافيزيقي بالمعنى الحصري، أو يوفّر العرفان المكافئ الموجود في المذاهب العرفانية الأخرى. فالحاصل من كل هذا، هو ما نكرّره، أيْ أنّ اختيار الاعتماد على مذهب معين لا يعدو أن يكون مسألة كونه أنسب للعقلية المتوجّه إليه،ا وأليق بالأوضاع الأحسن ملاءمة، ولا يغيّر شيئا في المبادئ ذاتها.

وفضلا على ذلك، عندما نأخذ المذهب الهندوسي كمركز للدراسة المقصودة، فهذا لا يعني أننا نقتصر عليه حَصْريا؛ بل على العكس، نحن حريصون على إبراز التوافق والتكافؤ بين جميع المذاهب الميتافيزيقية، كلما أتيحت الفرصة لذلك. والذي ينبغي توضيحه، هو أن وراء التعابير المتنوعة، توجد مفاهيم متطابقة، لأنها تمثل نفس الحقيقة؛ بل توجد أحيانا تشابهات في غاية الجلاء تتعلق بنقاط خاصة جدا، وكذلك يوجد نمط من الرموز المشتركة بين مختلف التراثيات؛ وهذه أمور من المهم جدا التنبيه عليها. وليس من قبيل «التلفيق» أو «الإدماج» معاينة هذه المتماثلات الحقيقية، وهذا النوع من التوازي القائم بين كل الحضارات ذات الطابع التراثي، ولا يتعجب منه إلا الذين لا يؤمنون بأي حقيقة مفارقة، هي في نفس الوقت خارجة ومتعالية عن التصورات البشرية. ومن جانبنا، لا نظن أنه قد حصل بالضرورة تواصل بكيفية مباشرة بين حضارات كحضارتي الهند والصين خلال تطورهما؛ وهذا لا يمنع وجود أمور متماثلة واضحة بينهما، بجانب الاختلافات الجلية الناجمة عن الدوام وهذا لا يمنع وجود أمور متماثلة واضحة بينهما، بجانب الاختلافات الجلية الناجمة عن الدوام وهذا لا يمنع وجود أمور متماثلة واضحة بينهما، بجانب الاختلافات الجلية الناجمة عن الدوام الموقية وغيرها؛ ولا نتكلم هنا عن الجال الميتافيزيقي، حيث يوجد على الدوام الأوضاع العرقية وغيرها؛ ولا نتكلم هنا عن الجال الميتافيزيقي، حيث يوجد على الدوام

تكافؤ مطلق وكامل، وإنما مقصودنا تطبيقات في ميـدان العـوارض. وبطبيعـة الحـال، ينبغـى دائما الأخذ بعين الاعتبار ما يرجع إلى «الـتراث الأصلي الأول للإنسانية كلـها»؛ لكنه، بمقتضى تعريفه، هو سابق على تطوّر الحضارات، ووجوده لا يُنقِص شيئًا من استقلالية كـل حضارة. ثم لابد من اعتبار «التراث الأصلي الأول»، من كون يتعلق أساسا بالمبادئ؛ وفي هذا المستوى يوجد على الدوام تواصل مستمر، قائم في الباطن وفي الدوائر العليا [من دوائر الولاية الخاصة] كما سبق التنبيه عليه آنفا؛ لكنه لا يؤثر في استقلالية مختلف الحضارات. إلا أنه عندما نجد أنفسنا أمام نفس الرّموز في جميع الأمكنة، فمـن البـديهي أنّ في هذا تتجلى تلك الوحدة التراثية الأساسية، المجهولة عمومًا في أيامنًا هـذه، والتي يتهافت «العلمويون» على إنكارها كأمر محرج مزعج؛ فمثل هذه الأمور المتطابقة والمتماثلة لا يمكـن أنْ تكون نتيجة صدفة، لاسيما أنّ أنماط التعبير، في ذاتها، قابلة لتنويعات غير محدّدة العدد. والحاصل، إنَّ الوحدة، عند من يحسن النظر، موجودة في كل مكان وراء التنوّع؛ وهـي نتيجــة الطابع الكلي الإحاطي للمبادئ. وهذا الطابع هو الذي يجعل الحقيقة تفرض نفسها بكيفيات متماثلة على أناس لا وجود لعلاقة مباشرة بينهم، وهـ و الـذي يجعـل العلاقـات الروحيـة والمعرفية الفعلية قائمة ومستمرة بين ممثلي حضارات مختلفة؛ ولو لم يوجد أشخاص، ولو قــلّ عددهم، واعون بهذه الوحدة ومتحققون بها، لما أمكن حُصول وفاق حقيقي عميـق وثابـت. و المبادئ هي التي تشترك فيها كل حضارة سويّة مع غيرها؛ وإذا فـُقد النظر إليها، لا يبقـى في كل حضارة إلا سِمَاتها الخاصة التي تميّزها عن غيرها، وحتى المتماثلات تصبح سطحية تماما، لأنَّ عِلَّة نفس وجودها أصبحت مجهولة. وتبرير بعـض المتشابهات العامـة، بوحـدة الطبيعـة البشرية لا يُعتبر خطأ مطلقا؛ لكن عادة ً ما يُذكر بكيفية غامضة جدا، وغير كافية أصلا؛ زد على أنَّ الفوارق الذهنية أكبر وأعمق ممَّا يمكن أن يفترضه الذين لا يعرفون إلا نموذجا واحــدا من البشر. ووحدة هذه الطبيعة نفسها لا يمكن بكل دقة فهمُهـا وسَـبْرُ دلالتهـا العميقـة دون معرفة المبادئ، وبعدون الرجوع إليهما تتلاشى تلك الوحدة حتى تكاد أن تبصير وهمًا؛ فالطبيعة الحقيقية للجنس وما هي عليه في الـصميم، مـن الأمـور الـتي لا يمكـن لأي منهـاج تجريبي أن يكشف حقيقتها.

لكسن لنرجع إلى المسألة التي قادتنا إلى هذه الاعتبارات: إن المقصود ليس هو «التخصص» بأي كيفية كانت، في دراسة المذهب الهندوسي؛ وذلك لأنّ مستوى العرفان الخالص لا ينحصر في أي تخصّص. فجميع المذاهب المكتملة ميتافيزيقيا متكافئة تماما، بل يمكن أن تقول إنها بالضرورة متطابقة في صميمها. فلم يبق إذن إلا التساؤل عن ما هي الـتي يوفر عرضها أكبر الفوائد؟ ونعتقد بصفة عامة، أنــه المــذهـب الهندوســي [هـــذا طبعــا بالنــــبة للغرب]؛ فلهذا السبب، ولهذا السبب وحده، أخذناه كقاعدة. ومع هذا، فعنــد وجــود بعـض النقاط التي عالجتها مذاهب أخرى بشكل يجعل استيعابها يتم بكيفية احسن، فـلا نــرى طبعــا أيّ مانع من اللجوء إليها؛ بل هذه مرّة أخسري وسيلة لبيان هـذا التوافـق الـذي كنـا بـصدد الكلام عنه، ونذهب إلى أبعد من هذا: فالتراث، بدلا من أن يكون عائقًا يعرقُل التكييفيات. التي تفرضها الظروف، هو يوفر على العكس المبدأ المناسب لكل التكييفات السضرورية، فهمي مشروعة تماما طالمًا هي ملتزمة بالخط التراثي القويم، أي بمــا سمّينــاه أيـضا بـــ«التأصـيل مــع التجديد القويم» [يقول الأمير عبد القادر الجزائري عن الـصوفية في كتاب المواقف": "لم يـدّع القوم الإتيان في الدين بشيء جديد، وإنَّما ادَّعوا الفهم الجديد في الدين التليدً]. فإذا فرَضَتُ الظروف إحداث تكييفات جديدة، لاسيّما إذا تغيّر الوسط، فلا مانع من تـشكيلها باسـتلهام ما هو قائم في هذا الوسط الجديد، والأخـذ بعـين الاعتبـار الأوضـاع الذهنيـة لهـذا الوسـط، بشرط توخي الحذر اللازم والكفاءة المطلوبة، وقبل ذلك الفهم العميق لروح التراث بكـل مــا يتضمّنه. وهذا ما ينبغي للصفوة العرفانية الاضطلاع به عاجلا أو آجلا، فيما يتعلق بـالأمور التي يستحيل العثور على تعبير عنها في العالم الغربي السابق. وهنا نرى مدى الفرق بـين هــذا المنهاج ووجهة نظر البحث العلمي الحديث: فمصدر فكرة ما، لا يَهُمَّنا مـن حيـث هـو، لأنَّ هذه الفكرة، طالما كانت صحيحة، فهي مستقلة عن الأشخاص الـذين عبّــروا عنهــا في هــذا الشكل أو ذاك؛ فلا دخل للعوارض التاريخية في هذا الشأن. لكن، حيث إننا لا نـدّعي أننا أدركنا بأنفسنا، دون أيّ مساعدة، الأفكار التي نعلم أنهـا حـق، فـنحن نعتقـد أنــه مــن الجيّــد الإخبار عن من تلقيناها عنه، لاسيما أن في هذا تنبيه للآخرين على الجهة التي يمكنهم التوجــه إليها ليجدوها كما وجدناها؛ والواقع، إننا لم نـستفد هـذه الأفكـار إلا مـن رجـال الـشرق

حصريًا. أمّا بالنسبة لمسألة الأقدمية، فهي أيضا ليست ذات أهمية كبيرة، إذا لم نعتبرها إلا من الجانب التاريخي؛ غير أنها تأخذ مظهرا آخر عندما نربطها بمفهوم التراث، فحـلٌ هـذه المسألة يكون حينتذ تلقائيا، لأنشا نعلم أنّ الكل منـدرج مبـدئيا، منـذ البدايـة الأصـلية، في جـوهـر المذهب نفسه، فلم يبق إلا استخلاصه أو استنباطه في تكييف جديد، هـو في صـميمه إن لم يكن حتى في شكله، لا يشتمل على أي بدعة. لكن لا ريب أنّ يقيناً من هذا الطراز غير قابل للنقل من شخص إلى آخر؛ لكن إذا كان البعض قادرا على حيازته، فما المانع من حيازته من طرف آخرين، خاصة إذا وُفِّرت لهم الوسائل بقدر ما تتبحه الأوضاع؟ فــ«سلسلة التراث الروحي» تعود إلى الحياة أحيانا بشكل غير متوقع. ويوجد أشــخاص، مـع اعتقادهم أنهم أبدعوا باجتهادهم بعض الأفكار، تلقوا مساعدة فعَّالــة مــن حيــث بروزهــا في عقولهم دون شعور منهم [بالمنبع الذي ألهمهم]. والدواعي أكبر لحصول مثـل هـذه المـساعدة من طرف الذين يهيِّئون أنفسهم لها بوضعها في الحال المناسب لتلقيها. ونحن طبعا لا ننفى هنا بتاتا إمكانية وجود الحَدْس العرف اني المباشـر، إذ أننـا بـالعكس نعتقــد ضــرورته للغايــة، وبدونه لا وجود لمفهوم ميتافيزيقي فعلي؛ لكن لا بلَّ مـن التهيئ لـه، مهمــا كانــت الملكـَـات الكامنة عند الشخص؛ ويجب على الأقل وقوع ظروف ما لتكون فرصة لهـذا التطـور. وهـذه الفرصة، المختلفة أشكالها بلا تحديد، متنوّعة حسب الحالات الخاصة، ولا تكون أبـدا نتيجـة صدفة إلا ظاهرا فقط؛ وهي في الحقيقة تنبعث من تـصرّف أنماطـه، حتـى وإن كانـت حتمـا منفلتة عن أي مراقبة خارجية، يمكن أن يستشعرها الذين يعلمون يقينا أنّ «السلالة الروحيـة» ليست كلمة لا معنى لها. ومع هذا، فمِن المهمّ القول أنّ حـالات مـن هـذا الطـراز اسـتثنائية دائما (ويمكن العثور على بعض الأمثلة لهذه الحالات في أوروبما وكذلك في اليابان)، وإذا وقعت في غياب كل تبليغ مستمرّ ونظامي سَويّ مُؤطّر في تعليم تراثي مـنظم، فإنهـا لا تقـوم أبدا مقام هذا التعليم النظامي بصورة تامة. وذلك أولا لأن أصحابها نُدَّرٌ ومتفرَّقون، ثسم لأنَّ المعارف التي يكتسبونها، مهما كانت قيمتها، تبقى على الدوام معارف جزئية؛ ونضيف أيـضا أنّ وسائل تنسيق ما يتم تصوّره بهذه الكيفية والتعبير عنه، لا يمكن توفيرهــا في نفـس الوقــت الذي يحصل فيه إدراك تلك المعارف الجزئية، وبالتالي ففائدتها تبقى تقريبا منحصرة عنـد صاحبها لا تكاد تتعداه شخصيا<sup>(1)</sup>. وهذه الحالة بالتأكيد لها قيمة جديرة بالاعتبار، لكن لا ينبغي نسيان، أنّه حتى بالنظر إلى هذه الفائدة الشخصية، فإنّ التحقق الجزئي غير التام، مثل ما يمكن الحصول عليه في مثل هذه الحالات، لا يمثل سوى نتيجة ضعيفة عند مقارنتها بالتحقق الميتافيزيقي الحقيقي الذي تتفق كل المذاهب الشرقية على أنّه مخصوص بالإنسان كهدف أسمى له (وبشكل عابر، نقول أنه لا علاقة له إطلاقا بـ «النوم المطمئن»، الذي هو تأويل في غاية الغرابة والشذوذ صادفناه في موضع ما، ولا يوجد أي مبرّر له في ما قلناه عن ذلك الهدف الأسمى). وزد على هذا، عندما لا يتقدم على التحقق إعداد نظري كاف، يمكن أن تحدث التباسات متعددة، كما توجد دائما إمكانية الضياع في أحد تلك الميادين البرزخية التي لا أمان فيها ضدّ الوهم؛ ولا وجود لمثل هذا الأمان والصوّن إلا في المجال الميتافيزيقي الخلص، الذي إذا تحقق به صاحبه، يتيح له بعد ذلك ولوج أيّ ميدان آخر دون التعرّض لخطر، كما سبق التنبيه عليه.

وحقيقة ما يحصل في الواقع الملموس قد يبدو تقريبا تافها بالنظر إلى حقيقة الأفكار؛ ومع هذا، حتى في إطار الأمور العارضة، توجد درجات ينبغي مراعاتها، وتوجد كيفية يسنظر بها إلى الأشياء فتربطها بالمبادئ، وتضيف إليها حينئذ أهمية من طراز آخر غير التي لها من حيث اعتبارها منفصلة عنها؛ وما ذكرناه عن «العلوم التراثية»، ينبغي أن يكون كافيا ليفهم هذا المعنى. وليست هناك حاجة لإحراج النفس بمسائل تتعلق بالتسلسل التاريخي، التي في كثير من الأحيان هي غير قابلة للحل، باستعمال المناهج المعتادة في علم التاريخ على الأقل. لكن مما هو جدير بأن يسعرف، هو أن تلك الأفكار المعينة تنتمي إلى مذهب تراثي، بل كيفية عرضها لها أيضا طابع تراثي؛ ولا نظن أن من الضروري مزيدا من الإلحاح على هذه المسائل بعد كل الاعتبارات التي سبق عرضها. وعلى أي حال، فإذا كانت حقيقة الواقع الملموس، التي هي حقيقة فرعية، لا ينبغي أن تغيّب عن النظر حقيقة الأفكار، التي هي

يمكن هنا القيام بمقاربة مع ما كنا قاناه في موضع آخر عن «الأحوال الميستيكية» [أي المتعلقة ببعض الظواهر النفسية الروحية لأتماط من الرهبنة المسيحية]: فهي ظواهر على الأقل قابلة للمقارنة، أو متشابهة، إن لم تكن متطابقة. ومسنعود إليها بلا شك في فرص أخرى.

الأساس والجوهر، فمن الخطأ رفض الأخذ بعين الاعتبار زيادات الفوائد التي يمكن أن تنجـرٌ عنها، والتي لا معنى لازدرائها لأنها مثلها من الأمور العارضة. ومعرفة أنّ بعـض المفـاهيم استفدناها من أهل الشرق، فهذه حقيقة مشهودة؛ لكن الأهم منها هو استيعاب هذه المفاهيم والاعتراف بأنها في ذاتها حق وصدق. ولو جاءت إلينـا مـن مـصدر آخـر، فـلا مـبرّر لعـدم الأخذ بها بمقتضى موقف مسبق؛ لكن حيث إننا لم نجد في أيّ موقع من الغرب ما يكافئ هذه المفاهيم الشرقية، فإننا نعتقد أنّ من الواجب الإعلام بلذلك. ويمكن بالتأكيد اكتساب نجاح ميسور بعرض بعض المفاهيم وكأنها من إبداع أفكارنا، ونخفي مصدرها الحقيقي؛ لكن هذه الطرائق مزفوضة عندنا إطلاقا؛ زدْ على هذا أنها تجرّد تلك المفاهيم بُعْدَها الحقيقي وسلطتها الشرعية حيث تختزلها على هذا النحو لتظهـر كأنهـا مجـرد «فلـسفة»، بينمـا هـي في الحقيقة أمر آخر تماما. وهنا نلتقي، مرة أخرى، مع مسألة ما هو فردي وما هو كلِّي إحـاطي، وهي مسألة في صميم جميع الفروق من هذا النمط. لكن لِنَبْقَ، في الحال، ضمن نطاق الأمــور العارضة: فعندما نعلن بإصرار وجهارًا بكل وضوح أن العرفان السامي الخالص يمكن الحصول عليه من الشرق، مع الاجتهاد في نفس الوقت في إحياء العرفان الغربي، فإنسنا نحضر، بالكيفية الوحيدة الفعالة، للتقارب بين الشرق والغرب؛ ونأمل حصول فهــم لمــاذا لا ينبغي الاستهانة بهذه الإمكانية، إذ هذه هي المحصّلة الأساسية لكل ما قلناه حتى الآن. وإنّ إعادة إنشاء حضارة سوية في الغرب يمكن أن لا يكون سوى حدث عبارض؛ لكن، مرة أخرى، هل يبرّر هذا عدم المبالاة به تماما، حتى إذا كان المرء متجرّدا للميتافيزيق قبل كل شيء؟ ومن جانب آخر، فزيادة على ما لمثل هنذه الأمنور من أهمية خاصة في ميندانها العارض، فبالإمكان أن تكون وسيلة لإنجازات لا تندرج في ميدان الأحــداث العارضــة، ولهــا استتباعات تنمحي وتزول أمامها كل الأمور العارضة بالنسبة لجميع من يساهم فيهما بكيفية مباشرة أو غير مباشرة. ولهذا كله أسباب متعددة، أعمقها ربما لا يكون هو الذي ألححنا عليمه أكثر من غيره، وذلك لأنه لا يمكننا التفكير في الوقت الحاضر في عرض النظريات الميتافيزيقية التي بدونها لا يمكن فهمها بصورة تامة (بل حتى في عرض النظريات المتعلقة بالنشأة الكونيـة في بعض الحالات، كنظريات «القوانين الدورية» على سبيل المثال)؛ ولدينا النيـة في القيـام

بذلك في دراسات ستأتي في وقتها المقدّر لها. وكما ذكرناه في البداية، فإننا لا نستطيع شرح كل شيء في مرة واحدة؛ ولكننا نؤكد على أننا لا نقول شيئا بلا مبرّر، ونحن على وعي بأننا على الأقل، مع غياب العديد من المزايا الأخرى، لا نتكلم أبدا على ما لا نعرفه. وبالتالي فرجاؤنا من الذين يتعجبون من بعض الاعتبارات التي لم يعهدوها، أن يجتهدوا في التأمل فيها بكيفية أدق، فربما سيشهدون حينئذ أنها بعيدة عن أن تكون عديمة الجدوى أو تافهة، وإنما هي بالتحديد من بين أهم الاعتبارات، أو سيتبين لهم أنّ ما ظنوه لأول وهلة خارجا عن موضوعنا، هو بالعكس مرتبط به مباشرة بأوثق العُرى. فهناك أشياء مرتبط بعضها بالبعض بكيفية مغايرة عن ما هو معهود في العادة، وللحقيقة مظاهر لا تكاد تخطر ببال الغربيين؛ ولهذا فبالأحرى نحن نخشى، في كل الأحوال، وكأننا نحصر الأمور في العبارة التي نفصح بها عنها، أكثر من فتح الباب لرؤية إمكانيات شاسعة الآفاق.

يمكننا الاستغناء تقريبا عن أن نضيف إلى العَرض السابق خلاصة تبدو لنا بـــارزة منـــه بوضوح، ولا يسَعُنا إلا أن نكرّر باختصار، عددا من الاعتبارات التي وضحناها، مع الإلحـاح الكافي للتأكيد على أهميتها. ونظنٌ أننا بَيُّنَا بجلاء وتفصيل ما هي أهم الأحكـام المُسبَقة الـعي ثُبْعِد في الوقت الحاضر الغرب عن الشرق؛ وذلك لأنها تتعارض مع العرفان الخـالص الـذي حافظ عليه الشرق بكيفية كاملة، بينما فقدَه الغرب، فلم يبـق منـه عنـده شـيء، ولـو بعـض المفاهيم الغامضة والملتبسة. والذين فهموا هذا الفـارق، ُيدركـُون أيـضا الطـابع «العَرضـي»، بكل المعاني التي تتضمنها هذه الكلمة، لهذا الاختلاف الذي يُبْعِدَ الغرب عن الشرق. والتقارب بين هذين الشطرين للإنسانية ورجوع الغرب إلى حضارة سويّة، ليسا في الجملة، إلا نفس الأمر الواحد، وهنا تكمن الأهمية الكبرى لهذا التقارب الذي ارتأينا إمكانية تحقيقه في مستقبل بُعده يزيد أو يقل. وما نسميه "حضارة سويّة، هو الحضارة التي تعتمد على مبادئ، بالمعنى الصحيح لهذه الكلمة، والـتي كـل شـيء فيهـا مُرتّب في مـدارج متراكبـة وفـق تلـك المبادئ، بحيث يكون كالتطبيق والامتداد لعقيدة عرفانية خالصة أو ميتافيزيقيــة في جوهرهـــا؛ وهذا ما نعنيه عندما نتكلم أيضا عن حضارة تراثية. ومن جانب آخر، لا ينبغي أبدا الظـن أنّ التراث الروحي يمكن أن يعرقل الفكر، أو يـُـزعَم أنّ منع الفكر مـن الـضياع والـضلال هــو حصره في حدود ضيَّقة؛ فهذا مِـمَّا لا يمكننا قبوله. فهل من المسموح به قول إنَّ إقصاء الخطأ تحديد للحقيقة؟ فرفض المستحيلات، التي ما هي إلا محض العدم، لا يعـني بتاتــا وضــع قيــود للإمكانية الكلية الجامعة الإحاطية، التي لا نهاية لها بالضرورة. والخطأ هـو أيـضا نفـي، وهـو «فقدان» [أو «عدم وجود»] بالمعنى الأرسطي لهذه الكلمة؛ فهو، من كونه خطأ (لأنّ من الممكن أن توجد فيه شذرات من الحقيقة التي لم تُفهم) خال من كل شيء إيجابي، ولهذا يمكن إقصاؤه، دون انحياز إلى العقلية المنظوماتية [التي ترفض كل ما لا ينسجم مع نسق مفاهيمها]. والتراث العرفاني، على العكس، يقبل كل مجالي الحقيقة؛ ولا يُــعارض أيّ تكييف مــشروع، يتيح للذين يفهمونه استيعاب مفاهيم أوسع وأرحب بكثير من أحلام الفلاسفة الذين يـُــقال عنهم إنهم الأكثر جُرَأَة، لكنها مع ذلك مفاهيم في غايـة المتانـة والأصــالة الـشرعية المقبولـة؛ وأخيرا، هي تفتح الذكاء والبصيرة على آفاق إمكانيات لا نهايـة لهــا كمــا هــي عليــه الحقيقــة ذاتها.

وهذا كله ينتُج مباشرة عن مميّزات المعرفة الميتافيزيقية، الـتي هـي بالفعـل وحـدها لا نهاية لها على الإطلاق، لأنها من الطراز الكلي الإحاطي الجامع؛ وتحسن هنا العودة إلى مسألة العلاقات بين الميتافيزيقا والمنطق، التي عالجناها في موضع آخـر (وهـو الكتـاب الـذي عنوانه: "مدخل عام إلى دراسة المذاهب الهندوسية"، القسم الثاني، الباب الشامن). فالمنطق، باستناده إلى الأوضاع الخاصة بالإدراك الإنساني المعهود بين البشر، هو أمـر عــارض حــادث؛ ويندرج في المستوى الفردي والعقلاني، وما يُـسمَّى بمبادئ المنطق، ما هـي إلا مبــادئ نــسبية. ونعني بهذا إنها مثل المبادئ الرياضية أو مبادئ أي علم آخر خاص، لا يمكن أن تكون سـوى. تطبيق وتخصيص في ميدان معيّن للمبادئ الحقيقية. وبالتـالي فالميتافيزيقــا حاكمــة بالــضرورة على المنطق كحكمها على كل ما سواه [فحكمها مقدّم على حكم كل حاكم، كما يقول ابن العربي عن العدد" في ميـدان الكـمّ]. وعـدم الاعـتراف بهـذه الحقيقـة، هـو تنكـيس للترتيب السوى للعلاقات الملازمة لطبيعة الأشياء. لكن، مهما بدا هذا بديهيا، فلقد لاحظنا أنه يمشل أمرا يتعجّب منه الكنثير من معاصرينا. وذلك أنهم يجهلون تماما ما يندرج في الجال الميتافيزيقي و«فوق الفردي»؛ ولا يعرفون إلا الأمور المنتمية إلى النطاق العقلاني، حيث يحتــل المنطق فعليًا المرتبة الأولى، وكل ما سـواه تـابع لـه. غـير أنّ الميتافيزيقــا الحقيقيــة لا يمكــن أن ترتبط بعلم المنطق ولا بأي علم آخر؛ وخطأ الذين يعتقدون عكس هذا، ناجم مـن تـصوّرهم أنَّ المعرفة منحصرة في ميدان الفكر، ولا يخطُّر ببالهم أدنى تنصوَّر للمعرفة الروحيــة الذوقيــة المتعالية الخالصة. وهذا ما قلناه سابقا، وحرصنا على التنبيه على وجوب التمييـز بـين تـصور الحقائق الميتافيزيقية، التي هي، في حدّ ذاتها، منعتقة عن كل الحدود الفردية، وبين التعبير عنهما في شكل صِيَغ، اللَّذي يمقدار بما هو محكن، لا يمثل سوى نوع من الترجمة من السمط الاستدلالي العقلاني؛ وبالتالي إذا أخذ هذا التعبير شكل برهان، وصيغة منطقيـة، بــل حتــى جدلية، فلأنَّ الإقصاح مقيَّد بتشكيلة اللغة البـشرية، ولا سـبيل إلى اللجـوء لغيرهـا؛ لكـن لا

يمثل هذا سوى الشكل الخارجي، الذي لا يؤثر بتاتا في الحقائق المقصودة، إذ هي بالأساس متعالية على العقل [الفردي المقتيد بالفكر]. ومـن جانـب آخـر؛ توجـد كيفيتــان مختلفتــان في التعامل مع المنطق: الكيفية الغربية التي تعالجه بنمط فلسفي، وتجتهد في ربطه بتمصور نسق منظوماتي معيـــن؛ والكيفية الشرقية، أي المنطق المُـصاغ كـــ«علــم تراثــي» مــرتبط بالمبــادئ الميتافيزيقية، وهذا يعطيه، كما يعطى لكل علم آخر، بُـعدًا وعمقًا أكبر بــلا مـضاهاة. وبالتأكيد، يمكن في العديد من الحالات أن تبدو النتائج متماثلة، لكن هذا لا يُنقِص بُنتاتا من الفارق بين وجهتي النظر؛ ولا يمكن الاعتراض على هذا، كمبا لا يمكـن الاعـتراض علـي أنّ أعمال أشخاص مختلفين قد تبدو متشابهة ظاهريا، لكن نوايـاهم مختلفة تمامـا. ونريـد بهـذا التمهيد أن نقول ما يلي: إنّ المنطق، ليس في حدّ ذاته، أصرا ذا طابع «فلسفي» تخصيصا، إذ أنَّه يوجد في أنماط أخرى غير نمط التفكير الخياص جيدا الذي تنطبق عليه هذه التسمية بالمعنى الحصري. وإذا كان بالإمكان للحقائق الميتافيزيقية أن تكتسى، إلى حدّ ما، شكلا منطقيا، مع الاحتفاظ دائما بمضامينها التي يتعذر التعبير عنها، فما هذا إلا لأنَّ المنطق التراثى، لا المنطق الفلسفي، هو القابل لهذا التوظيف. وكيف لا يكون الـشأن غير هـذا، وقـد آلـت الفلسفة إلى وضع يجعل استمرار بقائها مشروطا بإنكار الميتافيزيقا الحقيقية؟ وبالـشرح التـالي ينبغي فهم الكيفية التي نعتبر بها المنطق: إذا استعملنا نوعا من المنطق الاستدلالي، وبدونه لا يمكننا الكلام عن أيّ شيء، فلا يمكن لومنا على هذا بدعوى أنه يشكـّل تعارضا، وذلـك لأن استعمالنا له لا يُسعتر عندنا تفلسفا. وفيضلا على هنذا، حتى عندما يكون المقبصود بالخصوص تقويض المناهج الفلسفية، فمن المؤكد أنسنا نحتفظ دائمنا بالفوارق الفاصلة التي يَــفرضها الاختلاف في وجهات النظر: فنحن لا نقف في نفس المستوى، كما يفعله المذين ينتقدون أو يحاربون فلسفة مَا باسم فلسفة أخـرى. وإنمـا نقـول هـذا، لأنّ المـذاهب التراثيـة أتاحت لنا فهم لامعقولية وبطلان بعض النظريات؛ ومهما كانت النقائص الحتمية التي تسنجم منّا إزاء تلك المذاهب (ولا ينبغي عَزْوُها إلا لأنفسنا)، فطابعها يمنعنا من كل تنازل. والمذي نشترك فيه مع الفلاسفة، لا يمكن أن يكون سوى المنطق الاستدلالي؛ لكنه، عندنا، لا يعدو أن يكون وسيلة في خدمة مبادئ يجهلونها؛ فهو إذن تشابه ظاهري سطحي، كما يحصل

أحيانا بين نتائج العلم الحديث وما أثبتته «العلوم التراثية». بل، والحق يقال، إننا لا نـستعير في هذا مناهج الفلاسفة، لأنّ المقبول منها ليس مخصوصاً بهم وحدهم، وإنما هـو ببـساطة مِــلك مُـشاع بين جميع الناس، حتى الذين هم أبعد ما يكون عن وجهة النظر الفلسفية. وما المنطق الفلسفي إلا وجه منقوص للمنطق التراثي، فهذا الأخير له الأولويـة والتقـدّم والحكـم علـى الآخر. وإذا ألححنا هنا على هذا التمييز الذي يبدو لنا أساسيا، فليس لأنسا نجد فيـه مُتحـة شخصية، وإنما لأنّ من المهم المحافظة على الطابع المتعالي المفارق للميتافيزيقا الخالـصة؛ ولأنّ كل ما يصدر منها، ولو بصورة ثانوية وفي مستوى عارض، يتلقى قبسًا من هذا الطابع، يجعل منه أمرًا آخرَ مغايرًا لمعارف العالم الغربي «المنحصرة في سطحية الظاهر». والـذي يطبـع نوعــا من المعرفة ويميّزه عن غيره، ليس موضوعه فحسب، وإنّمـا بـالأخص كيفيـة النظـر إلى هـذا الموضوع؛ ولهذا فإنّ بعض المسائل التي، بمقتضى طبيعتها، يمكن أن يكون لها عمق ميتافيزيقي، تفقده تماما عندما تُدرَجُ في منظومة فلسفية. لكن تمييز الميتافيزيقا عن الفلسفة، وهو أساسي ولا ينبغي أبدا نسيانه إذا أردنا فهم شيء من مـذاهب الـشرق، غـير معتـاد عنـد الغربيين، ولنُدارَتِه يعجز الكثيرون عن فهمه. ولهذا تعجّبنا لمّا رأينا التأكيد هنا وهناك على أنسا تكلمنا عن «الفلسفة الهندوسية»، بينما اجتهدنا في بيان أنّ مـا يوجـد في الهنـد بالتحديـد أمـرّ آخر غير الفلسفة! وربّما سيحصل نفس الالتباس حول ما قلناه عن المنطق؛ ورخم كل الاحتياطات التي راعيناها، لمن نتعجب أكثر إذا أُخِلَّ علينا، في بعض الأوساط، بأننا «نتفلسف» ضدّ الفلسفة، بينما هذا الذي نقوم به مغاير لها تماما في الحقيقة. وعلى سبيل المثال، عندما نعرض نظرية رياضية، ثم يحلو لشخص أن يُطلق عليها اسم «فيزياء»، فمِن اليقين أنه ليس لدينا أيّ وسيلة لمنعه من ذلك، لكن جمينع الـذين يعرفون دلالـة الكلمـات يعلمون جيدا حقيقة الأمر؛ ومع أنَّ المقصود هنا مفاهيم غير معهـودة، إلا أنَّ الأخطـاء الـتي نحاول منع وقوعها شبيهة بخطأ هذا الذي أعطى لنظرية رياضية اسم "فيزياء". وإنْ وُجد مَن تُعْريهم صياغة بعض الانتقادات المستندة إلى مثل هذه الالتباسات، فإننا نحذرهم بأنهم مخطئون، وسنكون سعداء جدا إذا استطعنا هكذا تجنيبهم بعض الأخطاء؛ لكن لا يمكننا فعــل أكثر من هذا، لأنه ليس في استطاعتنا، ولا في استطاعة أحد، أن يعطي الفهم للذين ليس لهم

الوسائل في أنفسهم. وبالتالي إذا وقعت رغم كل شيء انتقادات غير مُؤسَّسة، فمن حقنا عدم إعطاء أي اعتبار لها؛ وعلى العكس، إذا تبيّن لنا أننا لم نوضّح بما فيه الكفاية بعض الفروق، فسنعود إليها إلى أن يزول كل إبهام، أو على الأقل إلى أن يكون من غير الممكن إلا عَزُو هذا الإبهام إلى عَمَى يتعذر شفاؤه، أو سوء نية واضحة.

ونفس الشيء فيما يتعلق بالوسائل التي يمكن للغرب أن يقترب بها من الشرق بالرجوع إلى العرفان الخالص: فنظن أن الاعتبارات التي عرَضناها في هـذا البحث كافيـة لإزالة كثير من الالتباسات في هذا الصّد، وكذلك لبيان الكيفيـة الـتي ننظـر بهـا إلى الوضــع الذي سيؤول إليه العالم الغربي، إذا تحققت في يوم من الأيام الإمكانيات التي سبق بيانها. غير أنه لا يمكننـا طبعـا ادّعـاء التنبّــؤ بكــل إسـاءات الفهــم؛ وإن ظهــر منهــا مــا هــو جــدير بالاهتمام، فسنجتهد دائما في إزاحتها وسنفعل ذلك بطيب خاطر، لاسيما أنّ ذلك سيتيح لنــا فرصة جيَّدة لتوضيح ما نفكّر فيه حول بعض النقاط. وفي جميع الحالات، لن نحيـد أبـدا عـن الخط الذي سطَّره لنا فهمنا بفضل المذاهب التراثيـة للـشرق. فـنحن نتوجَّـه للـذين بـدَوْرهِـم يستطيعون ويريدون الفهم، مهما كانوا، وأيًّا كان موقعهم الذي قدموا منه، لا الذين يتوقفون عند أتفه عائق أو عقبة وهمية وتجتاحهم الرهبة من بعض الأمور أو من بعـض الكلمـات، أو يعتقدون أنهم سيتيهون في الضياع إذا تجاوزوا بعض الحدود الاصطلاحية المعهودة. وبالفعـل، إننا لا نرى أيّ فائدة تجنيها الصفوة العرفانية من التعاون مع هذه العقليات الجبانـة الهلوعـة. فالذي لا يستطيع أن ينظر كفاحا إلى كل حقيقة، والذي لا يجد في نفسه القدرة على النفوذ في «الخلوة العظمى»، تبعًـا لاصـطلاح تـراث الـشرق الأقـصي (وفي الهنـد أيـضا حيـث يوجـد المكافئ لهذه العبارة [وتُسَمّى في التصوّف الإسلامي: حضرة الهاهوت])، لا يمكن أن يـذهب بعيدا في هذا السلوك الميتافيزيقي الذي تكلمنا عنه، وكل ما سواه مرتبط به ارتباطا متينا وثيقــا [قَـــال تعـــالى: ﴿ وَٱلَّذِينَ جَنهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ شُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴾ (ســـورة العنكبوت الآية: 69). ويبدو أن لدى البعض انحياز مسبق لعدم الفهم؛ لكننا في الـصميم، لا نعتقد أنَّ الذين لديهم إمكانيات عرفانية واسعة حقا يخـضعون لهـذه المخـاوف الوهميــة، لأنَّ لديهم من التوازن ما يجعلهم، بصفة تلقائية تقريبا، متيقنين أنهم لـن يحـصل لهـم أبـدا خطـر

الاستسلام لأي دُوار ذهني؛ لكن الذي يجب قوله: إنَّ هذا اليقين لا يكون مبرَّرا بـصورة تامـة طالمًا لم يبلغوا درجة معيّنة من الترقمي الفعلمي؛ إلا أنّ مجسرّد حيازته، ولـو دون وعـي بـذلك بكيفية جلية جدا، مِيزة عظيمة. ولا نريد بهذا، الحديث عن الذين لديهم ثقة مفرطة بأنفسهم بمقدار يزيد أو يقل، وإنما نقصد الذين يجعلون حقا ثقتهم، ولو دون علم منهم في البدايـة، في أمر أعلى من فرديتهم، لأنهم يستشعرون بكيفية مَا، تلك المقامات العالية الـتي يُمكـن الفـوز بها بصورة تامة جامعة ونهائية عنـد التحقـق بالمعرفـة الميتافيزيقيـة الخالـصة. أمّـــا الآخــرون، الذين لا يُقْدِمون على السلوك لا إلى ما هو أعلى ولا إلى ما هو أسفل، فهـم هكـذا لأنهـم لا يستطيعون رؤية ما وراء بعض الحدود، بحيث لا يستطيعون حتى التمييز بين العالي والسافل، والحق والباطل، والممكن والمستحيل، متخيّــلين أن الحقيقة ينبغي أن تكــون علــى مِقــدارهِم، فيقفون في مستوى متوسط، ويجدون راحتهم في أطُــر العقليـة الفلـسفية. وحتى في حالــة استيعابهم لبعض الحقائق الجزئية، لن يستطيعوا أبدا توظيفها لتوسيع فهم امتداد غير محمدود؛ وسواء كانت العِلمة في هذا طبيعتهم الخاصة، أو التربية التي تلقوها، فإن ضيق «أفقهم المعرفي» لا يُرْجَى إصلاحه، وبالتالي فانحيازهم المُسبَق هو حقا لا إرادي، أي عـن غـير قـصـد مُبيّت، إن لم يكن دون وعي منهم. ومن بين هؤلاء، يوجد بالتأكيد من هـم ضحايا الوسط الذي يعيشون فيه. وهذا هو المؤسف حقا؛ فَمَلَكَ اتهم التي كنان بالإمكنان أن تُعُطَّى لهما فرصة الترقى في حضارة سويّة، أصيبت على العكس بالضمور والتقلّـص إلى حدّ التلاشي؛ والتربية الحديثة، على ما هي عليه، تجعل المَرْءَ يكاد يجـزم أنَّ الأمَّـيين هـم الـذين لهـم الحظ الأوفر في إمكانية الحفظ السليم لقُدُراتهم الروحية. وبالمقارنة مع التشويهات الذهنيـة الناجمـة عادة من العلم الخاطئ، تبدو لنا الأمّية حقا أقلّ ضررا؛ ومع أننا نبضع المعرفية فـوق كــل شيء، فموقفنا هذا لا يمثّل مفارقة ولا تناقضا، لأنّ المعرفة الوحيدة الجديرة حقا بهـذا الأســم في نظرنا تختلف تماما عن التي يعتني بها الغربيون المحدثون. وفي هذه النقطة وغيرهما، لا ينبغى أنْ نُلام بكوننا مفرطنُون في الصرامة؛ فموقفنا يفرضه علينا نقاء المذهب، أي ما سميناه «التأصيل القويم» بالمعنى العرفاني؛ وبالتجرّد عن كل حكم مسبق، هذا التأصيل هو الذي يقودنا دوما إلى الإنصاف إزاء أيّ شيء. فنحن نقرّ ونقبل كل حقيقة، أيًّـا كــان المظهــر الــذي

تتجلى فيه؛ لكن، حيث إننا لسنا من أهل التشكيك ولا الانتقائية، لا يمكننـا قبــول أيّ شــيء غير الحقيقة.

نحن نعلم جيّدا أن وجهة نظرنا ليست من بين الوجهات التي في عادة ما يحصل الوقوف عندها في الغرب، وبالتالي يمكن أن يكون فهمها صعبا لأول وهلة؛ ولكن من البديهي أننا لا نطلب من أحد تبنسيها دون فحص. ومرادنا يقتصر على الحث على التأمل عند من لا يزالون يستطيعون ذلك؛ وكل واحد منهم سيَفهم بقدر وُسعه، ومهما كان قليلا، فهو يُعتبَرُ فائدة لا يُستهان بها؛ مع أننا نفترض وجود آخرين ينف ذون إلى ما هـو أبعـد. ومـا قمنا به نحن، يمكن لآخرين القيام به، إذ لا وجود لسبب، في الجملة، يمنع من ذلك؛ ولاشك أنَّ عدد هؤلاء قليل جدا في الوضع الراهن للعقليـة الغربيـة، لكـن يكفـي وجـود مثـل هـذه الاستثناءات مهما قَلَّتْ، لتكون توقعاتنا مبرّرة، ولتكون الإمكانيـات الـتي نبّهنـا عليهـا قابلـة للتحقيق عاجلا أو آجلا. ومن جانب آخر، فكل ما نقوم به ونقوله، سيوف ر لمن سوف يأتون بعدنا، تسهيلات لم نظفر بها في ما يخصّنا؛ وهذه هي السُنّة في أي أمر آخـر، فالأصـعب دائما هي البداية في العمل، وكلما كانت الأوضاع غير ملائمة كلما كان الجهد أكبر. فإذا كان الاعتقاد في «الحضارة» قد تزلزل بمقدار يزيد أو يقل عند أناس لم يكونوا من قبل يتجرؤون على مناقشته، وإذا كان الاتجاه «العلموي» في الوقت الحاضر قــد صـــار إلى تنــاقص في بعض الأوساط، فهذه ظروف يمكن أن تساعدنا قليلا، لأنها تُنتج نوعا من الارتياب يتسيح للعقول أن تتوجّه في طرق جديدة دون مقاومة شديدة كالتي كانت من قبل؛ لكن هذا كـل مـا يمكننا قوله في هذا الشأن، والتوجهات الجديدة التي عاينًاها إلى الآن ليس فيها ما يُـشجع أكشر من التي تحاول أن تحُلّ محلها. فسواء الاتجاهات العقلانيـة والحَدْسـية، الوضـعية أو الذرائعيـة، المادية أو الروحنة الحديثة، «العلموية» أو «الأخلاقوية»، كلها أمور متكافئة القِيمـة في نظرنــا؛ ولا نربح شيئا بالانتقال من واحدة إلى أخرى. وطالمًا لم يتم المتخلّص منها تمامًا، لا يمكن القيام بالخطوة الأولى في ميدان العرفان الحقيقي. ونُصِرٌ على الإعلان بكل جلاء، كما نكرّر مرة أخرى، إنّ كل دراسة للمذاهب الشرقية يُقام بها «من الخارج» لا تفيـد أصـلا في الـسيّر نحو الهدف الذي ننشده، فبُعْدُ ما نهدف إليه من مستوى أعلى وطرازه أعمق بكثير من ذلك.

وأخيرًا، ننبَه المعترضين المُحْتَـمَلين علينا، بأنـه إذا كنـا مطمئـنين في تقـديرنا المستقل تماما للعلوم وللفلسفات الغربية، فلأننا على وعي بأننا لم نستفد منها شيئا فيـَـكون لهـا علينــا فضل، والشرق وحده هو الذي له الفضل في ما نحن عليه في الجال العرفاني، وبالتالي فـلا وجود من ورائنا لخلفية يمكن لها أن أنْ تحرجنا أدنى إحراج. وإن كنـا درســنا الفلـسفة، فقــد قمنا بها في وقت كانت أفكارنا قبل ذلك قد استوعبت وثبتت تماما في كل ما هو أساسي وجوهري، وهذه هي الوسيلة الوحيدة على الأرجح التي تجعل المرء لا يتلقى من تلك الدراسة أيّ تأثير سالب. وما رأيناه فيها حينذاك لم يزد موقفنا السابق من الفلسفة إلا تأكيـدا. وكنا نعلم أننا لن نجني منها أيّ فائدة معرفية؛ وبالفعل، فلم نستفد منها سوى مزيد من التبـيّن في الاحتياطات الضرورية لتجنب الالتباسات والأضرار التي يمكن أن تنجم باستعمال بعـض الألفاظ التي قد تتسبب في تصوّرات مُبْهَمة. وهذه من الأمور التي قد لا يحترز منها الـشرقيون أحيانا بالقدر الكافي. وفي هذا السياق، نشير إلى أنه قد أتاح لنا الفحص الـدقيق للغـة الخاصـة بالفلسفة الحديثة؛ بكل مسائلها المتفككة المشوّشة، وكل دقائقها التي لا جدوى منها، التعرّف على ما لم يكن في حُسْبانِنا مما يتعلق بالصعوبات في التعبير. ولكن هـذه الفائـدة لا تتعلـق إلا بعرض الأفكار، بمعنى أنّ اجتهادنا في إدراج بعض التعقيدات غير الأساسية، يتيح لنا تجنب العديد من التفسيرات الخاطئة التي ينزلق إليها بكل سهولة المتعوّدون حصريًا على الفكر الغربي. فبالنسبة إلينا شخصيا، لم نحصل في ذلك على فائدة بتاتا، إذ أنه لم يوفر لنا مزيدا من المعرفة الحقيقية. وإذا كنا نفصح عن هذه الأصور، فليس المقصود أن يُسْتشهد بنا كمثال يُحتَذى، وإنّما لنقدّم شهادة للذين لا يشاطروننا بتاتا كيفية نظرنا، لكي يتجنبوا على الأقـل الشك في صدقنا. وإذا كنا بالأخص نلح على انفصالنا المطلق إزاء كل مــا هــو غربـي، فــلأن من الممكن أن يساهم هذا أيضا في أن تُفهم نوايانا الحقيقية بكيفية أحسن. ونعتقد أنّ من حقنا التنديد بالخطأ أيًّا كان مكانه، كلما رأينا ذلك مناسبا، لكن هناك نزاعات لا نريد أن نزجّ بأنفسنا فيها بأيّ ثمن كان، ولا رغبة عندنا بتاتا في الانحياز إلى هذه أو تلك من المفاهيم الغربية؛ وما يمكن أن يكون جديرًا بالاعتبار في بعض منها، نحن على استعداد تمام للاعتراف به بكل إنصاف، لكننا لم نر فيها قط ما هو أكثر ولا ما هو مغاير إلا قسما صغيرا جدا ممّا كنــا

نعرفه قبل ذلك في مواضع أخرى؛ أما بالنسبة للأمور التي تختلف كيفيات النظر إليها فالمقارنة لم تكن في صالح وجهات النظر الغربي أبدا. ولم نعزم على عرض اعتبارات كالتي تشكل موضوع هذا الكتاب، إلا بعد تأمّل طويل؛ ولقد وضحنا لماذا بدا لنا من الضروري القيام به، قبل التوسع في عرض مفاهيم ذات طابع عَقدي بالمعنى الحصري، وهي التي قد لا تظهر أهميتها لأناس لهم المقدرة على فهمها، إلا بعد إعدادهم عند استيعابهم لتلك الاعتبارات المهدة لها.

في التقارب مع الشرق، سيكون الغرب رابجا في كل شيء؛ وإنْ كُـسَب الـشرق أيـضا بعض الفائدة، فليست هي من نفس طراز ذلك الربح، ولا مقارنة بين أهميتهما، وهذا لا يكفي لتبرير أدنى مفهوم حول الأمور الجوهرية الأساسية؛ فلا شيء يمكن أن يتقدّم على مــا العكس، إذ هذه هي الكيفية الوحيدة التي يعالج بها الضرر الذي يعاني منه، والـذي يمكـن أن يؤدي به إلى الموت إن لم يتعافى قبل فوات الأوان. لا ريب أنّ المهمة صعبة، ولمن تخلو من أمور مكدّرة؛ لكنها لا تهمّ إذا حصل الاقتناع بأنها ضرورية، ولـو يفهـم بعـض الأفـراد أنهــا حقا ضرورية، فهذا كل ما نرجوه. وفوق ذلك، إذا حصل هذا الفهـم، فلــن يُمكــن الوقــوف عنده، كما أنه إذا تم استيعاب بعض الحقائق، لا يمكن بعد ذلك أن تغيب عن النظر، ولا أن يرفض صاحبها قبول جميع استتباعاتها. وثمة واجبات ملازمة لكل معرفة حقيقيـة، وتظهـر كل الالتزامات الخارجية بالنسبة إليها تافهة وخالية من كل معنى؛ وهــذه الواجبــات، لكونهـــا بالتحديد باطنية خالصة، هي الوحيدة التي لا يمكن أبدا التخلي عنهـا. والحـائز في ذاتــه علــى قوّة الحقيقة، ولو لم يكن غيرها، لإلحاق الهزيمة بالعقبات الأشد شراسة، لا يستسلم للإحباط، لأنَّ لهذه القوة من السطوة ما لا يمكن لشيء في النهاية أن يقف ضدَّها [لأنها ليست سوى قوة الله الحي القيوم العلي القـوي العزيـز العظـيم الكـبير المتعـال]؛ ولا يرتــاب في هــذا، إلا اللذين لا يعلمون أنَّ كل الاختلالات الجُزئية والعارضة ينبغي بالنضرورة أن تساهم في التوازن الكبير الكلى الجامع للكون بكامله.

## ملحق[ 1948]

منذ إخراج هذا الكتاب [سنة 1924 إثر إلغاء الخلافة الإسلامية]، أصبح الوضع أسوأ من أي وقت مضى [فماذا كان سيقول المؤلف في سنتنا هذه 2015 بعد نحو 65 سنة من وفاته!، ليس في الغرب فحسب، وإنما في العالم بأسره وبالخيصوص في العالم الإسلامي وبالأخص في العالم العربي، حيث كل سلبيات الغرب التي فصلها المؤلف في هذا الكتاب تفشت في العالم العربي والإسلامي على أوسع نطاق، زيادة على سلبياته الخاصة القديمة التي تسارع تفاقمها بأشنع المظاهر، فتداخلت ظلمات الغرب مع ظلمات الشرق، مفجّرة الفتن في البواطن والظواهر على جميع المستويات ليقضي الله أمرا كان مفعولا]؛ وهذا هو الوضع الوحيد الذي كان منتظرًا بحكم غياب استعادة للنظام في الاتجاه الذي نبّهنا عليه. وفضلا عن هذا، فمن نافلة القول أننا لم نفترض قط أن مثل هذه الاستعادة يمكن تحقيقها في أجل قريب. ومن الصحيح أنّ الفوضى ازداد تفاقمها بأسرع ما أمكن توقعه، ومن المهم أخذ هذا بعين الاعتبار، حتى إن كان لا يغيّر شيئا في النتائج التي عبّرنا عنها.

وفي الغرب [وفي الشرق أكثر] أصبحت الفوضى في جميع الميادين، ممّا جعل عدد اللهين بدؤوا يشكُون في قيمة الحضارة الحديثة في تزايد مستمر. لكن، حتى إن كان في هذا، بمقدار ما، علامة حسنة، فالنتيجة الحاصلة لا تزال سالبة تماما؛ وكثيرٌ هم الذين يُسبُدُون انتقادات ممتازة حول الحالة الراهنة للأمور، لكنهم لا يعرفون بالضبط أيّ علاج يطبّقونه، ولا شيء مما يقترحونه يتجاوز دائرة العوارض، بحيث يبقى كل ذلك دون أيّ فعالية كما هو مشهود. ولا يسعنا إلا أن نكرر أنّ العلاج الوحيد يتمثل في استعادة العرفان الخالص. ومع الأسف، فمن حيث هذا الاعتبار، احتمالات ردّ فعل صادر من الغرب نفسه تبدو في تناقص كل يوم أكثر فأكثر، لأنّ ما تبقى من تراث روحي في الغرب يتفاقم تلوّثه بالذهنية الحديثة، وبالتالي تتهاوى قدرته على توظيفه كقاعدة متينة لمثل تلك الاستعادة؛ ودون إقصاء لأيّ من الإمكانيات التي يمكن أن يكون لها وجود إلى الآن، فالراجع أن الشرق لن يتدخل أبدا

بصورة مباشرة تزيد أو تقل، وبالكيفية التي شرحناها، لو أمكن تحقق تلك الاستعادة في يــوم من الأيام.

ومن جانب آخر، فيما يتعلق بالـشرق، نحـن متفقـون علـى أنّ الـدّمار الـذي أوقعـه التحديث انتشر [ليشمل تقريبا كل شيء] ظاهريا على الأقل. وحتى في المنــاطق الــتى طالــت مقاومتها له، تسارع تحوَّلها في غير رجعة، والهند نفسها مثال بارز على هذا. لكن لا شيء مـن هذا كله يمسّ حتى الآن قلب التراث الروحي، وهو الوحيد المهم في وجهة نظرنا؛ ومن الخط بلا ريب إضفاء أهمية كبرى على ظواهر يمكن أن تكون مؤقتة عابرة. وفي كل الأحوال، يكفي أن تكون وجهة النظر التراثية، مع كل ما تستلزمه، محفوظة بكاملها في الـشرق داخـل بعض الخلوات التي يتعذر على هيجان عصرنا الوصول إليها [وهذا هو الحاصل بالفعـل الآن في العالم الإسلامي الذي نخرت الأمراض أعماقه؛ فالغالبية العظمى لكبار الأولياء العارفين اختفوا في خلواتهم. والكثير من المنتسبين الظاهرين لطرائقهم لم يزيـدوا المـرض إلا سـوءًا، وكان أمر الله قدرا مقدورا]. زد على هذا، لا ينبغي نسيان أن كـل مـا هــو حــديث، حتى في الشرق، ما هو في الحقيقة إلا علامة تَعَدِّ وتطاول للذهنية الغربية. أمَّا الشرق الحقيقي، الوحيد الجدير حقا بهذا الاسم، فهو على الدوام الشرق التراثي [بكنوزه الروحية العرفانية]، مهما قلُّ عدد الممثلين الحقيقيين له؛ ولم يحصل هذا إلى الآن [ربَّما صح هـذا الكـلام عنـدما كتب المؤلف هذا الملحق أمــا الآن، فقد أمسى عددهم ليس قليلا فحسب بل في غاية الندرة، والغالب عليهم الخفاء كما سبق ذكره]. هذا هو الشرق الذي هو محل نظرنا، كما أنّ كلامنا عن الغرب، فالمقصود به هو العقلية الغربية، أي العقلية الحديثة المضادّة للتراث الروحي، أينما كانت، حيث أننا ننظر قبل كل شيء إلى التعارض بين هـذين الـوجهتين مـن النظر، لا إلى مجرّد لفظتين جغرافيتين.

وأخيرا، نغتنم هذه الفرصة لنضيف بأننا أكثر من أيّ وقت مضى مقتنعون أن روح التراث طالما لا يزال حيا، نقيا سليما قويما في أكمل صورة، موجود حصريا في أشكاله الشرقية. وإذا لم يزل لدى الغرب في نفسه وسائل رجوعه إلى تراثه واستعادته كاملا، فما عليه إلا أن يُبَرْهِن على ذلك. وفي الانتظار، نحن مضطرّون لإعلان أننا إلى الآن لم نو أدنى

علامة تتبح لنا افتراض أنّ الغرب المصروف لنفسه يستطيع حقا إنجاز هذه المهمة، بالقوة الــــي تفرضها عليه فكرة ً ضرورةِ القيام بها.

انتهى.